

Jenesis (Letotletot)

Anutunöŋ jiiga yuai pakpak letotket.

Jim-asa-asari

Buk kianön kösohot kewöŋi jiza: Anutunöŋ suep, gölme, mietkö yuaiŋiri pakpak aka ambazip miwikŋaim enŋiiga siŋgisöndoknöŋ et etkuiga lömböt sihimbölonambuk mi gölme dop neŋgö qaknine öngöyök. Mewö et neŋguiga Anutunöŋ oyaenköyaen aka malbingö köna denöwöŋi mi arengöba miwikŋaiyök. Letotletot (Jenesis) buk kiangö uruŋe likepŋi yahöt kewö ahözahot:

1) Bon 1-11 Kösohot könakönahiŋi: Anutunöŋ suep aka gölme miwikŋaim etkiiga ambazip yeŋgö malmalŋine mutuk miangören denöwö asuhuyök. Adam aka Iw, Kein aka Abel yeŋgö kösohotŋini. Noagö nalöŋe göulu ketanjan asuhuba gölme turuyök. Babilon miangören miri köröpŋi kötökŋi meget.

2) Bon 12-50 Israel yeŋgö bömöŋ jalöurupŋini yeŋgö kösohotŋini: Mutuk Abrahamnöŋ Anutu möt nariba keuŋi tem köla maliga keuŋi jim teköiga solaniyök. Yangö andöŋe nahönŋi Aisak, isiŋi Jeikob qetŋi alaŋi Israel aka yangö nahönurupŋi 12 miengö kösohotŋini könaŋi könaŋi. Azi 12 mi Israel könagesögö kambu 12 miengö bem bömöŋjina aket. Bem bömöŋ Josefkö kösohotŋi mi tandökŋi kun. Denöwö asuhuiga Josefnöŋ mutuk Ijipt aniga yangö andöŋe iwiŋi Jeikob aka darumunurupŋi pakpak yeŋön mewöyök saiwaurupŋini yembuk

Ijpt kantrinöŋ anda kiana malget.

Buk kianön ambazip yeŋgö malmalŋinanöŋ kösohotŋi gwötpuk jizapmö, Anutunöŋ denöwö ak enġiyöhi, mianön kösohot miengö likepŋi bohonŋi akza. Malmalgö kösohot pakpak miengö ahakmeme azi bohonŋi mi Anutu. Könakönahiŋe suep, gölme aka mietkö yuainjiri pakpak miwikŋaim enġiiga siŋgisöndoknöŋ et etkuiga pöndaŋ Iwiŋini ölni mala bölöŋamŋini kewöta keuŋini jim teköba likepŋini melen enġii qakŋine öŋgöi malget. Tosatŋan Anutugö keu bapŋe angeri, i ölöpŋanök köyan köla enġuanġiri malmalŋinan mianöŋ dop uteköba asuhuyök. Noagö nalöŋe saiwaŋi 8 yeŋön qahöpmö, ambazip tosatŋi pakpak yeŋön kömuget. Könaŋgep jöhöjöhö keuŋi mi Abraham aka gwölönarökurupŋi könaŋgep asuhugeri, yeŋgöra enġiyök. Jöhöjöhö keu miengö dop Anutunöŋ könagesöurupŋan oyaenköyaen akingöra galöm köl enġiiga mala kota mal öŋgöme. Ambazipnöŋ mönöwök denöwö Anutu möt narim waŋgigeri, kösohot tömbuŋi mienön mönö nalö kewöŋe mewöyök mötnaripninan guliba köhöimapköra bauköm neŋgimakze.

Buk kianöŋ bahöŋi bohonŋi 10 mi kewö:

- 1) Suep, gölme aka yuai pakpak miwikŋaiyök. *1.1-2.25*
- 2) Siŋgisöndokö lömböt sihimbölöŋambuk könahiyök. *3.1-24*
- 3) Adamgö nalöŋeyök könahiba Noagöreŋ kaŋgorök. *4.1-5.32*
- 4) Noagö nalöŋe o göulu ketaŋan asuhuyök. *6.1-10.32*
- 5) Babilon miri köröpŋi kötökŋi meget. *11.1-9*

- 6) Sengö nalöneyök könahiba Abramgören kaŋgorök. 11.10-32
- 7) Bömön jalö karöbut Abraham, Aisak aka Jeikob 12.1-35.29
- 8) Isogö gwölönarökurupŋi mi kewö: 36.1-43
- 9) Josef aka yaŋgö darumunurupŋi 37.1-45.28
- 10) Israel könagesö yeŋön Ijpt malget. 46.1-50.26

Anutunöŋ jim kutuiga yuai pakpak letotket.

¹ Könakönahine Anutunöŋ Suep aka gölme mi-wikŋaim etkiyök.

² Miwikŋaim etkiiga gölme mi gwamönŋi aka kizik-kazukŋambuk ahöyök. Ahöiga o diginŋambuk mi söŋaupnöŋ turuiga tarök. Mewö tariga Anutugö Uŋa Töröŋan o miŋgö qakŋine anda kaba malök.

³* Mewö maliga Anutunöŋ kewö jim kutuyök: “Asakŋan mönö asuhum tiŋgitma.” Mewö jim kutuiga miri mönö asariyök.

⁴ Asarii ehi mianön mönö ölöwahiga asakŋi pandamanöhök menden etkiyök.

⁵ Asakŋaŋgö qetŋi wehön asakŋi aka pandamangö qetŋi sun gem mewö etkoholök. Mewö etkoholiga wehön mutukŋi teköiga miri söŋauba gianŋiyök.

⁶ Gianŋiga Anutunöŋ kewö jim kutuyök: “Mönö o sutŋine suepkö jabö köhöikŋi asuha o menden niga euke aka emuke ahömahot.”

⁷ Mewö jim kutuba suepkö jabö köhöikŋi mi-wikŋaiba mianön o menden niga tiŋgita jabö qakŋe

* 1:3: 2 Kor 4.6; 2 Pitö 3.5

euke aka jabö bapne emuke ahöyohot. Mewö asuhuiga

⁸ suepkö jabö köhöikni eukeangö qetni suep qerök. Mewö qeriga wehön yahötñi teköiga miri kunbuk söñauba gianiyök.

⁹ Gianjiiga Anutunöñ kewö jim kutuyök: “O suep bapne ahözei, mi mönö qezakögetka kambu mohot aiga gölme örönñi asuhuma.” Mewö jim kutuiga mönö mewö asuhuyök.

¹⁰ Mewö asuhuiga örönñangö qetni gölme qeta o kambu tokogeri, mianğö qetni köwet etkoholök. Etkohola etkehiga mianğön mönö ölöwahök.

¹¹ Ölöwahiga kewö jim kutuyök: “Gölme qakne mönö yuai görökni (töngönñi) pakpak kewö asuhuba wahötme: Gwözözak yuai kötninambuk mi mönö asuhuba wahöta kötnini kuğuba söhömakne. Ip kösö tandökñini könañi könañi mönö gölmenöñ asuhuba ölni kötninambuk kuğuba söhömakne.” Mewö jim kutuiga mönö kewö asuhuyök:

¹² Gölme qakne yuai görökni (töngönñi) pakpak asuhuba wahötmet. Gwözözak yuai kötninambuk tandökñini könañi könañi mi asuhuget. Ip kösö tandökñini könañi könañi mi gölmenöñ asuhuba ölni kötninambuk kuğum söhöget. Mewö asuhuiga Anutunöñ engehiga mianğön mönö ölöwahök.

¹³ Wehön karöbutñi teköiga miri kunbuk söñauba gianiyök.

¹⁴ Gianjiiga Anutunöñ kewö jim kutuyök: “Suepkö jabö köhöikne mönö asakni asakni asuhuba wehön aka sunğem mi menderen etkiba kinda (yara) yambu, kömunjan kie nalö aka

wehön nalö, gwani nalö aka silim mohot mohotkö aiwesökñina ahöme.

15 Mienön mönö suepkö jabö köhöikñi mianğoreñ asakñi asakñi aka gölme mem asarime.” Mewö jim kutuiga mönö kewö asuhuget:

16 Anutunöñ asakñi ketanji yahöt miwikñaim etkiyök: Asakñanğö galömñi wehön jeni kiniga mianğö eretñi köiñ mi suñgemgö galömña kinda ahöm öngömahot. Senğelau mi mewöñanök miwikñaim enğiyök.

17 Anutunöñ mi suepkö jabö köhöikñe mianğoreñ gölme mem asarimeğöra al enğiyök.

18 Mi gölme mem asariba wehön aka suñgem galömñina kinda asakñi aka pandamanñi menden etkimegöra al enğiyök. Mewö asuhuiga Anutunöñ enğehiga mianön mönö ölöwahök.

19 Wehön 4:ñi teköiga miri kunbuk söñaua gianjiyök.

20 Gianjiiga Anutunöñ kewö jim kutuyök: “O köwet miengö uruñine mönö yuai isikusukñinambuk asuhaba dop köla o qeba ölölanğöba lan anda kaba malme. Mewöñanök neiñi neiñi gölme qakñe könakemba bölbölgöba kutuba anda kaba malme.”

21 Mewö jiba köwetkö sömbupñi ketanji ketanji aka yuai isikusukñinambuk tandökñini könani könani o qeba ölölanğöba qeqelanlan anda kamakzei, mi miwikñaim enğiyök. Mewöyök nei tandökñini könani könani ginginñinambuk mi miwikñaim enğiyök. Miwikñaim enğiba enğehiga mianön mönö ölöwahök.

22 Ölöwahiga kötuetköm enğiba keu kewö jiyök:

“Inini mönö köt moröñinambuk jul sehiba o köwet dop köla malme aiga nei inini mönö mewöñanök gölme çakñe ahum sehime.”

²³ Keu mewö jiiga wehön 5:ñi teköiga miri kumbuk söñaubu gianjiyök.

²⁴ Gianjiiga Anutunöñ kewö jim kutuyök: “Gölme çakñe mönö yuai pakpak malmalñinambuk tandökñini könañi könañi asuhume. Mirigö sömbupñi, yuai bapñinan köla ölölonğömakzei aka arökñanğö sömbupñi tandökñini könañi könañi, mi mönö asuhume.” Mewö jim kutuiga mönö kewö asuhuget:

²⁵ Anutunöñ arökñanğö sömbupñi tandökñini könañi könañi mi miwikñaim enjiyök. Mirigö sömbupñi tandökñini könañi könañi mi miwikñaim enjiyök aka yuai pakpak bapñini gölmenöñ köla ölölonğömakzei, tandökñini könañi könañi mi miwikñaim enjiyök. Miwikñaim enjiba engehiga mi-añön mönö ölöwahök. Mewö.

Anutunöñ azi aka ambi miwikñaim etkiyök.

²⁶ *Mianğö andöñe Anutunöñ kewö jiyök: “Ayop, nini mönö azi nanine tandökö dop meinga kaisongolomnini ewö aka yuai pakpak galöm köl enjiba malma. Yuai pakpak mi köwetkö sörañi, suepkö neiñi aka mirigö sömbupñi, gölme körek aka yuai pakpak bapñini gölmenöñ köla ölölonğömakzei, mönö miengö galömñina aka malma.”

²⁷ *Mewö jiba nanñi kaisongolomñanğö dop azi miwikñaiyök. Anutugö kaisongolomñi ewö

* **1:26:** 1 Kor 11.7; Mat 19.4; Mak 10.6 * **1:27:** Jen 5.1-2

malmapköra i miwikñaim wanñiyök. Azi aka ambi malmahotköra i miwikñaim etkiyök.

²⁸ Miwikñaim etkiba i kötuetköba kewö jim kutum etkiyök: “Injiri mönö ahum sehiba gwölönarökpuk malohotka gölme dop köla malme. Mewö mala gölme tonji akñe. Mewö aka köwetkö sörañi, könakembagö neiñi aka sömbup mokoleñ laigisip gölmenöñ anda kamakzei, mönö mi pakpak galöm köl engiba malme.”

²⁹ Mewö jiba keu kewö jiyök: “Mötket, nöñön yöha könañi könañi gölme pakpak dop köla asuhaba wahöta kötniñi kuñgum söhömakzei aka ip kösö pakpak öl kötninambuk kuñgum söhömakzei, mi numbu nenenini akñapköra al engizal.

³⁰ Arökñangö sömbupñi pakpak, könakembagö neiñi pakpak aka yuai pakpak gölmenöñ anda kamakzei aka tosatñi pakpak söngörö ösumñini örömakzei, yeñgöra gwözözak görökñi (töngönñi) könañi könañi mi nenenamñini akñapköra al engizal. “Keu mewö jiiga mönö mewö asuhuyök.

³¹ Asuhuiga Anutunöñ yuai pakpak miwikñaiyöhi, mi ehiga mönö ölop kötökñi aiga urusösöngai mörök. Wehön 6:ñi teköiga miri kunbuk söñauba gianñiyök. Mewö.

2

Anutunöñ kendon tarök.

¹ Gianjiiga suepkö jakeni jakeni, gölme aka mi-etkö yuaiñiri aködamunñirambuk pakpak mi lök mi-wikñaim engim teköyök.

2 *Anutunöŋ nupŋi mi mei teköiga wehön 7 mianğöreŋ kendon tarök. Nupŋi pakpak meyöhaŋğöra wehön 7 mianğöreŋ luhut meyök.

3 Miwimiwikŋai nupŋi pakpak meyöhaŋğöra aka wehön mianğöreŋ luhut meyök. Mianğöra wehön 7:ŋi mi kendon jiba kötuetköba jim kömbuhiyök. Mewö.

Oyaenƙoyaen miri qetŋi Eden

4 Anutunöŋ suep gölme miwikŋaim etkiiga asuhuyohoraŋğö kösohotŋi mi mewö. Kembu Anutunöŋ suep aka gölme miwikŋaim etkiyöhi, nalö mianğöreŋ

5-6 Kembu Anutugö jitsihitköra gölme qakŋe kie qahö yöhöiga nup kölkömötköra azi kun kude malökmö, gölme uruŋeyök bedunöŋ miyök kota gölme qakŋi dop köla mem samuruyök. Mianğöra arökŋaŋğö ip kösö kun me sombemğö gwözözak yuai kun mi gölmenöŋ qahö asuhum tiŋgita ahöyök.

7 *Nalö mianğöreŋ Kembu Anutunöŋ gölme sömsöm memba mianön azi mem yaköba mal-malgö numbu ösumŋi söŋğöröŋe ui geiga öröba guliba malmalgö uŋaŋambuk ahök. Mewö.

8 Mewö aiga Kembu Anutunöŋ wehön kotkotŋe göröken miri qetŋi Eden mianğöreŋ oyaenƙoyaen nup kömöta azi miwikŋaiyöhi, i mianğöreŋ al waŋgiyök.

9 Al waŋgiba jüiga gölmenöhök ip tandökŋini könaŋi könaŋi asuha waöhöket. Ip mi eksihimŋinambuk aiga ölni neneŋi mi

* 2:2: Hib 4.4, 10; Eks 20.11 * 2:7: 1 Kor 15.45; Ind 2.7; 22.2, 14; Mat 19.5; Mak 10.7-8; 1 Kor 6.16; Ef 5.31

nahömñinambuk. Oyaenƙoyaen nup bibiñe malmal köhöikñañgö ipñi aka mötkutukutugö ipñi mi mohotñe jim kutuiga asuhuyohot. Mötkutukutugö ipñañgö könani kewö: Ölni nemba mianñon ölöpnji aka bölöñi mietkö könajiri mi möt kutubahotpuk.

¹⁰ Ip mewö wahötketka o töwatñi kun mi Edenök könahiba oyaenƙoyaen miri mem kelita mianğöreñök eta jula o böröñi töwatñi 4 aka anget.

¹¹ O töwatñi mutukñañgö qetñi Pison, mi Hawila gölme körek liliköba ahöba anja. Gölme mianğöreñ goul ahöza. *

¹² Gölme mianğö goulñi mi ölöpnji kötökñi akza. Sileqösösök umköhöwakñambuk qetñi bedelion aka köt ölnambuk qetñi oniks mi mewöyök mianğöreñ ahözahot.

¹³ O böröñi töwatñi jañgö 2 mianğö qetñi Gihon. Mi (Mesopotemiagö) gölme qetñi Kus mi körek liliköba ahöba anja.

¹⁴ O böröñi töwatñi karöbutñi qetñi Taigris. Mi Asiria gölme wösöñe wehön kotkotñe göröken geba anja. O böröñi töwatñi jañgö 4 mianğö qetñi mi Yufreitis.

¹⁵ Mewö aiga Kembu Anutunöñ azi wañgita oyaenƙoyaen miri Eden köl kömöta ek galöm akñapköra jiba al wañgiyök.

¹⁶ Al wañgiba kewö jiba jim kutum wañgiyök: “Oyaenƙoyaen nup uruñe ip pakpak kin anjei, mienğö ölnini mi ölöp amqeba mem nemba malman.

¹⁷ Mimö, mötkutukutugö ipkö ölni mi mönö kude neman. Mi nemba ölöpnjañgö könani aka

* **2:11:** Hawila mi Babilonia gölmegö jabö kösutñe ahöza.

bölönangö könani möt kutuman ewö, gi mönö wehön mianğörenök kömum köhöiman. Mianğöra mi mönö kude neman.”

18 Mewö jiba Kembu Anutunöŋ jiyök: “Az-inöŋ nanŋök maliga ölop qahö akza. Mianğöra nöŋön mönö nanŋi tandökŋangö dop alabaukŋi miwikŋaimam.”

19 Mewö jiba arökŋangö sömbupŋi pakpak aka könakembagö neiŋi pakpak mi gölmenöŋ miwikŋaim enğiba azigö kösutŋe enğuanğita azinöŋ qetŋini denöwö qetmawi, mi eka mötmapköra yangören al enğiyök. Al enğiiga azinöŋ yuai malmalŋinambuk pakpak miengö qetŋini mohok mohok qeriga Anutunöŋ mewö mia ahömapköra jim köhöiyök.

20 Mewö aiga azinöŋ mirigö sömbupŋi pakpak, könakembagö neiŋi pakpak aka arökŋangö sömbupŋi pakpak mi qetŋini enğim teköyök. Enğim teköyökmö, nanŋi tandökŋangö dop alabaukŋi malmapköra kun qahö miwikŋaiyök.

21 Qahö miwikŋaiiga Kembu Anutunöŋ mi eka azi mem lömböriiga gaun lömbötŋi ahöyök. Ahöiga maröm sihitŋi kun öröba dumdumŋi busuŋan mem gwözöŋnök.

22 Gwözöŋda azinöhök maröm sihitŋi meyöhi, mianğön ambi meyök. I memba azigören waŋgita kayök.

23 Waŋgita kaiga azinöŋ i eka kewö jiyök:

“Yei! Ki nani tandöha. Yangö sihit busuŋi mi nani sihit busunöhök asuhuza.

Anutunöŋ i azigö sile kitipŋeyök mei letota azi tandök ewö maljawangöra qetŋi mönö ambi

(azigö alaŋi) qetme.†”

²⁴ Mewö jiiga Anutunöŋ kewö jim kutum etkiyök: “Mewö aiga azinöŋ mönö iwinamŋi etkömosöta anömŋaŋgören qekötahöba silemohot aka malmahot.”

²⁵ Azi mianöŋ anömŋambuk opo söröŋiri qahö aukŋe malohotmö, töndup nanniraŋgö gamuŋiri qahö möta malohot. Mewö.

3

Adam aka Iw Anutugö keuŋi qetala et etkuyök.

¹ *Kembu Anutunöŋ gölmegö sömbup malmalŋinambuk pakpak miwikŋaim enŋiyöhi, miengö sutŋine mokoleŋnöŋ isimkakalek mötmötnöŋ sömbup pakpak mi enŋoŋgita öngöyök. Mewö öngöba ambigöra kewö jiyök: “Oyaenŋoyaen mire ip pakpak kin anjei, miengö ölni kun kude nemahotköra Anutunöŋ ölna jim kutum etkiyök me qahö?”

² Mewö jiiga ambinöŋ melenäda mokoleŋgöra kewö jiyök: “Oyaenŋoyaen mire ip tosatŋi kin anjei, miengö ölni mi ölop nembitköra jiyök.

³ Mimö, miri bibiŋe ip kun kinjawi, miangö ölni mi namba kömumbitpuköra mönö kewö jiyök: ‘Mi mönö kude nemahot. Mia kude misirimahot.’ Mewö jim kutum netkii maljit.”

⁴ Mewö melenäda jiiga mokoleŋnöŋ ambigöra kewö jiyök: “Mi saumbaŋ! Injiri kude kömumahot.

⁵ Mimö, ip miangö ölni mi neyohotka wehön miangörenök mönö jeŋiran tohoiga Anutu ewö

† **2:23:** Inŋklis keu eknöŋ: man aka woman keu yahöt mi öröröŋ tandök akzahot. * **3:1:** Ind 12.9; 20.2; 2 Kor 11.3; 1 Tim 2.14

aka ölöpnangö kónaŋi aka bölönangö kónaŋi möt tekömahot. Anutunöŋ keu mi möta mewö asuhubapuköra keunji mewö jiyök.”

⁶ Mewö jiiga ambinöŋ ip mi uba ehiiga ölnji ölöpnji nenenangö dop ahök. “Mi eksihimŋambuk kiniga mötkutukutu ketanji awamŋanök niŋgima,” mewö mötmöriba ölnji kun meköba neyök. Nemba apŋi yambuk malöhi, i tok waŋgiiga neyök.

⁷ Neiga jeŋiran mönö miangörenök tohoiga silenjiri aukŋe malohori, mi angek kutuyohot. Mewö angek kutuba kinda fig ipkö sinŋi mumburatiba opo söronjiri uba lata malohot.

⁸ Malohotka wehön jeŋi geiga miri löwöriiga Kembu Anutunöŋ oyaenŋkoyaen mire tiba kaiga köna ötönji mörohot. Mi möta awanöm yetkön Kembu Anutugö jemesoholŋeyök mömölaköba oyaenŋkoyaen mirigö ip uruŋine anda asambörohot.

⁹ Asambörohotmö, Kembu Anutunöŋ azigö qeta kewö jiyök, “Gi mönö denike maljane?”

¹⁰ Mewö qeta jiiga kewö meleŋnök: “Gi oyaenŋkoyaen miri uruŋe tiba kanöŋga köna ötönŋi möta sileni aukŋe maljalangöra keŋgötni mötzal. Miangöra mömölaköba asamböta maljal.”

¹¹ Mewö meleŋniga kewö jiyök: “Gi sile aukŋe maljani, mi mönö daŋön jii mötzan? Nöŋön ip kungö kötni nembanbukö songo al gihiali, göŋön miangörenök kun nezan me?”

¹² Mewö jiiga azinöŋ kewö jiyök: “Ambi nömbuk malmapköra niŋginöŋi, yanöŋ mönö ip miangö kötni niŋgiiga nezal.”

¹³ Mewö jiiga Kembu Anutunöŋ ambi kewö qesim waŋgiyök: “Göŋön wuanöŋgöra mewö

akzane?” Qesim waŋgiiga kewö melenök: “Mokolenöŋ mönö tilipköm niŋgiiga nezal.”

Anutunöŋ likepŋi melenḁa lömböt enḁimapkö jiyök.

14 Mewö melenḁiga Kembu Anutunöŋ mokolenḁora kewö jim waŋgiyök: “Mewö akzanḁgöra aka gi mönö mirigö sömbupŋi pakpak aka arökḁaḁgö sömbupŋi pakpak yeḁgö sutŋiḁe kewö jim qesuahöm gihibiga malman: Göŋön mönö gölmenöŋ malmanḁgö dop bakpan köla anda kaba sömsöm uruḁe mala nesak yuai nemakḁan.

15 *Mewö namba ambibuk sutŋire kerök al etkibiga mi möta malman. Kerök mi göhö gwölönarökurupki aka yaḁgö gwölönarökurupŋi yeḁgö sutŋine toroqeba ahöm öḁgöi kewö asuhuma: Yeḁgörenök azi kunöŋ mönö göhö nöropki tölölahöiga göŋön yaḁgö köna gwakötŋi yöhösulmakḁan.”

16 Toroqeba ambi kewö jim waŋgiyök: “Göŋön gölömgabuk aka malnöḁga sihimbölöŋi ketanḁi al gihibiga masö ahum gihiiga möta morö mem enḁimakḁan. Mi töndup sihimgan mönö apkahöra ahöm gihiiga yaḁön galömgḁi aka malma.”

17 Toroqeba azi kewö jim waŋgiyök: “Nöŋön ip kungö ölnḁi nembanbuköra ‘Mia kude neman,’ jiba soḁgo al gihialmö, göŋön mi töndup anömgahö keuŋi wuatḁgöba nezan. Mianḁgöra nöŋön gölme mi göhöra aka saiköbiga ahöma. Mewö ahöiga göŋön gölmenöŋ malmanḁgö dop mönö sileqeḁe aka nup gwötḁuk memba sihimbölö möta nenegi miwikḁaiba malman.

* 3:15: Ind 12.17; Hib 6.8

18 Nup memba malnõnga göhö nene nupnõn nuᅅgakal, koururuk (köwörörök) yuai mi asuhuiga arökᅅaᅅgö yöha yuai mi memba malman.

19 Mewö mala mesoholge nõᅅgõp ariba nup memba tup yakagi mewö memba mala gölmenõn mem gihiali, gölme miangõrenõn mõnõ kunbuk lilingõba geman. Silegi gwakõmnõn mem gihibiga mala õᅅgõbagun mõnõ kunbuk gwakõm akᅅan. “Mewö jim waᅅgiyök.

20 Azinõn anõmᅅi yuai pakpak malmalᅅinambuk maljei, miengõ namᅅini aiga azinõn qetᅅi Iw (Ewa) qerök. *

21 Kembu Anutunõn sömbup sileᅅan opo söro memba Adam anõmᅅet lat etkiiga malohot.

Anutunõn Adam aka Iw Eden miangõrenõk közöl etkiyök.

22 *Mewö malohotka Kembu Anutunõn kewö jiyök: “Yei! Ambazip mi neᅅgõrenõk kungö dop aka ölöᅅᅅi bölöᅅi mietkö könaᅅiri lök mendenõ etkibitkö mötzahot. Mewö aiga malmal köhöikᅅaᅅgö ip köᅅᅅi kude nemahotköra soᅅgo alalmö, yetkõn nalö kewõᅅe toroqeba böronᅅiri böraᅅda mi mewöyök mem memba mewö miangõn qahö kömumba tetekõᅅi qahö köhöikᅅaᅅnõk mal õᅅgõbahotpuk.”

23 Mewö jiba miangõra oyaᅅᅅkoyaᅅ nup Eden miangõrenõk közöl etkiba gölmenõhök mem etkiyõhi, mõnõ gölme miangõrenõk kölkõmöt nup memahotköra melaim etkiiga yaigep geba anohot.

* **3:20:** Iw keu miangõ könaᅅi mi ‘Malmal maljei, miengõ namᅅini.’

* **3:22:** Ind 22.14

²⁴ Ambazip mewö közöl etkiba oyaenƙoyaen miri Edengö likepƚe wehön kotkotƚe göröken zerubim garata tosatƚi al enƚiiga malmal köhöikƚaƚgö ip mianƚgö könaƚi utuba galöm kölget. Yengö böröƚine bingö souƚi ketanƚi aliga mianƚön könöƚ bölam ewö gilikbilikƚambuk jeba andöƚe wösöƚe liliköba bilik-sikö dop aiga kinda galöm köla malget. Mewö.

4

Keinöƚ Abel qei kömuyök.

¹ Azi Adamnöƚ anömƚambuk mala amiyohotka Iwnöƚ (Ewa) gölöm ala Kein (Kain) meyök. Memba Kein qetköra kewö jiyök: “Anutunöƚ bauköm niƚgiiga nahöni mezal.”

² Iwnöƚ könaƚgeƚ Adamgö nahönƚi Abel, Keingö munƚi meyök. Abelnöƚ mala qariba lama galömnƚina aiga Keinöƚ kölkömöt azia aka malök.

³ Mewö malohotka nalö kunöƚ Keinöƚ nupkö nene tosatƚi memba kaba Kembugöra jöwöwöl ohom waƚgiyök.

⁴ *Abelnöƚ mewöyök lama kambuƚaƚgö mutuk asuasuhuƚi tosatƚi meköba enƚguba kitipƚi kelökƚinambuk memba kaba Kembugö jöwöwöl ohoyök. Ohoiga Kembunöƚ Abel nanƚi aka jöwöwölƚi etkeka möri ölöwahök.

⁵ Ölöwahökmö, Kembunöƚ Kein aka yaƚgö jöwöwölƚi mi ek tököyök. Mewö aiga Keingö irimƚi seholiiga kömbuhiba jemesoholƚan bosoliyök.

⁶ Bosoliiga Kembunöƚ Keingöra kewö jii mörök: “Irimƚi mönö wuanöƚgöra seholiiga jemesoholƚan bosoliza?”

* 4:4: Hib 11.4

7 Gi yuai ölopñi aknõnga möt aᅅõn köl gihibiga ölop jemesoholgi õhal (hak) akñan me qahõ? Yuai ölopñi qahõ aknõnga singisõndokõ Toᅅan mönõ urugahõ naᅅuᅅe kinda göhõra ak gihiba mönõmakza. Mewõ mönõmakzapmõ, göᅅõn mönõ mianᅅõ soᅅgo ala galõm memba luhut alman.”

8 Kembunõᅅ Keingõra mewõ jii mörõkmõ, Keinõᅅ tõndup munñi Abelgõra kewõ jiyõk: “Mõnõ nanirõk nupnõᅅ anbit. “Mewõ jiiga nupnõᅅ anda mala Keinõᅅ luhuba munñi Abel qelanjiba memba qeba qei kõmuyõk.*

9 Kõmuiga Kembunõᅅ Kein kewõ qesim waᅅgiyõk: “Mungi Abel mi denike malja?” Qesim waᅅgiiga kewõ melenõk: “Ni qahõ mötzal. Ni munangõ jegalõma qahõ akzal.”

10 Mewõ melenõᅅga Kembunõᅅ jiyõk: “Gi wani yuaia akzan? Mötnõᅅ, mungahõ sepñan mönõ gölmenõhõk qeriga mötzal.*

11 Gõlme kianᅅõ numbuᅅan aᅅañjiba mungahõ sep bõrõgeyõk mezawi, nõᅅõn mönõ kianᅅõreᅅõk kõzõl gihibi anman. Jõramõrahõ mi mönõ göhõ qake albi õᅅgõza.

12 Kõzõl gihibiga kõlkõmõt nup menõᅅga gölmenõᅅ möriamᅅangõ õlñi aᅅõn köl gihiiga gölme dop mömõlakõba kekelolo aka õlõᅅ kõla laᅅ anda kaba malman.”

13 Mewõ jiiga Keinõᅅ Kembugõra kewõ jiyõk, “Keunangõ likepñi melenõᅅnga qakne õᅅgõzawi, mianᅅõn mönõ õsumni õᅅgiri lõmbõriiga bisimangõ osimam.

* **4:8:** Mat 23.35; Luk 11.51; 1 Jon 3.12 * **4:10:** Hib 12.24

¹⁴ Mötnöŋ, gi merak ni nupqeŋe gölmenöhök nu-
atanğönöŋga jemesoholgeyök mömölaköba gölme
dop kekelolo aka ölöŋ köla laŋ anda kaba mal-
mam. Mianğöra kunŋan ni neka ölöŋ nunğui
kömumbilenbuk.”

¹⁵ Mewö jiyökmö, Kembunöŋ kewö jii mörök:
“Mewö qahö. Kunŋan Kein qei kömuma ewö,
mianğö likepŋi mönö yanğö qakŋe öngöiga
ambemŋi 7 akŋa. “Mewö jiba kunŋan Kein
miwikŋaiba i qei kömumbapuköra silenje aiwesök
kulem kun alök.

¹⁶ Mi aliga Kembangö jemesoholŋi mosöta anda
anda gölme qetŋi Lanlaŋ lilikqilik (Nod) mianğören
aŋgota malök. Gölme mi Edenök wehön kotkotŋe
göröken ahöza. Mewö.

Keingö gwölönarökuruŋi

¹⁷ Keinöŋ anömŋambuk mala amiyohotka gölöm
ala Henok meyök. Keinöŋ taon kun memba
nahönŋaŋgö qetŋi Henok qet waŋgiyök.

¹⁸ Henökö nahönŋi qetŋi Irad. Iradkö nahönŋi
Mehujael. Mehujaelgö nahönŋi Metusael. Me-
tusaelgö nahönŋi Lamek. Mewö asuhuget.

¹⁹ Lameknöŋ ambi yahöt etkömeyök: Kun qetŋi
Ada, kun qetŋi Zila.

²⁰ Adanöŋ gölöm ala Jabal meyök. Yanön am-
bazip opo seri kounŋine ahöba mala bau bul-
makau galöm köl eŋgiba maljei, yeŋgö bömöŋŋini
ahök.

²¹ Jabalgö munŋaŋgö qetŋi mi Jubal. Yanön am-
bazip gita kulele qeba awölop uba maljei, yeŋgö
bömöŋŋini ahök.

²² Zilanöŋ mewöyök nahönŋi qetŋi Tubal-Kein meyök. Yaŋön qariba börögö tulsŋi aka bimqeqegö yuainŋi könaŋi könaŋi mi bras aka ainöŋ ohoi kolkolgöi qekötahöba mezapma. Tubal-Keingö nenni qetŋi Nama.

²³ Lameknöŋ nalö kunöŋ anömyahötŋi mi kewö jii mörohot,

“Ada aka Zila anömyahötŋi, inŋiri mönö kezap ala keuni ki mötmahot: Kunŋan nuŋgum kuziriga uzinaŋgö kitipŋaŋgöra mönö azi kun qebi kömuma. Kunŋan nuŋgum miziriga gurusep (gulibambam) löpötŋaŋgö kitipŋaŋgöra mönö azi gwabö kun qebi kömuma.

²⁴ *Kunŋan Kein qeiga likepŋi yaŋgö qakŋe öŋgöiga ambemŋi 7 akŋapmö, kunŋan Lamek ni nuŋguiga mianŋgö likepŋi mönö yaŋgö qakŋe öŋgöiga ambemŋi 77 akŋa. “Mewö.

Set aka Enos

²⁵ Azi mutukŋi Adam yaŋön kunbuk anömŋambuk mala amiyohotka nahönŋiri kun memba kewö jiyök: “Keinöŋ Abel qei kömuyöhaŋgöra Anutunöŋ Abalgö salupŋe nahöni kun niŋgiza. “Mianŋgöra qetŋi Set (Niŋgiza) qerök.

²⁶ Setkö nahönŋi mewöyök asuhuiga qetŋi Enos qerök. Mewö.

Nalö mianŋgöreŋ ambazip yeŋön könahiba Kembugö qetŋi köuluköba malget. Mewö.

* **4:24:** Mat 18.22

5

*Adamgö gwölönarökurup yengö qet arenjini**1 Hist 1.1-4*

¹ *Adamgö isimorö aka amböisikurupnji yengö qet arenj papianji ki. Anutunöñ azi miwikñaiyöhi, yanön mi nanji kaisongolomñangö dop meyök.

² Mewö memba azi ambi malmahotköra miwikñaim etkiba nalö mianğoreñ qetñiri ambazip* qeta kötuetköm etkiyök.*

³ Adamnöñ mala yambuñi 130 aiga nahönñi kun asuhuyök. Mi Adam nanji kaisongolomñi aka tandökñangö dop maliga qetñi Set qerök.

⁴ Set asuhuiga nalö mianğoreñök Adamnöñ toroqeba yambu 800 mala mala maliga nalö sutñe mianğoreñ nahönböratñi tosatñi ashuba öngöget.

⁵ Adamnöñ mewö mala öngöba yambuñi mindiriba 930 meköba kömuyök.

⁶ Kömuiga nahönñi Set yanön yambuñi 105 aiga nahönñi Enos asuhuyök.

⁷ Enos asuhuiga nalö mianğoreñök Setnöñ toroqeba yambu 807 mala mala maliga nalö sutñe mianğoreñ nahönböratñi tosatñi ashuba öngöget.

⁸ Öngögetka Setnöñ mala mala öngöba yambuñi mindiriba 912 meköba kömuyök.

⁹ Kömuiga nahönñi Enos yanön yambuñi 90 aiga nahönñi Kenan asuhuyök.

¹⁰ Kenanöñ asuhuiga nalö mianğoreñök Enosnöñ toroqeba yambu 815 mala mala mal öngöiga nalö sutñe mianğoreñ nahönböratñi tosatñi ashuba öngöget.

* **5:1:** Jen 1.27-28 * **5:2:** Ambazip mi Hibru keunöñ adam.

* **5:2:** Mat 19.4; Mak 10.6

11 Öngögetka Enosnön mala mala öngöba yambuñi mindiriba 905 meköba kömuyök.

12 Kömuiga nahönñi Kenan yañön yambuñi 70 aiga nahönñi Mahalalel asuhuyök.

13 Mahalalel asuhuiga nalö miangörenök Kenanön toroqeba yambu 840 mala mala mal öngöiga nalö sutñe miangören nahönböratñi tosatñi asuhuba öngöget.

14 Öngögetka Kenanön mala mala öngöba yambuñi mindiriba 910 meköba kömuyök.

15 Kömuiga nahönñi Mahalalel yañön yambuñi 65 aiga nahönñi Jared asuhuyök.

16 Jared asuhuiga nalö miangörenök Mahalalelnön toroqeba yambu 830 mala mala mal öngöiga nalö sutñe miangören nahönböratñi tosatñi asuhuba öngöget.

17 Öngögetka Mahalalelnön mala mal öngöba yambuñi mindiriba 895 meköba kömuyök.

18 Kömuiga nahönñi Jared yañön yambuñi 162 aiga nahönñi Enok asuhuyök.

19 Enok asuhuiga nalö miangörenök Jarednön toroqeba yambu 800 mala mala mal öngöiga nalö sutñe miangören nahönböratñi tosatñi asuhuba öngöget.

20 Öngögetka Jarednön mala mala mal öngöba yambuñi mindiriba 962 meköba kömuyök.

21 Kömuiga nahönñi Enok yañön yambuñi 65 aiga nahönñi Metusela asuhuyök.

22 Metusela asuhuiga nalö miangörenök Enoknön yambu 300:gö dop uruñi Anutubuk jöhöba anda kaba maliga nalö sutñe miangören nahönböratñi tosatñi asuhuba öngöget.

²³ Öngögetka Enoknöŋ mala mal öngöba yambuŋi mindiriba 365 meköyök.

²⁴ Meköba uruŋi Anutubuk jöhöba anda kaba maliga Anutunöŋ öne waŋgiriga atatop (jiataton) kölöc.*

²⁵ Atatop köliga nahönŋi Metusela yaŋön yambuŋi 187 aiga nahönŋi Lamek asuhuyök.

²⁶ Asuhuiga nalö miangörenök Metuselanöŋ toroqeba yambu 782 mala mal öngöiga nalö sutŋe miangören nahönböratŋi tosatŋi asuhuba öngöget.

²⁷ Öngögetka Metuselanöŋ mala mala mal öngöba yambuŋi mindiriba 969 meköba kömuyök.

²⁸ Kömuiga nahönŋi Lameknöŋ yambuŋi 182 aiga nahönŋi kun asuhuyök.

²⁹ Asuhuiga qetŋi Noa (kölalep) qeta kewö jiyök: “Anutunöŋ gölme saitköiga nini böröninan nup köl kömöta sileqeŋe aka sihimbölö möta malinga morö kianön mönö ölop urukölalep nengimakŋa.”

³⁰ Noa asuhuiga nalö miangörenök Lameknöŋ toroqeba yambuŋi 595 aiga nalö sutŋe miangören nahönböratŋi tosatŋi asuhuba öngöget.

³¹ Öngögetka Lameknöŋ mala mala mal öngöba yambuŋi mindiriba 777 meköba kömuyök.

³² Lameknöŋ kömuiga nahönŋi Noa yaŋön yambuŋi 500 aiga nahönurupŋi karöbut qetŋini Sem, Ham aka Jafet asuhuget. Mewö.

6

Gölme ambazipnöŋ böliba aŋgöjörakŋinambuk aket.

* 5:24: Hib 11.5; Jud 14

¹ *Ambazip gölme qakçe malgetka qötöjnan könahiba qariiga bōraturupņini mi mewōyōk asuhuget.

² Asuhugetka nalō mianğōreņ Anutugō nahōnurupņi yejōn ambazip yeņgō bōraturupņini eņgeketa eksihimņinambuk aketka eņgek sorigeranğō dop mi pakpak eņğōmegetka anōmurupņini aket.

³ Mewō aketka nalō mianğōreņ Kembunōņ keu kewō jiyōk: “Gölme ambazipnōņ silebuk nalō tetekōņi qahō mal öņğōmemō, yejōn mōnō kōmume. Areņini mewō al eņgizal. Nalō kewōneyōk könahiba malmalņini mōnō yambu 120 janğō mi qahō öņgita mal öņğōme.”

⁴ Anutugō nahōnurupņi yejōn gölme ambazip yeņgō bōraturupņini eņğōmegetka morō mem eņgigetka nalō mianğōreņ aka kōnanğep mewōyōk azi weliwelipņinambuk mōnō asuħuba qariba gölmenōņ malget. Mōpņanğō mōpņeyōk bemurup qetbuņanņinambuk malgeri, yejōn mōnō mia aket.*

⁵ Gölme ambazip yeņgō bōlōņamņini mi keta bōlōkņi aiga uruņinanğō mötmöt areņini pakpak mi nalō dop qōsōsōk (qōrōrōk) bōlōņanōk pakpak aka malgeri, mi Kembunōņ ehök.

⁶ Mi eka ambazip miwikņaim eņgiiga gölmenōņ malgeri, mianğōra Anutunōņ mōt bōlim aņguiga wōsōbiriknōņ uruņi kokolak qeiga sihimbōlō mōta malök.

⁷ Mewō mōta mala keu kewō jiyōk: “Ambazip miwikņaim eņgiali, nōņōn mōnō mi gölmenōhök qetekōm eņgimam. Ambazip, mirigō sōmbupņi,

* 6:1: Job 1.6; 2.1 * 6:4: Jan 13.33

yuai bapņinan kōla ölölöngōmakzei aka kōnakembagō neiņi mi miwikņaim enģialaņģōra mōt bölim aņģuba mi mōnō qekōm enģimam.”

⁸ Mewō jiyōkmō, azi Noa yaņōn Kembangō jeņe ak-kōmukōmu miwikņaiyōk.*

⁹⁻¹⁰ Noagō gwölōnarōkurupņi miengō kōsohotņini mi kewō: Nahōnurupņi karōbut qetņini Sem, Ham aka Jafet mi asuhuget. Noanōņ ambazip sutņine azi solanņi kōpōsihitkō keuņi qahō mala uruņi Anutubuk jōhöba anda kaba malök.*

¹¹ Noanōņ mewō malōkmō, ambazip tosatņi pak-pak yeņōn Anutugō jeņe goņģiba bölim tekōgetka ambazip ayuhum enģieņģi mi gōlme kōrek dop kōla ahōyōk.

¹² Ambazip pakpak gōlmenōņ anda kaba malmalņini mem bölim tekōgetka miri gōlme pakpak yeņģō ahakmemeņini mi goņģiba aņģōjōrakņinambuk aiga Anutunōņ gōlme uba tandōkņini mi mewō ehök.

Waņģe memegō areņi

¹³ Mewō eka Anutunōņ Noagōra keu kewō jii mōrök: “Ambazip yeņģōra aka ayuhum enģieņģi mi gōlme kōrek dop kōla ahōza. Mianģōra nōņōn ambazip pakpak mem kōmum tekōm enģimamģōra mōnō keuni jōhöyal. Mōtnōņ, nōņōn mōnō onōņ gōlme melenģi geiga yuai pakpak isikusukņinambuk mi kōmum tekōme.

¹⁴ Mianģōra gōņōn mōnō suman ip kōla mianģōn nangahōra waņģe kun meman. Mianģō uruņi kutunōņga uruņi morōmorō asuhume. Waņģegō

* **6:8:** Mat 24.37; Luk 17.26, 1 Pitō 3.2 * **6:9-10:** 2 Pitō 2.5

uruji aka silenji mi qandöjnönj me gisak marasinönj kösiba ohom teköman.

¹⁵ Wanje mi kewö meman: köröpnamnji 133 mita (450 fit), andipnji 22 mita (75 fit) aka köngepnji 13 mita (45 fit) mewö meman.

¹⁶ Bonji muhungöba sel aka bo sutnjire liliköba jengenanj tinji 44 sentimita (18 ins) mi mosöta kötohoman. Wanjegö uruji mösöjnönnga uruji qaknji, kembanganj aka dutnji karöbut asuhume. Wanje nanjunji mi namje alman.

¹⁷ Mötman! Nöjnön mönö jibiga göulu ketanjan kota gölme jömuknji köl turuiga ambazip aka yuai malmalgö ösumnjnambuk pakpak suep bapje maljei, mienön mönö o nemba nemulahöba kömume. Mewö kömumba gölmegö yuai pakpak mi mönö qahöwak teköme.

¹⁸ Mewö asuhumapmö, nöjnön göbuk jöhöjöhö arenj kewö akzal: Gi mönö wanjenönj öngöman. Gi, anömgi aka nahöniranurupki enön mönö mohotje wanjenönj öngöme.

¹⁹ Öngöba mala yuai malmalnambuk pakpak mi qahöwak teköbepüköra yengörenök yahöt yahöt azinji aka ambinji mi dopnjine enguanjitnönnga göbuk mohotje wanjenönj öngöme.

²⁰ Nei tandökjnini könani könani, mirigö sömbupnji tandökjnini könani könani aka gölmegö mokolej, lolohom yuai tandökjnini könani könani körek yengörenök yahöt yahöt mi mönö kömumbepüköra enguanjitnönnga göhörenj kanjotketka öngöme.

²¹ Mewöyök nanjnini aka nei, sömbup yuai pakpak yenön nemeangö dop mönö numbu nene könani könani miwikjaiba otoj qezaköba

wanjenöŋ alnönŋa kahaimök ahöma.”

²² *Anutunöŋ Noa mewö akŋapkö jim kutum wanŋiiga mianŋö dowök mönö tem köla mi pakpak ahök. Mewö mia aka mem teköyök.

7

Ambazip aka sömbup pakpak mi wanjenöŋ öŋgöget.

¹ Noanöŋ wanŋe mem teköiga Kembunöŋ keu kewö jii mörök: “Gi ambazip kambu kienŋö sutŋine solanŋi aka maljan. Nönön göhö könaŋamgi mewö miwikŋaizal. Mianŋöra gi aka saiwaurupki pakpak inŋini mönö wanjenöŋ öŋgöme.

² Sömbup nenenŋi, dönqizizinnŋini qahö mi pakpak yeŋgöreŋök sewen sewen, aziŋi 7 aka ambiŋi 7 dopdop enŋömenönŋa göhöreŋ kaŋgotme. Mewöyök sömbup dönqizizinnŋinambuk pakpak yeŋgöreŋök yahöt yahöt aziŋi aka ambiŋi mewö enŋömenönŋa göhöreŋ kaŋgotme.

³ Toroqeba nei könaŋi könaŋi pakpak yeŋgöreŋök mewöyök sewen sewen, aziŋi 7 aka ambiŋi 7 mi enŋuaŋgitnönŋa göbuk wanjenöŋ öŋgöme. Mewö aknönŋa sömbup aka nei tandökŋini könaŋi könaŋi pakpak mi kude qahöwakŋemö, toroqeba gölmenöŋ ahumsehip aka malme.

⁴ Öŋgögetka wehön 7 teköiga jim kutubiga kie römbum ketanŋan mönö gölmenöŋ eta yöhöiga sunŋem silim 40:gö dop toroqeba yöhöm teköma. Mewö yöhöiga yuai isikusukŋinambuk pakpak miwikŋaim enŋiali, mi mönö mohotŋe jim teköbiga gölmenöhök qahöwakŋe.”

* 6:22: Hib 11.7

⁵ Kembunöŋ Noa mewö akŋapkö jim kutum waŋgiiga miangö dowök mönö tem köla mi pakpak ak teköyök.

⁶ Mewö mia aka meiga yambuŋi 600 aiga göulu ketanŋan gölme qakŋe kaŋgorök.

⁷ *Kaŋgotmapkö aiga Noa anömŋet aka nahöniranurupŋiri yeŋön mohotŋe göulunöŋ kömumbepuköra ölöŋ köla waŋgenöŋ öŋgöget.

⁸ Mewöyök sömbup neneŋi, dönqizizinŋini qahö aka sömbup dönqizizinŋinambuk aka nei aka yuai pakpak bapŋinan köla ölölöŋgömakzei,

⁹ mi yahöt yahöt pakpak aziŋi aka ambiŋi mi dopdopŋine waŋgenöŋ öŋgöba Noagöreŋ kaget. Anutunöŋ Noa jim kutum waŋgiyöhi, mi mönö miangö dop asuhuyök. Mewö.

Göulunöŋ ambazip turum eŋgii kömuget.

¹⁰ Mewö asuhuiga wehön 7:göra jiyöhi, mi teköiga göulu ketanŋan gölme qakŋe kaŋgorök.

¹¹ *Noanöŋ yambuŋi 600 aiga yambu miangö köiŋi 2 miangö wehönŋi jaŋgö 17 silim miangöreŋ o jeŋi pakpak, o diginŋinambuk miengö namŋini pakpak mi emuyök qariba qariba kotket. Mewöyök euyaŋgöreŋ könakembagö onŋi onŋi miengö numbuŋini mi aŋaŋiget.

¹² Kie römbum ketanŋi mi gölmenöŋ eta yöhöba yöhöba sungem silim 40:gö dop ahöyök.

¹³ Kienöŋ könahimapköra aiga wehön miangöreŋ Noa aka nahönurupŋi Sem, Ham aka Jafet, Noagö anömŋet aka iranurupŋiri karöbut yeŋön mohotŋe waŋgenöŋ öŋgöm teköget.

* **7:7:** Mat 24.38-39; Luk 17.27 * **7:11:** 2 Pitö 3.6

14 Toroqeba aröknaḡö sömbupḡi aka mirigö sömbupḡi pakpak, yuai pakpak bapḡinan köla ölölöḡömakzei, nei pakpak aka yuai ginginḡinambuk pakpak mi ambazip yembuk mohotḡe waḡḡenöḡ öḡḡöm teköget.

15 Anutunöḡ yuai pakpak malmalgö ösumḡinambuk miwikḡaim enḡiyöhi, miengörenöḡ yahöt yahöt (2-2) mi Noagörenḡ kaḡgota waḡḡenöḡ öḡḡöm teköget.

16 Anutunöḡ Noa jim kutum waḡḡiyöhaḡö dop yuai isikusukḡinambuk pakpak waḡḡenöḡ öḡḡöm tekögeri, mi aziḡi aka ambiḡi ahot. Körekḡan öḡḡöm tekögetka Kembunöḡ nanḡak Noagö andöḡe waḡḡegö nanḡuḡi kölöḡ.

17 Nanḡuḡi köliga miangörenöḡ göulu ketanḡan könahiba sunḡem asak 40:gö dop toroqeba gölmenöḡ kaḡgoriga o yeḡön qariba qariba gölme köl turuba öḡḡöba waḡḡe gölmenöhök koaḡgetka wahöta öḡḡöyök.

18 Öḡḡöiga o yeḡön gölme qakḡe qariba qariba öḡḡögetka waḡḡenöḡ o qakḡe nanḡök öne laḡ anda kaba ahöyök.

19 Mewö aiga onöḡ gölme qakḡe kunbuk qariba öḡḡöyök. Mewö kundunḡi köröpḡi köröpḡi suepkö bapḡe kin anjei, mi pakpak mönö musulumgöm enḡiyök.

20 Musulumgöm enḡiba öḡḡöba öḡḡöba kundunḡi bohonḡi bohonḡi mi köl turuba 8 mita (25 fit) miangö dop enḡonḡita ahöyök.

21 Mewö ahöiga yuai isikusukḡinambuk pakpak gölme qakḡe anda kaba malgeri, miengön o nempa nemulahöba kömum teköget. Yuai pakpak mi nei

me mirigö sömbupņi me arökņangö sömbupņi me mokoleņ, gisip aka yuai pakpak kambuņini kōla gölmenōņ qeqelaņlaņ anda kamakzei aka ambazip pakpak mi mohotņe qahōwak tekōget.

²² Yuai pakpak gölme örōņe mala malmalgö ösumņi söņgōrōņine örōba malgeri, mi köreķņanök kömum tekōget.

²³ Yuai malmalņinambuk pakpak gölmenōņ malgeri, mi Anutunōņ eņgum tekōyök. Yuai pakpak mi ambazip, sömbup me yuai bapņinan kōla ölölöņgōmakzei me könakembagö neiņi neiņi mi mönō Anutunōņ eņgum tekōyök. Noa aka saiwaurupņi waņge uruņe malgeri, miyök mönō eņgehōriba aņgōn kōla gou köl eņgiyök.

²⁴ O göulu mianōn gölme köl turuba qahō örōba geyökmö, wehōn 150:gö dop ahōyök.

8

Göulunōņ örōba eriga gölmenōņ örōņiyök.

¹ Wehōn 150 mi tekōiga mianģōreņ Anutunōņ Noagö aka arökņangö mirigö sömbupņi aka yuai pakpak yambuk waņgenōņ malgeri, mi mötmörim eņgiba luhut ketañi röja aliga gölme qakņe qeiga onōņ könahiba örōba erök.

² Anutunōņ emune o diginņinambuk yeņgö jeņini aka euyañģōreņ könakembagö oņi oņi mienģö numbuņini mi qaliba soņgo aliga kienōņ tiņgita tömbōriba suepnōhök kunbuk qahō erök.

³ Qahō eriga o ketaņan könahiba gölme qakņe ahōahōņeyök lilingōba örōba eta geyök. Wehōn 150:gö dop o mienģōn örōba eta geba ahōget.

4 Mewö ahögetka wanjenöŋ köiŋ 7 miangö silimni 17 miangörej kundunji qetŋi Ararat miangö bohonŋi kunöŋ mekötahöba köhöiba tarök.

5 Miangörej tariga o mianön toroqeba öröba eta eta anök. Anda köiŋ 10 miangö silimni mutukŋi miangörej kundunji miengö bohonŋini mi aukŋe asuhum tiŋgitket.

6 Tiŋgitketka wehön 40 teköiga Noanöŋ wanjegö jeŋgenanji mutuk memenji mi metalök.

7 Metala koekoe nei kun melaiiga könakemba laŋ bölbölgöba anda kaba qahö lilingöba maliga gölmegö onji mianön jöpköyök.

8 Miangö andöŋe Noanöŋ kembö kun melaiiga anök. Gölmegö qakŋe onöŋ öröba geyök me qahö, miangö könanji mötmangöra mi melaiiga anök.

9 Kembönöŋ anda kaba onöŋ toroqeba gölmegö körekjanök turuba ahöyöhanğöra luhut memenanğö tatatŋi qahö miwikŋaiba wanjegörej lilingöiga Noanöŋ böröŋi böranda wanğe uruŋe wanğiriga öngöyök.

10 Öngöiga wehön 7:gö dop toroqeba mamböt mala miangörej kembö mi kunbuk wanjenöhök melaiiga anök.

11 Anda mare miangörej lilingöba oil ipkö sinŋi gwölögwölö kun mi meteköba numbuŋan yöhösaŋda Noagörej kayök. Mewö kaiga Noanöŋ mi eka kewö möt asariyök: Onöŋ mönö öröba eriga gölmenöŋ asuhum teköza.

12 Mi möt asariba kunbuk wehön 7:gö dop mamböta kinda kembö mi kunbuk melaiiga bölbölgöba anök. Anökmö, nalö miangörej mi yanğörej kunbuk qahö lilingöba kayök.

13 Noagö malmal yambuñi 601 mianğö köiñ mutukñanğö silimñi mutukñi mianğöreñ onöñ gölme qakñe jöpköba öröniba ahöyök. Mewö aiga Noanöñ wañgegö boñi mei aniga kewö uba ehök: Gölme qakñan mönö öröniba ahöyök.

14 Mi ehi kunbuk öröniba köiñ yahötñanğö silimñi 27 mianğöreñ örönim teköba ahöyök.

15 Anutunöñ Noagöra keu kewö jiba jii mörök:

16 “Gi, anömgi aka nahöniranurupki iñini mönö wañge mosöta etket.

17 Eta sömbup yuai malmalñinambuk pakpak göbuk wañgenöñ maljei, mi neiñi neiñi, mirigö sömbupñi aka mokoleñ yuai pakpak bapñini gölmenöñ köla ölölöngömakzei, mi mönö körek enğuañgita etket. Mewö aknöñga ölop gölmenöñ ahum sehiba gwölönarökpuke aka deñda gölme dop köla malme.”

18 Mewö jii möta Noa anömñet aka nahöniranurupñi yeñön mohotñe wañge mosöta etket.

19 Etketka arökñanğö sömbupñi pakpak, mokoleñ yuai pakpak, nei pakpak aka yuai pakpak gölmenöñ anda kamakzei, mienöñ mönö mewöñanök isikñinanğö dop wañge mosöta awatanğöba et teköget. Mewö.

Noanöñ Anutugöra jöwöwöl ohoba saiwap jiyök.

20 Et tekögetka Noanöñ Kembugöra jöwöwöl alta kun memba mirigö sömbupñi dönqizizinnini qahö mi pakpak aka nei dönqizizinnini qahö mi pakpak yeñgöreñök tosatñi enğömemba alta qakñe ala mi-añön Anutugöra jöwöwöl ohoyök.

21 Ohoiga Kembunöŋ wörön umköhöwakŋi nahömŋambuk mi möri dop köliga uruŋan keu kewö jiyök: “Ambazip yeŋgö uruŋinaŋgö mötmöt areŋinan mönö moröŋineyök könaŋiba bölöŋi akzemö, töndup gölme mi nalö kunöŋ ambazipköra aka kunbuk kude qesuahömam. Yuai pakpak malmalŋinambuk maljei, nöŋön mi lök qahöwak teköm enŋialmö, miaŋgö dop nalö kunöŋ kunbuk qahö jim teköba ak enŋimam.

22 Gölmenöŋ ahöm öŋgömawaŋgö dop mönö gölmenöŋ köl kömötketka öŋi asuhui megetka miaŋön mönö kude qahöwak teköma. Miri amöriiga sanŋenŋi mörakŋe aka könöpŋambuk aiga könöwiba mörakŋe. Kömunjaŋ kie nalö aka wehön nalö, sunŋem aka asakŋi mi nalöŋi nalöŋi lilikqilik aka awataŋ ahöba anmahot. Mi pakpak teteköŋi qahö ahöm öŋgöiga malme. Mewöŋan mönö mewö toroqeba ahöma. “Mewö”.

9

Anutunöŋ Noabuk jöhöjöhö areŋ alök.

1 *Mewö jiba Anutunöŋ Noa aka nahönurupŋi kewö jiba kötuatköm enŋiyök: “Inini mönö ahum sehiba gwölönarökpuk mala gölme dop köla malme.

2 Mewö aketka gölmegö sömbupŋi pakpak, könakembagö neiŋi pakpak, yuai pakpak bapŋinan gölme köla ölölöŋgömakzei aka köwetkö söraŋi pakpak mi mönö enŋö böröŋine al enŋibi enön mi galöm köl enŋiba malgetka yeŋön enŋöra keŋgöt mötmöt aketka jönömŋini unduiga malme.

* 9:1: Jen 1.28

³ Yuai pakpak isikusukɲinambuk anda kaba mal-
jei, mi enḡo neneya aka ahöma. Mutuk yöha yuai
görökɲi (töngönɲi) nenenina al enḡiala merak yuai
pakpak ki mewöyök al enḡizal.

⁴ Mohok-kun mi mönö kude neme. Mi sömbup
sepɲambuk. Sep mi malmalgö söpsöpɲi akza-
wanḡöra aka soḡo ki al enḡizal.*

⁵ Nanɲini sepɲini mi kunɲan kun kude mokoma.
Kunɲan mi mokomawi, mianḡö likepɲan mönö
nanɲi qakɲe öḡöma. Sömbup kunɲan me ambazip
kunɲan ambazip kun qeiga malmalɲanḡö söpsöpɲi
mokomawi, mianḡö likepɲan mönö nanɲi qakɲe
öḡöiga kömuma.

⁶ Anutunöḡ ambazip nanɲi kaisoḡolomɲi
tandök meyöhanḡöra aka kun danḡon ambazip
kun qei kömumawi, kunɲan mönö i mewöɲanḡök qei
kömuma.*

⁷ Inini mönö ahum sehiba gwölönarökɲuk aka
malme. Mewö gölme qakɲe ahum sehigetka
qötöɲinan qarim öḡöma.”*

⁸ Anutunöḡ toroqeba Noa aka nahönurupɲi yam-
buk malgeri, yenḡöra keu kewö jiyök:

⁹ “Nöḡön merak inini aka enḡö
gwölönarökurupɲini könanḡep asuhumei, embuk
jöhöjöhö areɲ akzal.

¹⁰ Mewöɲanök yuai malmalɲinambuk pakpak, mi
mirigö me arökɲanḡö nei sömbupɲi pakpak göbuk
mala wanḡenöhök etkeri, mönö gölmeḡö öröyuai
malmalɲinambuk pakpak yembuk jöhöjöhö areɲ
kewö akzal:

* **9:4:** Jen 17.10-14; Lew 19.26; Dut 12.16, 23; 15.23

* **9:6:** Jen

1.26; Eks 20.13 * **9:7:** Jen 1.28

11 Nöñön jöhöjöhö areñni mi embuk kewö al köhöizal: Nöñön o gölunöñ öröyui isikusukñinambuk pakpak mi kunbuk kude engubi qahöwakñe. O göulu mi gölme ayuhumapköra kunbuk qahö albi kama.”

12 Anutunöñ toroqeba keu kewö jiyök: “Nöñön mönö jöhöjöhö areñ ki mi nani aka inñi aka öröyui malmalñinambuk pakpak embuk maljei, neñgö sutnine albiga teteköñi qahö köhöiba ahöm öngöma. Jöhöjöhö areñ mianğö aiwesökñi mi kewö:

13 Nöñön nani marilonñonni mi kusunöñ albiga ahöma. Nöñön nani aka gölmenöñ maljei, neñgö sutnine jöhöjöhö areñ akzali, marilonñon mianñön mönö mianğö aiwesökñi aka ahöma.

14 Nöñön nalö kunöñ kusunñi kusunñi gölme qakñe öröm engibi eta tokogetka marilonñonñan kusunöñ asuhumawi,

15 nalö mianğöreñ nöñön jöhöjöhö areñni mi mötmörimam. Mi nani aka inñi aka öröyui malmalñinambuk pakpak tandökñini könañi könañi neñgö sutñine ahali, mönö mia mötmörimam. Mianğöra o mienñön kunbuk mewö kude qariba yuai isikusukñinambuk pakpak ayuhumegöra göulu ketañi qahö akña.

16 Nalö kunöñ marilonñonñan kusunöñ asuhumawi, nöñön mi eka mianğöreñök jöhöjöhö areñni mi mötmörimam. Mi teteköñi qahö nani aka öröyui malmalñinambuk pakpak tandökñini könañi könañi gölme qakñe maljei, neñgö sutnine al köhöibi ahöza.”

17 Anutunöñ Noagöra mewö jiba toroqeba kewö jiyök: “Nöñön jöhöjöhö areñ ki mi nani aka gölmegö öröyui malmalñinambuk pakpak neñgö sutnine

al köhöizal. Jöhöjöhö arenj mianjö aiwesökñi mi mewö.”

Noagö nahönurupñi

¹⁸ Noagö nahönurupñi wanjenöhök etkeri, yengö qetñini mi Sem, Ham aka Jafet. * Ham mi Keinangö iwiña.

¹⁹ Yenön Noagö nahönurupñi karöbut aket. Ambazip pakpak denqenda gölme dop köla maljini, nini yengörenök asuhuin.

²⁰ Noanöñ kölkömöt azia aka wain kösö nup mutukñi kömörök.

²¹ Mi kömörökmö, nalö kunöñ wain o tosatñi memba neiga uruñi enjololonj aiga nanñi opo seri koun uruñe oponj qeköba sile aukñe ahöyök.

²² Keinangö iwiñi Ham yanön iwiñan sile aukñe ahöyöhi, mi eka yaigep geba darumunyahötñi jii mörohotka iwiñi mewö gamu qem wanjiyök.

²³ Sem aka Jafet yetkön mi mörohotmö, maluku kun memba awötñire ala andöandö öngöba iwiñiran sile aukñe ahöyöhi, mi esuhuyohot. Jeniri kungen uyohorañgöra aka iwiñiran aukñe ahöyöhi, mi qahö ehot.

²⁴ Noanöñ enjololonj aiga imbiñi törörök möta wahöta nahönñi moröñan silik ak wanjiyöhi, mi mörök.

²⁵ Mi möta uruñi öngöiga Hamgöra kewö jiyök: “Keinan mi jim suehöm wanjizal. Yanön mönö darumunyahötñi yetkö welenqequeurupñiri yengö welenqequeñini omanj aka malma.”

²⁶ Toroqeba kewö jiyök:

“Anutu, Sengö Kembuñi, ia mönö möpöseizal.

* **9:18:** Jafet sehiza

Keinanöŋ mönö Sengö welenqeŋeŋi omanŋi aka malma.

²⁷ Anutunöŋ mönö Jafetkö gölmeŋi mem qari-iga Sengö opo seri koumŋine malme.

Keinan yeŋön mönö Sem yeŋö welenqeŋeŋurupŋini omanŋi aka malme.”

²⁸ Göulu ketaŋan teköiga Noanöŋ toroqeba (yara) yambu 350:gö dop mal öŋgöyök.

²⁹ Malmalŋaŋgö yambuŋi mi mindiriba 950 miaŋgö dop mala kota kömuyök. Mewö.

10

*Noagö nahönurup yeŋö gwölönarökurup areŋini
1 Hist 1.5-23*

¹ Noagö nahönurupŋi Sem, Ham aka Jafet yeŋö gwölönarökurupŋini göulu teköiga asuhuger, yeŋö qet areŋini kewö:

Jafetkö gwölönarökurupŋi

² Jafetkö nahönurupŋi yeŋö qetŋini mi Gomer, Magog, Madai, Jawan, Tubal, Mesek aka Tiras.

³ Gomergö nahönurupŋi yeŋö qetŋini mi Askenas, Rifat aka Togarma.

⁴ Jawangö nahönurupŋi yeŋö qetŋini mi Elisa, Tarsis aka Saiprus könagesö aka Dodan könagesö.

⁵ Yeŋö isimoröurupŋini mi jula deŋŋeŋda Sutŋire Köwetkö jitŋe aka miaŋgö gölme jöhanŋi jöhanŋi miaŋgöreŋ nanŋini gölmeŋine anda malje. Yeŋön isikŋini dop, kambuŋini dop aka keuŋini dop nanŋini gölmeŋine anda malje. Jafetkö könagesöŋi mewö.

Hamgö gwölönarökurupŋi

⁶ Hamgö nahönurup yengö qetjini mi Kus, * Ijpt, Libia aka Keinan.

⁷ Kugö nahönurupji yengö qetjini mi Seba, Hawila, Sabta, Rama aka Sabteka. Ramagö nahönyahötji yetkö qetjiri mi Seba aka Dedan.

⁸ Kugö nahönji kun qetji Nimrod asuhuyök. Yanön qariba wahöta bimqeqegö suahö azi köhöiknji kötöknji aka gölmenöj malök.

⁹ Yanön Kembugö jemesoholje böröjan azi köhöiknji malöhangöra aka keu sainji kewö jimakze: “Kunöj Nimrod ewö Kembugö jemesoholje böröjan azi köhöiknji akza.”

¹⁰ Nimrodkö bemtohoji mi gölme kewöje miangörej könahiget: Babel, Erek, Akad aka Kalne. Taon 4 mi Babilonia (Sinar) gölmenöj ahöze.

¹¹ Nimrodnöj Babilonia gölme mosöta Asiria anda miri ketanji ketanji qetjini Niniwe, Rehobotir aka Kala mi mem wahörök.

¹² Mewöyök Resen mi Niniwe aka siti ketanji qetji Kala yetkö sutjire mem wahörök.

¹³ Ijptkö gwölönarökurupji yenön Libia könagesö, Anam könagesö, Lehab könagesö aka Naftu könagesö akze.

¹⁴ Mewöyök Patrus, Kaslu aka Krit. Krit mi Filistia könagesö yengö bömönnjini ahök.

¹⁵ Keinangö nahönji mutuknji mi Saidon. Yangö andöje Keinanöj könagesö kewöji yengö bömönnjini ahök: Hit könagesö,

¹⁶ Jebus könagesö, Amor könagesö, Girgas könagesö,

¹⁷ Hiwi könagesö, Arka könagesö, Sini könagesö,

* **10:6:** Kus mi Sudan kantrigö qetji.

18 Arwad könagesö, Zemar könagesö aka Hamat könagesö. Keinanöŋ körek pakpak yeŋgö iwi bömöŋŋini aiga yeŋön könəŋgep jula deŋqeŋget.

19 Mewö deŋqeŋgetka Keinan könagesö yeŋgöreŋ gölme göraŋi mi miri qetŋi Saidon miəŋgöreŋök könahiba anda Gerar mire anda Gaza miəŋgöreŋ teköza. Mewöyök Sodom göröken anda Gomora anda Adma aka Zeboim anda Lasa miəŋgöreŋ teköza.

20 Hamgö nahönurupŋi mi isikŋini dop, keuŋini dop, gölmeŋini dop aka könagesö kambuŋini dop mewö malje.

Semgö gwölönarökurupŋi

21 Jafetkö datŋi Sem yaŋgö nahönurupŋi mewöŋanök asuhuget. Semnöŋ mewö Ebergö nahönurup pakpak yeŋgö bömöŋŋini ahök.

22 Semgö nahönurupŋi yeŋgö qetŋini mi Elam, Asur, Arfaksad, Lidia (Lud) aka Aram.

23 Aramgö nahönurupŋi yeŋgö qetŋini mi Uz, Hul, Geter aka Mas. Mewö malget.

24 Arfaksadkö nahönŋi Sela asuhuiga yaŋgö nahönŋi Eber asuhuyök.

25 Ebergö nahönyahötŋi yahöt asuhuyohot. Kunöŋ asuhiba mala koröhi, nalö miəŋgöreŋ gölme ambazipnöŋ jula deŋqeŋget. Miəŋgöra yaŋgö qetŋi Peleg (Deŋqeŋ) qetket. Munŋəŋgö qetŋi mi Joktan.

26 Joktangö nahönurupŋi kewö asuhuget: Almodad, Selef, Hazarmawet, Jera,

27 Hadoram, Uzal, Dikla,

28 Obal, Abimael, Seba,

²⁹ Ofir, Hawila aka Jobab. Azi pakpak mi Joktangö nahönurupña.

³⁰ Yengö tatat malmal gölmeñini mi miri qetñi Mesa miangöreñök könahiba miri qetñi Sefar miangöreñ göröken anda wehön kotkotñangö gölme kundunambuk miangöreñ teköza.

³¹ Semgö nahönurupñi mi isikñini dop, keuñini dop, gölmeñini dop aka könagesö kambuñini dop mewö malje.

³² Noagö isimoröurupñi mi isikurup areñini, könagesöñini aka gölmeñini dop mewö aket. Yeñön jul sehiba denqenda könagesö kambuñi kambuñi aketka göulu ketañan teköiga anda gölme dop köla malget. Mewö.

11

Anutunöy ambazip yengö keuñini menderñök.

¹ Mutuk miangöreñ gölmeñi gölmeñi pakpak yeñön keu mohot jigetka mianñön mindirim engii malget.

² Mewö mala mosöta wehön kotkotñe göröken anda Babilon uruñe gölme köröñi ketañi kun miwikñaiba miangöreñ miriñini memba tatket.

³ Miangöreñ tata nanñinök kewö eraum-mötket: “Mönö kaget. Nini mönö birik mem mözözömgöba könöpnöñ ohoinga köhöikñi akñe. “Mewö jiba miri selñi membingöra köt jamönjiñ qahöpmö, birik ala sutñine gölme sapösapö qandöñ ewö algetka mianñön birik mi mekötahöm engiyök.

⁴ Nup mewö memba kunbuk kewö jiget: “Mönö kaget. Nini mönö naninañgöra siti kun memba miangöreñ miri köröpñi kötökñi (taua) meinga

boŋan suep oseima. Mewö oseiiga qahö denqenda gölme pakpak dop köla laŋ anda malbinbuköra mönö nanini qetbuŋaninambuk akin.”

⁵ Mewö jiba nup megetmö, Kembunöŋ ambazip siti aka miri köröpŋi megeri, mi ekŋamgöra erök.

⁶ Eta mi eka kewö jiyök: “Yeŋön simbisembel qahöpmö, urumohot könagesö aka keuŋini mohot jiba kinda yuai ki könahiba meze ewö, könanqep i me wai memingö areŋini albeak, mi mönö miangöra qahö osiba qaköme.

⁷ Ayop, nini mönö gölmenöŋ geba keuŋini mem sohoinga kambu kun yeŋön kambu tosatŋi yeŋgö keuŋini qahö möt asariba malme.”

⁸ Kembunöŋ mewö jiba ambazip miangören mendenqenden enjiiga gölme körek dop köla anda kaba siti memegö nupŋi jöhöba mosötket.

⁹ Kembunöŋ ambazip pakpak yeŋgö keuŋini mem sohoyöhi, miangöra miri miangö qetŋi Babel (enjololon siksauk) ahök. Miangörenök Kembunöŋ i mendenqenden enjiiga denqenda gölme pakpak dop köla anget. Mewö.

Qet areŋ Sengörenök könahiba Abramgören anja.

1 Hist 1.24-27

¹⁰ Sengö gwölönarökurup yeŋgö qet areŋini ki. Göulu andöŋe yambu yahöt teköiga Semnöŋ yambuŋi 100 aiga nalö miangören nahönŋi Arfaksad asuhuyök.

¹¹ Arfaksadnöŋ asuhuiga miangö andöŋe Semnöŋ toroqeba yambu 500 maliga nalö sutŋe miangören nahönböraturupŋi tosatŋi asuhuget.

¹² Arfaksadnöŋ yambuŋi 35 aiga nahönŋi Sela asuhuyök.

13 Selanöŋ asuhuiga miangö andöŋe Arfaksadnöŋ toroqeba yambu 403 maliga nalö sutŋe miangörenŋ nahönböraturupŋi tosatŋi asuhuget.

14 Selanöŋ yambuŋi 30 aiga nahönŋi Eber asuhuyök.

15 Ebernöŋ asuhuiga miangö andöŋe Selanöŋ toroqeba yambu 403 maliga nalö sutŋe miangörenŋ nahönböraturupŋi tosatŋi asuhuget.

16 Ebernöŋ yambuŋi 34 aiga nahönŋi Peleg asuhuyök.

17 Pelegnöŋ asuhuiga miangö andöŋe Ebernöŋ toroqeba yambu 430 maliga nalö sutŋe miangörenŋ nahönböraturupŋi tosatŋi asuhuget.

18 Pelegnöŋ yambuŋi 30 aiga nahönŋi Reu asuhuyök.

19 Reunöŋ asuhuiga miangö andöŋe Pelegnöŋ toroqeba yambu 209 maliga nalö sutŋe miangörenŋ nahönböraturupŋi tosatŋi asuhuget.

20 Reunöŋ yambuŋi 32 aiga nahönŋi Serug asuhuyök.

21 Serugnöŋ asuhuiga miangö andöŋe Reunöŋ toroqeba yambu 207 maliga nalö sutŋe miangörenŋ nahönböraturupŋi tosatŋi asuhuget.

22 Serugnöŋ yambuŋi 30 aiga nahönŋi Nahor asuhuyök.

23 Nahornöŋ asuhuiga miangö andöŋe Serugnöŋ toroqeba yambu 200 maliga nalö sutŋe miangörenŋ nahönböraturupŋi tosatŋi asuhuget.

24 Nahornöŋ yambuŋi 29 aiga nahönŋi Tera asuhuyök.

²⁵ Teranöŋ asuhuiga miangö andöŋe Nahornöŋ toroqeba yambu 119 maliga nalö sutŋe miangören nahönböraturupŋi tosatŋi asuhuget.

²⁶ Teranöŋ yambuŋi 70 aiga nahönŋi Abram, Nahor aka Haran asuhuget.

Teragö gwölönarökurupŋi.

²⁷ Teragö gwölönarökurup yeŋgö qet areŋini ki. Teragö nahönurupŋi Abram, Nahor aka Haran asuhuget. Harangö nahönŋi Lot asuhuyök.

²⁸ Haranöŋ Kaldia yeŋgö gölmenöŋ mala nanŋi ahuahu miriŋi qetŋi Ur miangören kömuiga Harangö iwiŋi Teranöŋ toroqeba malök.

²⁹ Abram aka Nahor yetköŋ öröröŋ ambi meyo-hot. Abramgö anömŋi qetŋi Sarai aiga Nahorgö anömŋi qetŋi Milka. Milkanöŋ Harangö börtatŋa ahök. Haranöŋ Milka aka Iska yetkö iwiŋiri ahök.

³⁰ Sarainöŋ ambi köpina moröŋi qahöpmö, öne malök.

³¹ Teranöŋ nahönŋi Abram, isiŋi Lot Harangö nahönŋi aka iranŋi Sarai, nahönŋi Abramgö anömŋi mi enġuaŋgiriga mohotŋe Kaldia gölmegö miri qetŋi Ur mosöta Keinan gölmenöŋ anbingöra anget. Mewö angetmö, Haran miri gölmenöŋ kaba kinda miangören miriŋini memba tatket.

³² Tatketka Teranöŋ yambuŋi 205 aiga Haran miri miangören tata kömuyök. Mewö.

12

Anutunöŋ Abram oholök.

¹ *Kembunöŋ Abramgöra kewö jiyök: “Gi gölmeġi, könagesöġi aka iwigahö miri yuaini

* 12:1: Apo 7.2-3; Hib 11.8

mosöta gölme kondel gihimami, mönö miangörej anman.

² Nöjön ahumsehip gihibiga gwölönarökurupkan könagesö ketanji akne. Nöjön kötuetköba nanjöm gihibiga qetbuñagan qariba ketanji akna. Mewö aiga Anutunöñ göhöra aka könagesö tosatnji kötuetköm engiba malma.

³ Denike yeñön gi kötuetköm gihimei, nöjön mönö i kötuetköm engiba malmam. Denike yeñön gi jim suehöm gihimei, nöjön mönö i mewöyök jim suehöm engiba malmam. Göhöra aka nöñgö kötümötuetnan mönö gölmegö könagesö kambunji pakpak yeñgö qaknjine öñgöiga oyaenköyaen akne.”*

⁴ Mewö jiiga Abramnöñ Kembunöñ jiyöhanjöö dop Haran miri mosöta aniga Lotnöñ yambuk anohot. Abramnöñ yambunji 75 aiga miangörej Haran miri mosöta anök.

⁵ Anmam jiba anömñji Sarai, behötñji Lot, suk-inapñji pakpak qezakögetka sehiyöhi aka welenqeçe ambazip Haran mirinöñ mala engömegeri, mi memba enjuañgita mosöta Keinan gölmenöñ anbingöra anda mala miangörej anjotket.

⁶ Abramnöñ gölme miangörej anda mala mala miri qetñji Sekem miangörej kanjota in ip ketanji qetñji More miangö kösutñje koumñji qeba tarök. Nalö miangörej Keinan ambazip yeñön lök gölme miangörej malget.

⁷ Mewö malgetka Kembunöñ Abramgörej asuhaba kewö jiyök: “Gölme ki mi mönö göhö gwölönarökurupki yeñgö buñaya qem enjimam. “Mewö jiiga Abramnöñ Kambu yangörej

* 12:3: Gal 3.8

asuhuyöhi, yangöra jöwöwöl ohohogö altañi kun mianğöreñ meyök.*

⁸ Mianğöreñök mosöta toroqeba Betel mirigö wehön kotkotñe göröken gölme kundunambuk mianğöreñ anda opo seri koumñi möröreñgöba kunğui kinök. Mewö kiniga Betel miri mianjön wehön gegeñe göröken tariga Ai taonöñ wehön kotkotñe göröken tarök. Mewö tarohotka sutñire kinda Kembangö jöwöwöl altañi kun mianğöreñ memba Kembangö qetñi qeta köuluköm wanğiyök.

⁹ Mianğö andöñe gölme mi mosöta toroqeba Saut göröken anda distrik qetñi Negew mianğöreñ tata malget. Mewö.

Abramnöñ Ijpt kantrinöñ anda malök.

¹⁰ Nalö mianğöreñ Keinan gölmenöñ bödi (buörö) asuhuiga mianjön köhöiba lömbötñi aiga Abramnöñ Ijpt kantrinöñ kusukñanök malbingöra anget.

¹¹ Könanöñ anda Ijpt dopdowigetka Abramnöñ mianğöreñ anömñi Saraigöra keu kewö jiyök: “Mötnöñ, göñön ambi eksihingabuk akzani, mi mötzal.

¹² Mewögöra Ijpt azi yeñön gi geka kewö jime: ‘Ki yangö anömña.’ Mewö jiba ni nunğuet kömumam-mö, gi gehorigetka malman.

¹³* Mianğöra göñön mönö kewö jiman: ‘Ni yangö nenna.’ Mewö jinöñga göhöra aka ölopñanök ak niñgiba nöñgö malmalni gou kölgetka malmam.”

¹⁴ Abramnöñ Ijpt kaiga Ijptkö ambazipñi yeñön Sarai eketka ambi eksihimñambuk qetpuk ahök.

* **12:7:** Apo 7.5; Gal 3.16 * **12:13:** Jen 20.2; 26.7

15 Mianğoreñök Farao kiñ kembugö pom jem-bonurupñi yeñön i ekeranğöra Farao kiñğoreñ anda Saraigö silenji möpöseigetka mörök. Mi möta jiiga Sarai wañgita kiñ kembugö jakömbuak miri uruñe öngöget.

16 Öngögetka Farao kiñnön Saraigöra aka Abram ölopñanök ak wañgiyök. Mewö ak wañgiiga yuai kewöñi mi Abramgö buñaya ahök: lama, bulmakau, donki azinji aka ambinji, welenqeçe azi aka ambi aka kamel jesöngöñi mi Abram wañgiiga buña qem añguyök.

17 Mi buña qem añguyökmö, Kembunön Abramgö anömñi Sarainön Farao kiñgö mire malöhanğöra aka jiiga kawöl bölöñi kötökñan Farao kiñ aka ambazip yañgö jakömbuak mire malgeri, yeñgö qakñine öngöyök.

18 Mi öngöiga Farao kiñnön Abram köl öröi kaiga kewö qesim wañgiyök: “Göñön mönö wani kimbial ak niñginön? Wuanöngöra ‘Mi anömna,’ mewö qahö jinöñga möral?”

19 Wuanöngöra ‘I mi nena,’ jinön? Mewö jinöñga nöñön i anömna akñapköra wañgiral? Anömgi ki. Mönö i wañgita anohot.”

20 Mewö jiba aziurupñi jim kutum eñgiiga Abram wañgita könanön anda al eñgiigetka anömñi aka öröyuainji pakpak ahöm wañgiyöhi, mi memba eñguañgita anget. Mewö.

13

Lot aka Abram yetkön deñnohot.

¹ Abramnöŋ Ijipt gölme mosöta anömŋi aka bau inap yuaini pakpak memba enġuanġita Lotpuk mo-hotŋe lilingöba anda Keinan gölmegö Saut likepŋi qetŋi Negew mianġoreŋ kaŋgotket.

² Abramġoreŋ lama bulmakau aka goul silwö mi lömbötpuk ahöm waŋgiiga azi kindiŋbirik malök.

³ Mewö mala Negew distrik uruŋe tata mosöta kusukŋanök rowoŋqeqeŋine ahöba wahöta anda mala Betel mire kaŋgotket. Opo seri koumŋi mutuk Betel aka Ai miri mietkö sutŋire kuŋgui kinöhi, mönö mianġoreŋ kaŋgotket.

⁴ Mutuk jöwöwöl alta meyöhi, mönö mianġoreŋ kaŋgota Kembugö qetŋi qeta köuluköyök.

⁵ Lotnöŋ Abrambuk tata mosöta malöhi, yaŋön mewöŋanök lama bulmakau kambuŋi kambuŋi aka opo seri koumŋi koumŋi mi gwötpuk memba malök.

⁶ Mewö mala sömbup sukinap yuainiri gwötpuk ketani ahöm etkiiga gölmenöŋ qahö dop kölök. Mi öröröŋ gumohom enġienġigö dop qahö ahöiga mo-hotŋe tata malmalgö lömböriba osiyohot.

⁷ Osiba Abram aka Lot yetköreŋ sömbup galömurupŋiri yeŋgö sutŋine gölmegö aŋgururuk asuhuyök. Nalö mianġoreŋ Keinan könagesö aka Periz könagesö yeŋön gölme mianġö toni aketka yembuk mohotŋe malget.

⁸ Mewö mala Abramnöŋ Lotköra kewö jii mörök: “Niri mönö iwi moröya maljit. Mianġöra ni aka gi sutnire me sömbup galömurupŋiri yeŋgö sutŋine aŋgururuk kude ahöma.

⁹ Mianġöra ölop denbit. Gölme pakpak mönö göhö jemesoholge aukŋe ahöm anjawi, mi ölop ekzan. Mewö aiga göŋön qaninire göröken anmam

jiiman ewö, nöñön ölop ölnire göröken anmam. Me göñön ölnire göröken anmam jiiman ewö, nöñön ölop qaninire göröken anmam.”

10 *Mewö jiiga Lotnön uba wahöta Jordangö gölme köröñi ketani pakpak ehiga Anutunön mi ölop mem keloriga Kembugören oyaenköyaen arö kelökñambuk ewö ahök. Mi Ijpt yengö gölme ewö ahöba Zoar miri göröken anök. Mutuk Kembunön Sodom aka Gomora qahö ayuhum etkiiga nalö miangören gölme mi mewö ahöyök.

11 Mewö ahöiga Lotnön mi ek kewöta Jordangö gölme köröñi ketani pakpak mi möwölöhöba wehön kotkotñe göröken anök. Mewö aka deñnohot.

12 Deñda Abramnön Keinan gölmenön anda malökmö, Lotnön gölme köröñi ketanangö taonñi taonñi yengö sutñine anda kaba malök. Mewö mala opo seri kounñi meköba memba kuñguba anda kinda teteköñe Sodom kösutñe angota malök.

13 Miangören malökmö, Sodom könagesö yeñön könagesö tandök bölöñi aka Kembu qetala sinjisöndok keta bölökñi aka memba malget.

Abramnön Hebron gölmenön anda tata malök.

14 Lotnön Abram umbula aniga nalö miangören Kembunön Abramgöra keu kewö jiyök: “Mönö jegi ötok ala mesoholge uba wahöta elennda andöge uba mewöyök wehön kotkotñe aka wehön gegene göröken unön.

15 *Gölme pakpak ki ekzani, mi mönö gi aka göhö gwölönarökurupki engö buñaya qebi nalö teteköñi qahö buñajina ahöm öñgöma.

* 13:10: Jen 2.10 * 13:15: Apo 7.5

16 Nöñön gwölönarökurupki ahumsehip gwötpuk enjigiba qötöñinan qariba gölmegö sakösakñi (sakösiñi) ewö akña. Kun danñon sakösiñ kötñi miengö jañgöñini oyonbawak, yañon ölop gwölönarökurupki yengö jañgöñini mema.

17 Nöñön gölme ki mönö göhö buñaya qem gihizal. Mianğöra ölop wahöta anda kaba gölme pakpak ki bahöbahö euke emuke ek kutuba malman.”

18 Mewö jiiga Abramnöñ wahöta opo seri koumñi qeköba memba kuñguba anda Hebron gölmenöñ kaba Mamre mire in ip ketañi kin angeri, miengö kösutñine tarök. Mianğoreñ tata Kembangöra jöwöwöl alta kun meyök. Mewö.

14

Abramnöñ Lot mi kerök yengö böröñineyök meköyök.

1 Nalö mianğoreñ Babilongö (Sinargö) kiñi qetñi Amrafel, Elasargö kiñi qetñi Ariok, Elamgö kiñi qetñi Kedorlaomer aka Goimgö kiñi qetñi Tidal malget.

2 Yeñon kiñ kewö miembuk könahiba bim auget: Sodom taongö kiñi qetñi Bera, Gomora taongö kiñi qetñi Birsä, Adma taongö kiñi qetñi Sinab, Seboim taongö kiñi qetñi Semeber aka Bela (qetñi alañi Zoar) taon mianğö kiñi.

3 Kiñ pakpak kienñon örue (ruerue) qetñi Sidim mianğoreñ tokoba kukösumñini mindiriba jöhöjöhö aket. Sidim örueñon nalö kewöñe Sihi Köwet Köhömuñi mi ahöza.

4 Yeñon yambu 12:gö dop Kedorlaomergö jimkutukutu bapñe mala kota yambu 13

miaŋgöreŋ yaŋgö keu bapŋe anbingö qetala karim aka yarö gilget.

⁵ Mewö aketka yambu 14 miaŋgöreŋ Kedorlaomer aka kiŋ tosatŋi yambuk jöhöjöhö aka malgeri, mienön kaba könagesö kewöŋi yembuk bim qeba luhut alget: Refa könagesö mi Asterot Karnaim mire enguba luhut alget. Zuzi könagesö mi Ham mire aka Eme könagesö mi Kiriataim miri miaŋgöreŋ enguba luhut alget.

⁶ Hor könagesö mi Seir gölme kundunambuk miaŋgöreŋ enguba enguatangöba anda anda El Paran miri miaŋgöreŋ angota luhut al engiget. El Paran mi gölme qararaŋkölkölŋangö göraŋe ahöza.

⁷ Luhut al engiba miaŋgöreŋök lilingöba En Mispat (qetŋi alaŋi Kades) miaŋgöreŋ kaba Amalek könagesö luhut al engiba gölmeŋini pakpak angön kölget. Amor könagesö Hazon Tamar gölmeŋ malgeri, mi mewöŋanök enguba luhut al engiget.

⁸ Mewö asuhuiga Sodongö kiŋi, Gomoragö kiŋi, Admagö kiŋi, Zeboimgö kiŋi aka Bela (qetŋi alaŋi Zoar) miaŋgö kiŋi yeŋön wahöta asasaitiba Sidim öruenöŋ angota kiŋ kewö miembuk bim qebingö jaböŋi ala aröŋda kinget:

⁹ Elangö kiŋi Kedorlaomer, Goimgö kiŋi Tidal, Babilongö (Sinargö) kiŋi Amrafel aka Elasargö kiŋi Ariok. Kiŋ 4 mienön kiŋ 5 yembuk aröŋget.

¹⁰ Mewö aröŋgetmö, Sidim gölme örué miaŋgöreŋ löm dodoho sapösapöŋambuk miaŋön kokolak qeba tarök. Mewö tariga Sodom aka Gomora taon mietkö kiŋiran yarö aziurupŋiri yembuk unjurata angaitketka azi tosatŋan löm miaŋgöreŋ tötohoba geba enguyök. Mewö enguiga alaurupŋini tosatŋi

pakpak yeñön ölöñ köla unjurata gölme kundunambuk miangörenj öngöget.

¹¹ Öngögetka kiñ 4 mienjön Sodom aka Gomora anda sukinapñini aka numbu nenenjini pakpak mi kiom köla memba tököba anget.

¹² Abramgö behötñi Lot yañön Sodom malöhañgöra aka i mewöñanök sukinapñambuk wañgita anget.

¹³ Mewö angetka azi kunñan ölöñ köla misiñgöba kaba miangö buzup keuñi mi Hibu (kian) azi Abramgöra jii mörök. Nalö miangörenj Abramñöñ Amor azi qetñi Mamre yañgörenj in ip ketañi ketañi miengö kösutñine malök. Mamrenöñ munyahötñi qetñiri Eskol aka Aner yetpuk mohotñe Abrambuk jöhöjöhö aka malget.

¹⁴ Abramñöñ behötñi Lot wañgita angeri, miangö keuñi möta aziurupñi 318 nanñi mire asuhuba mötmöt möta bimqeçe köl guliba malgeri, mi engohol tokoba kerök kambu enguatañgöba Not göröken anda mala Dan mire añgotket.

¹⁵ Abramñöñ aziurupñi mendenj enjiiga yeñön sunjem miangörenj közöla kerök kambu qeraköm enjimemba luhut al enjiget. Luhut al enjiba enguatañgöba anda mala Damaskusgö Not likepñe miri qetñi Hoba miangörenj añgotket.

¹⁶ Miangörenj añaota sukinap pakpak kiom qeba memba angeri, mi miwikñaiget. Behötñi Lot aka yañgö öröyuaiñi mi memba wañgita liliñgöba kayök. Sodom aka Gomora yeñgö ambimoröurupñini aka ambazip tosatñi mi tok lökñanök enguañgita kaget.

Melkizedeknöḡ Abram kötuatköm waḡgiyök.

17 Abramnöḡ mewö Kedorlaomer aka kiḡ tosatḡi yambuk jöhöjöhö aka malgeri, mi enḡuba luhut al enḡiba lilingöba kaiga Sodomgö kiḡi yaḡön Sawe örue (qetḡi alaḡi Kingö örue) miangören miwikḡaiba ekḡamgöra anök.

18 *Nalö miangören Melkizedek Salemgö kiḡi miangön bered aka wain o memba kayök. Yaḡön Anutu öḡgöḡgöḡanḡö jike nup galömḡi ahök.

19 Mewö aka Abram kötuatköm waḡgiba keu kewö jiyök: “Anutu öḡgöḡgöḡan suep gölme miwikḡaim etkiyöhi, yaḡön mönö Abram gi kötuatköm gihii malman.

20 Anutu öḡgöḡgöḡan kerökurupki göhö böröge al enḡiyöhi, mönö i möpöseizin. “Mewö jiiga Abramnöḡ öröyuaiḡi pakpak mendenḡiga kambu ten asuhiḡa miengörenök mohot mohot (10%) memba naluha waḡgiyök.

21 Mi waḡgiiga Sodomgö kiḡan Abramgöra kewö jiyök: “Ambazipurupni mia niḡgimanmö, sukinap mia mönö nangi buḡaya akḡa.”

22 Mewö jiyökmö, Abramnöḡ Sodomgö kiḡanḡöra kewö jiyök: “Keuni köhöimapköra nöḡön böröni Kembu Anutu öḡgöḡgöḡi Suep gölme miwikḡaim etkiyöhi, yaḡören göröken memba wahöta jöjöpaḡ keu kewö jizal:

23 Nöḡön göhören yuai kun mi qahö kötökḡi memam. Möt kösögahö kitipḡi me köna esugahö kösöḡi mi mewöḡanök qahö memam. Mewö akiga göḡön könaḡep kewö jibanbuk: ‘Nöḡön Abram yuai waḡgibiga yaḡön azi pomḡi qetbuḡanambuk

* 14:18: Hib 7.1-10

aka malja.’ Göñön mönö mewö jimamgö osiba malman.

²⁴ Nöñön yuai kun qahö toroqeba memam-mö, aziurupnan wani yuaia negeri, mi lök nengetka dop köl teköza. Mewöyök azi alaurupni Aner, Eskol aka Mamre nömbuk kageri, yeñön mönö töwa jijinangö dop meme. “Mewö.

15

Anutunöñ Abrambuk jöhöjöhö areñ ahök.

¹ Mewö asuhuiga Abramgö jeñi meleniga imut ehiga Kembunöñ keu kewö jii kaiga mörök, “Abram, gi kengetki kude mötman. Nöñön göhö sumanga akzal. Göhö töwagi mönö keta bölökñi aka ahöma.”

² Keu mewö kayökmö, Abramnöñ kewö jiyök, “O Kembu ketanjamni, ni nahönböratni qahö malbiga töwa niñginöñga mianñön mönö denöwö bauköm niñgibawak? Nöñön kömumbiga Damaskus azi Eliezer yañön nöñgö sukinapnangö toñi akña.”

³ Mewö jiba toroqeba kewö jiyök, “Göñön gwölönarökni kun qahö niñginöñangöra nup azini bohonñan nöñgö mire maljawi, yañön mönö nöñgö öroyuaini pakpak buña qem anğuma.”

⁴ Mewö jiiga Kembangöreñ keu jit kun mi yañgöreñ kewö kaiga mörök, “Azi mianñön sukinapkahö toñi qahö akñapmö, nangi silegeyök morö nahön kun asuhumawi, yañön mönö göhö öroyuaigi pakpak buña qem anğuma.”

⁵ *Keu mewö kaiga Anutunöñ Abram wangita gumnöñ geba keu kewö jii mörök, “Mönö suepnöñ

* 15:5: Rom 4.18; Hib 11.12

unöŋ öngöiga senġelau oyon engimanangö dop akŋa ewö, mi mönö ölop oyon enġiman. “Mewö jiba kewö toroqeba jiyök, “Göhö gwölönarökurupki yeŋgö qötöŋinan mönö mianġö dop akŋa.”

⁶ Mewö jiiga Abramnöŋ Kembu möt narim waŋgiiga mötnariŋŋi ehi dop köliga keuŋi jim teköiga solaniyök.*

⁷ Kembunöŋ toroqeba keu kewö jii mörök, “Nöŋön Kembu akzal. Gi Kaldia gölmegö miri qetŋi Ur mianġoreŋ malnöŋga goaŋgita ki kait. Gölme ki gihibi buŋa qem aŋgumangöra aka gi goaŋgita ki kait.”

⁸ Mewö jiyökmö, Abramnöŋ kewö jiyök, “O Kembu ketaŋamni, gölme kianön nöŋgö buŋaya akŋawi, mi mönö wani aiwesöha eka möt kutumam?”

⁹ Mewö jiiga Kembunöŋ yaŋgöra kewö jiyök, “Gi mönö anda bulmakau ambi seramŋi yambuŋi karöbut, meme (noniŋ) ambiŋi yambuŋi karöbut aka lama aziŋi yambuŋi karöbut aka kembö kun aka kembö supsup dölökunŋi kun mi memba nöŋgöreŋ kamaŋ.”

¹⁰ Mewö jiiga Abramnöŋ anda mi pakpak körek memba kaba sömbup mi bibiŋine qesiŋ enġiba likepŋi likepŋi mi areŋgöiga köna likep likep aröŋnöŋ ahöget. * Mewö ahökmö, nei mi qahö qesiŋnöŋk.

* **15:6:** Rom 4.3; Gal 3.6; Jei 2.23

* **15:10:** Nalö mianġoreŋ jöhöjöhö areŋ aka mi silik mewöŋi mianön mem köhöizema. Azinöŋ sömbup likepŋi yahöt mietkö sutjire kinda mindirim etkiba jöhöjöhö mi tönguba galöm köljapma.

11 Qahö qesinḡa qamötḡini likep likep areḡöḡm eḡḡiḡa nei kalḡi yeḡön kaba qamöt yeḡö qakḡine eta kölḡetmö, Abramnöḡ mi közöl eḡḡiḡa anḡet.

12 Wehön jeḡi teköba gemamḡö aiga nalö mianḡöreḡ Abramnöḡ jeḡi eta meiga gaun lömbötḡi ahöyök. Mewö ahöiga pandaman göjiwinanḡö kanjamḡi mianḡön kaba turum wanḡiyök.*

13 Turum wanḡiḡa Kembunöḡ kewö jii mörök, “Keu ki mönö ölna mötman: Göhö gwölönarökurupkan mönö nanḡini gölmeḡini mosöta kantri kunöḡ anda kiana mala mal öḡḡöme. Mewö mala yeḡö welenḡeḡeurupḡini omaḡi aketka i yambu 400:gö dop tulumḡöḡm eḡḡiba malme.*

14 Mewö malmemö, nöḡön kantri welenḡeḡeurupḡini omaḡi aka malmei, yeḡö keuḡini mewöyök jim teköba likeḡḡi melenḡbiga qakḡine öḡḡöma. Mewö mi öḡḡöiga pösat eḡḡiḡetka kantri mi mosöta sukinapḡini gwötḡuk memba lilingöba kame.*

15-16 Nöḡön Amor könagesö mi gölme kianḡöreḡ zilaḡ qahö eḡḡuataḡöḡmam. Mutuk siḡḡisöndokḡi siḡḡisöndokḡi aka bölimqölim tekögetka likeḡḡi törörök melenḡ eḡḡimamaḡö nalöḡan akḡawi, nalö mianḡöreḡ mönö i eḡḡuataḡöḡmam. Mianḡöra göhö isiurupki yeḡö isiurupḡinan asuḡuba malmei,

* 15:12: Job 4.13, 14 * 15:13: Eks 1.1-14; Apo 7.6 * 15:14: Eks 12.40-41; Apo 7.7

† nalö miangöreñ göhö gwölönarökurupkan mönö lilingöba ki kame. (15) Yenön mewö kamemö, nangak mutuk yambugahö nalöni ölöm kömuiga luainöñ iwiasaurupki yengöreñ anönga löm köl gihime.”

17 Kembunöñ mewö jiiga wehön jeñan teköba geiga pandaman meiga yuai kewö asuhuiga ehök: Kimbut kungö uruñe könöp bölamñan kököbilikbilikñambuk jeba asariiga köwak köndumñambuk pukpuköyök. Yuai miangön asuhaba sömbup qamöt qesinqesinji miengö sutñine kinda anda kayök.

18 Kembunöñ mewö sömbup likepñi likepñi miengö sutñire anda kaba sömañ miangöreñ Abrambuk jöjöhö areñ aka (kaisöpsöpnan mi mem köhöiba) keu kewö jii mörök, “Nöñön gölme ki mi göhö gwölönarökurupki yengö buñaya qem engimam. Miangö jaböni mi Ijptkö o töwatñi (Nail) miangöreñök könahiba kaba ki ongita anda o töwatñi ketañi qetñi Yufreitis miangöreñ teköma.*

19 Nalö kewöñe mi könagesö kewö yengö gölmeñina ahöza: Kin könagesö, Kenas könagesö, Kadmon könagesö,

20 Hit könagesö, Periz könagesö aka Refaim könagesö,

21 Amor könagesö, Keinan könagesö, Girgas könagesö aka Jebus könagesö. Yengöreñ gölme

† **15:15-16:** Yambu 430 nalö mi kewö oyonget: Liwainöñ malmal yambuñi 137 miangöreñök yambu 80 mi Ijpt malök. Yangö andöñe azi kewöñan yambuñini kewö Ijpt malget: Kehat 133, Amram 137, Moses 80. (Miangö andöñe Mosesnöñ Ijpt mosöta toroqeba yambu 40 malök.) Mi mindiriba yambu 430 ahök. Ex 6.16, 18, 29 Dut 34.7

* **15:18:** Apo 7.5

pakpak mi mönö köreḱḱanök memba dop köla anme. “Mewö.

16

Hagar aka Ismael

¹ Abramgö anömḱi Sarainöḱ köpin mala morö qahö meyökmö, Saraigö welen ambi qetḱi Hagar malök. Mi Ijpt ambia.

² Yaḱön malöḱḱangöra Sarainöḱ Abramgöra kewö jiyök: “Kembunöḱ soḱgo jöhöm niḱgiiga morö qahö mealangöra gi mönö welen ambini menöḱga gölöm ala morö kun meiga nöḱgö buḱaya asuhubawak. “Mewö jiiga Abramnöḱ Saraigöreḱ keugöra urumohot ahök.

³ Abramnöḱ Keinan gölmenöḱ yambu 10 mal teköiga nalö mianḱgöreḱ Sarai Abramgö anömḱan Ijptkö welen ambiḱi Hagar memba apḱḱangö anömḱi akḱḱapköra waḱgiyök.

⁴ Mewö waḱgiiga memba maliga gölöm alök. Gölöm ala mi möta galöm ambiḱi Sarai könahiba jijiwilit ak waḱgiyök.

⁵ Mewö ak waḱgiiga Sarainöḱ Abramgöra kewö jiyök: “Urunan böliiga sihimbölö mörakzali, mianḱgö keuḱan mönö göhö qake öḱgöba ahöma. Nöḱön welen ambini göhö böroḱe albiga gölöm ala mi möta mianḱgöreḱök könahiba jijiwilit ak niḱgiba malja. Mianḱgöra Kembunöḱ mönö ni aka gi netkö sutnire keu kewöta jim teköma.”

⁶ Mewö jiiga Abramnöḱ kewö jiyök: “Welen ambigi mianḱön nange böroḱe maljawangöra wania mötnöḱga dop köljawi, mönö mianḱgö dop i ak waḱgiman. “Mewö jiiga Sarainöḱ Hagar laḱ

örömureim ak waŋgiiga mosöta tököba ölöŋ köla anök.

⁷ Aniga Kembangöreŋ garata kunöŋ gölme qararaŋkölkölŋe o jeŋi kungö kösutŋe miwikŋaim waŋgiyök. O jeŋi mi Sur mire anangö köna jitŋe miangöreŋ ahöza.

⁸ Miangöreŋ miwikŋaim waŋgiba kewö jiyök: “Hagar, Saraigö welen ambiŋi, gi mönö denikeyök kazana denike anman?” Mewö jiiga kewö meleŋnök: “Ni galöm ambini Saraigöreŋök asamböta ölöŋ köla kazal.”

⁹ Mewö jiiga Kembangöreŋ garatanöŋ Hagar kewö jim kutum waŋgiyök: “Gi mönö kunbuk Saraigöreŋ anda welenŋi qeba yaŋgö keu bapŋe malman.”

¹⁰ Keu mi toroqeba kewö jii mörök: “Hagar, nöŋön mönö göhö gwölönarökurupki ahum sehim enjigibiga qötöŋini oyoŋoyoŋgö dop qahö aiga malme.”

¹¹ Kembangöreŋ garatanöŋ kunbuk toroqeba Haggöra kewö jiyök: “Gi moröbuk akzana nahöŋgi meman. Dölki tapötkokorok möta sahötnöŋga mi mönö Kembangö kezapŋe geiga mötza. Miangöra morögö qetŋi Ismael qetman. (Ismael Anutunöŋ kezapŋan mötza.)

¹² Yaŋön azi doŋki bau kömböt ewö aka (nanŋi imbi-imbi qakŋe laŋ anda kaba) malma. Yaŋön böröŋan ambazip pakpak qetal enjiiga ambazip pakpak yeŋön i qetal waŋgiba malme. Yaŋön munurupŋi pakpak yembuk kerök-kerök aka nanŋök kekelolo malma.”

¹³ Mewö jiiga Hagarnöŋ kewö jiyök: “Nöŋön mönö dölki kunöŋ ni nehakzawi, i ekzal.

“Miaᅅgöra Kambu yaᅅgöra keu jiyöhi, yaᅅgö qetᅅi kewö qet waᅅgiyök: “Gi Kambu ni nehakzanaᅅön akzan. “Qetᅅi mewö qerök.

¹⁴ Könaᅅi miaᅅgöra aka o löm miaᅅgö qetᅅi mi Ber Lahai Roi (Malmalᅅambuk mala nehakza-waᅅgö o lömᅅi) qetketka ahöza. O löm mi toroqeba miri yahöt qetᅅiri Kades aka Bered mietkö sutᅅire ahöza.

¹⁵ *Hagarnöᅅ Abramgö morö nahöᅅᅅi meyök. Abramnöᅅ nanᅅi moröᅅi Hagar meyöhi, yaᅅgö qetᅅi Ismael qerök.

¹⁶ Abramnöᅅ yambuᅅi 86 aiga Hagarnöᅅ Ismael morö mi Abramgöra meyök. Mewö.

17

Jöhöjöhö areᅅgö aiwesökᅅi mi sile yandiyandi.

¹ Abramnöᅅ yambuᅅi 99 aiga Kembunöᅅ asuhum waᅅgiba keu kewö jiyök: “Nöᅅön Anutu kukösum pakpakö Toᅅi akzal. Miaᅅgöra gi mönö nöᅅgö keuni tem köla pöndaᅅ ahakmeme diᅅdiᅅi wuatangöba malman.

² Nöᅅön jöhöjöhö areᅅ mi gi aka ni netkö sutᅅire ahali, mi mem köhöiba ahumsehip gi-hibi gwölönarökurupki yeᅅgö jaᅅgöᅅinan mönö keta bölökᅅi akᅅa.”

³ Mewö jiiga Abramnöᅅ simin köla bangöiga Anutunöᅅ yaᅅgöra keu kewö jiyök:

⁴ “Mötman, nöᅅön jöhöjöhö areᅅni göbuk kewö akzal: Göᅅön könagesö gwötpuk yeᅅgö iwi bömöᅅᅅina akᅅan. Keu mewö jim jöhöbi ahöma.

* **16:15:** Gal 4.22

⁵* Göhö qetki Abram mi qahö toroqeba qetketka ahömapmō, göñön könagesō gwōtpuk yeñgō iwi bōmōnñina akñangōra kuñgum gihizali, miangōra qetki mōnō Abraham qetketka ahōma.*

⁶ Nōñön ahumsehip gihibiga gwölōnarōkurupki mi önōñi qahö asuhume. Yeñön jula denđa könagesō kambuñi kambuñi gwōtpuk akñe. Göhö gwölōnarōkurupki yeñgōreñök tosatñan kiñ kembuñi kembuñi akñe.

⁷ Nōñön mōnō jöhōjöhō areñni mi nani aka gi, göhō gwölōnarōkurupki göhō andōge toroqeba asuhum öñgōmei, neñgō sutnine al köhöibiga tekōtekōñi qahö ahöm öñgōba ahōma. Nōñön göhō Anutugi aka gwölōnarōkurupki göhō andōge asuhum öñgōmei, mōnō yeñgō Anutuñina aka malmam.*

⁸ Gi Keinan gölmenōñ kiana maljani, nōñön gölme mi jōmukñanök gi aka göhō gwölōnarōkurupki eñgō buñaya qem eñgibiga buñañini tetekōñi qahö ahöm öñgōba ahōma. Mewö ahōiga nōñön mōnō yeñgō Anutuñina aka malmam.”*

⁹ Anutuñōñ Abrahamgōra mewö jiba toroqeba keu kewö jiyök: “Mewö malmam-mō, göñön mōnō nōñgō jöhōjöhō areñnañgō keuñi mi tem köla wuatangōba malman. Göhö gwölōnarōkurupki göhō andōge toroqeba asuhum öñgōmei, yeñön mōnō mewōñanök mi tem köla wuatangōba mala mal öñgōme.

¹⁰ Gi aka göhō gwölōnarōkurupki embuk jöhōjöhō areñni aka mi wuatangōmegōra jizali, miangō ai-

* **17:5:** Rom 4.17 * **17:5:** Abram mi iwi öñgōñgōñi. Abraham mi könagesō gwōtpuk yeñgō iwi bōmōnñini. * **17:7:** Luk 1.55

* **17:8:** Apo 7.5

wesökni mi kewö: Engö sutñine azi pakpak yengö silenine mönö nöngö aiwesökni yandime.*

11 Nöngö aiwesökni mönö silenine yandime. Mi-añön jöhöjöhö areñ ni aka engö sutnine albi ahözawi, miangö aiwesökña ahöm öngöma.

12 Nalö kewöneyök könahiba azi pakpak engö sutñine toroqeba asuhum öngömei, yengö silenine mönö sömañini 8 aiga miangöreñ nöngö aiwesökni yandiba malme. Nannine miri uruñe nannini aka welenqequeurupñini yengöreñ morönahönurupñini asuhumei, mi mönö öröröñ ak engiba malme. Welenqeque tosatñi mi kian yengöreñök moneñnöñ bohonñini megetka yengö morö nahönñini asuhume. Yeñön nannini gwölönarökurupñini qahö akzemö, mi töndup nöngö aiwesökni mi mönö yengö silenine mewöñanök yandiba malme.

13 Welenqeque tosatñan nannine miri uruñe asuhugetka welenqeque tosatñi mi moneñnöñ bohonñini megetka yengö morö nahönñini asuhume. Nöngö aiwesökni mi mönö yengö silenine mewöñanök yandiba malme. Nöngö jöhöjöhö areñnangö aiwesökni silenine yandimei, mi mönö jöhöjöhö areñ teteköñi qahö ahöm öngömapköra jim köhöizal.

14 Azi kun dañön nöngö aiwesökni silene qahö yandigetka öne malmawi, yañön mönö nöngö jöhöjöhö areñni ongita qetalakza. Miangöra azi mewöñi mi mönö nannı ambazip kambu engö sutñineyök yakörım wangigetka yaigep eta malma.”

15 Anutunöñ toroqeba Abrahamgöra kewö jiyök: “Gi anömgahö qetñi Sarai mi kude toroqeba qeta

* 17:10: Apo 7.8; Rom 4.11

malmanmö, yangö qetji mönö Sara (jembon ambi) qeta malman. †

16 Nöñön Sara kötuetköm wañgibiga yañön göhöra morö nahön kun mema. Nöñön kötuetköm wañgibiga yañön ambazip kambuñi kambuñi gwötpuk yeñgö nam bömöññina akña. Yangö gwölönarökurupñi yeñgöreñök tosatñan könagesö kambu yeñgöreñ azi kembuñi kembuñi akña.”

17 Kembunöñ mewö jiiga Abrahamnöñ mi möta simin köla bangöba uruñan kewö mötmöriba miañgöra gön kölöök, “Azi yambuni 100 akiga morö nahönan mönö denöwö asuhubawak? Mewöyök Saranöñ yambuñi 90 aiga mönö denöwö morö membawak?”

18 Abrahamnöñ mewö mötmöriba welipköba Anutu kewö qesim wañgiyök: “Göñön ölöp Ismael kuñgum wañginöñga qetki bisiiga nöñgö gwölönarökurupni mi yangöreñök asuhume.”

19 Mewö qesiiga Anutunöñ kewö melenök, “Anömgi Saranöñ mönö göhö morö nahöngi mema. Mi meiga qetji Aisak (gön kölja) qetman. Nöñön Aisakpuk aka yangö gwölönarökurupñi yembuk jöhöjöhö areñni mi al köhöibiga teteköñi qahö ahöm öñgöma.

20 Ismael kötuetköm wañgimangö qesim niñgizani, mi mewöyök ölöp möt gihiba kötuetköm wañgimam. Yañön azi kembu 12 miengö iwi bömöññini akña. Nöñön ahumsehip wañgibiga gwölönarökurupñi yeñgö jañgöñinan mönö keta

† 17:15: Qetji kewögöra uteköyök: Yañön ambazip kambuñi kambuñi gwötpuk aka kiñ kembu tosatñi yeñgö nam bömöññina akña.

bölökñi akña. Yeñön sehiba könagesö kambu ketañi akña.

²¹ Mewö akñemö, Saranöñ nahöngi Aisak mi yambu euneangö nalö kewöñe memawi, nöñön mönö nani jöhöjöhö arenni mi yambuk al köhöimam.”

²² Anutunöñ Abrahambuk keu jiyohori, mi teköiga i mosöta wahöta öngöyök.

²³ Wehön miangörenök Abrahamnöñ Anutugören keu tem köla nanñi nahönñi Ismaelgö silenje Anutugö aiwesökñi yandiyök. Mewöyöhök welenqequeurupñi nanñi miri uruñe asuhugetka tosatñi moneñnöñ bohonñini meiga malgeri, azi pakpak mi yanğö miri uruñe tatkeri, i mönö körek mewöñanök ak enğiyök.

²⁴ Abrahamnöñ yambuñi 99 aiga silenje aiwesök mi yandiget.

²⁵ Nahönñi Ismael mi yambuñi 13 aiga silenje mi yandiget.

²⁶ Abraham aka nahönñi Ismael yetkö silenjire aiwesök mi sömañ mohot miangörenök yandiget.

²⁷ Azi pakpak Abrahamgö miri uruñe tatkeri, tosatñan nanñi miri uruñe asuhugetka tosatñi mi kian yeñgörenök bohonñini meiga malgeri, körek yeñgö silenjine aiwesök mi mewöñanök yandiget. Mewö.

18

Saranöñ azi morö memawanğö keuñi Anutunöñ jiyök.

¹ Abrahamnöñ Mamre mire in ip ketañi ketañi miengö sutñine maliga Kembunöñ asuhum wanğiyök. Silim miangören wehön jitñi sihitñi

köhöikñi qeiga Abrahamnönj opo seri kounñanğö numbuñe tarök.

² *Tata uba wahöta ehiga azi karöbutñan wösöñe kinget. Kingetka enğeka opo seri koun numbuñeyök wölañ wahöta jömjölönjini jiba enğuanğitmamğöra kiñkiñğöba anök. Anda waikñini memba simin köla gölmenönj bamğöba geyök.

³ Geba kewö jiyök: “O Kembu-urupni, nöñön enğö welenqeçenini aka enğö jeñine kalem möriam miwikñaiba maljal ewö, inini mönö ni kude nonğita anme.

⁴ Ni enğö welenqeçenini aka ölop o moröñi kun memba kaba enğibiga könañini sanğonđa ip kianğö aumñe tata luhut meme.

⁵ Nöñön ölop nene moröñi kun memba kaba enğibiga neme. Mianñön mem köhöim enğiiga ölop köna kunbuk toroqeba anme. Nöñön kewöröpni malbiga inini ni göda qem niñgiba kazeanğöra ölop welen qem enğimam. “Mewö jiiga melenđa kewö jiget: “Saiwap, jizananğö dop mewö ölop akin.”

⁶ Mewö jigetka Abrahamnönj ösumñan kiñkiñğöba seri koun uruñe anda öngöba Saragöra kewö jiyök: “Mönö ösumok plaua ölop kötökñi amae (dis) karöbutkö dop memba melenđa yenğöra bered ohoman.”

⁷ Mewö jiba ösumñan bulmakau kambunönj anda bulmakau dömñi busuñi löwötñi möwölöhöba welenqeçenini kun wanğiiga könahiba ösumok qeba möhamğöba ohoyök.

⁸ Mi möhamğöba ohom teköiga mi, kelök kosökñi aka juju o tosatñi memba anda azi tatkeranğö bapñine alök. Bapñine aliga nemba tatketka nanñi

* 18:2: Hib 13.2

nalö miangören kösutñine ip kõnanje galömñina kinök.

⁹ Kiniga kewö qesim wanğiget: “Anömgi Sara mi denike?” Qesim wanğigetka jiyök: “I opo seri kouw uruñe endu tatza.”

¹⁰ Mewö jiiga azi yengörenök kunñan kewö jiyök: “Yambu mohotkö dop teköiga nõñon ölña lilingöba ki kabiga anömgi Saranöñ mönö morö nahönñambuk aka malma. “Mewö jiyökmö, Saranöñ opo seri kouwgo numbuñe apñangö andöñe kindu keu mi kezapñe geiga mörök.*

¹¹ Abraham aka Sara yetkõn lõk ambazip namñi ahotka yambuñiran gwõtput ketanji aiga malohot. Saranöñ kõñgö anğeka malöhi, miangö nalöñan lõk onğit teköyök.

¹² Miangöra Saranöñ mi möta uruñan kewö mötmöriba gön kõlök: “Nõñon lõk ambi namñi sohosoholiñi akiga apni azi kembunan mewöñanök azi namñi aiga yambuk ahöahögö sihimnan kumbuk asuhubawak me qahöpto?”*

¹³ Mewö mötmöriiga Kembunöñ Abraham qesim wanğiba kewö jiyök: “Saranöñ wanigöra gön kõla kewö mötmöriza: ‘Nõñon ambi namñi kötökñi aka ölña morö membilenak me?’

¹⁴ Kembunöñ mönö yuai kungöra qahö kötökñi qakömakza. Miangöra jizali, ‘Yambu mohotkö dop teköiga nõñon ölña lilingöba ki kabiga Saranöñ mönö morö nahönñambuk aka malma.’ ”*

¹⁵ Saranöñ keñgötñi möta mi köyatiba kewö jiyök: “Ni gön qahö kõljal. “Mewö jiyökmö, Kembunöñ kewö jiyök: “Qahö, gi gön ölña kõljan. “Mewö.

* **18:10:** Rom 9.9 * **18:12:** 1 Pitö 3.6 * **18:14:** Luk 1.37

Abrahamnönj Sodom taongöra köuluköyök.

16 Mewö jiiga azi karöbut yeñön wahöta etkömosöta Sodom taonönj göröken eleñda anbingö aket. Abrahamnönj mewöñanök i enjgubulmamgöra yembuk mohotje anget.

17 Kembunönj nanñangöra kewö jiyök: “Ni yuai akñamgö mötzali, mi alani Abrahamgöra ölop qahö asambötмам.

18 Kewögöra mi asambötмамgö osizal: Abrahamnönj nöngö alani qainñi kun aka ahumsehip aiga könagesö ketañi kukösumñinambuk aka malme. Nöngö kötümötuetnan mönö yañgöra aka gölmegö könagesö kambuñi pakpak yeñgö qakñine öngöiga oyaenjkoyaen akje.

19 Nöñön i kewögöra möwölöhöm wañjal: Yañön nahönböraturupñi aka gwölonarökurupñi yañgö andöje asuhiba mal öngömei, yeñgöra Kembangörej köna kondela ahakmeme diñdini dop kölakzawi, mi wuatängömegöra jim kutum enjgiba malma. Mewö maliga tem köla wuatängöba malme ewö, Kembu nöñön Abrahamgöra yuai asuhumapkö jim jöhöyali, mianön mönö ölnambuk pakpak ahakña.”

20 Kembunönj nanñök mewö jiba toroqeba Abrahamgöra kewö jiyök: “Sodom aka Gomora yeñön siñgisöndok lömbötñi lömbötñi aka malgetka kahasililiñ öngöngöñi ketañi asuhuiga gwötpukñan miangöra qeta sahörakze. Miangöra yeñgö siñgisöndokñinañgö keuñan mönö qariba qariba keta bölökñi akza.

21 Miangöra nöñön mönö yeñgörej geba könañamñini ekñam. Kahasililiñ akerangöra aka gwötpukñan nöngö jene qeta sahöta malgeri, mi

pakpak ölŋa aket me qahö, mi nöŋön kewöta mötmamgö mötzal.”

²² Mewö jiiga azi yahötŋan elenŋa Sodom göröken anohotmö, Abrahamnön toroqeba Kembugö jemesoholŋe kinök.

²³ Kinda Kembugö kösutŋe anda kewö qesim wanŋiyök: “Gi ambazip solanŋi aka ambazip anŋöjörakŋinambuk mi mohotŋe ayuhum enŋimamgöra jizan me?”

²⁴ Taon mianŋören ambazip solanŋi 50 malje ewö, göŋön i ölŋa ayuhum enŋimamgö jizan me? Taon mi yeŋgöra aka enŋehoribanak me qahö?”

²⁵ Göŋön mewö akŋangö osibanak. Mi yap-makek! (qahöpmaöhöp!) Göŋön ambazip solanŋi mi ambazip anŋöjörakŋinambuk yembuk mohotŋe mindiriba enŋunöŋga qahö dop kölŋapuk. Mewö örörön kömumbepuk. Göŋön gölme ambazip pakpak yeŋgö keuŋini jim tekömakzani, mianŋöra mönön nanŋi könagi diŋdiŋi wuatangönöŋga dop kölma.”

²⁶ Abrahamnön mewö jiiga Kembunön melenŋa kewö jiyök: “Nöŋön Sodom taonön ambazip solanŋi 50 miwikŋaim enŋimam ewö, yeŋgöra aka taon pakpak mi ölöp enŋehorimam.”

²⁷ Mewö jiiga Abrahamnön kunbuk kewö jiyök: “Kembu, ni nesak sömsöm omanŋi ewö akzalmö, töndup keu köhöikŋi Kembunangöra kuŋguba jizal. Mi kude dop kölŋapmö, mi töndup ölöp ni möt niŋgiman.

²⁸ Taon mianŋören ambazip solanŋi 50 qahöpmö, 45 miyök malbeak ewö, göŋön ambazip 5 yeŋgöra aka taon pakpak mi töndup ayuhum enŋiman me qahö?” Mewö jiiga Kembunön kewö

jiyök: “Nöñön ambazip solanñi 45 miangören miwikñaim enğimam ewö, taon mi mönö qahö ayuhumam.”

²⁹ Abrahamnön dumñe kunbuk keu kewö jiyök: “Ambazip solanñi 40 miyök miangören miwikñaim enğiman ewö, mönö denöwö akanak?” Mewö jiiga kewö melenök: “Ambazip 40 yengöra aka taon mi qahö ayuhumam.”

³⁰ Mewö jiiga jiyök: “O Kembu, urugi öngöbapukmö, ni kunbuk keu jimamgö mötzal. Ambazip solanñi 30 miyök miangören miwikñaim enğiman ewö, mönö denöwö akanak?” Mewö jiiga kewö melenök: “Ambazip solanñi 30 miangören miwikñaim enğimam ewö, nöñön mönö taon mi qahö ayuhumam.”

³¹ Abrahamnön toroqeba kewö jiyök: “Kembu, ni keu köhöikñi Kembunangöra kuñguba jizal. Mi kude dop köljamö, mi töndup ölop möt niñgiman. Ambazip solanñi 20 miyök miangören miwikñaim enğiman ewö, mönö denöwö akanak?” Mewö jiiga kewö melenök, “Ambazip 20 yengöra aka taon mi qahö ayuhumam.”

³² Mewö jiiga Abrahamnön kunbuk kewö qe-siyök: “O Kembu urugi öngöbapukmö, ni kunbuk sömañi mohot-töp ki keu jimamgö mötzal. Ambazip solanñi 10 miyök miangören miwikñaim enğiman ewö, mönö denöwö akanak?” Mewö jiiga kewö melenök, “Ambazip 10 yengöra aka taon mi qahö ayuhumam.”

³³ Mewö eraum-mörohot teköiga Kembunön Abraham mosöta aniga yanön kunbuk lilingöba miriñe kayök. Mewö.

19

Sodom aka Gomora yengö anğöjörak malmaljni

¹ Suep garata yahöt mi Abraham mosöta anda mare aiga Sodom anğorohot. Anğorohotka Lot azi mianjon taon mianğö kiripo nanğune tarök. Tata etkeka wahöta jömjölönjiri jiba enğuanğitmangöra anda gölmenönj simin köla bamğöba geyök.

² Geba kewö jiyök: “O kembuyahötni, injiri ölop welenqeçeniri nöngö mire kaba könanjiri sanğonda mohotje sunğem ahöbin. Ahöba wahöta ölop sönanök köna toroqeba anmahot. “Mewö jiyökmö, yetkön kewö jiyohot: “Qahö, niri ölop qenjarök sombem kunönj anda ahöbit.”

³ Mewö jiyohotmö, Lotnönj kapanj köhöiknji köla jiba etkuangita nanj mirije anda öngöget. Öngöba welenqeçeurupnji jim kutum enğiiga bered yistnji qahö ohoget. Mewöyök numbu nene nahömñambuk möhamğöba ohoba etkigetka neyohot.

⁴ Mi nemba gaun ahöbitkö ahotka mianğöreñök Sodom ambazipnönj kaba miri mi liliköget. Sodom taongö bahönji pakpak mianğöreñök ambazip nanj aka sepgwölö mi totnönj totnönj lömbötñambuk öröba kanğotket.

⁵ Kanğota Lotköra kewö qetket: “Azi yahöt mare göhöreñ kazahori, mi denike? Azi nini yetpuk sero akingöra mötzin. Mianğöra mönö i etkuangita nenğöreñ etme.”*

⁶ Mewö qetketka Lotnönj nanju metala yengöreñ geba andöje nanju kölök.

* 19:5: Kemb 19.22-24

7 Naŋgu köla kewö jiyök: “Alaurupni, mewö qahö. Silik bölöŋi mi kude akŋe.

8 Mötket. Nöŋgö böratni yahöt seram mala nalö kunöŋ azibuk qahö ahöyohot. I ölop engöra etkuangita etpiga wanat yuaia akingö mötzei, mi ölop sihimŋini meköme. Mewömö, nöŋgö miri boŋan azi yahöt etkualöŋda sel jöhöm etkizawi, ia mönö yuai bölöŋi kun qahöpmaöp ak etkime.”

9 Mewö jiyökmö, yeŋön kewö melenđa teriŋda qetket: “Mönö kesalnöŋ. Göŋön ki kaba kiana mala nangahöra niŋia jiba mötnöŋ öŋgöiga ninia pöndaŋ jim kutum neŋgimamgö mötzan? Yetköŋ qahö kamahot ewö, mönö nangak neŋgöreŋ kanöŋga mönö kahasililiŋ keta bölökŋi nangi ak gihibin. “Mewö jiba Lot utalgetka kököndöt aniga öŋgöba miri naŋguŋi qesiŋbingö aka kinget.

10 Mewö aka kingetmö, azi yahöt mietköŋ böröŋiri böraŋda Lot öröm gilohotka miri uruŋe öŋgöiga naŋgu kölohot.

11 Naŋgu köla kinda azi ketanŋi moröŋi miri naŋguŋe yaigep kingeri, mi jiyohotka keu jitiŋiran eŋgualöŋniga jeŋini gömöliiga jipjap kota naŋgu miwikŋaibingö mezaŋqezaŋ aka jaruba osiget. Mewö.*

Lotnöŋ Sodom gölme mosörök.

12 Azi yahöt yetköŋ Lotköra kewö jiyohot: “Gi nahönurupki, qiŋgiböratuŋurupki aka tinilosomurupki tosatŋi pakpak taon kiangöreŋ maljei, i mönö eŋguaŋgitnöŋga taon ki mosöta anme.

* 19:11: 2 Kiŋ 6.18

13 Nini taon ki ayuhuba köndenmöndenbin. Könagesö kienjö kahasililingöra gwötpukñan Kembugö jeje önöñi qahö qeta sahöta malget. Mianjöra yañön melaim netkiiga gölme ki ayuhuba köndenmöndenbitköra ki kazit.”

14 Mewö jiyohotka möta Lotnöñ anda qinji buña yahöt böratyahötñi etkömembitkö jiiga malohori, yetköra kewö jiyök: “Injiri mönö ösumok wahörohotka miri ki mosöta anbin. Kembunöñ taon ki ayuhuba köndenmöndenmamgö akza. “Mewö jiiga yetköñ keu mi mörohotka göngönahit tandök ahök.

15 Miri wañgarañ suruiga Suep garata yahöt yetköñ Lot öröm kuñgum wañgiba kewö jiyohot: “Anutunöñ Sodom yengö singisöndokñinañgö likepñi melenja taonñini köndenmöndenma. Göñön yembuk mohotñe ayuhubanbuköra mönö zilañ wahöta anömgi aka böratyahötki göbuk tatzahori, mi enğuañgita taon ki mosötket.”

16 *Mewö jiyohotka Lotnöñ toroqeba eksekpeksek aiga azi yahöt yetköñ Lotkö böröñi melanjiba memba anömñi aka böratyahötñi yengö böröñini mewöñanök melanjiba memba enğuañgita taon silene anget. Kembunöñ mewö ak kömum enğiyök.

17 Taon silene angetka azi yahöt yetköreñök kunöñ keu kewö jiyök: “Malmalñini añgön kölmegöra mönö ösumok misinğöba angaitme. Andöñine kude lilingöba uba anda gölme köröñe endu añgota mianğöreñ mewöyök dörök kude alme. Ayuhubepuköra mönö kundunje eu öñgöba misinğöba angaitme.”

* 19:16: 2 Pitö 2.7

18 Mewö jiyökmö, Lotnöŋ kewö jii mörohot: “O Kembuni, göŋön mewö akingöra kude jiman.

19 Göŋön malmalnanŋö bohonŋi jöhöba ak-kömukömu ketanŋi kondelnöŋga göhö jege ölnŋa kalem möriam miwikŋaiba welenqegegi akzalmö, mötnöŋ, nöŋön kundunŋe eu misinŋöba angaitmamŋö osimam. Köndenmöndenŋ kianŋön nöŋgö qakne öŋgöiga kömumbilenŋbuköra kenŋötni mötzal.

20 Mötnöŋ, taon moröni kun endu ahöi ekzani, mianŋön köröŋŋi qahöpmö, ölop anbinanŋö dop akza. Mianŋöra ölop jinöŋga mianŋörenŋ misinŋöba angaita ölöwaka malbin. Miri morörökŋi mi eknöŋga dowe ahöiga mianŋörenŋ ölop anda malmalninanŋö bohonŋi jöhöbin.”

21 Mewö jii mörohotka kunöŋ kewö melenŋök: “Mi ölop! Keu jizani, mianŋöra mewöyök ölop imbi köl gihimam. Taon moröŋanŋöra jizani, mi qahö ayuhumam.

22 Mi qahö ayuhumam-mö, inini mönö ösumok mianŋörenŋ misinŋöba angaitme. Mianŋörenŋ qahö anŋotketka nalö sutŋi kewöŋe nöŋön yuai kun akŋamŋö osimam. Inini mutuk mianŋörenŋ anŋotketka mianŋö andöŋe ölop jim kutubiga köndenmöndenŋ asuhuma. “Lotnöŋ taongöra ‘morödökŋi’ jiyöhanŋöra aka taon mianŋö qetŋi mi Zoar (morödökŋi) qetketka ahöza.

Kembunöŋ Sodom aka Gomora köndenmöndenŋök.

23 Wehönöŋ lök koriga Lotnöŋ Zoar taonöŋ kanŋorök.

24 *Kaŋgoriga Kembunöŋ jüiga suepnöhök Kembugö mireyök salfa köt könöpŋambuknöŋ mi kie ewö Sodom aka Gomora yeŋgö qakŋine eta turum eŋgiyök.

25 Turum eŋgiba mianöŋ taon yahöt mi aka gölme köröŋi pakpak kösutŋire ahözawi, ambazip körek miangöreŋ malgeri aka ip kösö yuai görökŋi (töŋgönŋi) gölme miangöreŋ ahögeri, mi ayuhum eŋgim teköyök.

26 Lotkö anömŋan apŋi wuatangöba anda kunbuk eleŋda andöŋe uba miangöreŋök letota sihi köt aka tandö ewö kinök.*

27 Abrahamnöŋ söŋanök wahöta mutuk Kembugö jemesoholŋe kinda keu eraum-mörohoru, miangöreŋ anök.

28 Miangöreŋ anda kinda Sodom, Gomora aka gölme köröŋi ketanŋi pakpak miangöreŋ göröken ui aniga gölme miangöreŋ köwak injanŋi ketanŋan tokoba koriga ehök. Mi könöp ketanŋi ohogetka köwak ketanŋi wahörakzawi, miangö dop ahök.

29 Anutunöŋ gölme köröŋi miangö taonŋi taonŋi ayuhuba köndenmöndenŋa nalö miangöreŋ Abraham mötmörim waŋgiyök. Behötŋi Lotnöŋ taon miengöreŋ maliga mienöŋ melenŋi gebingö aketka Anutunöŋ nalö miangöreŋök jim kutuiga Lot köndenmöndenŋ miangö uruŋeyök waŋgita kaget. Mewö.

Moab aka Amon könaŋesö yeŋgö könaŋini

30 Lotnöŋ Zoar taonöŋ malmangö keŋgötŋi mörök. Miangöra böratyahötŋi etkuangita Zoar

* 19:24: Mat 10.15; 11.23-24; Luk 10.12; 17.29; 2 Pitö 2.6; Jud 7

* 19:26: Luk 17.32

mosöta gölme kunduḡambuk miangörenḡ anda tatket. Bōratyahötḡi yahöt yetpuk baḡet uruḡe ahöm wahöt aka malget.

³¹ Miangörenḡ mala bōratḡi ketaḡan nalö kunöḡ munḡaḡgōra kewö jiyök: “Naniri iwiniran lök azi namḡi akza. Ambazipnōḡ gölme dop miangörenḡ amimba nahönbōrat miwikḡaim eḡgimakzemö, gölme kiaḡörenḡ azi kun netkömemapköra qahö malja.

³² Miangōra ölop kaba iwiniri wain o waḡgizi namba uruḡi eḡololoḡ aiga yambuk ahöba gölöm ala gwölōnarök miwikḡaiziga könagesōninan toroqeba malme.”

³³ Mewö jiba suḡgem miangörenḡök iwiḡiri wain o waḡgiyohotka neyök. Namba uruḡi eḡololoḡ aiga datḡan anda yambuk ahöyök. Wani nalönōḡ qöhörōḡe kayök aka wani nalönōḡ wahörōhi, mi iwiḡan qahö mörök.

³⁴ Ahöba wahöta bōratḡi ketaḡan munḡaḡgōra kewö jiyök: “Nōḡön uran suḡgem iwinambuk ahöyal. Ölop merak suḡgem mewöyök wain o kunbuk waḡgizi namba uruḡi eḡololoḡ aiga göḡön mönö anda yambuk ahömahot. Mewö ahöba iwiniraḡörenḡök gölöm ala gwölōnarök miwikḡaiziga könagesōninan toroqeba malme.”

³⁵ Mewö jiba suḡgem miangörenḡ mewöyök iwiḡiri wain o waḡgiyohotka neyök. Namba uruḡi eḡololoḡ aiga munḡan anda yambuk ahöyök. Wani nalönōḡ qöhörōḡe kayök aka wani nalönōḡ wahörōhi, mi iwiḡan qahö mörök.

³⁶ Mewö ahotka miangōra mohotḡamḡire iwiḡiraḡörenḡök gölöm alohot.

37 Bōratñi ketanjan morö azia memba qetñi Moab (iwinanğörenğök) qerök. Moab yanğö gwölönarökurupñan ahumsehip aka kotketka nalö kewöñe mewöyök qetñini Moab könagesö qerakzin.

38 Bōratñi moröñan mewöñanök morö azia memba qetñi Ben Ami (könagesönanğö nahönñi) qerök. Azi میانğö gwölönarökurupñan ahumsehip aka kotketka nalö kewöñe mewöyök qetñini Amon könagesö qerakzin. Mewö.

20

Abraham aka Abimelek.

1 Abrahamnöñ Mamre miri mosöta toroqeba Saut göröken distrik qetñi Negew میانğören anda miri qetñiri Kades aka Sur mietkö sutñire malök. میانğö andöñe toroqeba taon qetñi Gerar میانğören anda kusukñanök malök.

2 *Mیانğören mala ambazip miengöra kewö jii mötket: “Sara mi nena. “Mewö jiiga Gerargö kiñi Abimelek yanön keu ali aniga Sara wanğita jakömbuak miriñe kaget.

3 Mewö aketmö, Anutunöñ sunğem kunöñ Abimelekören kaba gaunöñ kewö jiyök: “Ambi buña qem anğuzani, mi azi kungö anömña. میانğöra gi mönö yanğöra aka kömupkö buñaya akrñan.”

4 Mewö jiyökmö, kiñ Abimeleknöñ Sara qahö meyöhanğöra aka kewö jiyök: “Kembu, ni siñgisöndokö keuni qahö. میانğöra göñön

* 20:2: Jen 12.13; 26.7

ni aka könagesöurupni nini öne töhön ayuhum nengibanbuk.

⁵ Abrahamnön mönön nanjak nongöra kewö jiyök: ‘Ambi mi nena.’ Ambinön mewöyök kewö jiyök: ‘Abraham mi nena.’ Miangöra urune genmon qahö ahöiga ambi mi jibi kaiga börönan yuai tölokni kun qahö ahal.”

⁶ Mewö jiiga Anutunön gaunön likepni kewö jii mörök: “Keu jizani, mi ölja. Göhö uruge genmon kun qahö ahöiga göhören kayöhi, mi mötzal. Miangöra göhön ambi mi misiriba nongö jene singisöndok akanbuköra sel jöhöm gihiba malal.

⁷ Mewögöra ambi mi mönön kunbuk melenäda apnangören wangiman. Azi mi kezapqetok azia aka ölöp göhöra köuluköiga qahö kömuman. I kunbuk qahö wangiman ewö, keu ki mönön ölja mötman: Gi aka tinitosolomurupki injini mönön körek kömume.”

⁸ Keu mi jii kinön mötä sönanök wahöta pom jembonurupni pakpak engohol tokom engiba Kembunön keu pakpak jiyöhi, mi jii mötä töwöratiba kenötnini gwötpuk mötket.

⁹ Mewö mötketka kin Abimeleknön Abrahamöra keu ali öngöiga kewö jiba qesim wangiyök: “Gi mönön wani kimbiala ak nenginön? Nöñön wani bölöni kun ak ghibiga göhön kondotnonga singisöndokö keu lömbötjan mönön ni aka könagesöni nongö sel tohon urune maljei, nengö qaknine öngömamgö akza? Göhön yuai qahö ahaknangö dop mia songo walönda ak ninöginön.

¹⁰ Göhön mönön könanji wuanöngöra silik mi aknöje?” Kin Abimeleknön Abraham mewö

qesim waŋgiiga

11 kewö melenök: “Nöñön keu mi kewö mötmöriba jial: ‘Gölme kiangö könagesö eñön Anutugö jitiŋi oŋgitpinbuköra kenğötiŋini qahö mötpeak. Mianğöra ni anömnanğöra aka nuŋguget kömumbilenbuk.’

12 Yañön ölŋa neni, iwinanğö bōratŋi akza. Namnanğö bōratŋi qahö akzawanğöra i anömma meal.

13 Anutunöŋ Iwinanğö miriŋi mosöta kungen anmanğö jiyöhi, nöñön nalö mianğören Saragöra kewö jial: ‘Niri denike denike anbiri, mianğören nöngöra nena jiman. Mewö aka mianjön ni urukalem kondel niŋgiba malman.’ ”

14 Mewö jii möta Abimeleknöŋ Abrahamgö anömŋi Sara melenđa waŋgiyök. Mewöñanök lama bulmakau aka welenqeŋe azi aka ambi mi mothöŋe i waŋgiyök.

15 Waŋgiba keu kewö jiyök: “Mötnöŋ. Nöngören gölme ki wösöge ahözawi, mianğören mönö nangi sihimgahö dop malman.”

16 Mewö jiba Saragöra kewö jiyök: “Mötnöŋ. Nöñön monen silwö köt 1000:gö dop nengi waŋgibiga mianjön töwagi akza. Töwa mianjön könaŋangi kondeliga ambazip körek göbuk maljei, yeñön mi eka kewö jiba möt yaköme, ‘Singisöndokö keuŋi mi Saragören qahö ahöza.’ ” Mewö jiyök.

17-18 Abrahamgö anömŋi Saragöra aka Kembunöŋ ambi pakpak kiŋ Abimelekö miri uruŋe malgeri, yeŋgö morö memegö könaŋi jöhöyök. Mianğöra Abrahamnöŋ Anutu köuluköiga Abimelek mem ölöwahök. Mewöyök anömŋi

aka welenqeqe ambiurupni mem ölöwak enğiiga kunbuk moröñinambuk aket. Mewö.

21

Aisak asuhuyök.

¹ Kembunöñ Sara kalem möriam wañgimamgö keuñi jim jöhöi ahöyöhi, miangö dop i ek galöm ak wañgii malök. Keu jiyöhi, miangö dop i kewö ak wañgiyök:

² Saranöñ gölöm aliga Abrahamnöñ azi namñi aiga töndup yangö morö nahönñi meyök. Anutunöñ morö nahön asuhumapkö keuñi qeljiñe jim jöhöyöhañgö dop mi mönö nalö miangörenök asuhuyök.*

³ Saranöñ Abrahamgö morö nahönñi meiga qetñi Aisak (gön kölja) qerök.

⁴ Qeriga Aisaknöñ wehönñi 8 aiga nalö miangören Anutugö aiwesökñi silene yandiyök. Anutunöñ keu jim kutui ahöyöhañgö dop mi yandiyök.*

⁵ Abrahamnöñ yambuñi 100 aiga nahönñi Aisak asuhuyök.

⁶ Asuhuiga Saranöñ keu kewö jiyök: “Anutunöñ gönkölköl miwikñaim niñgiyök. Miangöra denike yeñön nöñgö kösohotni mötmei, yeñön mönö nömbuk gön kölme.”

⁷ Mewö jiba toroqeba kewö jiyök: “Saranöñ morö galömkölkölña akñawi, dañön keu mi qeljiñe möta Abrahamgöra jibawak? Mewö qahöpmö, nalö kewöñe yañön azi namñi aiga nöñön töndup yangö nahönñi meal. “Mewö.

* **21:2:** Hib 11.11 * **21:4:** Jen 17.12; Apo 7.8

8 Aisaknöŋ qariba juzu mosöriğa wehön mianğöreŋök Abrahamnöŋ nene lömbuaŋ ketanji alök.

Saranöŋ Hagar aka Ismael közöl etkiyök.

9 Ijpt ambi Hagarnöŋ Abrahamgö morö nahönŋi Ismael meyöhi, yaŋön nalö kunöŋ munŋi Aisak ilita mepaiköba gönawöt ak waŋgiğa Saranöŋ mi ehök.

10 Mewö eka Abrahamgöra kewö jiyök: “Welen ambigö nahönŋan mönö nöŋgö nahöni Aisakpuk göhöreŋ öroyuai mi qahö mendeŋda buŋa qem aŋgumahot. Welen ambi mi aka nahönŋi mi mönö közölnöŋga anmahot.”*

11 Saranöŋ keu mi jiyöhi, mianön Abrahamgö uruŋi qeiga Ismael mi nahönŋi ahöhaŋgöra aka urueret möriğa uruŋi mötökömbuk ahök.

12 Mewö ahiga Anutunöŋ yaŋgöra keu kewö jiyök: “Nahöŋgi aka welen ambigi Hagar yetköra mönö urugoro ketanji kude mötman. Aisakö gwölönarökurupŋi yeŋönök mönö göhö qetbuŋagi bisiba malme. Mianğöra Saranöŋ keu göhöra jizawi, mi pakpak mönö möta tem kölman.*

13 Welen ambigahö nahönŋan göhö gwölönaröki akzawaŋgöra nöŋön i mewöŋanök ahumsehıp waŋgibiga gwölönarökurupŋan könagesö ketanji akŋe.”

14 Mewö jii möta Abrahamnöŋ ahöba söŋan kötökŋe wahöta nene tosatŋi memba o uu (ou huhu) lama silenŋan memenji mianön o uba kaba Hagargö qamböŋe ala mindiŋgöba nahönŋambuk

* **21:10:** Gal 4.29-30 * **21:12:** Rom 9.7; Hib 11.18

melaim etkiiga mosöta anohot. Anda Berseba gölme qararaŋkölkölŋe aŋgota liliköba malohot.

¹⁵ Malohotka lama sileŋe o memba anöhi, mi-aŋön qahöwahiga nahönŋi mi böŋbaŋ ip köhösoŋi kungö bapŋe ali ahöyök.

¹⁶ Ali ahöiga kinda kewö mötmöriyök: “Nahönan jeni qakŋe kömumawi, mi ekŋamgö osiba jemörön akzal. “Mewö mötmöriba pokom mulget anakza-waŋgö dop tikep anda tata silata sahöt gigi-lahöyök.

¹⁷ Morö sahöröhi, mi Anutunöŋ möriga garatanŋan suepnöhök Hagargö qeta kewö jiyök: “Hagar, gi wani lömbötkö uruŋe maljan? Keŋgötki kude mötnöŋ. Morönöŋ endu ahöba sahötzawi, Anutunöŋ sahötŋi mi lök mötza.

¹⁸ Mönö wahöta morö nahöŋgi gölmenöhök kököbihinöŋ wahöriga böröŋe memba mökökölim waŋgiman. Nöŋön i könaŋgep ahumsehip waŋgibiga gwölönarökurupŋan sehiba könagesö ketanŋi qetbuŋaŋinambuk akŋe.”

¹⁹ Suep garatanöŋ mewö jiiga Anutunöŋ jeni metohoiga uba o lömŋi kun ehök. Mi eka lama sileŋi memba anda mianöŋ o uba kaba nahönŋi waŋgiiga neyök.

²⁰ Anutunöŋ Ismaelbuk kiniga qariba gölme qararaŋkölkölŋe mala erim nembu azia ahök.

²¹ Gölme qararaŋkölkölŋi qetŋi Paran miangöreŋ maliga namŋan Ijpt kantrinöhök ambi kun memba anömŋa waŋgiyök. Mewö.

Abraham aka Abimelek yetkön urujöhöjöhö ahot.

22 *Nalö miangöreŋ Abimelek aka yaŋgö yarö kambuŋgö suahö galömŋi qetŋi Fikol yetkön Abrahamgöra kewö jiyohot: “Göŋön öröyuai pak-pak aka memakzani, Anutunöŋ mönö miangöreŋ göbuk kinakza.

23 Miangöra göŋön mönö merak kiangöreŋ Anutugö jeŋe jöjopaŋ keu kewö jiba jim köhöiman: ‘Nöŋön gi, moröurupki aka gwölönarökurupki embuk isimkakalek kun kude aka malmam.’ Mewö jim köhöiba nöŋön ak kömum gihiba malali, miangö dop göŋön mönö mewöŋanök gölme ki aka ni ak kömum netkiba malman. Gi gölme kiangöreŋ kiana aka maljan.”

24 Mewö jiyohotka Abrahamnöŋ kewö jiyök: “Nöŋön jöjopaŋ keu mi ölop jiba jim köhöiman.”

25 Mewö jiyökmö, Abimelekö welenqequeurupaŋ o löm kun nanŋinaŋgöra aŋgön kölgeri, Abrahamnöŋ miangöra Abimelek jim waŋgiyök.

26 Jim waŋgiyökmö, Abimeleknöŋ kewö melenđa jiyök: “Daŋön silik mi ahöhi, mi nöŋön qahö mötzal. Nangak miangö keuŋi kun mutuk qahö jinöŋ möta mala merak-kun keu mi mötzal.”

27 Mewö melenđa jiiga Abrahamnöŋ anda lama aka bulmakau memba kaba Abimelek waŋgiiga nalö miangöreŋök sutŋire jöhöjöhö aka alohot.

28 Mi ala Abrahamnöŋ lama kambuŋineyöhök lama ambiŋi moröŋi 7 meköm eŋgiba al eŋgii nanŋinök kinget.

29 Mewö kingetka Abimeleknöŋ Abraham kewö qesim waŋgiyök: “Lama ambiŋi moröŋi 7 kewöta endu al eŋginöŋga nanŋinök kinjei, mi könäŋi wuanöŋgöra?”

* 21:22: Jen 26.26

³⁰ Qesim waŋgiiga kewö melenök: “Nöhön o lömŋi ki esiali, keu mi jibiga mi möt narizan ewö, lama moröŋi 7 ki mönö nöŋgö böröneyök buŋa qem aŋgunöŋga nöŋgö keunaŋgö dangunuŋi akŋa.”

³¹ Mewö melenŋa azi yahöt mi gölme miangören kinda jöjopaŋ keuŋiri jiba jim jöhöm aŋguyohot. Miangöra miri miangö qetŋi Berseba qerakze. *

³² Berseba mire jöhöjöhö mewö ahot teköiga Abimelek aka yaŋgö yarö kambuŋaŋgö suahö galömŋi Fikol yetkön wahöta lilingöba Filistin yengö gölmenöŋ anohot.

³³ Anohotka Abrahamnöŋ berem ip kun Berseba miri miangören kömöta Kembu Anutu bem koŋkoŋ yaŋgö qetŋi qeta köuluköyök.

³⁴ Köuluköba kinda Filistin yengö gölmenöŋ nalö köröpŋi kiana aka malök. Mewö.

22

Anutunöŋ Abraham esapköm waŋgiyök.

¹ Yuai mi asuhuiga nalö tosatŋi teköiga Anutunöŋ Abraham esapköm waŋgiyök. Qetŋi “Abraham!” qeriga yaŋön “Ni ki kinjal,” jiba melenök.*

² Mewö melenŋiga kewö jiyök: “Aisak nahöŋgi nanŋi mohotsirik urugan jöpaköm waŋgimakzani, i mönö waŋgita Moria gölmenöŋ anda kundunŋi kun kondel gihimami, miangören öŋgöba i nöŋgö jöwöwöla ohoman.”*

* **21:31:** Berseba keu miangö könaŋi yahöt: sewengö o lömŋi aka jöjopaŋ keugö o lömŋi. * **22:1:** Hib 11.17-19 * **22:2:** 2 Kor 3.1

³ Mewö jiiga Abrahamnönj ahöba söñan kötökñe wahöta doñki qakñe dum tatatñi möhamgöba welenqeñeñi yahöt aka nahönñi Aisak enğuañgirök. Jöwöwölgö könöpñi doññe köl teköba börangöba ala enğuañgita Anutunönj gölme jiyöhi, miangörenj anök.

⁴ Anda mala wehön karöbutñi miangörenj jeñan uba wahöta gölme mi ehiga köröwen ahöyök.

⁵ Mi eka welenqeçe yahötñi yetköra kewö jiyök: “Injiri doñkibuk ki tarohotka ni aka morö nahön netkön endu anda Anutu waikñi memba möpöseiba kunbuk lilingöba etkörej kabit.”

⁶ Abrahamnönj mewö jiba jöwöwöl ohohogö könöp börannj memba nahönñi Aisakö qamböñe ali öngöiga nanñak könöp jit aka sou meyök. Mewö meiga mohotñamñire anohot.

⁷ Mewö anda Aisaknönj añ ala iwiñi Abrahamgöra kewö jiyök: “Iwini!” Mewö jiiga kewö melenñök: “Nahöni, wania?” Mewö melenñiga kewö qesiyök: “Könöp jitñi aka könöp mia ki memba kazitmö, jöwöwöl ohohogö lamanj mi denike?”

⁸ Mewö qesiiga iwiñan kewö melenñök: “Nahöni, Anutu nanñak mönö jöwöwöl ohohogö lamanj kun miwikñaiiba netkima. “Mewö melenñiga toroqeba mohotñamñire anohot.

⁹ Anda Anutunönj gölme jiyöhanğörenj añgota kinda jöwöwöl ohohogö altanñi kun memba könöp miangö qakñe ala areñgöyök. Arengöba nahönñi Aisak jöhöba altanönj könöp qakñe al wañgiyök.*

¹⁰ Al wañgiba nahönñi umamgöra börönñi böranda sou memba atöñnök.

* 22:9: Jei 2.21

11 Atöñniga mianğöreñök Kembugöreñ garatanöñ Suepnöhök Abrahamğora kewö qerök: “Abraham, Abraham!” Mewö qeriga “Ni ki kinjal,” jiba meleñnök.

12 Mewö melenñniga kewö jiyök: “Börögan mönö morögö qakñe kude alman. Yangö qakñe yuai kun kude akñan. Göñön nahöngi mohotsirik mi nöñğora qahö añğön köljananğora kónañamgi merak kewö möt yaközal: Gi Anutugö keu jitñi oñgitpanbuköra keñğötki mörakzan.”

13 Mewö jiiga mianğöreñök uba wahöta ehiga lama aziñi kun ilitñan böñbañ ip köhösonöñ gili geiga kinök. Mi eka anda memba kaba nahönñanğö salupñe lama mianñön jöwöwöl ohoyök.

14 Mianğöra Abrahamnöñ gölme mianğö qetñi mi ‘Kembunöñ miwikñai ba netkima,’ jiba qerök. Nalö kewöñe mewöñanök keu kewö jimakze: “Kembunöñ mi kundunje miwikñai ba netkima.”

15 Kembugö garatanan Abrahamğora Suepnöhök kunbuk kewö qeriga yahöt ahök:

16 “Kembu nöñön kewö jizal: Nanak nani qetni qeta jöjöpañ keu kewö jiba jim köhöizal: Göñön silik ki aka nahöngi mohotsirik mia nöñğora qahö añğön kölñani,

17 mianğöra nöñön ölña gi kötuetsköba ahumsehip gihibiga gwölönarökurupki yeñön önöñi qahö sehime. Sehigetka qötöñinan mönö suep könakembagö señgelaunñ ewö akña aka köwet jitñe sakösiñ ahöm anjei, mianğö dop akña. Göhö gwölönarökurupki yeñön mönö köhöiba

kerökurupnini enguba luhut ala siti gölmenjini enguanğita anğön köla malme.* *

18 Göñön nönğö keuni tem köljeni, miangöra göhö gwölönarökurupki yengöreñök kungöra aka nönğö kötümötuetnan mönö gölmegö könagesö kambunji pakpak yengö qakñine öngöiga oyaenğoyaen akñe.”*

19 Kembangö garatanan mewö jiiga Abrahamnön morönambuk lilingöba welenqeqeyahötñi yetkören anda aitongöba mohotñe Berseba mire anget. Abrahamnön Berseba miri miangöreñ opo seri kounñi mörörengöba malök. Mewö.

Nahorgö gwölönarökurupñi

20 Nalö tosatñi teköiga buzup keu kun kewö jigetka Abrahamgöreñ kayök: “Milkanön mewöñañök nama akza. Yañön mungi Nahorgö nahönurupñi tosatñi engömeyök.”

21 Moröñi mutukñañgö qetñi mi Uz, yañgö munñi Buz aiga yañgö könane Kemuel, Aramgö iwiñi.

22 Kemuelgö könane Kesed, Hazo, Pildas, Jidlaf aka Betuel.

23 Betuelnön Rebekagö iwiña ahök. Milkanön Abrahamgö munñi Nahorgö nahönurupñi 8 mi engömeyök.

24 Nahorgö anömñi bohonñi qahö memenji qetñi Reuma yañön mewöñañök nahönurupñi tosatñi engömeyök. Yengö qetñini mi Teba, Gaham, Tahas aka Maka. Mewö.

* 22:17: Hib 6.13-14 * 22:17: Hib 11.12 * 22:18: Apo 3.25

23

Saranöŋ kömuyök.

¹ Saranöŋ mala mal öngöiga yambuŋi 127 ahök. Saranöŋ miangö dop malök.

² Mala Keinan gölmenöŋ miri qetŋi Kiriati Arba, qetŋi alaŋi Hebron qerakzei, miangöreŋ kömuyök. Kömuiga Abrahamnöŋ miangöreŋök anömŋaŋgöra jingen köla sahötmamgöra anök.

³ Anda sahöt teköba wahöta anömŋaŋgö qamötŋi mosöta anda kinda Hit ambazip yeŋgöra keu kewö jiyök:

⁴ *“Ni eŋgö sutŋine kiana kaba qandak (kusuk) maljal. Miangöra inŋini mönö gölmeŋinaŋgö bahöŋi kun kiaŋgöreŋ niŋgigetka bohonŋi membiga qaksirini aiga alaurupni yeŋgö qamötŋini miangöreŋ ala löm köl eŋgimakŋam.”

⁵ Keu mewö jiiga Hit yeŋön melenŋa kewö jiget:

⁶ “O azi kembu, gi ölop neŋgöreŋ keu ki mötnöŋ. Gi neŋgö sutnine Anutugö azi jembonŋi maljanaŋgöra aka qaksirigi sihimgan denike ek soroköba memangö mötzani, miangöreŋ mönö ölop qamötki löm kölman. Göŋön qamötki esim kölman jinöŋga neŋgöreŋök kunŋan mi qahö aŋgön köl gihima.”

⁷ Mewö jigetka Abrahamnöŋ wahöta gölme tou-rupŋi Hit ambazip yeŋgö wösöŋine geba sipköm eŋgiyök.

⁸ Sipköm eŋgiba kinda yeŋgöra keu kewö jiyök: “Nöŋön qamötŋi esim kölmamgö ölop jime ewö, mönö nöŋgöreŋ keu ki möta Zohargö nahönŋi

* 23:4: Hib 11.9, 13; Apo 7.16

Efron yangören anda keu jitni ki toroqeba jiba kungum wangime.

⁹ Kungum wangigetka möta banet qetnji Makpela yangö buñaya aka nupñangö imbiñe göröken ahözawi, mönö mia jim teköiga söngöröñi memam. Mönö qesigetka bohonñi jömuk jim teköiga söngöröñi membiga nöngö qaksirini engö sutñine ahöma.”

¹⁰ Mewö jiiga Efronöñ alapurupñi Hit könagesö pakpak taonñinanğö kiripo nanğunje kaba sombe-mnön tokogeri, yengö sutñine tariga keu kezap ala mötketka Efronöñ Abrahamğöra kewö melen wangiyök:

¹¹ “O azi kembuni, mewö qahöpmö, mönö nöngöra kezap alnön. Nönön gölme köröñi mi aka banet miangören kinjawi, mi kalema gihizal. Nani könagesöurupni yengö jeñine kinda mi gihibiga ekze. Qamötki mi ölop miangören esim löm kölman.”

¹² Mewö jiiga Abrahamnön gölme tourupñi yengö wösöñine kunbuk geba sipköm engiyök.

¹³ Sipköm engiba kinda yengö jeñine Efrongöra kewö jiiga mötket: “Nöngören keu ki mönö kezap ala mötnön. Göñön ölop mewö akanakmö, nönön mönö gölme köröñi miangö bohonñi mi gihi-mam. Mi ölop jiba töwa menönga nönön qamötni miangören esim löm kölman.”

¹⁴ Mewö jiiga mötketka Efronöñ Abrahamğöra kewö melen wangiyök:

¹⁵ “O azi kembuni, nöngören keu ki mönö kezap ala mötnön. Gölme miangö bohonñi mi 400 silwö kötni (50 kilogram). Ala-ala akzirağöra aka

mianjön mönö netkö sutnire yuai omañi akza. Mianğöra qamötki ölop esim löm kölman.”

¹⁶ Mewö melen wañgiiga möta Abrahamnön gölme bohonñangö jañğöñi Efronön Hit könagesö yeñğö jeñine jiiga mötkeri, mianğö urumohot ahök. Jañğöñi silwö kötni 400 mi kölköl-örörö ambazipnön nalö mianğören bohonñangö dopñi jiget ahöyöhi, mianğö dop monen mi kewöta wañgiyök.

¹⁷ Mewö wañgiiga Efrongören gölme köröñi Mamre kösutne Makpela mianğören ahöyöhi, bañet mianğören kinöhi aka ip pakpak gölme mianğö jabö uruñe kingeri, mianğö keuñi teköyök.

¹⁸ Keuñi teköiga Abrahamğö buñaya ahök. Hit könagesö pakpak taonñinangö kiripo nañguñe kaba sombemnön tokogeri, yeñön töwañi mi eketka buñañi ahök.

¹⁹ Mianğö andöñe Abrahamnön anömñi Saragö qamötñi mi Keinan gölmegö bañetne esim löm kölok. Bañet mi Mamre qetñi alañi Hebron mianğö kösutne gölme köröñi qetñi Makpela mianğören ahöza.

²⁰ Mewö asuhuiga gölme köröñi aka bañet mianğören kinjawi, mi Hit könagesö yeñön Abrahamğö buñaya qem wañgigetka qaksirinñi ahök. Mewö.

24

Aisakö anömñi Rebeka mi wañgita kaget.

¹ Abrahamnön azi namñi ahiga Anutunön yuai pakpak aka meyöhi, mianğören i kötuetköm wañgii mala korök.

² Mewö ahiga nalö kunön mirinangö welenqeçe jembonñi bohonñi, mirinñi uruñe öroyuai ahöm

wanḡiyöhi, miangö galömn̄i yanḡöra keu kewö jiyök, “Gi mönö keugi jim köhöimangöra börögi nöngö tambuni bap̄ne alman.

³ Mewö ala Kembu, Suep aka gölme mietkö Anutun̄irangö qet̄ne jöjöpaḡ keu kewö jiman: Nöñön Keinan könagesö yengö sut̄ine ki maljalmö, göñön mönö nahönanḡö anömn̄i mi yengö nen bōrat̄ina kun kude memba wanḡiman.

⁴ Mewö qahöpmö, gi mönö nane kantrinöḡ anda tinitosolomurupni yengörenök nahöni Aisakö anömn̄a wanḡita kaman.”

⁵ Mewö jiiga welenqeḡe jembonöḡ kewö qesim wanḡiyök: “Anda jibiga ambi mianḡön nömbuk gölme kianḡoreḡ kamangö tököma ewö, nöñön mönö denöwö akḡam? Nahöngi wanḡita kantri kanöḡanḡoreḡ kunbuk lilingöba anbit me qahö?”

⁶ Mewö qesim wanḡiiga Abrahamnöḡ kewö meleḡnök: “Qahöpmahöp! Gi nöngö nahöni wanḡita mianḡoreḡ kunbuk kude anmahot.

⁷ Suepkö Kembuḡi Anutunöḡ ni iwinangö miri aka ahuahu kantrineyök keu kewö jii mötpiga jöjöpaḡ keunöḡ jöhöba noanḡiri kayal: ‘Nöñön gölme ki mönö göhö gwölönarökurupki yengö buḡaya qem enḡimam.’ Mianḡöra yanḡön mönö Suep garatanḡi melaiiga mutuk aniga göñön ölop nahönanḡö anömn̄i mi mianḡoreḡök wanḡita kaman.

⁸ Anda jinöḡga ambi mianḡön göbuk kamangö tököma ewö, jöjöpaḡ keugi kianḡön mönö qahö toroqeba jöhöm gihima. Nöngö nahöni mi mönö qahö kötökḡi wanḡita mianḡoreḡ lilingöba anmahot.”

⁹ Mewö jiiga welenqeḡe jembonḡan keu mi jim jöhöm wanḡiba jöjöpaḡ keunöḡ jim köhöimangöra

böröŋi ketaŋamŋi Abrahamgö tambuŋi bapŋe alök.

¹⁰ Mewö jim köhöiba kinda ketaŋamŋaŋgöreŋ kamel 10 aka yaŋgö köweŋeyök yuai aködamunŋinambuk könaŋi könaŋi mohotŋe meyök. Mi memba mosöta Not Mesopotemia (Aram Naharaim) * kantrinöŋ anda Nahornöŋ taon malöhaŋgöreŋ aŋgorök.

¹¹ Aŋgota taon yaigepŋe o lömŋi kinöhaŋgö kösutŋe kamelurupŋi al eŋgiiga siminŋini mösököba geba luhut meget. Wehön jeŋi gemamgö aiga taongö ambiŋi yeŋön o ubingö o lömŋe kaka nalöŋini mi ahök.

¹² Miangöreŋ kinda kewö köuluköyök: “O Kambu, ketaŋamni Abrahamgö Anutuŋi, gi mönö merak töhötmöriam niŋgiba ketaŋamni Abrahamgöra keu jim jöhönöŋi, miangö ölni asuhuma.

¹³ Mötnöŋ, ni o löm kösutŋe kiangöreŋ kinbiga taongö ambi seramurupŋini yeŋön o ubingö kame.

¹⁴ Kagetka kewö asuhumapköra köuluközal: Nöŋön ambi seram kungöra kewö jimam: ‘Gi ölop köuraŋengi möŋgoninöŋga (mondokönöŋga) o nembilenak.’ Mewö jibiga yaŋön kewö melenŋa jima: ‘Ölop nenöŋga kamelurupki mewöyök o gumohom eŋgimam.’ Mewö jimawi, ambi seram ia göŋön welenqeŋe azigi Aisakö buŋaya qenöŋi, yaŋön mönö mia akŋa. Mewö asuhuiga göŋön ketaŋamŋaŋgöra keu jim jöhönöŋi, mianön ölnjambuk akza, mewö mötmam.”

* **24:10:** Aram qet mi nalö kewöŋe Siria qerakze. Naharaim o töwatŋi yahöt (Yufreitis aka Taigris) mietkö sutŋire.

15 Köuluk mi qahö köuluköm teköiga mianğöreñök ambi kun qetñi Rebeka yañön köurañen qamböñe añguba mianğöreñ kañgorök. Yañön Abrahamğö munñi Nahor aka anömñi Milka, yetkö nahönñiri qetñi Betuel yañgö böratña ahök.

16 Ambi mianğö kaisoñgolomñi mi eksihimñambuk kötökñi aiga ambi seram jömukñi azinöñ qahö memenja malök. Yañön eta o lömnöñ geba o uba korök.

17 Koriga mianğöreñök welenqeçe jembonöñ ösumñan yañgö kösutñe anda kewö jiyök: “Gi ölop köurañengeyök o kun niñginöñga nembilenjak.”

18 Mewö jiiga kewö meleşnök: “O kembuni, ölop neman. “Mewö jiba ösumok köurañenñi böröñan memba eta moñgoñgoniiga (mondoköiga) o neyök.

19 Mi neiga kewö jiyök: “Nöñön kamelurupki yeñgöra mewöyök o uba eñgibi memba anda bikñini eñguiga mosötme.”

20 Mewö jiba ösumok köurañenñi mokoi o körek joutnöñ geiga kunbuk diñdiñgöba o lömnöñ o umamğöra geba kamelurupñi pakpak yeñgöra o dopñine uyök.

21 Mewö ahiga welenqeçe jembonöñ göröñ kindi i törörök eka kewö möta mötmöriyök: “Ölña, Kembunöñ köna köröpñi ki kayalañgö möriamñi mi mönö kewö kondori asuğuza me denöwö?”

22 Mewö mötmöriba kiniga kamel yeñön o nem tekögetka welenqeçe jembonöñ pinjim (möpöñ) goulnöñ memenji kun lömbötñi 5 gram mi memba ambi seramğö söñgöröñe ala böröjenjen goulnöñ memenji yahöt lömbötñiri 110 gram mi böröñe mei öñgöyök.

²³ Mei öngöiga kewö qesim wanjiyök: “Gi dagö bōratña? Iwigahö miri uruñe neñön sunjem ahöbinakö tinji kun ahöza me qahö, mi ölop jinöñ mötpileñak.”

²⁴ Mewö qesim wanjiiga kewö melen wanjiyök: “Ni Betuelgö bōratña. Abu asani qetñiri Milka aka Nahor.”

²⁵ Mewö jiba toroqeba kewö jiyök: “Nengören luplup aip aka kamel yeñgö gwözözak neneñi mi gwötpuk ahöza aka sunjem gaun ahömegö tinji mi mewöyök ölop kinja.”

²⁶ Mewö jiiga welenqeçe jembonöñ gölmenöñ geba bangöba Kembangö waikñi memba möpöseiyök.

²⁷ Möpöseiba kewö jiyök: “O Anutu, ketañamni Abrahamgö Kembuñi, nöñön gi möpöseim gihizal. Göñön ketañamnanğöra kalem möriamgö keugi jim jöhönöñi, mi törörök wuatangönöñga qahö sörauyök. Mianğö dop Kembu göñön noañgitnöñga köna köröpñi ki kaba mala ketañamnanğö tinitosolomurupñi yeñgö mire kanğotzal.”

²⁸ Mewö asuhuiga ambi seramnöñ ösumñan kinjingöba anda mianğö kösohotñi mi namñangö saiwaurupñi miriñe malgeri, yeñgöra jiiga mötket.

²⁹ Rebekagö nenñi qetñi Laban malök. Yanñön mi möta Abrahamgö welenqeçe jembonñi ekñangöra ösumñan yaigep o lömñe kinjingöba anök.

³⁰ Nenñangö böröñe goul böröñenjen aka söngöröñe goul pinjim tari ehiga nenñi Rebekanöñ welenqeçe jembonöñ keu jiiga möröhi, mianğö kösohotñi jii möta yanğören anök. Anda o lömñe anğota azi mi ehiga mianğören kamelurupñi yeñgö qöhöröñine kinök.

31 Kiniga kewö jiyök: “Kembunöŋ kötuetköm gihii maljani, gi mönö kanöŋga mirinöŋ anbit. Yaigep kiangören kude kinman. Nöŋön nanŋini ahömeaŋgö mirinji aka kamelurupki yeŋgö dumŋini tok möwölöhözal.”

32 Mewö jiiga welenqeŋe jembonöŋ mire kaiga kamel qakŋine sukinap taröhi, mi Labanöŋ musula mei eri jiiga kamel yeŋgöra luplup aip aka gwözözak nene memba kaba eŋgiget. Welenqeŋe jembon aka yaŋgö aziurupŋan könaŋini saŋgoŋmeaŋgö onji mi tok mohotŋe uba kaba eŋgiget.

33 Miangö andöŋe nene welenqeŋe jembongö wösöŋe kölgetmö, yaŋön kewö jiyök: “Mutuk keu memba kazali, mi jibi mötketkun mönö nene ki nemam. “Mewö jiiga Labanöŋ kewö jiyök: “Mi ölop jinöŋ mötpin.”

34 Mewö jiiga kewö jiyök: “Nöŋön Abrahamgö welenqeŋe asia akzal.

35 Kembunöŋ ketaŋamni önöŋi qahö kötuetköm waŋgiiga azi öŋgöŋgöŋi sukinapuk aka malja. Kembunöŋ lama aka bulmakau, silwö aka goul, welenqeŋe azi aka ambi aka kamel, doŋki mi gwötpuk waŋgiiga malja.

36 Ketaŋamnaŋgö anömŋi Sara yaŋön ambi namŋi kötökŋi aka nalö miangören ketaŋamnaŋgöra nahönŋi kun meyök. Iwiŋan sukinapŋi pakpak mi nahönŋaŋgöra buŋa qem waŋgii malja.

37 “Ketaŋamnan nöŋön jöjöpäŋ keu kewö jimamgö jim kutum niŋgiyök: ‘Nöŋön Keinan yeŋgö gölmenöŋ ki maljalmö, göŋön mönö nahönaŋgö

anömni mi Keinan yengö nen bōratnina kun kude memba waŋgiman.

³⁸ Mewö qahöpmö, gi mönō iwinanğö mire nani tinitosolomurupni yengören andā nahōnanğö anömni mi mianğörenök waŋgita kaman.'

³⁹ “Mewö jiiga ketaŋamni mi kewö qesim waŋgial, ‘Nōñōn anda jibiga ambi mianğōn nōmbuk qahō kama ewö, nōñōn mönō denōwō akŋam?’

⁴⁰ Mewö qesim waŋgibiga kewö melenğök: ‘Nōñōn Kembugö jeje anda kaba aka memba malali, yaŋōn mönō Suep garataŋi melaiiga göbuk aniga kōna anmani, mianğōn tōhōtmōriamŋambuk akŋa. Mewö nani iwinanğö mire anda tinitosolomurupni yengörenök nahōnanğö anömni mi memba kaman.

⁴¹ Nōngö tinitosolomurupni yengören andā jōjōpaŋ keu nōngōra jinōni, mianğōn mönō mianğö andōje qahō toroqeba jōhōm gihima. Ambi kun qahō gihime ewö, gōjōn tōndup jōjōpaŋ keu mianğö kōsōnōhök lolohoman.’

⁴² “Mewö jiiga merak o lōmŋe kaŋgota kinda kewö kōulukōzal: ‘O Anutu, ketaŋamni Abrahamğö Kembuŋi, ni kōna kōrōpŋi kazali, mi mönō jitsi-hitkahō dop mötnōngga tōhōtmōriamŋambuk akŋa.

⁴³ Eknōŋ, nōñōn o lōm kianğö kōsutŋe kinjal. Kewö kinbiga ambi seram kunŋan o umamğö kaiga nōñōn yaŋğōra kewö jimam: “Gi ölop kōuraŋengeyök o morōni kun niŋginōngga nembilenak?”

⁴⁴ Mewö jibiga yaŋōn kewö melenğda jima: “Ölop nenōngga kamelurupki yengö o mewōhanök uba engimam. “Mewö melenğda jima ewö, nōñōn mianğōra kewö mötmam: Kembu gōjōn

i ketanjanngö nahönjanngö anömña akñapköra möwölöhözan.

⁴⁵ Uruneyök köuluk mi qahö köuluköm teköbiga miangörenök Rebeka yanön köurañen qamböñe añguba miangören kanğotza. Kanğota o lömñe geba o uiga nöñön yanğöra kewö jizal: ‘Ölöp o kun niñginöñga nembilenjak.’

⁴⁶ “Mewö jibiga yanön zilañ köurañenni qamböñeyök mei eriga kewö jiza: ‘Ölöp nenöñga kamelurupki yeñgö o mewöñanök eñgibiga neme.’ Mewö jii nembiga kamelurupni mi mewöyök o gumohom eñgiza.

⁴⁷ Gumohom eñgiiga kewö qesim wañgizal, ‘Gi dagö böratña?’ Qesim wañgibiga kewö melenja: ‘Ni Betuelgö böratña. Abu asani qetñiri Milka aka Nahor.’ Mewö melenjiga nöñön pinjim söñgörüñe möndöba börojenjen böroñe membi öñgöza.

⁴⁸ Nalö miangörenök gölmenöñ geba bamgöba Kembugö waikñi memba möpöseizal. Anutu ketanjamni Abrahamgö Kembuñan mönö köna diñdiñi noañgiri ketanjanngö munñangö mire kaba isiñi nahönjanngö anömña akñapköra miwikñajizal. Miangöra Kembu möpöseim wañgizal.

⁴⁹ “Mewö kaba ki kinjal. Miangöra inini ketanjamni ek soriba sepkitip akzeangö keuñi pöndañ wuatangöba ak kömum wañgize ewö, mi mönö konda jigetka mötmam. Mewö qahö akñe ewö, keu mi tok jigetka mötmam. Mi möta kungen elenda anmamgö mötmörimam.”

⁵⁰ Mewö jim teköiga Laban aka Betuel yetkөн kewö melenja jiyohot, “Keu ki Kembugörenök

kaza. Mianğöra netkön keu mewö me mewö jibirangö dop qahö.

⁵¹ Mötnön, Rebekanön ki kinja. Kembunön jimqindiñ akzawangö dop ölop i wangita anda ketanangahö nahönñi wanginönga anömñi akña.”

⁵² Mewö jiyohotka keuniri möta Abrahamgö welenqege jembonñan eta Kembangö jeje gölmenön geba bangöyök.

⁵³ Bangöm teköiga wahöta gösöneyök goul aka silwö aködamunñi eksihimñinambuk aka opo maluku kulemñinambuk ujeta Rebeka wangiyök. Mewöñanök kalem yuai tosatñi söngörönjini ketanji mi nam nennji etkiyök.

⁵⁴ Etkiba i aka aziurupñi yambuk kageri, yeñön nene kulun namba tata mala sungem aiga ahöget. Ahöba söñan wahötketka kewö jiyök: “Ölop melaim niñgigetka ketanangöreñ anmam.”

⁵⁵ Mewö jiyökmö, nam nennji yetkön kewö melenohot, “Ölop nenböratniri mosötnönga toroqeba nalö tosatñi silim ten mewö nembuk malma. Mianğö andöñe ölop i wangita anme.”

⁵⁶ Mewö melenohotmö, welenqege jembonön kewö melenja jii mötket, “Welen könani kazali, mi Kembunön kötuatköiga töhötmöriamñambuk akza. Mianğöra nalöni mönö kude qekörime. Mönö melaim niñgigetka ölop könani lilingöba anda ketanangöreñ angotmam.”

⁵⁷ Mewö jii möta kewö jiyohot, “Ölop ambi seram mi qetzi kaiga nanñangöra qesim wangibin.”

⁵⁸ Mewö jiba Rebeka qerohot kaiga kewö qesim wangiyohot, “Gi azi kiambuk anmamgö mötzan me qahö?” Qesim wangiyohotka “Ölop anmam,” jiyök.

59 Mewö jiiga kinda nenböratñiri mi welen ambiñambuk melaim etkigetka Abrahamgö welenqege jembon aka yangö aziurupñi yeñön i etkuangita anbingö aket.

60 Anbingö aketka miangören iwinam nenmunurupñan Rebeka kötuetköm wangiba kewö jiget,

“O nen bōratnini, Kembunöñ ölop ahumsehip gihiiga göñön gwölōnarōkurupki milyōññi milyōññi yeñgö bömöñ jalōñjina akñan.

Yeñön möñö köhöiba kerōkurupñini eñguba luhut ala siti gölmeñini eñguangita añgön köla malme.”

61 Mewö jiget tekōiga Rebekanöñ welenqegeqeambiurupñi yembuk wahöta kamel qakñine öngöba tata welenqege jembonñi wuatangöba anget. Jembon yeñön Rebeka wangiriga mosöta köna lilingöba anget.

62 Anda kaba mala mala Keinan gölmenöñ kañgotket. Aisaknöñ gölme miangö Saut likepñe distrik qetñi Negew miangören mala nalö miangörenök o löm qetñi Ber Lahai Roi † mi mosöta gölme qararañkölkölñe kaba malök.

63 Kaba mala miri söñaumamgö aiga miangören koumñi mosöta gölme köröñi ketañi miangören anda liliköba keu mötmöriba uba wahöta ehiga tosatñan kamel qakñine tata yangö kösutñe kabingö kaget.

64 Mewö kagetka Rebekanöñ uba wahöta Aisak eka kamel qakñe taröhi, miangörenök ösumok luhuba gölmenöñ erök.

† 24:62: Malmalñambuk mala nehakzawangö o lömñi

⁶⁵ Eta welenqeçe jembongöra qesiba kewö jiyök, “Azi gölme köröñe endu kinda mesohol köl neñgiba kazawi, mi dañön?” Mewö jiiga kewö melenök, “Yañön mönö ketañamnanğö nahönñi akza. “Mewö melenniga möta nöröp kawösenji (kawasen) öröba jemesoholñi esuhuyök.

⁶⁶ Esuhuiga aitonğögetka welenqeçe jembonöñ yuai pakpak aka memba malöhi, miangö kösohotñi mi Aisaköra jii mörök.

⁶⁷ Möri teköiga Aisaknöñ Rebeka wañgiriga namñi Saragö opo seri koumñe öngöba maliga könangep mei anömñi aiga uruñan jöpaköm wañgiba malök. Aisakö namñan kömuiga wösöbirik uruñe malöhanğöra aka urukölalepñi mewö miwikñaiyök. Mewö.

25

Abrahamğö isiamböurup tosatñi

1 Hist 1.32-33

¹ Aisaknöñ ambi meiga iwiñi Abrahamnöñ anömñi kun qetñi Ketura meyök.

² Meiga Keturanöñ Abrahamğö moröurupñi kewö engömeyök: Zimran, Joksan, Medan, Midian, Isbak aka Sua.

³ Joksanöñ nahönyahötñi qetñiri Seba aka Dedan yetkö iwiñira ahök. Dedan yañön Asur könagesö, Letus könagesö aka Leum könagesö yengö bömönñini ahök.

⁴ Midiangö nahönurupñi mi Efa, Efer, Hanok, Abida aka Elda. Mi pakpak Keturagö isiurupñi aka malget. Mewö.

⁵ Abrahamnöñ sukinapñi pakpak mi nahönñi Aisak buña qem wañgiyök.

⁶ Mi waŋgiyökmö, anömurupŋi bohonŋini qahö memeni yeŋgö nahönurupŋini yeŋgöra kalem yuai toto qeba mendenċa eŋgiyök. Menden eŋgiba jebuk mala melaim eŋgiiga datŋini Aisak mosöta gölme wehön kotkotŋe göröken mianċörenċ anget. Mewö.

Abrahamnöŋ kömuiga löm kölget.

⁷ Abrahamnöŋ mala koriga yambuŋi mindiriba 175 aiga kömuyök.

⁸ Malmal yambuŋaŋgö qötöŋan öŋgöŋgöŋi aka dop köliga öliba azi namŋi aka söŋgöro ösum kondikŋi öröba nöŋ qeba kömuiga Anutunöŋ waŋgiri tinitosolomurupŋan kömugeri, yeŋgörenċ anda toroqeyök.

⁹ Kömuiga nahönyahötŋi Aisak aka Ismael yetkön iwiŋiraŋgö qamötŋi memba anda Makpela baŋetnöŋ löm kölohot. Baŋet mi Hit azi Efron Zohargö nahönŋi yaŋgö gölme köröŋe Mamre miri gölmenöhök wehön kotkotŋe göröken ahöza.

¹⁰ *Abrahamnöŋ gölme köröŋi mi Hit könagesö yeŋgörenök bohonŋi meyöhi, mianċörenċ i aka anöŋŋi Sara mi löm köl etkiget.

¹¹ Abrahamnöŋ kömuiga Anutunöŋ nahönŋi Aisak kötuetköm waŋgiba malök. Yaŋön Negew gölmenöŋ o löm qetŋi Ber Lahai Roi (Malmalŋambuk mala nehakzawaŋgö o lömŋi) mianċö kösutŋe tata malök. Mewö.

Ismaelgö könagesöurupŋi

1 Hist 1.28-31

¹² Ijpt ambi Hagar yaŋön Saragö welen ambia maliga Abrahamnöŋ meiga gölöm ala nahönŋi

* 25:10: Jen 23.3-16

Ismael meyök. Ismaelgö nahönurupñi yeñgö qet areñini kewö:

¹³ Ismaelgö nahönurupñi yeñgö qetñini aka asuhugerangö areñini mi kewö: Nahönñi mutukñi qetñi Nebaiot. Yangö könane Kedar, Adbel, Mibsam,

¹⁴ toroqeba Misma, Duma aka Masa,

¹⁵ Hadad, Tema, Jetur, Nafis aka Kedema.

¹⁶ Ismaelgö nahönurupñan mewö asuhuba kambuñinañgö dop pomñini 12 aka mala kotket. Pomñini qetkeri, miangö dop opo koum tamböñini aka jike miriñini mewöyök qeta memba mala kotket.

¹⁷ Ismaelnöñ mala koriga yambuñi mindiriba 137 aiga kömuyök. Mewö azi namñi aka söngörö ösum kondikñi öröba nöñ qeba kömuiga Anutunöñ wangiri tinitosolomurupñan kömugeri, yeñgöreñ anda toroqeyök.

¹⁸ Ismaelgö gwölönarökurupñi yeñön köröpken köröpken denða anda mala gölme qetñiri Hawila aka Sur mietkö sutñire gölme memba malget. Gölmeñini mi Ijipt kantrigö jaböñeyök könahiba wehön kotkotñe Asiria göröken angeri, köna miangö kösutñe miangöreñ ahöza. Ismaelgö gwölönarökurupñi yeñön Abrahamgö gwölönarökurupñi tosatñi pakpak mi kerök-kerök ak engiba malget. Mewö.

Iso aka Jeikob yetkön asuhuyohot.

¹⁹ Abrahamgö nahönñi Aisak yangö gwölönarökurupñi yeñgö qet areñini mi kewö: Abrahamgö nahönñi Aisak.

20 Aisaknöŋ yambuŋi 40 aiga Mesopotemia (Padan Aram) kantrigö Aram azi qetŋi Betuel yaŋgö böratŋi Rebeka anömŋa meyök. Rebekagö nenni mi Aram azi qetŋi Laban.

21 Aisaknöŋ anömŋan köpin maliga yaŋgöra aka Kembu köuluköm waŋgiyök. Köuluköm waŋgiiga köulukŋi möriga Rebekanöŋ gölöm alök.

22 Gölöm aliga moröyahöt yetkön namŋiraŋgö körö uruŋe utal aŋguyohot. Mi möta kewö jiyök: “Yuai kewöŋi mi mönö wuanöŋgöra asuhum niŋgiza?” Mewö jiba anda miangöra Kembangö qesim waŋgiyök.

23 *Qesim waŋgiiga kewö jii mörök:
 “Göhö körö uruge kambu yahöt mietkö bömöŋŋiri ahözahot.
 Yetköreŋök könagesö yahöt asuhuba denŋa malme.
 Ambazip kambu kunöŋ kambu alaŋi eŋgoŋgita ösum köhöikŋi akŋe.

Datŋan munŋi welen qem waŋgiba malma.”

24 Morö meme nalöŋan kam kuŋguiga köröŋi uruŋe morö nahön siwisiwi yahöt ahöyohot.

25 Mutuk köröŋeyök asuhuyöhi, yaŋgö silenŋan pisikpisik aiga sile jupŋan silenŋi körek dop köla ahöyök. Miangöra qetŋi Iso (jupŋambuk) qetket.

26 Miangö könaŋe munŋan Isogö köna gwakötŋe böröŋan memba asuhuyök. Miangöra yaŋgö qetŋi Jeikob qetket. (Jeikob keu miangö könaŋi yahöt: gwaköt aka tilipköza.) Aisaknöŋ yambuŋi 60 aiga nalö miangöreŋ Rebekanöŋ moröyahötŋi yahöt mi etkömeyök. Mewö.

* 25:23: Rom 9.12

Isonöŋ börösamot memapkö qet keuŋi mi qeapköyök.

²⁷ Morö nahön yahöt mietkön asuhuba qariba ketani ahotka Isonöŋ böröjan nupkö könaŋi törörök möt yaköba pöndaŋ jölömnöŋ malmamgö mörökmö, munŋan azi bönjöŋi aka kapan köla mire malök.

²⁸ Aisaknöŋ arökŋangö sömbupŋi nemamgö möta malök. Miangöra uruŋan Iso gwötpuk jöpaköm waŋgiba malökmö, Rebekanöŋ urukönömŋan Jeikob gwötpuk jöpaköm waŋgiba malök.

²⁹ Nalö kunöŋ Jeikobnöŋ kozin memba nanŋangöra nene kuluŋ ohoi tariga datŋan jölömnöhök kaba silenŋi lömbörii wösöŋi gwötpuk alök.

³⁰ Mewö aiga Jeikobköra kewö jii mörök: “Sileni lömbörii wösöŋi gwötpuk aljawangöra mönö zilaŋ kozin kuluŋi pisikpisik mi niŋginöŋga nemi. “Miangöra qetŋi Edom (pisikpisik) qetket.

³¹ Mewö jii möta Jeikobnöŋ jiyök: “Datni, gi mutuk asuhunöŋga miangö qetbuŋagi mi mönö mutuk tököm niŋginöŋga nene kuluŋ mi ölop gihibi neman.”*

³² Mewö jiiga keu kewö melenŋ waŋgiyök: “Muni mötnöŋ, ni mönö kömumamgö akzal. Miangöra mutuk asuhuyalangö qetbuŋanan mönö denöwö bauköm niŋgibawak?”

* **25:31:** Mutuk asuhuyöhi, yaŋön munurupŋi yengö sutjine bohönjini aiga göda qeba qetbuŋa waŋgiba kalemŋi kalemŋi waŋgiba malget. Iwinamŋinan kömuyohotka buŋanjiri mendenŋeri, nalö miangöreŋ mutuk asuhuyöhanŋö börösamotŋi mi sömaŋi yahöt toroqeba waŋgiget.

³³ *Mewö melenj waŋgiiga kewö jiyök: “Miaŋgö keunji mi mönö mutuk jöjöpaŋ keunöŋ jim köhöinöŋga mötpi. “Mewö jiiga mi jöjöpaŋ keunöŋ jim köhöim waŋgiba mutuk asuhuyöhaŋgö qetbuŋaŋi mi Jeikob tököm waŋgiiga nenenöŋ bohonŋi meyök.

³⁴ Bohonŋi memba bered aka kozinj kulunji Iso waŋgiiga nempa wahöta kinda mosöta anök. Isonöŋ mutuk asuhuyöhaŋgö qetbuŋaŋi mi miaŋgö dop möriga eretŋi ahök. Mewö.

26

Aisaknöŋ Gerar taonöŋ malök.

¹ Mutuk Abrahamgö nalöŋe bödi asuhuyök. Mewöyök Aisakö nalöŋe mi kunbuk asuhuba gölme dop köla ahöyök. Mi asuhuiiga Aisaknöŋ mosöta Filistin yeŋgö kiŋ kembu qetŋi Abimelek yaŋgö miriŋi qetŋi Gerar miaŋgöreŋ anök.

² Anda maliga Kembunöŋ asuhum waŋgiba kewö jiyök: “Gi Ijipt gölmenöŋ kude anman. Gölme ki buŋagi akŋapkö jim kutuyali, mönö kiaŋgöreŋ tata malman.

³ Nöŋön iwigi Abrahamgöra jöhöjöhö keu waŋgiba mi jöjöpaŋ keunöŋ jim köhöiyali, mi mönö galöm kölbiga öŋambuk akŋa. Nöŋön gölme pakpak ki mi gi aka göhö gwölönarökurupki yeŋgö buŋaya qem eŋgimam. Miaŋgöra ölop gölme kiaŋgöreŋ tata kian malnöŋga nöŋön göbuk mala kötuetköm gihibiga malmam.*

* 25:33: Hib 12.16 * 26:3: Jen 22.16-18

4 Nöñön gwölönarökurupki ahumsehip engibiga qötöñinan suepnöñ könakembagö señgelau tat an-jei, mönö mienjö dop akña. Mewö aketka gölme pakpak ki mi yengö bunaya qem engimam. Göhö gwölönarökurupki yengörenök kungöra aka nöngö kötümötuetnan mönö gölmegö könagesö kambuñi pakpak yengö qakñine öngöiga oyaenköyaen akñe.

5 Nöñön kewögöra mewö akñam: Abrahamnöñ nöngö keuni tem köla malök. Jöjöpañ keuni, jimkutukutu keuni aka köna keuni wañgiali, yañön mi pakpak wuatañgöba malök.”

6 Anutunöñ mewö jiiga Aisaknöñ toroqeba Gerar taonöñ tata malök.

7 Maliga gölme mianjö aziñi yeñön anömñangö qesim wañgigetka kewö jiyök, “I mi nena. “Mewö jiba uruñan kewö mötmöriyök: “Rebekagö kaisongolomñan eksihimñambuk akzawañgöra azi mienjön mönö yañgöra aka ni nuñguget kömumbilenjbuk. “Mewö mötmöriba “I anömna,” mewö jimamgö keñgötñi möta malök.*

8 Aisaknöñ mianjöreñ nalö köröpñi mala kota nalö kunöñ anömñambuk susuhuba angum anguyohotka Filistin yengö kiñini Abimelek yañön jeñgenañöhök yaigep ui geiga i etkehök.

9 Etkeka Aisak oholi kaiga kewö jii mörök: “Mötnöñ, yañön mönö göhö anömgi akza. Mönö wuanöngöra ‘I mi nena,’ jinöñ?” Mewö möta kewö melen wañgiyök: “Ni yañgöra aka nuñguget kömumbilenjbuköra mötmöriba mewö jial.”

10 Melen wañgiiga kiñ Abimeleknöñ kewö jiyök: “Göñön mönö wani kimbial ak neñginöñe? Nöngö

* 26:7; Jen 12.13; 20.2

aziurupni yengörenök kunñan mönö amqeba göhö anömgabuk ahöbawak. Mewö asuhuiga göñön kondotnonga siñgisöndokö keu lömbötñan mönö neñgö qaknine öngöbawak.”

¹¹ Mewö jiba könagesö kambuñi pakpak yengöra jimkutukutu kewö al engiyök: “Kunñan kun azi ki me yangö anömñi mem bölim etkimawi, i mönö kömupkö buñaya jim teköinga kömuma. “Mewö.

¹² Aisaknön gölme miangören nene nup köl kömöriga Kembunön kötuetköm wanjiiga yambu miangören kötni kömöri, mi 100:kö dop sehiba asuhuyök.

¹³ Mewö asuhuiga töhötmöräm ketani ketani miwikñaiba maliga sukinapñan toroqeba qariba öngöiga kindinbirik azi qetbuñañambuk ahök.

¹⁴ Yangören lama, meme (nonin) aka bulmakau kambuñi kambuñi mi asuha sehiyet. Mewöñanök welenqeçeurupñi gwötpuk engömeiga malget. Miangöra Filistin yeñön mi eka könahiba körögisigisi aka andöqeçe keu jiget.

¹⁵ Andöqeçe keu jiba iwiñi Abrahamgö welenqeçeurupñan o löm yangö nalöñe esigeri, mi pakpak gölmenön qem turum teköget.

¹⁶ Mewö asuhuiga kiñ Abimeleknön Aisaköra kewö jiyök: “Gi kukösumgabuk aka gwötpuk neñgongizanañgöra mönö köllohoba neñgömosöta kungen anman.”

¹⁷ Mewö jii möta gölme mi mosöta Gerar örüenön (ruerüenön) anda geba opo seri koumñi mörörengöba kuñguba miangören tata malget.

¹⁸ Tata mala o löm iwiñi Abrahamgö nalöñe esigetmö, Abraham kömuiga Filistin yeñön qem

turugeri, mi Aisaknöŋ jiiga kunbuk esim lulunđa möhamgöget. Möhamgögetka iwiŋan o löm qetŋini qeröhi, Aisaknöŋ mi mewö kunbuk qerök.

¹⁹ Mewö qeriga welenqegeurupŋan örüenöŋ o löm esiba mala o löm kun onŋi sarakŋi soksököyöhi, mi miwikŋaiget.

²⁰ Mi miwikŋaigetmö, Gerar yeŋgö lama bulmakau galömŋinan Aisakö lama bulmakau galömurupŋi yembuk könahiba aŋgururuk aka keu kewö jiget, “O mi neŋgöreŋa!” Nannambuk aŋgururuk keu mewö jigeranğöra aka Aisaknöŋ o löm miangö qetŋi Esek (Aŋgururuk) qerök.

²¹ Miangö andöŋe o löm kun kunbuk esigetka miangöra mewöyök aŋgururuk aket. Mewö ak-eranğöra aka o löm miangö qetŋi Sitna (Kerök-kerök) qerök.

²² Mewö qeta gölme mi mosöta anda o löm kun kunbuk jii esiget. O löm miangöra aŋgururuk keu qahö asuhuiga miangöra qetŋi Rehobot (Tiŋi ölöŋŋi) qeta keu kewö jiyök: “Merak Kembunöŋ tiŋi ölöŋŋi neŋgiiga ölöŋ gölme kianğöreŋ mala ahumsehip akin.”

²³ Mewö jiba miangöreŋ mala mosöta Berseba mire anök.

²⁴ Berseba aniga sunğem miangöreŋ Kembunöŋ asuhum waŋgiba kewö jiyök: “Nöŋön iwiği Abrahamgö Anutuŋi akzal. Nöŋön göbuk mala kötuetköm gihiba malmam. Miangöra keŋgötki kude mötman. Nöŋön nup azini Abrahamgöra aka göhö gwölönarökurupki ahumsehip eŋgibiga qötöŋinan öŋgöŋgöŋi akŋa.”

²⁵ Mewö jiiga Aisaknöŋ jöwöwöl alta kun miangöreŋ memba Kembangö qetŋi qeta

köuluköyök. Köuluköba opo koumñi mörörengöba kuᅅguba tata malget. Mala jiiga welen aziurupñan o löm kun miangöreᅅ esiget. Mewö.

Aisak aka Abimelek yetköᅅ sutñire jöhöjöhö ahot.

²⁶ *Aisaknöᅅ Berseba maliga nalö kunöᅅ kiᅅ Abimelek yaᅅön Gerar taon mosöta yaᅅgöreᅅ kayök. Gorojiji alaᅅi Ahuzat aka yarö kambuᅅaᅅgö suaᅅö galöᅅmñi Fikol yetköᅅ yambuk mo-hotᅅe kaget.

²⁷ Kagetka Aisaknöᅅ kewö qesim enᅅiyök: “Iᅅini kerök möt niᅅgiba gölmeᅅineyök közöl niᅅgigetka töndup mönö wuanöᅅgöra nöᅅgöreᅅ ki kaze?”

²⁸ Qesim enᅅiiga kewö melenᅅet: “Kembunöᅅ göbuk kinjawi, nini mi aukᅅe ek kutuba mötzin. Miangöra kewö mötmörizin: ‘Neᅅön göbuk jöhöjöhö akingö sihimnini mötzin. Ölop gi aka neᅅö sutnine jöhöjöhö aka mi jöjöpaᅅ keunöᅅ jim köhöininga kewö ahöma:

²⁹ Nini kahasililiᅅ kun qahö ak gihiinmö, nalö dop ölopñi ak gihiba gömosöringa luainöᅅ mirigi mosöta anda kaba malnöᅅ. Miangö dop göᅅön mewöᅅanök nini yuai bölöᅅi kun kude ak neᅅgiba malman.’ Nalö kewöᅅe Kembunöᅅ kötuetaᅅöm gihiiga maljan.”

³⁰ Mewö jigetka Aisaknöᅅ közölömbuaᅅ mözözömgöba ohoba aliga nene kuluᅅ nempa tatket.

³¹ Tata ahöba söᅅan ömandiᅅe wahöta jöhöjöhöᅅini jöhöm aᅅguba mi jöjöpaᅅ keunöᅅ jim köhöiget. Jim köhöigetka Aisaknöᅅ i melaim enᅅiiga luai qakᅅe mosöta anget.

* 26:26: Jen 21.22

³² Angetka wehön miangörenök Aisakö welen azi yeñön kaba o löm kun esigeri, miangö kösohotñi i jigetka kewö mörök:

³³ “Nini o miwikñaizin. “Mewö jigetka möta o löm miangö qetñi Siba qerök. * Miangöra taon miangö qetñi mi nalö kewöñe mewöyök toroqeba Berseba qerakzin. Mewö.

Isonöñ kian ambi yahöt etkömeyök.

³⁴ Isonöñ yambuñi 40 aiga Hit ambi yahöt anömyahötña etkömeyök. Qetñiri Judit, iwiñi qetñi Beri aka Basemat, iwiñi qetñi Elon.

³⁵ Ambi mietkön Aisak aka Rebeka urukömbuk aka wösöbirik keta bölökñi miwikñaaim etkiba malohot. Mewö.

27

Aisaknöñ Jeikob kötuatköm wañgiyök.

¹ Aisaknöñ mala kota azi namñi aiga jeñi ömun köliga yuai kunbuk ek kutumangö osiyök. Mewö osiba nahönñi mutukñi Iso köl öröm wañgii kaiga kewö jii mörök: “Nahöni mötnöñ. “Mi möta kewö meleş wañgiyök: “Iwini, ni ki kinjal.”

² Meleş wañgiiga kewö jii mörök: “Mötnöñ, ni azi namñi aka wani nalönöñ kömumami, mi qahö mötzal.

³ Miangöra göñön ölop timbi lingipki aka kesarek gösögi memba jölömnöñ anda sömbupkö böröjañ memba qeba nöñgören kaman.

* **26:33:** Siba keu miangö könañi yahöt: jöjöpañ keu aka sewen. Jen 21:31

4 Kaba nene nahömꞱambuk sihimnaꞅgö dop ohoba mözözömgöba memba kaba niꞅginöꞅga nemam. Mi nemba kinda kötümötuet gihimam. Mi mutuk gihibi teköiga nöꞅön miaꝼgö andöꝼe ölop kömumam.”

5 Aisaknöꝼ nahöꝼꝼi Isogöra keuꝼi mewö jiga Rebekanöꝼ mi kezap ala mörök. Möriꝼa Isonöꝼ mosöta sömbup böröꝼaꝼ memba qeba iwiꝼi waꝼgimamgöra jölömnöꝼ anök.

6 Aniga Rebekanöꝼ nahöꝼꝼi Jeikobköra keu kewö jii mörök: “Nahöꝼni mötnöꝼ, Iwigan datki Isogöra keu kewö jiiga mötzal:

7 ‘Gi mönö sömbup memba kaba niꝼgiba nene nahömꝼambuk ohoba mözözömgöba niꝼginöꝼga nemam. Nembagun Kembugö jemesoholꝼe kötümötuet gihimam. Mi mutuk gihibi teköiga miaꝼgö andöꝼe ölop kömumam.’

8 Miaꝼgöra nahöꝼni, kezap ölopꝼanök ala mötnöꝼ. Keu dölk i jim kutum gihimami, gi mönö miaꝼgö dop akꝼan.

9 Mönö meme kambunöꝼ anda miaꝼgöreꝼök meme (noniꝼ) döꝼꝼi kelökꝼambuk yahöt memba kaba niꝼginöꝼga nöꝼön miaꝼön iwigahö sihimnaꝼgö dop numbu nene nahömꝼambuk ohoba mözözömgömam.

10 Ohoba mözözömgöbiga memba anda iwigi waꝼginöꝼga nemba kötümötuet gihibawak. Miaꝼgö andöꝼe ölop kömuma.”

11 Mewö jii möta namꝼi Rebekagöra kewö jiyök: “Namni mötnöꝼ, datni Isonöꝼ sile jupꝼambuk akzapmö, nöꝼgö silenana solanꝼi akza.

12 Iwinan ni nö괁isiriba mötpawak ewö, ni yaꝼgö jemesohol괁e tilipqilip azi tandök asuhubiga

möt niŋgibapuk. Mewö möt niŋgiiga kötümötuet qahöpmö, jimqesuak öröbi nani qakne öŋgöbapuk.”

13 Mewö jiiga namŋan kewö jii mörök: “Nahöni, jimqesuak gihibawahi, mianŋön mönö ölop nöŋgö qakne öŋgöma. Göŋön mönö töndup keu jizali, mi möt tem köla anda yuai mi memba kanöŋ.”

14 Mewö jiiga anda meme (noniŋ) yahöt memba kaba namŋi waŋgiyök. Waŋgiiga nene nahömŋambuk iwiŋan sihimŋi möröhi, miangö dop ohoba mözözömgöyök.

15 Ohoba nahönŋi mutukŋi Isogö opo malukunji ölop kötökŋi opo köweŋe galöm kölöhi, mi memba nahönŋi könaŋgeŋi Jeikob waŋgiiga löŋgörök.

16 Löŋgoriga meme (noniŋ) silenji mi memba böröŋi köpeiba jölŋi solanŋi esuhuyök.

17 Esuhuba nene nahömŋambuk aka bered ohoyöhi, mi memba Jeikobkö böröŋe alök.

18 Aliga memba iwiŋaŋgöreŋ anda “Iwini!” jiyök. Jiiga kewö meleşnök: “O nahöni, gi daŋön?”

19 Mewö meleşniga iwiŋaŋgöra kewö jii mörök: “Ni nahöŋi mutukŋi Iso. Jim kutum niŋginöŋi, ni mönö miangö dop ak teközal. Ölop wahöta tata sömbupni memba kazali, mi memba kötuetköm niŋgiman.”

20 Mewö jii möta nahönŋi kewö qesim waŋgiyök: “Nahöni, mi mönö denöwö könöpuk miwikŋaizan?” Qesim waŋgiiga kewö meleşnök: “Anutu, göhö Kembang mönö bauköm niŋgiiga mi zilaŋ miwikŋaizal.”

21 Mewö meleşniga Jeikobköra kewö jiyök: “Nahöni, gi ölna nahöni Iso akzan me qahö,

mi mötmangöra mönö ölop kösutne ki kanönga gömisirimam.”

²² Mewö jiiga iwiñi Aisakö kösutne aniga misirim möta kewö jiyök: “Imbi jölgan Jeikobkö imbia akzapmö, börögan Isogö böröñi ewö.”

²³ Böröñi jupñambuk datñi Isogö börö tandök ewö ahöhañgöra Aisakñöñ i qahö möt kutum wañgiba kötuetköm wañgimangöra ahök.

²⁴ Töndup kunbuk kewö qesim wañgiyök: “Gi ölna nahöni Isoya me qahö?” Qesim wañgiiga kewö meleşnök: “Ni mönö Isoya.”

²⁵ Mewö meleşniga kewö jiyök: “Nahöni, ölop sömbupki tosatñi niñginönga nemba kötümötuetni gihimam. “Mewö jiiga mi wañgii neyök. Neiga wain o tosatñi mohotne mokoba wañgii neyök.

²⁶ Nemba kinda nahönñangöra kewö jii mörök: “Gi ölop kösutne kaba numbuni yöhötüm neman.”

²⁷ Mewö jii möta kösutne anda numbuñi yöhötüm neyök. Neiga opo malukuñangö wörönñi möta kötuetköm wañgiba kewö jiyök: “Aha nahöni, Kembunöñ urukisigö jölömñi kötuetköi ahözawi, nöngö nahönañgö sile qösösökñi ölopñan mönö mi ewö aiga mötzal.*

²⁸ Anutunöñ mönö suepkö umjjilñi aka gölmegö töhötmöriamñi tököm gihiiga yaka yöhagi, sehoñ padigi aka wain o yuaigi mi önöñi qahö asuhum sehime.

²⁹ Kantriñi kantriñi yeñön mönö welen qem gihiba malme. Könagesö kambuñi kambuñi yeñön mönö simin köl gihiba malme. Göñön mönö nani nahönurupni mi kembu ak eñgiba malman. Nam-

* 27:27: Hib 11.20

gahö nahönurupñan mönö simin köl gihiba malme. Kunñan qesuahöm gihimawi, qesuaknöñ mönö yañgö qakñe öñgöma. Kunñan kötuetköm gihi-mawi, kötümötuetnöñ mönö yañgö qakñe öñgöma. “Mewö.*

Isonöñ iwiñan kötuetköm wañgimapköra ulerök.

³⁰ Aisaknöñ Jeikob kötuetköm wañgim teköiga iwiñañgö miri uruñi mosöta yaigep aniga wölan mianğoreñök datñi Isonöñ böröjañ mali teköiga mire kayök.

³¹ Kaba yañön mewöyök nene nahömñambuk ohoba mözözömgöba memba kaba iwiñi wañgiba kewö jiyök: “Iwini, ölop wahöta tata sömbupni tosatñi nempa kötümötuetki niñgiman.”

³² Mewö jiiga iwiñi Aisaknöñ kewö qesim wañgiyök: “Gi dañön?” Qesim wañgiiga kewö melenđa jiyök: “Ni nahöngi mutukñi Iso.”

³³ Mewö jiyöhañgöra Aisaknöñ töwöratiba sile jönömñi gwötpuk unduiga kewö jiyök: “Gi qahö kanöñga mianğoreñ böröjañ azi kunöñ sömbup memba kaba niñgiyöhi, mi mönö dañön? Yañön mi niñgiiga nempa kötümötuetni lök wañgim teközal. Mi wañgim teközalañgöra mianñön mönö ölña yañgö qakñe ahöm öñgöma.”

³⁴ Isonöñ iwiñañgö keu jitñi mi möta urukömbuk aka amburereñ memba silata sahöta iwiñañgöra kewö ulerök: “Iwini, nia mönö mewöyök kötuetköm niñginöñ.”

³⁵ Mewö ulerökmö, iwiñan melenđa jiyök: “Mungan mönö tilipqilip qakñe kaba göhö kötümötuetki taköba memba anja.”

* 27:29: Jen 12.3

³⁶ Mewö jiiga Isonöŋ kewö jiyök: “Munan mönö indimŋi yahöt tilipköm niŋgiiga maljal: Yanöŋ mutuk asuhuyalaŋgö qetbuŋaŋi mi mutuk noaŋgit teköyök aka merak nöŋgö kötümötuetni mi mewöyök taköba noaŋgita meza. Miangöra qetŋi Jeikob (tilipqilip azi) qerakzini, mi mönö dopŋe akza. Kötümötuet kun mönö nöŋgöra ahöm gihiza me qahö?”*

³⁷ Mewö jiiga iwiŋan Isogöra kewö melenök: “Mötnöŋ, nöŋön mungi göhö azi kembugi malmapköra kuŋgum waŋgizal. Tinitosolomurupŋi pakpak yeŋön i welen qem waŋgiba malmegöra jim kutum eŋgizal. Yaka yöha, sehoŋ padi aka wain o yuai mi lök jim teközalawa Anutunöŋ mi waŋgiba malma. O nahöni, wanat kötümötuetna kun toroqeba ahöm niŋgizawa mia gihibileŋak? Mi mönö osizal.”

³⁸ Mewö melenniga iwiŋaŋgöra kewö jiyök: “O iwini, kötümötuet mohok-kun miyök mönö ahöm gihiza me denöwö? O iwini, mönö nia kun kötuetsköm niŋginöŋ. “Mewö jiba könahiba silata sahörök.*

³⁹ Sahöriga iwiŋan kewö melenŋa jiyök: “Mötnöŋ, göŋön mönö gölme töhötmöriamŋambuk mosöta köröwen anda malman. Miangöreŋ suepkö umjijilŋi mi könakembayök qahö eraŋa.

⁴⁰ Gi bingö sou ketanŋi mianöŋ ambazip laŋ eŋguba malmalgi aŋgön köla mungahö welenqeqeŋi eretŋi aka malman. Mewö malmanmö, kekelolo aka qetal waŋgiba

* **27:36:** Jen 25.29-34 * **27:38:** Hib 12.17

nalö miangörej karim aka yangö galöm kölkölñi qeköba yaköriba nangi kinkin malman.”**

⁴¹ Iwiñan Jeikob kötümötuetñi wañgiyöhi, Isonöñ miangöra aka könahiba munñi uruönön möt wañgiba malök. Nanñi uruñan mewö möta alañi kungöra kewö jiyök: “Iwinirangö kömupñangö nalöñan töriza. Yañön kömuiga sahöt jingeñ nalöñe miangörej ölop muni Jeikob qebi kömuma.”

⁴² Isogö mötmötñe mewö ahuiga kunöñ miangö buzupñi möta Rebekagöreñ anda jii möta nahönñi könangepñi Jeikobköra keu ali anda wañgita kaiga kewö jiyök: “Mötnöñ, datki Isonöñ mönö likepñi melenñi qake öngöiga guhui kömumangö mötmöriza.

⁴³ Mewögöra nahöni, nöñön keu jimami, mi mönö tem kölman. Mönö döлки wahöta ölöñ köla Haran mire neni Labangöreñ anman.

⁴⁴ Anda yambuk nalö tosatñi toroqeba malnönga datkahö urupikñan amörima.

⁴⁵ Uruönönñi amöriba eriga yuai ak wañginöñi, mi ölum qeigun nöñön miangö andöñe göhöra keu albi kaiga goañgita kame. Yañön guhui kömunönga kunñan i qei kömumbapuk. Mönö wanigöra nalö mohok miangöreñök öröröñ qahöwahotka etkömosötpileñbuk. “Mewö.

Aisaknöñ Jeikob melaiiga Labangöreñ anök.

⁴⁶ Rebekanöñ apñi Aisaköreñ anda kewö jiyök: “Nöñön iranyahötni Hit ambi yetköra aka toroqeba malmangö ölan nöhöi sihimbölö mörakzal. Jeikobnöñ mewöyök Hit yengö böraturopñini yengöreñök kun iranyahötniri ewö anömña

* 27:40: Hib 11.20 * 27:40: Jen 36.8; 2 Kin 8.20

membapuk. Gölme kianğoreŋ asuhugeri, yeŋgö silikŋinan mönö mewöyök ahöza. Mewöŋi kun memba kabapuk ewö, nöŋön mönö malmalni wuanöŋgöra toroqeba malbilenak? Sihimbölönan mönö toroqeba önöŋi qahö akapuk. “Rebekaŋöŋ mewö jiyök.

28

¹ Mewö jiiga Aisakŋöŋ Jeikob köl öröi kaiga kötuetköba kewö jim kutum waŋgiyök: “Nahöni, gi Keinan yeŋgö nenböratŋini yeŋgöreŋök kun anömgi kude meman.

² Mewö qahöpmö, mönö wahöta Mesopotemia (Padan Aram) gölmenöŋ anda namgahö iwiŋi Betuel yaŋgö mire aŋgota ehongi Labangö böraturupŋi yeŋgöreŋök kun anömga meman.

³ Anömgi menöŋga Anutu, kukösum pakpakö Toŋan mönö gi kötuetköba ahum sehip gihiiga gwölönarökurupki yeŋgö qötöŋinan sehiiga könagesö kambu gwötpuk miengö iwi bömönŋina akŋan.

⁴ *Anutunöŋ mönö gi aka gwölönarökurupki iŋini Abrahamö kötümötuetŋi mi toroqeba eŋgima. Mewöyök gölme asagi Abraham waŋgiiga göŋön mianğoreŋ kian aka maljani, mi buŋa qem aŋgume.”

⁵ Mewö jiba Jeikob melaiiga mosöta Mesopotemia (Padan Aram) gölmenöŋ Labangöreŋ anmamgöra anök. Laban mi Aram azi Betuelgö nahönŋa aka Jeikob aka Iso yetkö namŋiri Rebeka yaŋgö nenŋa malök. Mewö.

* 28:4: Jen 17.4-8

Isonöŋ kakasun ambi kun meyök.

⁶ Aisaknöŋ Jeikob kötuetköba anömŋi memangöra Mesopotemia gölmenöŋ melaiyöhi, mi Isonöŋ mörök. Kötuetköm wangiba kewö jim kutum wangiyök: “Gi Keinan yengö nenböratŋini yengörenök kun anömgi kude meman.”

⁷ Mewö jim kutuiga iwinamŋi yetkö keu jit tem köla mosöta Mesopotemia (Padan Aram) gölmenöŋ anöhi, Isonöŋ mi mewöyök mörök.

⁸ Mi möta iwiŋi Aisaknöŋ Keinan ambi tököba möt bölim anguba malöhi, Isonöŋ mi eka möt kutuyök.

⁹ Mi möt kutuba iwiŋangö jeŋe dop kölmapköra asañi Abrahamgö nahönŋi Ismaelnöŋ kömuiga yangö mire anda böratŋi Malahat, Nebaiotkö nenni mi meiga anömurupŋi karöbut aket. Mewö.

Jeikobnöŋ Suepkö döŋŋi gaunöŋ ehök.

¹⁰ Jeikobnöŋ mewö Berseba miri mosöta Haran mire anmamgö anök.

¹¹ Anda mala gölme kunöŋ angota wehön jeŋi geyöhangöra aka miangören köt tatkeri, miengörenök kun memba nörop qömböŋi qeba sungem gaun ahöyök.

¹² Gaun ahöba miangören imut kun kewö ehök: Döp kungö kitipŋi gölmenöŋ algetka qak kitipŋi mi Suepnöŋ öngöba kuŋguba kiniga Anutugö garataurupŋi yeŋön miangören tiba öngöm et aket.*

¹³ Mewö aketka Kembunöŋ yangö kösutŋe kinda keu kewö jii mörök: “Nöŋön Kambu, asagi Abrahamgö Anutuŋi aka iwiŋi Aisakö Anutuŋi

* 28:12: Jon 1.51

akzal. Gölme ki ahözani, nöñön mi gi aka göhö gwölönarökurupki enjö buñaya qem enjimam.*

14 Göhö gwölönarökurupki yeñön ahumsehip aketka jañgöñinan gölmegö sömsöm ewö akña. Mewö aiga jula denða gölme wehön kotkotñe aka gegeñe, Saut likep aka Not likep, eu aka emu miangöreñ göröken dop köla anda malme. Göhöra aka göhö gwölönarökurupki yeñgöreñök kungöra aka nöñgö kötümötuetnan mönö gölmegö könagesö kambuñi pakpak yeñgö qakñine öñgöiga oayenköyaen akñe.*

15 Mötnöñ, nöñön göbuk mala denike denike anda kaba malmani, miangö dop mönö sel jöhöm gihiba mal öñgöba goañgitpiga gölme kiangöreñ kunbuk lilingöba kaman. Nöñön gi qahö gömosöta keu jim jöhöm gihiali, miangö dop akiga öñji asuhum teköma.”

16 Mewö jiiga Jeikobnöñ gaun uruñeyök imbiñi möta wahöta kewö jiyök: “Kembunöñ mönö öñña gölme kiangöreñ maljapmö, nöñön mi mutuk qahö mötzal.”

17 Mewö jiiga jönömñi unduiga keu kewö jiyök: “Gölme ki mönö kömbukñi aka keñgötmötmöñambuk akza. Kianjön mönö öñña Anutugöreñ tatat dundumñi aka Suepkö nanñuñi akza.”

18 Mewö jiba miri gianjiiga söñanök wahöta köt qömböñi qeba ahöyöhi, mi memba wahöta jabö mötök ewö kuñguba qakñe kelök o mokoba miriyök.

* 28:13: Jen 13.14-15 * 28:14: Jen 12.3; 22.18

19 Miriba gölme mianğö qetnji Betel (Anutugö mirinji) qerök. Mutuk taon mianğö qetnji mi Luz qeta malget.

20 Jeikobnöŋ gölme mianğö qetnji dölökŋi Betel qeta keu kewö jim jöhöba jöjopaŋ keunöŋ jim köhöiyök: “O Anutu, göŋön nömbuk mala köna ki anda malmami, mianğöreŋ nek galöm ak niŋgiba numbu nenenamni aka silenğö esunji miwikŋaim niŋginöŋga

21 ölop luai qakŋe iwinanğö mire kunbuk lilingöba kamam ewö, nöŋön mönö göhö jitsihitki tem köla malbiga göŋön nöŋö Kembu Anutuni aka malman.

22 Köt ki memba wahöta jabö ewö mötök kuŋguzali, mianön mönö göhö tatat dundungi ahöiga yuai pakpak tököm niŋgiba malmani, nöŋön mi ölna mendenbiga kambu 10 aketka mienğöreŋök mohok mohok memba kalema gihiba malmam. “Mewö.

29

Jeikobnöŋ Labanğö mire anğorök.

1 Jeikobnöŋ mewö jiba mosöta könaŋi toroqeba anda wehön kotkotŋanğö könagesö yeŋgö gölmenöŋ anğorök.

2 Mianğöreŋ anğota gölme köröŋe o löm kun ehök. Miri tonji yeŋön lama kambuŋini enğuanğita mianğöreŋ o enğiba malget. Nalö mianğöreŋ o löm mianğö kösutŋe lama kambu karöbut ahögetka o löm numbuŋanğö kötnji ketanji mi qahö metalget.

3 Lama galöm yeŋön mutuk lama kambuŋini pakpak mianğöreŋ tokom enğiba köt mi o löm

numbuñeyök gwililöngöba lamaaurupñini o engiget negetka köt mi kunbuk dundumñe köla malget.

⁴ Jeikobnöh lama galöm mi kewö qesim engiyök: “Azi alaurupni, inini denikegöra?” Qesim enjiiga “Nini Harangöra,” mewö melenj wanjiget.

⁵ Melenj wanjigetka kewö qesim engiyök: “Inini Nahorgö isini Laban möt wanjize me qahö?” Qesim enjiiga “Ölöp möt wanjizin,” jiget.

⁶ Jigetka kewö qesim engiba jiyök: “I ölöp malja me qahö?” Mewö jiiga kewö jiget: “I ölöp malja. Eknöh, yanjö böratñi Reizölnöh mönö endu lama enjuangita kaza.”

⁷ Mewö jigetka Jeikobnöh jiyök: “Eket, wehön ketani ahöiga lama mi sunjgemgöra tokom engibingö nalöñan qahö töriza. Miangöra ölöp lamaanini o engiget negetka kunbuk enjuangita malmalñine anda al engigetka nenenamñini neme.”

⁸ Mewö jiiga kewö melenjet: “Mewö ölöp qahö akin. Mutuk lama kambu pakpak tokom engiba köt mi o löm numbuñeyök gwililöngöbagun mönö lamaaurupnini o enjiinga neme.”

⁹ Jeikobnöh yembuk keu mewö eraum-möta kingetka mianjörenjök Reizölnöh iwinjangörenj lama kambuñi enjuangita kayök. Reizöl yanjön lama galöm nup memba malök.

¹⁰ Kaiga Jeikobnöh ehonñangö böratñi Reizöl aka ehonñangö lama kambuñi engeka o löm numbuñe anda köt mi metala ehonñi Labangö lamaaurupñi o engiyök.

¹¹ Enjim teköba Reizöl numbu yöhötüm namba könahiba köhöikñi qeta sahörök.

12 Sahöta Reizölgöra jiyök: “Ni göhö iwigahö tinitosolomni akzal. Ni Rebekagö nahönja. “Mewö jiiga Reizölnön möta ösumjan kinjingöba iwiñangören anda buzup mi jii mörök.

13 Labanön nennangö nahönji Jeikobkö buzupni möta i ösumok miwikñaimamgöra anök. Anda miwikñaiba eka angöm wangiba numbuñi yöhötüm namba wangita miriñe öngöyohot. Öngöba yuai pakpak asuhuyöhi, Jeikobnön miangö kösohotni jii mörök.

14 Mi möta kewö jiyök: “Ölöp, göñön nani sepkitipni akzan. “Mewö jiiga köiñ mohotkö dop yambuk tata malök. Mewö.

Jeikobnön Lea aka Reizöl anömyahötña etkömeyök.

15 Mewö maliga Labanön Jeikob kewö jii mörök: “Gi tinitosolomni maljanangöra töwagi qahö öne welen qem niñgibanbuk. Mi qahö dop kölma. Miangöra töwagi dawik memangö mötzani, mi ölöp jinöñga mötmam.”

16 Labangö böratyahötñi yahöt malohot. Ketanangö qetñi Lea. Munnangö qetñi Reizöl.

17 Leagö jeñan eksihimñambuk ahökmö, Reizölgö silenangö kaisongolomni aka jemesoholñi mi körek eksihimñambuk kötökñi ahök.

18 Jeikobkö urusihimni mi Reizölgören ahöyöhanğöra aka keu kewö jiyök: “Nöñön böratki könanğepni Reizöl memangöra ölöp yambu 7 welen qem gihiba malmam.”

19 Mewö jiiga kewö jiyök: “I azi murutñi kun wangibiga qahö dop kölmapukmö, gi gihibiga dop kölma. Miangöra ölöp nömbuk ki malman.”

20 Mewö jiiga Reizöl memangöra yambu 7 welen qem wangiba malök. Urusihimnan Reizölgöra ahöhangöra aka yambu mienjö möriga wehön awamni tandök ahök. Mewö.

21 Yambu 7 teköiga Jeikobnön ehonni Laban kewö jii mörök: “Nöngö nup meme nalönan lök teközawangöra ölop anömni Reizöl ninjinönga yambuk ahöba malmam.”

22 Labanön keu mi möta miri toni pakpak öröm tokom enjiba lömbuan aliga nem söngaip aket.

23 Mi aket teköiga miri söngauiga Labanön böratni Lea wangita anda Jeikob wangiiga miri urunje öngöba mohotje ahöyohot.

24 Labanön welen ambini qetni Zilpa mi böratni Leagö welenqeqeja malmapköra wangiyök.

25 Mohotje ahöyohotka miri gianjiiga Jeikobnön anömni eka möri Reizöl qahöpmö, i Lea aiga yowöhangören anda kewö jim wangiyök: “Gi mönö wani kimbia ak ninjizane? Ni Reizöl memangöra welen qem gihiba malalmö, gi mönö wuanöngöra tilipköm ninjizan?”

26 Mi möta melenja kewö jiyök: “Gölme kiangören datni öne maliga munjan azi mapkö ahakmemejni mi nengören qahö ahöza.

27 Miangöra ölop maren sösongai mi Leabuk sonda mohotkö dop mal söngainön teköiga munni mewöyök gihimam. I memangöra mönö mewöyök yambu 7 toroqeba welen qem ninjiba malman.”

28 Mewö jiiga urumohot aka Leabuk maren sösongai nalö mi sonda mohotkö dop mali teköiga Labanön böratni Reizöl mewöyök anömni aknjapköra wangiyök.

29 Labanöŋ welen ambiŋi qetŋi Bilha mi böratŋi Reizölgö welenqeŋa malmapköra waŋgiyök.

30 Jeikobnöŋ Reizöl i mewöyök anömŋa meyök. Urusihimŋan Reizölgöra ahöyöhaŋgöra aka Reizöl mi Lea oŋgita jöpaköm waŋgiba malök. Miangöra yambu 7 toroqeba Laban welenni qem waŋgiba malök. Mewö.

Jeikobkö moröurupŋi asuhuget.

31 Jeikobkö uruŋan Leagö gwötpuk qahö ahöiga boromdökŋi tököiga Kembunöŋ ehi qahö dop köliga Lea gölöm almapköra bauköm waŋgiyökmö, munŋi Reizölnöŋ köpinŋa malök.

32 Leanöŋ köröbuk aka mala morö azia memba keu kewö jiyök, “Kembunöŋ tapötkokorokni ehiga apnan ölop könahiba jöpaköm niŋgiba malma. “Mewö jiba qetŋi miangö dop Ruben qerök. (Ruben Tapötkokorokni ehök.)

33 Könanŋep kunbuk körö ala morö azi kun memba keu kewö jiyök: “Apnan boromdökŋi jöpaköm niŋgiiga Kembunöŋ mi möta morö ki mewöyök niŋgiza. “Mewö jiba qetŋi miangö dop Simeon qerök. (Simeon Kezapŋan mörök.)

34 Miangö andöŋe kunbuk körö ala morö azi kun memba keu kewö jiyök: “Ni nahönurupŋi karöbut apnaŋgöra mealanŋgöra yaŋön mönö könahiba uruŋi nömbuk jöhöma. “Mewö jiba qetŋi miangö dop Liwai qerök. (Liwai Uruŋi jöhöma.)

35 Miangö andöŋe dumŋe kunbuk körö ala morö azi kun memba keu kewö jiyök: “Nöŋön nalö kewöŋe Kembu möpöseizal. “Miangöra qetŋi miangö dop Juda (möpöseip) qerök. Miangö andöŋe morö kunbuk qahö meyök. Mewö.

30

¹ Reizölnöŋ köpinŋi mala Jeikobköra nahönbörat kun qahö memba nanŋi könaŋi mewö eka datŋi Lea andö qeba uruŋan mututqutut möta Jeikobköra keu kewö jiyök: “Gi mönö morö qiwikŋainöŋ. Mi qahö qiwikŋainöŋga nöŋön mönö malmamgö osiba kömumam.”

² Mewö jiiga Jeikobnöŋ irimŋi seholiiga uruönön möt waŋgiba kewö jiyök: “Ni mönö morö denöwö qiwikŋaibilenak? Anutunöŋ gi morö memangö jöhöm gihiba malökmö, nöŋön Anutuya qahö.”

³ Mewö jiiga Reizölnöŋ kewö jiyök: “Nöŋgö welen ambini Bilha mi ki. Ölop yambuk ahönöŋga nöŋgöra morö mema. Yaŋön nam köliga nöŋön mewöyök yaŋgöreŋök nahönbörat miwikŋaim eŋgiba namŋini aka malmam.”

⁴ Mewö jiba welen ambiŋi Bilha waŋgiiga anömŋa memba yambuk ahöyök.

⁵ Ahöiga Bilhanöŋ gölöm ala Jeikobkö nahönŋi meyök.

⁶ Nahönŋi meiga Reizölnöŋ kewö jiyök: “Anutunöŋ kewöt niŋgii dop kölbiga köuluk keuni möta morö azia niŋgiza. “Miaŋgöra qetŋi Dan qerök. (Dan Kewöt niŋgii dop köljal.)

⁷ Reizölgö welen ambiŋi Bilha yaŋön kunbuk gölöm ala Jeikobkö nahönŋi kun meiga yahöt ahök.

⁸ Mewö meiga Reizölnöŋ kewö jiyök: “Datnambuk gwötpuk aum-möriba luhut aljal. “Mewö jiba miaŋgö dop morö qetŋi Naftali (Aum-mörial) qerök.

⁹ Leanöŋ kunbuk gölöm qahö ala mi eka miaŋgöra nanŋi welen ambiŋi qetŋi Zilpa memba

Jeikob waŋgii anömŋa ahök.

¹⁰ Anömŋa aka Jeikobkö morö azia meyök.

¹¹ Meiga Leanöŋ “Simbawoŋ!” jiba qetŋi Gad (simbawoŋ) qerök.

¹² Zilpa, Leagö welen ambiŋi mianöŋ Jeikobkö nahönŋi kun kunbuk meiga yahöt ahök.

¹³ Mewö aiga Leanöŋ keu kewö jiyök: “Nöŋön uruölöwak ketani mötzal. Ambi yeŋön mönö nöŋgöra oyaenŋkoyaenŋ qeta malme. “Mewö jiba miangö dop morö qetŋi Aser qerök. (Aser Oyaenŋkoyaenŋ qetme.)

¹⁴ Witnöŋ öliiga yandiyandi nalöŋe sömaŋi kunöŋ Rubenöŋ yaigep anda gölme köröŋe asagwalim amöt * miwikŋaiyök. Amöt mi miwikŋaiba memba kaba namŋi Lea waŋgiyök. Waŋgiiga Reizölnöŋ datŋaŋgöra kewö jiyök: “Göhö nahöŋgan amöt memba kazawi, miangö tosatŋi mönö niŋginöŋga nemi.”

¹⁵ Mewö jiiga Leanöŋ kewö jiyök: “Göŋön apni noaŋgitnöŋga dop kölmakö mötmörialmö, gi mönö nahönaŋgöreŋ asagwalim amöt ki mewöŋanök noaŋgitmamgö mötzan. Mi qahö dop kölja. “Mewö jiiga Reizölnöŋ kewö jiyök: “Ölöp! Nahöŋgahöreŋ amöt mi niŋgiman ewö, mönö ölöp Jeikobpuk sunŋem ki ahömahot.”

¹⁶ Mewö jiiga Jeikobnöŋ mare miangöreŋ nup mosöta kaiga Leanöŋ anda miwikŋaim waŋgiba kewö jiyök: “Nöŋön nahönaŋgöreŋ asagwalim amöt mianöŋ lök göhö söŋgörügi mezal. Miangöra

* **30:14:** Ambi yeŋön asagwalim amöt namba amqeba gölöm albingö akeri, mewö möt nariget.

mönö nömbuk ahöbit. “Mewö jiiga Jeikobnön sunjemni miangören yambuk ahöyohot.

¹⁷ Yambuk ahöyohotka Anutunön Leagören keu köulukni möriga gölöm ala Jeikobkö nahönni 5:ni meyök.

¹⁸ Mi memba keu kewö jiyök: “Nönön welen ambini mi apni wangialangöra Anutunön miangö töwanj ki ningiza. “Mewö jiba miangö dop qetnji Isakar (töwa) qerök.

¹⁹ Miangö andöne Leanön kunbuk gölöm ala Jeikobkö nahönni 6:ni meyök.

²⁰ Mi memba keu kewö jiyök: “Anutunön kalem qetpuk ningiza. Apni Jeikobkö nahönurupni 6 mealangöra yanön mönö pöndañ nömbuk mala qetbuña ningiba malma. “Mewö jiba miangö dop morö qetnji Zebulun qerök. (Zebulun qetbuña)

²¹ Nalö tosatni teköiga Leanön morö börat memba qetnji Daina qerök.

²² Anutunön dumne Reizöl mewöyök mötmörim wangiba keu köulukni möta gölöm almangö bauköm wangiyök.

²³ Bauköm wangiiga gölöm ala morö nahön kun memba keu kewö jiyök: “Anutunön gamuni meköza.”

²⁴ Mewö jiba toroqeba kewö jiyök: “Kembunön mönö nahöni kun toroqeba ningima. “Mewö jiba miangö dop morö qetnji Josef (Toroqeba ningima.) qerök. Mewö.

Jeikobkö lama kambujan seh iyök.

²⁵ Reizölnön nahönni Josef meiga miangö andöne Jeikobnön Labangöra kewö jiyök: “Ni nani miri

gölmene anmamgö mötzal. Mianğöra ölop melaim niñginönga liliñgöba anmam.

26 Anöm moröurupni kiengöra aka göhö welengi qeba malali, mönö i niñginönga mohotje köna anbin. Nöñön nup gwötpuk ketanji memba malali, mi nangak ölop mötzan.”

27 Mewö jiiga Labanöñ kewö jiyök: “Gi möt ölöwak niñgizan ewö, mönö ölop ki malman. Kembunöñ göhöra aka ni kötuetköm niñgiba malöhi, nöñön unju qebiga keu mewö asuhui mötzal.”

28 Mewö jiba toroqeba kewö jiyök: “Mönö nupkahö töwanjanğö janğöñi jinönga söñgöronji mi ölop gihimam.”

29 Mewö jiiga Jeikobnöñ kewö jiyök: “Nöñön göhö welengi denöwö qeba mala göhö mirigö sömbup kambuñi kambuñi galöm köl enğibiga qarigeri, mi nangak ölop mötzan.

30 Mutuk ni ki qahö kabiga mianğöreñ sömbup yuaigi gwötpuk qahö ahöm gihiyökmö, mianjön mönö ni kabiga nalö mianğöreñ sehiba jesöngö akze. Ni denike denike anda kayali, mianğöreñ Kembunöñ kötuetköm gihiiga malnöñ. Mewö malnöñmö, ni mönö wani nalönöñ ölop nani könagesöurupni nanğöm enğimamğöra aka nup yuai könahiba membilenak?”

31 Mewö jiiga Labanöñ kewö qesiyök: “Ni mönö wania ghibilenak?” Mewö qesiiga Jeikobnöñ melenđa kewö jiyök: “Yuai kun kude niñgimanmö, yuai mohot ki nöñgöra akñan ewö, ni ölop toroqeba göhöreñ lama kambuñi kambuñi mi köyan köla jegalöm ak enğiba malmam.

³² Ni ölop göhöreŋ lama aka meme kambugi pakpak mi merak engek kewötмам. Mi kewöta lama moröŋi baröm pakpak aka meme (noniŋ) dömnji tiktokŋinambuk aka kulemŋini diriweŋ, soŋo me korombonŋi mi pakpak mendenŋda nannini tokom enŋiman. Mienön ölop nup memba malalaŋgö töwani akrje.

³³ Könaŋgep nupnaŋgö töwani, lama aka meme mi engek kewötmamgöra kabanak, nalö miangöreŋ uruni diŋdiŋaŋgö könaŋi mi amqeba kewö mi-wikŋaiman: Meme (noniŋ) tiktokŋini qahö aka diriweŋ, soŋo me korombonŋi qahö mi pakpak aka lama baröm qahö pakpak nöŋgö kambunönŋ kinmei, mi nöŋön yoŋgorö meal, mewö möt kutuman.”

³⁴ Mewö jiiga Labanönŋ kewö melenök: “Ni ölop urumohot akzal. Keu jizan ewö köna mi ahöma.”

³⁵ Mewö melenŋda silim miangöreŋök Labanönŋ meme (noniŋ) aziŋi kulemŋini jinjalalaŋ aka diriweŋ soŋo me korombonŋi aka meme ambiŋi pakpak kulemŋini tiktokŋinambuk aka diriweŋ soŋo me korombonŋi me sile jupŋine yuai tuatŋi taröhi, mi pakpak aka lama moröŋi baröm pakpak mi kewöta meköm enŋiba nannji nahönurupŋi yeŋgö böröŋine al enŋiyök.

³⁶ Labanönŋ mi al enŋiba yembuk Jeikobköreŋ lama aka meme kambu mi enŋuaŋgita silim karöbut anangö dop anda miangöreŋ malget. Köröwen mewö malgetka Jeikobnönŋ toroqeba Labangöreŋ lama aka meme kambuŋi kambuŋi mi galöm köl enŋiba malök.

³⁷ Mewö mala sau, kömin aka kuŋgam ip miengö böröŋini gwölögwölö kutuba memba silenini

jölanjölän (jöranjöran) köndölatiiga sutnje sutnje tuariiga jinjalalan ahök. †

38 Mewö aiga ip böröni köndököndölatini mi memba sömbup yeŋgö o joutni pakpak miangöreŋ aliga o nembangöra kagetka wösöjneyök ahöyök. Mewö ahöiga lama aka meme kambu yeŋön aziŋan eŋgualöŋmegö sihim könöpni möta o nembangöra kaba miwikŋaiba eket.

39 Mewö eka meme aziŋi yeŋön ip böröni miengö kösutjine ambiŋi eŋgualöŋget. Mewö eŋgualöŋgetka gölöm ala malgerangöra moröurupni jinjalalan, tiktokŋinambuk aka diriweŋ, soŋo me korombonŋi mi eŋgömemba malget.

40 Mewö malgetka Jeikobnöŋ lama aka meme (noniŋ) moröŋi mewöŋi mi kewöta mendeŋ eŋgiba nanjök nanjök kambu köl eŋgiyökmö, sömbup ketani mi arengöm eŋgiiga jeŋini Labangöreŋ sömbup baröm aka kimbiŋini tiktokŋinambuk yeŋgöreŋ göröken uba kinget. Mewö aka nanjangöra lama aka meme (noniŋ) kambuŋi kambuŋi meköba miwikŋaim eŋgiyök. Mi miwikŋaiba jöhöm eŋgiiga Labangö lama kambunöŋ qahö anda toroqem eŋgiget.

41 Sömbup ambiŋi köhöikni yeŋön aziŋan eŋgualöŋmegö sihim könöpni mötketka Jeikobnöŋ nalö dop miangöreŋ ip böröni mi o joutnöŋ alök. Miangöra sömbup aziŋi yeŋön kaba mi wösöjine miwikŋaiba eka kösutje miangöreŋ ambiŋi mi eŋgualöŋda malget.

† **30:37:** Ip böröni mi selgöra qahö alök. Mewöyök tiripqözölqözöl me jinan aŋangöra qahö. Anutunöŋ yauŋ aka suŋa jinan akingöra qahö jiyökmö, Jeikobkö uruŋan diŋgiiga tem köla malöhaŋgöra töhötmöriamgö könaŋi mewö kusum wanŋiyök.

⁴² Mewö malgetmö, sömbup ambiñan ösumñini eretñi aket ewö, yañön ip böröñi mi yeñgö wösöñine qahö ala malök. Mewö aka maliga sömbup ösumñini eretñi mienñon Labangören kambunöñ toroqegetka ösumñini köhöikñi yeñön Jeikobkö kambunöñ anda toroqeget.

⁴³ Jeikobnöñ mewö aka kindiñbirik azi qet-buñañambuk aka töhötmöriam miwikñaiyök. Lama aka meme kambu gwötpuk buña qem añguba welenqege ambazip enñuanñgiriga kamel aka donñi kambuñi kambuñi asuhum sehigetka tonñini ahök. Mewö.

31

Jeikobnöñ Laban mosöta ölöñ köla anök.

¹ Labangö nahönurupñan keu kewö jigetka Jeikobkö kezapñe geiga mörök: “Iwininan yuai buña qeba malöhi, Jeikobnöñ mi pakpak kalöpkoöba köñjörata añgön kölok. Iwininañgö sukinapñi galöm köla mianñgörenök inapñi pakpak mi nanñañgöra miwikñaiiba kindiñbirik akza.”

² Keu mi mörök aka yöwöñañgö jemesoholñi eka kewö möt asariyök: “Labanöñ mutuk ala ölöpñi ak niñgiba mala korökmö, mewö qahö toroqebe aka malja.”

³ Mewö möt asariiga Kembunöñ Jeikob kewö jii mörök: “Göñön mönö lilingöba iwiasaurupki yeñgö gölmenöñ anda tinitosolomurupki yembuk malman. Anda malnöñga nöñön göbuk kinda malmam.”

⁴ Jeikobnöñ keu mi möta Reizöl aka Lea yetköra keu ali aniga gölme köröñe lama kambuñi kambuñi galöm köñ enñiyöhi, mianñgören kayohot.

⁵ Kayohotka kewö jii mörohot: “Nöñön iwiñirangö jemesoholñi eka kewö möt asarizal: Yañön mutuk ala ölöpnji ak niñgiba mala korökmö, mewö kunbuk qahö aka malja. Iwinangö Anutuñan mönö töndup nömbuk kinda mala korök.

⁶ Ni ösumni pakpak qezaköba mianğö dop iwiñiri welen qem wañgiba mala korali, iñiri mi ölop mötzahot.

⁷ “Mewö malalmö, yañön isimkakalek qakñe ak niñgiba mala nupnangö töwañi mi sömañi 10:gö dop utekutek ala malök. Mewö ak niñgiba malökmö, Kembunöñ angön köl wañgiiga geñmororoñ kun qahö ak niñgiiga malal.

⁸ Nalö kunöñ kewö jiyök, ‘Lama aka meme (noniñ) tiktokñinambuk asuhumei, mi mönö göhö nup töwagi akñe.’ Mewö jiiga sömbup kambu jömukñi yeñön moröñini tiktokñinambuk engömeget. Nalö kunöñ kewö jiyök, ‘Lama aka meme (noniñ) jinjalalañ asuhumei, mi mönö göhö nup töwagi akñe.’ Mewö jiiga sömbup kambu jömukñi yeñön moröñini jinjalalañ engömeget.

⁹ Anutuñöñ mewö aiga asuhuiga iwiñirangö kambuñeyök sömbup könjörata enguañgita niñgiiga sehiyök.

¹⁰ “Sömbup aziñan ambiñi engualöñda malgeri, nalö kun mianğöreñ gaun kunöñ jeni uba wahöta ekiga meme (noniñ) aziñan ambiñi engualöñda kingeri, yeñgö silenini mi jinjalalañ, tiktokñinambuk aka diriweñ, soño me korombongi pakpak aket.

¹¹ Nöñön gaun ekiga mianğöreñ Anutuğö garata kunñan nöñgöra ‘Jeikob!’ qerök. Mewö qeriga ‘Ki kinjal,’ jiba melenjal.

12 Melenniga kewö toroqeba jiyök: ‘Labanöñ yuai pakpak ak gihimakzawi, nöñön mi eka mötzal. Mianğöra ölop jegi uba wahöta eknöñ: Meme (noniñ) aziñi pakpak ambiñi engualöñda kinjei, yeñgö sileninan jinjalalañ, tiktokñinambuk aka diriweñ, soño me korombonji akza.

13 *Nöñön Betel mianğoreñ asuhum gihibiga köt dangunu kun kuñguba miriba nöñgöra keu jöhöba jöjöpañ keunöñ jim köhöinöñ. Nöñön Anutu mi aka göhöra keu kewö jizal: Gi mönö döлки wahöta kantri ki mosöta nangi ahuahü gölmege kunbuk liliñgöba anman.’ ”

14 Jeikobnöñ keuñi mewö jiiga Reizöl aka Lea yetkön kewö melen wañgiba jiyohot: “Iwinirañgö mire börösamotkö bahöñi kun mi neñgöreñ qahö toroqeba tatza.

15 Yañön azi netkiiga söñgöroniran kaiga mi nanñañgörök memba gil teköyök. Mianğöra niri mönö kian tandök ak netkiiga mala korit.

16 Mianğöra Anutunöñ iwinirañgö kambuñeyök sukinap öröyuai köñjörata wañgiri sehiyöhi, mi pakpak mönö ölna nanine aka nahönböraturupnini neñgö buñaya akza. Mianğöra Anutunöñ jim kutum gihiyöhi, göñön mönö mi pakpak tem köla wuatañgöman.”

17 Mewö jiyohotka wahöta mem mözözöm aka anöm-moröurupñi kököbihim enñgiiga kamel qakñine öñgöget.

18 Mirigö sömbup kambuñi pakpak közöl enñgiiga mutuk anget. Sukinap yuaiñi (merömbuñi) pakpak Mesopotemia (Padan Aram) gölmenöñ

* 31:13: Jen 28.18-22

mala miwikñaim sehiyöhi, mi körebörek kölolohoba iwiñi Aisakören anbingöra Keinan gölmenöñ göröken anget.

19 Nalö miangören Labanöñ lama jupñini miti-mangö aniga Reizölnöñ iwiñangören miri domlopion morörökñi yongorö meyök.

20 Yongorö meiga Jeikobnöñ toroqeba yöwöñi Aram azi Laban i kewö tilipköm wangiyök: Anbingö keuñi mi qahö jii mörökmö, mönö ölöñ mosöta anget.

21 Mewö ölöñ angetka kamel yeñön öryuaini pakpak mem bisiget. Anda Yufreitis o kutuba Gilead gölme kundunambuk miangören göröken anget. Mewö.

Labanöñ Jeikob wuatangöba anök.

22 Angetmö, silim karöbut aiga miangören keu kewö jigetka Labanöñ mörök, “Jeikobnöñ mönö tököba ölöñ köla anök.”

23 Mi möta wahöta tinitosolom aziurupñi engömembra wehön 7:gö dop enkuatangöba anda mala Gilead gölme kundunambuk miangören miwikñaiba engömeget.

24 Engömembra sun gem miangörenök Anutunöñ Aram azi Labangöra gaunöñ asuhuba keu kewö jii mörök: “Göñön Jeikobköra kötümötuet me qesuak keu kun jibanbuköra mönö möt kutuba galöm mem anguman.”

25 Engömegetka Jeikobnöñ opo seri koumñi Gilead gölme kundunambuknöñ möröngöba kuñguiga Laban aka aziurupñi yeñön mewöyök opo seri koumñini miangören kuñguba ahöget.

26 Ahöba wahöta qingini Jeikobkören anda kewö jii mörök: “Gi mönö wani kimbiala ak ninginöne? Gi tilipköm ningizan. Kerök yenön yarö gila ambi yongorö örömakzei, mönö miangö tandök nöngö böratyahötni ölöng etkuangita kanöng.

27 Gi wuanöngöra isimkakalek ak ningiba ösumok ölöng köla nömosöta kanöng? Gi mönö wuanöngöra keu kun qahö jinöng mötpi lan kanöng? Mi mötpilejak ewö, nöngön ölop linet gwawet albi kömam köla gita kulele qegetka sösongai qakne gumbulbi könanöng kabeak.

28 “Mi mötpilejak ewö, mönö ölop isiurupni aka böratyahötni numbuini yöhötim nembra yaizökzökni jibilejak. Gi mönö uruqahö kimbiala aknöng.

29 Nöngön kukösumnambuk kaba ölop ayuhum gihibilejakmö, sungem ahöbiga iwigahö Anutuñan keu kewö jii mötzal: ‘Göngön Jeikobköra kötümötuet me qesuak keu kun jibanbuköra mönö möt kutuba galöm mem anguman.’

30 Miangöra muat, nangi iwigahö miri gölmeñe lilingömangö urusihingi ketani möta malagun lök mosöta könanöng kaba maljan. Miangöra ölop anmanmö, nöngö domlopionurupni mi mönö wuanöngöra yongorö memba kanöng?”

31 Labanöng mewö jiiga Jeikobnöng kewö melen wangiyök: “Göngön böratyahötki yarö ösum qakne noangitpanbukö mötmöriba kenöngötni möta ölöng köla kain.

32 Kainmö, kunñan domlopionurupki meiga miwikñaimani, i ölop qenönga kömuma. Öroyuai pakpak memba maljali, mi ölop tinitosolomurupniri yenö jeñine ek kewöta kinda göhören yuaigi

kun miwikñaiba eka mi ölop meman. “Jeikobnön mewö jiyökmö, anömñi Reizölnön domlopion mi yongorö meyöhi, apñan mi qahö möröhañgöra mi tönpin jiyök.

³³ Mewö jiiga qingini Jeikobkö opo seri kounje öngöba qezanña jaruba Leagö opo seri kounje öngöba toroqeba welen ambiyahöt mietkö opo seri kounjire öngöba qezanña jaruba yuai kun qahö miwikñaiyök. Leagö kounñi mosöta miangö andöñe Reizölgö kounnön öngöyök.

³⁴ Öngöyökmö, Reizölnön domlopionurup mi memba gösönön löngöta kamel qakñe tatatkö dum uruñe ala qakñe öngöba qelanjim engiba tarök. Mewö tariga iwiñan opo kounñangö uruñi körek qezanñökmö, mi qahö miwikñaiyök.

³⁵ Reizölnön iwiñi kewö jii mörök: “Ketanamni, ni köinön nehiga tatzalangöra aka göhö jemesoholge ölop qahö wahötman. Miangöra uruönön kude möt niñgiman. “Mewö jiiga miriñangö domlopionurupni miengöra jaruyökmö, mi qahö miwikñaiyök.

³⁶ Qahö miwikñaiiga kinda Jeikobnön irimñi seholiiga tembula Laban kewö jim wañgiba qesim wañgiyök: “Nönön wani könaya ak siñgial? Mönö wani silik bölöñi ak gihialangöra kahasililiñnön böröjan suhum niñgizan?

³⁷ Nöngö sukinapni pakpak qezan teköbagun mönö wanat yuaia kun miwikñainöñga nangi mirigahö buñaya akawak? Mi ölop memba yuhu kaba tinitosolomurupniri yeñgö jeñine alnön eketka sutnire keu lömböt ahöiga mi kewöta jim teköba mindiñgöm netkime.

38 “Nöñön göbuk lök yambu 20 mala koral. Nalö miangö uruñe nupki membiga göhöreñ lama aka meme (noniñ) yeñön morö membingö pömsöm qahö qegetmö, ölöññanök ahumsehip aka malget. Mewöyök lama aziñi kun göhö sömbup kambunöhök qahö qem neal.

39 Nalö tosatñe sömbup kalñan lama qeba yöhöqöhötüyöhi, mi qahö memba kaba gihiba malalmö, miangö kitipñi mi nani kambunöhök memba salupñe ala malal. Lamagi suñgemñe me asakñe yonñorö memba malbeahi, mi töndup miangö salupñi almamgö jimkutukutu alnönnga mi wuatangöba malal.

40 “Silimnönñ miri könöññan nohotiriiga suñgemnönñ amötñan nuñguiga sanñenni möta malal. Nalö gwötpuk gaun guli mem niñgiiga malal.

41 Yambu 20:gö dop mewö göhö mire mala kotpi teköza. Yambu 14 mi böratyahötiki etkömemamgöra welen qem gihiba malal. Miangö andöñe yambu 6 mi lama bulmakau miwikñaimamgöra göhöreñ nup memba malal. Mewö malalmö, göñön nup memegö töwani mi sömañi 10:gö dop utekutek ala malnönñ.

42 “Asani Abrahamgö Anutunñi iwini Aisaknönñ waikñi memba möpöseimakzawi, yañön andöne awörök qahö aka kötöngöm niñgibawak ewö, göñön mönö böröborak melaim niñginönnga köna anbileñak. Mewö ak niñgibanakmö, Anutunönñ nönñgöreñ sihimbölö kahasililiñ möriga nup börönan sileqeçe aka memba malali, mi eka merak suñgem nönñgö keuni kewöta jim teköiga mötzan. “Mewö.

Jeikob aka Laban yetkōn jōhōjōhō ahot.

⁴³ Jeikobnōŋ mewō jiiga Labanōŋ kewō melenŋ waŋgiyök: “Ambi yahöt ki mōnō nōŋgō bōratyahötna. Yetkō nahōnbōraturupŋiri mi nōŋgōreŋa. Lama bulmakau kambuŋi kambuŋi ki mi nōŋgōreŋa. Yuai pakpak ki ekzani, mi körek nōŋgō buŋayök akza. Mewōmō, muat nōŋōn merak bōratyahötni ki aka nahōnbōraturupŋiri eŋgōmeyohori, yeŋōn anmegō keuŋini jigetka mi qeapkömamgō lömbōrizal.

⁴⁴ Mianŋōra ölöŋ kaba gou köl aŋguba sutnire jōhōjōhō akit. Mi qendenbitpukōra mötmōrim netkiba dangunu ewō sutnire ahōma.”

⁴⁵ Mewō jiiga Jeikobnōŋ kōt kun memba kuŋguiga timbetuat ewō dangunu jabōŋiri aka kinök.

⁴⁶ Mianōn kiniga Jeikobnōŋ tinitosolomurupŋi yeŋōra kōt memba tokomegōra jiyök. Mewō jiiga kōt memba qaknōŋ qaknōŋ ala tokoget öŋgōiga mianŋō kösutŋe nene lömbuan ohoba neget.

⁴⁷ Labanōŋ kōt kambu mianŋō qetŋi Jegar Sahaduta qeri Jeikobnōŋ qetŋi Galed qerök.*

⁴⁸ Mewō qerohotka yōwōŋan qinŋiŋi Jeikob kewō jii mōrök: “Kōt kambu ki mōnō merak netkō sutnire dangununira ahōma. “Mianŋōra Jeikobnōŋ mianŋō qetŋi Galed qerök.

⁴⁹ Labanōŋ keu toroqeba kewō jiyök: “Kembunōŋ mōnō deŋda malbiri, nalō mianŋōreŋ sutnire jeŋan netkek tiba galöm mem netkiba malma.

* **31:47:** Dangunu kōt kambu mi Hibru keunōŋ Galed aka Arameik keunōŋ Jegar Sahaduta.

“Mianğö dop gölme mianğö qetņi kun Mizpa qerök. (Mizpa Galöm meme miri köröpņi.)

⁵⁰ Labanöņ keu mi toroqeba kewö jiyök: “Göņön bōratyahötņi öröm ureim ak etkiman me toroqeba kakasun ambi tosatņi engömeman ewö, mönö keu ki möta malman: Gölme azi kunņan kösutnire qahö mala netkehiga Anutunöņ mönö tōndup ölop netkeka sutnire jöhöjöhö ahözawaņğö keuņi mi naņğöba jiba malma.”

⁵¹ Mewö jiba kunbuk toroqeba kewö jiyök: “Qinğini mötnöņ, köt kambu ki aka mötök ki kuņguzali, mietkōn mönö netkō sutnire dangunu ewö tat öngōmahot.

⁵² Köt kambu ki mönö dangununira aka tat öngōma aka mötök ki mi mewöyök dangununira aka tat öngōma. Mietkōn jöhöjöhönirawğōra kewö mötmōrim netkiba tat öngōmahot: Nöņön mem bölim gihimawğö möta köt kambu ki qahö oņğita göhöreņ kamam. Göņön mewöņanök mem bölim niņgimawğōra möta köt kambu aka mötök ki qahö etkoņğita nöņğoreņ kaman.

⁵³ Abraham, Nahor aka yetkö iwiņiri yeņğö bemņini Anutu yaņön mönö keu sutnire asuhuiga mi kewöta jim tekōm netkima. “Labanöņ mewö jiga Jeikobnöņ keu mi jöhöba Anutugö qetņe jöjōpaņ keunöņ jim köhöiyök. Iwiņi Aisaknöņ Anutu mianğö waikņi memba möpōseiba malök.

⁵⁴ Jeikobnöņ mewö aka gölme kundune sömbup qeba mianğön jöwöwöl ohoba tinitosolomurupņi öröm enğıiga lömbuaņnöņ kaget. Kaba nene memba suņgem liņet unduba kundune mianğöreņ ahöget.

⁵⁵ Ahögetka miri asariiga Labanöņ söņanök

wahöta isiurupni aka böratyahötñi numbuñini yöhötim nempa kötuetköm enğiba yaizözköñini jiyök. Mi jiba enğömosöta lilingöba miriñe anök. Mewö.

32

Jeikobnöh Isobuk aitonğöbitkö jörömqöröm ahök.

¹ Yöwöñan aniga Jeikobnöh mewöyök könanöh aniga Anutugö garataurupni tosatñan miwikñaim wañgiget.

² Miwikñaim wañgigetka enğeka kewö jiyök: “I Anutugören yarö kambuya akze. “Miañgö dop gölme miañgö qetñi Mahanaim (yarö kambu yahöt) qerök.

³ Jeikobnöh könanöh anda mala kolek aziurupni tosatñi mutuk melaim enğii Edom kantrigö gölme qetñi Seir miañgören datñi Iso ekingöra anget.

⁴ Melaim enğiba kewö jim kutum enğiyök: “Inini mönö anda dat kembuni Iso kewö jigetka mötma: ‘Ketañamni mötnöh, ni welen azigi Jeikob. Ni ehoniri Labanbuk mala kota mal teköba nalö kewöñe i mosöta kazal.

⁵ Miañgören mala bulmakau, doñki, lama, meme (noniñ) kambuñi kambuñi aka welenqeçe ambazip miwikñaiba enğömempa könanöh kazal. O azi kembuni, nöñön göhö jege ak-kömükömu miwikñaimamğöra möta keu buzupni ki mutuk albi göhören kaza.’ ”

⁶ Mewö jim kutum enğiiga anda lilingöba kaba kewö jigetka mörök: “Nini datki Isogören anin. Yañön mönö aziurupni 400 enğömempa könanöh kaba göbuk aitonğöbingö jöjöröba malje.”

7 Mewö jigetka möta awöwöliba könjiliŋ ketanji mörök. Mewö möta kinda könagesöurupŋi yambuk kageri, mi aka lama meme kambuŋi kambuŋi, bulmakau kambuŋi kambuŋi aka kamelurupŋi mi mendenj enŋiiga kambu yahöt aket.

8 Kewö mötmöriba mewö ahök: “Isonöŋ kaba yarö gila kambu kun enŋum ayuhuma ewö, kambu kun yeŋön mönö ölöŋ ölöŋ köla anbeak.”

9 Mewö mötmöriba kewö jiba köuluköyök: “O Anutu, asani Abrahamgö aka iwini Aisakö bemŋiri, göŋön ölöŋ möt niŋgiman. Kembu, gi nangok keu kewö jinöŋ möral: ‘Gi mönö wahöta nangi gölmenöŋ lilingöba nangi tinitosolomurupki yeŋöreŋ anman. Endu anöŋga nöŋön töhötmöriam gihibiga malman.’ Mewö jinöŋ möral.

10 Mönöwök nani öröpnanök memba Jordan o töwatŋi ki kutuba analmö, ölöŋ ahum sehiba merak lilingöba kambu yahöt aka ki kazal. Ni welen azigi etqeŋeŋi aka malalmö, göŋön töndup keugi pöndaŋ wuatangöba ak-kömukömugi pakpak kondel niŋgiba malnöŋ. Ni eretŋi aka urukalemgi mi buŋa qem anŋumamaŋgö dop qahö aka malal.

11 “Datni Isonöŋ könanöŋ kaba nani, nam aka moröurupnini nini neŋguba ayuhum neŋgibapuköra nöŋön keŋgötni mötzal. Miangöra göŋön mönö bauköm neŋgiba yangö böröŋeyök meköm neŋgiman.

12 *Gi nangok keu kewö jinöŋga möral: ‘Nöŋön töhötmöriam gihiba gwölönarökurupki ahumsehip enŋibiga qötöŋinan qariba köwetkö sakösiŋi ahözawaŋgö dop akŋa. Mi gwötpuk ketanji

* 32:12: Jen 22.17

ahömawaŋgöra aka oyoŋoyoŋgö dop qahö. Keu mi ölja.’ ”

13 Mewö köuluköba sunġemŋi mi gölme miangören ahöyök. Ahöbagun sömbup kambuŋi kambuŋi miengörenök datŋi Iso kalem waŋgimamgöra sömbup kewö kewöt menden engiba nanŋinök al engiyök:

14 Meme (noniŋ) ambiŋi 200, aziŋi 20, lama ambiŋi 200, aziŋi 20,

15 kamel 30 moröurupŋini juzunöŋ, bulmakau ambiŋi 40, aziŋi 10, doŋki ambiŋi 20, aziŋi 10.

16 Kambu mewö mewö kewöt menden da kambu nanŋök nanŋök mi welenqeŋeurupŋi yeŋgö böröŋine al engiba kewö jii mötket: “Inini ölop mutuk anda sömbup kambuŋi kambuŋi kiengö sutŋine tirin kutuba enguaŋgita awataŋ anme.”

17 Mewö jiba kambu mutukŋi anmeaŋgö galömŋi kewö jim kutum waŋgiyök: “Könanöŋ angetka datni Isonöŋ miwikŋaim engiba kewö qesim gihima: ‘Gi dagö welenqeŋe azia akzan? Gi denike anmam jiba kazan? Sömbup wösöge anjei, mi dagöreŋa?’

18 Mewö qesim gihiiga kewö jiman: ‘Mi welen azigi Jeikobköreŋa. Mi ketaŋamŋi Iso kalem waŋgimamgöra al engii kaze. Nanŋak mönö andöŋine könanöŋ kaza.’ ”

19 Mewö jim kutum waŋgiba sömbup kambu 2:ŋi, kambu 3:ŋi aka sömbup kambu tosatŋi pak-pak yeŋgö galömŋini andöŋine kageri, i mewöyök jim kutum engiiga kewö mötket: “Inini datni Iso miwikŋaimi, mönö keu tandökŋi miyök jigetka mötma.”

20 Mewö jim kutum engiba kewö mötmöriyök: “Nöñön esapköba uruñi memba eta ala kalem wañgimamgöra sömbup kambuñi kambuñi melaim engibi mutuk anme. Datnan mi engeka uruñi böñjöñ köliga amöribawak. Uruñi amöriiga ölop nanak yangö jemesoholne ösöñ aᅇgotpi siñgisöndokni mosöta ala ak niñgibawak. “Mewö mötmöriba toroqeba kewö jiget mötmapkö jiyök: “Göhö welen azigi Jeikobnöñ mönö andönine ösöñ kaza.”

21 Mewö jiba kalemñi al engii mutuk könanöñ angetmö, nanñak suñgem mi opo koumnöñ tatmam jiba miangöreñ tarök. Mewö.

Jeikobnöñ Suep garatabuk aum-möriyohot.

22 Suñgem miangöreñ Jeikobnöñ wahöta anömyahötñi, welen ambiyahötñi aka morönahönurupñi 11 mi enguanğiriga anda Jabok o sakñi qöleqöleleñi kutubingö aket.

23 Enguanğiri o kutuba anda sukinap yuaini pakpak buñañi ahöyöhi, mi mewöyök memba an teköget.

24 An tekögetmö, Jeikobnöñ nanñök o likepne miangöreñ kunbuk tarök. Nanñök tariga azi kunñan kaiga yambuk suñgem aum-möriba malohotka miri gianjyök.*

25 Azi mianjön luhut al wañgimamgö osiba eka miangöra Jeikob mi ikinne qeyök. Qeiga mohotne aum-möriba malohotka miangöreñ Jeikobkö ikin sihitñan sulök.

26 Sihitñan suliga azi mianjön kewö jiyök: “Miri gianjimamgö akzawañgöra mönö ölop

* 32:24: Hos 12.3-4

nömosötnönga anmam. “Mewö jiyökmö, Jeikobnön kewö melenj wanjiyök: “Ni qahö kötuetköm niŋgiman ewö, nöñön mönö gi qahö gömosötpi anman.”

²⁷ Mewö melenj wanjiiga “Gi qetki ninji?” jiba qesim wanjiiga “Jeikob,” jiyök.

²⁸ Mewö jiiga keu kewö jiyök: “Gi Anutu aka ambazip yembuk aum-möriba mala luhut al enjinön. Mianğöra göhö qetki mönö kunbuk Jeikob qahöpö, Israel qetme. “(Israel Anutubuk aum-möriyök.)”*

²⁹ Mewö jiiga kewö jiyök: “Gi ölop qetki qetnönga mötmam. “Mewö jiyökmö, garatanön mianjön kewö melenj wanjiyök: “Gi denöwögöra nöngö qetnangöra qesizan?” Mewö melenj wanjiiba mianğorej kinda kötuetköm wanjiyök.*

³⁰ Kötuetköm wanjiiga Jeikobnön kewö jiyök: “Ni Anutubuk mesohol köl anguba jeni törörök ekzalmö, töndup nehoriiga jebuk maljal. “Mewö jiba mianğöra gölme mianğö qetji Penuel qerök. (Penuel Anutugö jemesoholji)

³¹ Wehön jeñan lök koriga Jeikobnön Penuel gölme mi mosöta onğita kaba ikinji sulöhangöra aka timkorik anök.

³² Azi mianjön Jeikobkö ikin sihit toroqeqeñangö ginimuramje (bidororo) qeyöhangöra aka Israel könagesö yeñön nalö kewöñe mewöyök sömbup nemba mianğoreñ ikin sihit toroqeqeñangö ginimuramji mi tököba qahö nemakze. Mewö.

* **32:28:** Jen 35.10 * **32:29:** Kemb 13.17-18

33

Jeikobnõḡ Isobuk aitongöyohot.

¹ Jeikobnõḡ jeḡi uba wahöta Isonõḡ aziurupḡi 400 yembuk mohotḡe kõnanõḡ kageri, mi enḡehök. Mianḡöra nahõnböraturupḡi mendenḡ enḡgiba Lea, Reizöl aka welen ambiyahötḡi yeḡḡö börõḡine al enḡiyök.

² Mewö al enḡgiba kewö areḡḡöm enḡiyök: Welen ambiyahötḡi yetkõn nahõnböraturupḡiri enḡuanḡita mutuk anget. Yeḡḡö andõḡine Leanõḡ nahõnböraturupḡi yembuk angetka Reizöl aka nahõnḡi Josef yetkõn qõndökḡi anohot.

³ Saiwanḡi mewö areḡḡöm enḡgiba nannak yeḡḡö wösõḡine mutuk anda simin kõla gölmenõḡ bamḡöba wahõriga indimḡi 7 aiga anda datḡanḡö jemesoholḡe anḡorök.

⁴ Anḡorökmö, Isonõḡ munḡi ekḡamḡöra ösumḡan kiḡkiḡḡöba kaba suhumḡöm waḡgiba börõḡan im-biḡe gili geiga numbuḡi yõhötim neiga urusahöt auyohot.

⁵ Isonõḡ jeḡi uba wahöta Jeikobkö anõm-moröurupḡi enḡgeka munḡi qesim waḡḡiyök: “Ki denike yeḡõn göbuk kaze?” Qesim waḡḡiiga kewö melenḡök: “Anutunõḡ kalem möriamḡi qakḡe nahõnbörat ki welen azigi ni niḡḡiyök.”

⁶ Mewö melenḡniga welen ambiyahötḡi yetkõn nahõnböraturupḡiri yembuk dowe kaḡgota simin kõla gölmenõḡ bamḡöget.

⁷ Mianḡö andõḡe Lea aka nahõnböraturupḡi yeḡõn mewõḡanök dowe kaḡgota simin kõla gölmenõḡ bamḡöget. Tetekõḡe Josef aka Reizöl

yetkön dowe kaŋgota simin köla gölmenöŋ bangöyohot.

⁸ Mewö aketka Isonöŋ kewö qesim waŋgiyök: “Azi aka sömbup kambu pakpak könanöŋ miwikŋaim enġizali, mi könaŋi denöwögöra melaim enġinöŋga kaze?” Mewö qesim waŋgiiga kewö jiyök: “O azi kembuni, nöŋön mi göhö jege ak-kömukömu miwikŋaimagöra aka melaim enġial.”

⁹ Mewö jiyökmö, Isonöŋ keu kewö jiyök: “O muni, mi nöŋgöreŋ gwötpuk lök dopne ahöze. Miaŋgöra mi ölöp toroqeba nangi buŋaya aka ahöma.”

¹⁰ Mewö jiiga Jeikobnöŋ kewö jiyök: “Mewö qahö. Göŋön neksihim aka ala ölöŋŋi ak niŋginöŋga göhö jemesoholgi ekiga Anutugö jemesoholŋi ewö akza. Miaŋgöra nöŋön göhö jege ak-kömukömu miwikŋaizal ewö, mönö kalemni ki ölöp buŋa qem aŋguman.

¹¹ Anutunöŋ kalem möriam kondel niŋgiiga mala kotpiga yuai pakpak osimakzali, mi pakpak ölöp ahöm niŋgiza. Mewögöra uruölöwak kalemni memba kageri, mi ölöp meman. “Mewö jiba kapŋ köla malöhaŋgöra Isonöŋ uruölöwak kalemŋi mi buŋa qem aŋguyök.

¹² Buŋa qem aŋguba kewö jiyök: “Mönö ölöp mosöta köna anbin. Nöŋön köiputŋini akiga enöŋ ölöp nömbuk kagetka anbin.”

¹³ Mewö jiyökmö, Jeikobnöŋ kewö jiyök: “Azi kembuni, mötnöŋ. Nahönböraturopni yeŋön ösumŋini eretŋi akze aka lama namŋi aka bulmakau namŋi moröŋini juzu enġimakzei, nöŋön mi köyan köl enġimakzal. Mewö aiga i köna anmegöra wehön mohotkö dop könöpuk

enğuataŋgöbinak ewö, yeŋön mönö ösumŋini eriga kambu körek pakpak kömumbeak.

¹⁴ Mewögöra azi kembuni, gi ölop mutuk anöŋga welen azigi nöŋön ösöŋösöŋ andöge guataŋgöba kamam. Sömbup enğuataŋgöbi wösöne mutuk anmei aka nahönböraturupni ösumŋinaŋgö dop ösöŋösöŋ kaba mala mala bian Seir mire ketanjamni göhören kaŋgotpin.”

¹⁵ Mewö jiiga Isonöŋ kewö jiyök: “Mewö aiga nöŋön ölop aziurupni tosatŋi enğömosötpiga göbuk ösöŋ kame. “Mewö jiiga Jeikobnöŋ kewö qesiyök: “Gi mönö wuanöŋgöra mewö akanak? O azi kembuni, ni göhö jege ak-kömukömu miwikŋaibiga lök dop köl niŋgim teköza.”

¹⁶ Mewö jiiga Isonöŋ wehön miangörenök liliŋgöba anda Seir miriŋe aŋgorök.

¹⁷ Jeikobnöŋ Sukot mire anda miangören nanŋi miriŋi esiba sömbupurupŋi yeŋgöra koumŋi koumŋi qeyök. Mewögöra miri gölme miangö qetŋi Sukot (Koumkoum) qerakze. Mewö.

¹⁸ Jeikobnöŋ mewö Mesopotemia (Padan Aram) gölme mosörök. Mosöta kaba Keinan gölmegö taon qetŋi Sekem miangören ölopŋanök öllulup kaŋgorök. Kaŋgota opo seri koumŋi taon kösutŋe gölme köröŋe möröreŋgöba kuŋguba tatket.

¹⁹ *Opo seri koumŋi gölme köröŋe kuŋguyöhi, yaŋön gölme kitipŋi mi Sekemgö iwiŋi Hamor yaŋgö nahönurupŋi yeŋgörenök silwö köŋi 100 mi-aŋön bohonŋi meyök.

²⁰ Bohonŋi memba miangören jöwöwöl alta kun memba qetŋi “El, Israelgö bem Anutuŋi,” mewö

* **33:19:** Jos 24.32; Jon 4.5

qerök. (El bem)

34

Sekem yeñön Daina mem bölim wañgiget.

¹ Leanöñ Jeikobkö bōratñi Daina meyōhi, yañön nalō kunōñ Keinan ambi seram eñgekñangōra anök.

² Aniga gölme miangō azi kembuñi Hamor yañön Hiwi könagesögō azia malök. Yañgō nahōññi Sekem yañön Daina eka miangōreñök eksihim möta örōba mem bölim wañgiyök.

³ Sekemnōñ wölbötñi Jeikobkö bōratñi Dainagōra pörōrakōiga jōhōba urukalemñan jōpaköm wañgiba kelök keuñan jiba tutuhum wañgiba malök.

⁴ Tutuhum wañgiba mala iwiñi Hamor kewō jii mörök: “Iwini, gi ölop ambi seram ki nōñgō anōmna akñapkōra keu nup meman.”

⁵ Nalō miangōreñ Jeikobkö nahōnurupñi yeñön gölme körōñe anda mirigō sömbupurupñini galöm köl eñgiba malgetka Sekemnōñ Daina mem böliiga iwiñi Jeikobnōñ bōratñangō keu buzupñi mi mewō mörök. Mi mörökmō, mi mösambōta nahōnurupñan mire kañgotmegōra keu bök mambōta tarök.

⁶ Mambōta tariga Sekemgō iwiñi Hamor yañön keu nup memangōra Jeikobköreñ kayök.

⁷ Kaba tariga Jeikobkö nahōnurupñan gölme körōñeyök kañgotket. Kañgota miangōreñök yuai asuhuyōhangō kösohotñi mi kewō mötket: Sekemnōñ Jeikobkö bōratñi mem böliba Israel könagesō sutñine silik gamuñambuk ahök. Silik mi kude ahakñangō dop ahök. Mi möta uruñinan kömbuhiiga wösöbirik möta urupik aket.

⁸ Urupik aketmö, Hamornöŋ kewö jii mötket: “Nahöni Sekemgö uruwölbötŋaŋgö sihimŋi mi engö nenböratŋinaŋgöreŋ mösölatiba tatza. Miaŋgöra ölop jim tekögetka Dainanöŋ yaŋgö anömŋi akawak.

⁹ Ölop nembuk nenböraturupnini utekutek aka aŋguin anda kaiga malbin. Mewö ölop qenaqena aka malbin.

¹⁰ Mewö aka ölop nengö sutnine tata malme. Nini gölmenini ki mi qahö aŋgön kölbinmö, inini ölop miaŋgöreŋ laŋ anda kaba sihimŋinaŋgö dop gölme kitipŋi kitipŋi buŋa qem aŋguba miriŋini memba nembuk aŋgumnep-qanŋumnep aka malbin.”

¹¹ Mewö jiiga Sekemnöŋ Dainagö iwinenurupŋi yeŋgöra kewö jiyök: “Nöŋön engö jeŋine ak-kömükömu miwikŋaimamgö möta qesim eŋgizal. Miaŋgöra i me waigö qesim niŋgimei, nöŋön mi ölop eŋgimam.

¹² Ambi bohonŋi aka kalem memba kaba eŋgimami, miaŋgö qötöŋi mi ölop sihimŋinaŋgö dop memba öŋgöme. I me waigö qesim niŋgimei, nöŋön mi ölop eŋgimam. Keuni kötŋi ki: Eŋön mönö jim teköba nenböratŋini niŋgigetka nöŋgö anömna akŋa.”

¹³ Sekemnöŋ nennŋini Daina mem böliyöhaŋgöra aka Jeikobkö nahönurupŋi yeŋön isimkakalek qakŋe Sekem aka iwiŋi Hamor melenŋ etkiba

¹⁴ keu kewö jigetka mötket: “Azi kungö silene Anutugö aiwesökŋi qahö yandigeri, nini nenböratnini azi mewöŋi ölop qahö waŋgibin. Mewö ahinga gamumamusumnöŋ qaknine öŋgöbapuk. Miaŋgöra nini i waŋgibingö osizin.

15 Inini silik mohok-kun kewö aketka neñön urumohot akin: Mutuk Anutugö aiwesökñi mi aziurupñini pakpak engö silenine yandiget teköiga nini maljin ewö akñe ewö, mönö nenböratnini ölop engibin.

16 Mewö aketka ölop embuk nenböraturupnini utekutek aka anguin anda kaiga malbin. Mewö ölop engö sutñine tata könagesö kambu mohok aka malbin.

17 Mewö malbinmö, Anutugö aiwesökñi silenine yandibingö urumohot qahö akñe ewö, nini mönö nenböratnini wangita kungen anbin.”

18 Keu mewö jigetka Hamor aka nahönñi Sekem yetkön keu mewöñi miangöra mörohotka dop kölök.

19 Mewö mörohotka azi gwabö Sekemnön iwiñangö saiwaurupñi yenğö sutñine tosatñi engonğita qetbuña ketanji memba malök. Yangö urusihimñan Jeikobkö börtanğöra gwötpuk ahöyöhanğöra aka keu jigeri, mi wuatangömangö eksekpeksek qahö aka nalö qahö qem körü öngöyök.

20 Mewö aiga Hamor aka nahönñi Sekem yetkön Sekem taongö azi alaurupñi yembuk keu jibingöra taongö nanju kösutñe totoko sombemñine anda kewö jiyohot:

21 “Azi kienön nembuk ala ölopñi ak anğumakze. Miangöra nini ölop jim teköinga yenğön nenğö gölmenön tata lan anda kaba mirinini memba nembuk anğumnep-qanğumnep aka malbin. Yenğön gölme kitipñi memegöra tinji gwötpuk ahöza. Nini ölop yembuk nenböraturupnini utekutek aka anguin anda kaiga malbin.

22 Nini silik mohok-kun kewö ahinga azi mienjön nembuk malbingö urumohot akņe: Anutugö aiwesökņi mi azi mienģö silenine yandiget ahözawi, mianģö dop mi mutuk körek nenģö silenine mewöyök yandiin teköiga nini ölop yembuk könagesö kambu mohot aka malbin.

23 “Mewö ahinga yenģoreņ mirigö sömbup kambunini aka sukinap yuainini pakpak mi mönö nanini buņaya akņe. Mianģöra keu jigeri, mi ölop möta imbi kölinga yenģon nenģö sutnine tatat dundumņini miwikņaiba malme.”

24 Mewö jiyohotka taongö kiripo nanņune kaba tokogeri, yenģon körek Hamor aka nahönņi Sekem yetkö keugöra urumohot aka jigetka Anutugö aiwesökņi mi Sekem taongö azi pakpak yenģö silenine yandim teköget.

25 Yandim tekögetka wehön 3:ņi aiga mianģoreņ uziņinanģö sihimbölöņi mi tok toroqeba möta tatketka Jeikobkö nahönņi yahöt Simeon aka Liwai, Dainagö nenyahötņi yetkön bingö souņiri ketanņi memba taon mianģoreņ sanģabaņga anda tihitņini qahö möta tatketka wölaņ bim qeba azi pakpak qaurapaņ enģuyohotka kömum teköget.

26 Hamor aka nahönņi Sekem mi mewöņanök bingö sou ketanņan etkuyohotka kömuyohot. Kömuyohotka Sekemģö mireyök nenņiri Daina mi öröba eta waņgita anohot.

27 Mewö ahotka Jeikobkö nahönurupņan Sekemnöņ nenņini mem bölim waņgiyöhaņģöra aka taonöņ kiņkiņģöba anda azi qamötņini enģeka taongö sukinap yuaini kiom qeba yonģorö meget.

²⁸ Lama, meme, bulmakau aka donki kambuŋi kambuŋi aka öröyuaiŋini pakpak taon uruŋe aka gölme köröŋe ahögeri, mi pakpak kalöpköba mem teköget.

²⁹ Sukinap yuaiŋini pakpak otonda ambimoröurupŋini körek enġuanġita miriŋine yuaiŋini tosatŋi ahöyöhi, mi mönö köllohoba kiom qeba yoŋgorö memba tököba anget.

³⁰ Mewö aketka Jeikobnöŋ Simeon aka Liwai kewö jii mörohot: “Injiri mewö ahotka kahasililiŋ ketaŋaŋgö keuŋan mönö nöŋgö qakne öŋgöiga mal-mam. Gölme kiaŋgö tonŋi Keinan könagesö aka Periz könagesö yeŋön mönö kazik möt niŋgiba malme. Nöŋgö könagesöni nini awamdökŋi maljin. Mianġöra yeŋön yarö aziurupŋini tokom enġiba qetala bim yarö gil niŋgime ewö, yeŋön mönö ölöp qaurapaŋ nuŋguba ni aka könagesöni ayuhum neŋgime.”

³¹ Jeikobnöŋ mewö jii mörohotmö, yetkön keu kewö jiyohot: “Kunöŋ neŋgö nenini köna ketaŋi ambi tandök ak waŋgiyöhi, nini mönö mianġö likepŋi meleŋ enġiinga dop kölja. “Mewö.

35

Jeikobnöŋ Betel ani Anutunöŋ kötuetköm waŋgiyök.

¹ Anutunöŋ Jeikob keu kewö jii mörök: “Gi mönö wahöta Betel mire anda tatat dundumgi mi-wikŋaiba mianġöreŋ Anutugöra jöwöwöl alta kun meman. Datki Isogöra ölöŋ köla anöŋga Anutunöŋ

nalö mianğörej asuhum gihiyöhi, mönö yağöra alta mi meman.”*

² Mewö jii möta Jeikobnön saiwanji aka ambazip pakpak yambuk malgeri, i kewö jim kutum enğiyök: “Lopion bem yuai tömbuñi sutñine ahözei, mi mönö qeköba gilget geiga köl könjorat mem aᅇguba silenini sanğonda opo malukuñini uteköme.

³ Ni könjilin uruñe mala Anutu köuluköbiga meleni niñiyök aka denike denike anda kaba malali, yañön mianğörej nömbuk mala korök. Mianğöra inini mönö kagetka Betel mire anbin. Nöñön mianğörej Anutugöra jöwöwöl alta kun memam.”

⁴ Mewö jim kutum enğiiga böröñine lopion yuai tömbuñi pakpak ahögeri aka kezapñine jenjen möndögeri, mi qeköba kölolohoba Jeikob wanğiget. Wanğigetka anda in ip kun Sekem mire kinöhi, mianğö könañe gölmenön esim löm kölök.

⁵ Mewö aka wahöta angetka taonñi taonñi liliköba tatkeri, Anutunön könagesöñi miengö uruñini kunguiga waekanjam möta elemñini eri Jeikob aka nahönurupñi mi qahö enğuatangöget.

⁶ Mewö anda mala Jeikobnön könagesöñi pakpak yambuk malgeri, mi enğuanğita Luz mire aᅇgotket. Luz qetñi alañi Betel mi Keinan gölmenön ahöza.

⁷ Mianğörej aᅇgota Jeikobnön jöwöwöl alta kun meyök. Datñangöra ölöñ köla anöhi, nalö mianğörej Anutunön gölme mianğörej asuhum wanğiyök. Mianğöra Jeikobnön miri gölme mianğö qetñi El-Betel qerök. (El-Betel Betelgö Bemñi.)

⁸ Betel mianğörej malgetka Rebekagö welen ambiñi Debora yañön kömuyök. Kömuiga Betel miri

* 35:1: Jen 28.11-17

hapne qerema ip kungö könañe löm kölget. Jingen qeta sahötkeranğöra aka qerema ip mianğö qetñi Jingen sahötkö qeremañi mewö qetket.

⁹ Jeikobnön Mesopotemia (Padan Aram) gölmenöhök lilingöba kaiga Anutunön kunbuk asuhum wanğiba kötuetköm wanğiyök.

¹⁰ Kötuetköm wanğiba kewö jii mörök: “Göhö qetki Jeikob (tilipqilip azi) qerakzemö, mewö toroqeba kude qeta malme. Merak könahiba öngöba qetki mi Israel ahöma. “Kembunön mewö jiba qetñi Israel qerök. (Israel Anutubuk aum-möriyohot.)”*

¹¹ Qetñi mewö qeta toroqeba Jeikob kewö jii mörök: “Nöñön Anutu kukösum pakpakö Tonji akzal. Gi ölop ahumsehip aknönğa gwölönarökurupki yeñgö qötöñinan mönö qarim öngöma. Göhöreñök könagesö gwötpuk aka könagesö kambuñi kambuñi asuhume. Gi kiñi kiñi yeñgö bömön jalönina akñan.

¹² Nöñön gölme Abraham aka Aisak buña qem etkiali, mi mönö göhö buñaya qemam aka göhö andöge gwölönarökurupki yeñgö buñaya mewöyök akñapköra mi qemam.”*

¹³ Anutunön keu mewö jii möriga Jeikob mosöta miri mianğöreñök öngöyök.

¹⁴ Anutunön keuñi jii möröhi, Jeikobnön gölme mianğoreñ mötök köt kun memba wahöta kuñguba mi wain o nalukñan miriba mianğö qakñe oil ipkö kelökñi mokoi geyök.

* **35:10:** Jen 32.28 * **35:12:** Jen 17.4-8

15 Anutunöŋ yambuk keu jiyöhi, Jeikobnöŋ miri gölme miangö qetŋi Betel (Anutugö miriŋi) qerök. Mewö.*

Reizölnöŋ kömuyök.

16 Miangö andöŋe Jeikobnöŋ saiwaurupŋi enġuaŋgita Betel miri mosöta anda mala Efrata miri dopdowigetka Reizölgö morö meme nalöŋan kam kuŋguiga masö keta bölökŋi qeyök.

17 Masö qönsihimŋambuk ketaŋan qeyöhi, nalö miangöreŋ anjö meme ambinöŋ keu kewö jii mörök: “O Reizöl, keŋgötki kude mötnöŋ. Gi mönö nalö kewöŋe mewöyök morö azia kun kunbuk meman.”

18 Mewö jiiga morö memba kömumangö aka timotŋi mem kuŋgui ahöba qetŋi miangöra Benoni qerök. (Benoni sihimbölönaŋgö nahöni) Mewö qerökmö, iwiŋan qetŋi Benjamin qerök. (Benjamin Simbawoŋ nahöni)

19 Reizölnöŋ mewö kömuiga Efrata köna töwokŋe Betlehem miangöreŋ löm kölget.

20 Löm kölgetka Jeikobnöŋ mötök köt kun memba Reizölgö qaksirinöŋ kuŋguyök. Reizölgöreŋ mötök köt mi nalö kewöŋe mewöyök toroqeba kinja.

21 Mewö asuhuiga Israelnöŋ miri mi mosöta toroqeba anda mala Eder miri * köröpŋaŋgö likepŋe aŋgota opo seri koumŋi miangöreŋ möröreŋgöba kuŋguyök. Mewö.

22 *Jeikobkö saiwaurupŋi yeŋön gölme miangöreŋ tata mala nahöŋŋi mutukŋi Ruben yaŋön iwiŋaŋgö anömŋi bohonŋi qahö memenŋi

* 35:15: Jen 28.18-19 * 35:21: der lama kambugö jegalöm meme miri köröpŋi * 35:22: Jen 49.4

Bilha yangören anda mohotne ahöyohotka iwiñi Israelnöj mianğö buzupni mörök.

Jeikobkö nahönurupni

1 Hist 2.1-2

²³ Jeikobkö nahönurupni 12 mi kewö: Leagö nahönurupni Ruben mi Jeikobkö nahönni mutukni. Yangö andöne Simeon, Liwai, Juda, Isakar aka Sebulun.

²⁴ Reizölgö nahönyahötñi qetñiri Josef aka Benjamin.

²⁵ Bilha Reizölgö welen ambigö nahönyahötñi mi Dan aka Naftali.

²⁶ Zilpa Leagö welen ambigö nahönyahötñi mi Gad aka Aser. Jeikobkö nahönurupni mewö mi Mesopotemia (Padan Aram) gölmenöj asuhuget. Mewö.

Aisaknöj kömuyök.

²⁷ *Jeikobnöj anda mala Kiriya Arba (qetñi alañi Hebron) mianğö kösutne Mamre mire iwiñi Aisakören anğorök. Asañi Abraham aka iwiñi Aisak yetkön mutuk gölme mianğören kian aka malohot.

²⁸ Iwiñi Aisakö malmal nalöñi mi yambu 180 aiga kömuyök.

²⁹ Azi namñi aiga yambuñan öliiga nöj qeba kömumba ambösakonurupni yengören toroqeyök. Nahönyahötñi Iso (Esau) aka Jeikob yetkön qamötñi mi löm kölohot. Mewö.

* 35:27: Jen 13.18

36

Isogö gwölönarökurupñi

1 Hist 1.34-36

¹ Iso qetñi alañi Edom yañgö gwölönarökurupñi yengö qet arenini kewö:

² Isonöñ Keinan ambi karöbut engimeyöhi, miengö qetñini kewö: Ada mi Hit azi Elon yañgö bōratña, Oholibama mi Hiwi azi Zibeongö nahönñi Ana yañgö bōratña.*

³ Basemat mi Ismaelgö bōratñi Nebaiotkö nenni.*

⁴ Adanöñ Isogö nahönñi Elifaz meiga Basematnöñ yañgö nahönñi Reuel meyök.

⁵ Oholibamanöñ Jeus, Jalam aka Kora engömeyök. Isogö nahönurupñi mewö mi Keinan gölmenöñ asuhuget.

⁶⁻⁷ Jeikob aka Iso yetköreñ mirigö sömbup kambuñi kambuñi gwötpuk ahögerangöra gölme kiana malohori, mianjōn qahō dop kölök. Sukinapñiran keta bölökñi aiga mohotñe tata malbingö osiget. (6) Mianjōra Isonöñ anömurupñi, nahönbōraturupñi aka könagesöurupñi pakpak yañgö mire malgeri, mi enguanjirök. Mi enguanjita lama bulmakau kambuñi kambuñi, doñki kamelurupñi aka sukinañ yuaini pakpak Keinan gölmenöñ mala miwikñaiyöhi, mi memba munñi Jeikob mosöta gölme kunöñ anök.

⁸ Iso qetñi alañi Edom yañōn mewö aka Seir gölme kunduñambuk mianjōreñ anda malget.

* 36:2: Jen 26.34 * 36:3: Jen 28.9

⁹ Isonöŋ Seir gölme kundunambuk miangöŋ mala Edom könagesö yeŋgö bömöŋ jalöŋini ahöhi, yeŋgö gwölönarökurupŋi yeŋgö qet areŋini kewö:

¹⁰ Isogö nahönurupŋi yeŋgö qetŋini kewö: Anömŋi Ada yeŋgö nahönŋi qetŋi Elifaz. Anömŋi Basemat yeŋgö nahönŋi qetŋi Reuel.

¹¹ Elifazkö nahönurupŋi 5 mi Teman, Omar, Zefo, Gatam aka Kenaz.

¹² Isogö nahönŋi Elifaz yeŋgö anömŋi bohonŋi qahö memenŋi qetŋi Timna yaŋön Elifazkö nahönŋi Amalek meyök. Isogö anömŋi Ada yeŋgö isi aziurupŋi mi mewö.

¹³ Reuelgö nahönurupŋi 4 mi Nahat, Zera, Sama aka Miza. Isogö anömŋi Basematkö isi aziurupŋi mi mewö.

¹⁴ Isogö anömŋi Oholibama yaŋön Isogö nahönurupŋi karöbut engömeiga qetŋini Jeus, Jalam aka Kora qetket. Oholibama mi Zibeongö nahönŋi Ana yeŋgö böratŋi ahök.

¹⁵ Isogö gwölönarökurup kambuŋi kambuŋi yeŋgö azi kembuŋini mi kewö: Isogö nahönŋi mutukŋi Elifaz yeŋgö nahönurupŋi mi azi kembu qetŋini Teman, Omar, Zefo, Kenaz,

¹⁶ Kora, Gatam aka Amalek. Elifazkö gwölönarökurupŋi azi kembu Edom gölmenöŋ asuhugeri, mi mewö. Mi Isogö anömŋi Ada yeŋgö isiurupŋi aket.

¹⁷ Isogö nahönŋi Reuel yeŋgö nahönurupŋi mi azi kembu qetŋini kewö: Nahat, Zera, Sama aka Miza. Reuelgö gwölönarökurupŋi azi kembu Edom gölmenöŋ asuhugeri, mi mewö. Mi Isogö anömŋi Basemat yeŋgö isiurupŋi aket.

18 Isogö anömni Oholibama yangö nahönurupni mi azi kembu qetjni kewö: Jeus, Jalam aka Kora. Azi kembu mi Isogö anömni Oholibama, Anagö bōratni yangö nahönurupni aket.

19 Iso (Esau) qetni alani Edom yangö nahönurupni mewö aka yengö könagesöurup mienjö azi kembunini mi mewö.

Seir könagesögö qet areni

1 Hist 1.38-42

20 Hor könagesögö azi Seir yangö nahönurupni mutuk Edom gölmenöŋ malgeri, yengö qetjni kewö: Lotan, Sobal, Zibeon, Ana,

21 Dison, Ezer aka Disan. Seirgö nahönurupni mi mutuk Edom gölmenöŋ Hor könagesö yengö azi kembunina malgetka Isonöŋ könangep kayök.

22 Lotangö nahönyahötŋi yahöt mi qetjiri Hori aka Heman. Lotangö nenŋi qetŋi Timna.

23 Sobalgö nahönurupni qetjni kewö: Alwan, Manahat, Ebal, Sefo aka Onam.

24 Zibeon yangö nahönyahötŋi yahöt qetjiri Aia aka Ana. Anagö kösohotŋi kewö: Yanön iwiŋi Zibeongö doŋkiŋi gölme qararaŋkölkölŋe galöm köl enŋii nene jaruba negetka miangöreŋ o jeŋi jeŋi könöpŋinambuk miwikŋaiyök.

25 Anagö nahönbōratyahötŋi yahöt mi nahönŋi Dison aka bōratŋi Oholibama.

26 Disongö nahönurupni qetjni kewö: Hemdan, Esban, Itran aka Keran.

27 Ezergö nahönurupni qetjni kewö: Bilhan, Zawan aka Akan.

28 Disangö nahönyahötŋi yahöt qetjiri Uz aka Aran.

29 Hor könagesöni könagesöni yengö azi kembu-urupñini yengö qetñini mi Lotan, Sobal, Zibeon, Ana,

30 Dison, Ezer aka Disan. Hor könagesöni könagesöni yengö azi kembu-urupñini mi areninañgö dop Seir gölmenöñ mewö malget. Mewö.

Edom yengöreñ kiñ kembu areni

1 Hist 1.43-54

31 Israel könagesö yengöreñ kiñ kembu kun qahö galöm köl enjiiga qeljiñe nalö miangöreñ kiñ kembu kewöñan lök Edom gölme miangöreñ galöm köl engiba malget:

32 Beorgö nahönñi Bela yañön Edom yengö kiñ kembuñini ahök. Yangö sitiñangö qetñi Dinhaba.

33 Belanöñ kömuiga Bozra mirigö azi qetñi Jobab, Zeragö nahönñi yañön Belagö salupñe kiñ aka malök.

34 Jobabnöñ kömuiga Teman gölmegö azi qetñi Husam yañön salupñe kiñ aka malök.

35 Husamnöñ kömuiga Hadad, Bedadkö nahönñi yañön salupñe kiñ aka malök. Hadadnöñ Moab gölmenöñ anda Midian azi yembuk yarö gila enguba luhut alök. Yangö sitiñangö qetñi mi Awit.

36 Hadadnöñ kömuiga Masreka mirigö azi qetñi Samla yañön salupñe kiñ aka malök.

37 Samlanöñ kömuiga Saul yañön salupñe kiñ aka malök. Yangö miriñi Rehobot mi Yufreitis o töwatñangö kösutñe ahöyök.

38 Saulnöñ kömuiga Balhanan, Akborgö nahönñi yañön Saulgö salupñe kiñ aka malök.

39 Akborgö nahönñi Balhanan kömuiga Hadarnöñ salupñe kiñ aka malök. Yangö sitiñangö

qetnji mi Pau. Anömñangö qetnji Mehetabel. I Matredgö böratnji aka Mezahabgö isiñi malök.

⁴⁰ Isogö gwölönarökurupnji yeñgö azi kembu qet areñi mi isikñinañgö dop aka miri gölmeñinañgö dop kewö ahök: Timna, Alwa, Jetet,

⁴¹ Oholibama, Ela, Pinon,

⁴² Kenaz, Teman, Mibzar,

⁴³ Magdiel aka Iram. Azi mi Edom könagesögö azi kembu-urupñina malgetka qetñinañgö dop miri gölmeñinañgö qetñini qetket. Edom qetnji alañi Iso yañön mutuk gölme memba tata mala Edom könagesögö bömön jalöñi ahök. Mewö.

37

Josef aka darumunurupnji

¹ Aisakñöñ Keinan gölmeñöñ kian aka maliga nahönñi Jeikobñöñ miangöreñ toroqeba malök.

² Jeikobkö gwölönarökurupnji miengö kösohotñini kewö: Josefnöñ azi gwabö yambuñi 17 aiga darumunurupnji, iwiñangö anömyahötñi bohonñiri qahö memeni Bilha aka Zilpa yetkö nahönurupnji yembuk lama aka meme (noniñ) kambuñi kambuñi galöm köl engiba malget. Mewö mala darumunurupñan silik akeri, miangö kösohotñi bölöñi bölöñi mi iwiñangö jii möta malök.

³ Jeikobñöñ azi namñi aiga nahönñi Josefnöñ asuhuyöhi, miangöra iwiñan i nahönurupñi tosatñi pakpak engongita uruñan jöpaköm wañgiba malök. Nalö kunöñ maluku köröpñi ekjeritñambuk böröñi köröpñi mi memba Josef wañgiyök.

⁴ Iwiñan i darumunurupñi pakpak enğonğita uruñan jöpaköm wañgiba malöhi, yañgö darumunurupñan mi eka könahiba kazik ak wañgiba yambuk ala-alagö keuñi kun qahö eraum-möta malget.

⁵ Sunğem kunöñ Josefnöñ gaun kun eka miangö kösohotñi mi darumunurupñi jiiga mötket. Mi mötketka uruñinan öngöiga kazik gwötpuk ak wañgiba malget.

⁶ Kösohotñi mi kewö jiiga mötket: “Mötket, ni gaun kun ekzali, mi kewö:

⁷ Nini nupnöñ mala wit padi böranini jöhöbingö tandök akzin. Mewö ahinga nöngöreñ wit padi börani mianjön wahöta köñgep kiniga enğöreñ böran mienjön mönö nöngöreñ böran liliköba sököba kinje.”

⁸ Mewö jiiga möta darumunurupñan Josefköra kewö jiget: “Gi neñgöreñ kin kembuya akanak me? Gi ölña galöm köl neñgimamgöra mötzan me?” Josefnöñ gaunñi eka miangö kösohotñi jiyöhi, miangöra yeñgö uruñinan kunbuk toroqeba öngöiga kazik keta bölökñi möt wañgiba malget.

⁹ Miangö andöñe gaun kun kunbuk eka miangö kösohotñi darumunurupñi kewö jiiga mötket: “Nöñön gaun kun ekiga miangöreñ wehön, köiñ aka senğelau 11 mienjön nöngöra sipköget.”

¹⁰ Kösohotñi mi iwiñi aka darumunurupñi jii mötketka iwiñan tembula kewö jim wañgiyök: “Gi gaun tandökñi mewöñi mi denöwögöra ekzane? Ni, namgi aka darumunurupki neñön mönö denöwö aka göhöreñ kaba jemesoholge simin köla gölmenöñ bamgöbinak?”

11 *Mewö asuhuiga darumunurupņan uruņinan mututqutut (jelös) möt waņgiba malgetmö, iwiņan keu mi uru könömņe ali ahöiga mötmöriba malök. Mewö.

Josef bohonņi memba waņgita Ijipt gölmenöņ anget.

12 Nalö kunöņ Josefkö darumunurupņi yeņön iwiņinaņgöreņ lama kambu-urupņi galöm köl eņgibingöra Sekem miri kösutņe anda malget.

13 Mianğöreņ malgetka Israelnöņ Josef kewö jii mörök: “Nahöni, göhö darumunurupkan Sekem kösutņe lama kambunini galöm köl eņgiba maljei, mi mötzan. Ölöp kanöņga melaim gihibi yeņğöreņ anman. “Mewö jiiga möta “Ölöp anmam,” jiyök.

14 Jiiga kewö jii mörök: “Gi mönö anda darumunurupki aka lama kambunini eņgeka denöwö maljei, mianğö keu kösohotņi mi memba liliņgöba kaba jinöņga mötmam. “Mewö jii möri Hebron örueneyök (ruerueneyök) melaim waņgiiga anda mala Sekem gölmenöņ aņgorök.

15 Sekem gölmenöņ aņgota gölme köröņe köna jaruba laņ anda maliga azi kunņan miwikņaiba eka kewö qesim waņgiyök: “Gi wani yuaia jaruba maljan?”

16 Qesim waņgiiga kewö meleņnök: “Ni darumunurupni yeņğöra jaruzal. Yeņön denikeaņgöreņ mala lamaurupņini galöm köl eņgizei, mi ölöp jinöņga mötmam.”

17 Mewö meleņniga kewö jiyök: “Yeņön lök gölme ki mosöta anget. Dotan mire anbingöra jigetka möral. “Mewö jiiga möta darumunurupņi yeņğö

* 37:11: Apo 7.9

kōnaḡine eḡuataḡōba mala Dotan miri kōsutḡe anda miwikḡaim eḡgiyök.

18 Miwikḡaim eḡgiba kōsutḡine qahō aḡgorökmö, tikep endu kaiga darumunḡan i eka tokoba Josef qebḡingö aḡḡōnaḡ alget.

19 Aḡḡōnaḡ ala nanḡinök kewö eraum-mötket: “Eket, gaun ehek azi mianḡön mönö endu kaza.

20 Ayop, mönö kagetka anda qein kömuiga qamötḡi o lömḡi kunöḡ gilin geiga kewö jibin: ‘Sömbup kalḡan mönö i qei kömuyök.’ Gaunḡaḡḡö öḡḡan denöwö asuhumawi, mi mönö mianḡö andöḡe ekin.”

21 Mewö eraum-mötketka Rubenöḡ mi möta Josef böröḡineyök meköba malmalḡi jöhömamḡöra möta kewö jiyök: “I mönö kude qeinga kömuma.”

22 Toroqeba kewö jii mötket: “Sepḡi mönö kude mokome. Göłme qararaḡköłköḡe o löm ki kinjawi, i ölöp mianḡöreḡ gilgetka gemapmö, böröḡinan mönö yaḡḡö silenḡe kude misiriba qeme. “Rubenöḡ Josef böröḡineyök meköba aḡḡön köla waḡgita iwiḡaḡöreḡ liliḡöba anbitköra möta keu mewö jiyök.

23 Mewö jii möta kingetka Josefnöḡ darumunurupḡi yeḡḡöreḡ kaḡgorök. Kaḡgoriga malukuḡi köröpḡi ekjeritḡambuk böröḡi köröpḡi wöta kayöhi, mi laḡ öroba munjurata qeköget.

24 Mi qeköba munḡini qeraköba memba anda o lömnöḡ gilgetka geyök. O löm mi onḡi qahöpmö, gwamönḡa kinök.

25 Mewö aka nene nemingö eta tatket. Eta tata jeḡini uget aniga Ismael könagesögö köłköl-örörö azi tosaḡḡan Gilead miri mosöta kamelḡini

totnön totnön al engiba awataŋ kagetka engekət. Yenön kamel qakŋine gipmi bakötök, sile mirim-irigö kelökŋi aka marasin ip tokuŋi qetŋi mör gipit mi algetka bisiba Ijpt kantrinön anbingöra kaget.

²⁶ Mewö engekə Judanön darumunurupŋi kewö jii mötket: “Nini munini qein kömuiga sepŋangö keuŋi köyatiba asambötpin ewö, mianön mönö denöwö bauköm nenġibawak?”

²⁷ Yaŋön nanini munini aka nanini sepkitipnini akzawaŋgöra mönö börönninan silenġe kude misiriba qebinmö, ölop kagetka anda Ismael azi mienön i söŋgöronġi memegöra enġibin. “Mewö jiiga darumunurupŋan mi möta urumohot aka imbi kölget.

²⁸ *Mewö aketka Midian gölmegö Ismael könagesögö kölköl-örörö azi mienön kaba kaŋgota enġonġitpingö aket. Mewö aketka munŋini Josef mi o lömnöhök öröget koriga silwö kötni 20:nön söŋgöronġi memegöra al waŋġiget. Al waŋġigetka Ismael azi mienön i bohonġi memba waŋġita Ijpt kantrinön anget.

²⁹ Angetka Rubenön kungenök lilingöba o lömnön kaiga Josefnön mianġoreŋ kunbuk qahö kiniga eka wösöŋi juliga wösöbirikŋi kondela malukuŋi munjurarök.

³⁰ Malukuŋi munjurata munurupŋi yenġoreŋ lilingöba kaba kewö jiyök: “Morö gwabönön mönö denike ayapköba sohoza? Yei! Mianġö keuŋan nönġö qakne öŋgöiga mönö denöwö akilenġak?”

³¹ Mewö jiiga meme (noniŋ) aziŋi kun memba qeget kömuiga Josefköreŋ malukuŋi memba meme mianġö sepŋan kundumgöba membiliget.

* 37:28: Apo 7.9

³² Membiliba malukuŋi köröpŋi ekjeritŋambuk böröŋi köröpŋi mi memba mire anda iwiŋi kondela kewö jiget: “Nini ki miwikŋaizin. Mi nahöŋgi Josefköreŋa me qahö, mi ölop ek kewötman.”

³³ Mewö jigetka ek kewöta kewö jiyök: “Ki mi nahönaŋgöreŋ malukuya. Sömbup kalŋi kunŋan mönö yaijapaleleŋ qei kömuiga gwahörök. Öŋa, Josef mi yöhöqöhötiiga boromborom ahök.”

³⁴ Mewö jiba amburereŋ aka wösöbirikŋi kondela malukuŋi munjurata sileŋi gölmenöŋ membiliba nahönŋaŋgö nalö köröpŋi jingereŋ köla sahöta malök.

³⁵ Mewö maliga nahönböraturupŋi pakpak yeŋön kaba urukölalep mem waŋgibingö aketmö, yaŋön mi qetala tököba urukondumök möta kewö jiyök: “Qahö! Nöŋön mönö jingereŋ köla sahöta mala kömumba uŋem mire nahönaŋgöreŋ gemam. “Mewö jiba Josefköra sahöta malök.

³⁶ Mewö maliga nalö miaŋgöreŋ Midian gölmegö kölköl-örörö azi yeŋön Josef waŋgita Ijpt kantrinöŋ aŋgota bohonŋi memegöra algetka Farao kiŋgö jembonŋi kun qetŋi Potifar, kiŋgö malmalŋaŋgö sikiriti yeŋgö suahö galömŋina malöhi, yaŋön i söŋgörüŋi meiga welenqeqeŋi omaŋi ahök. Mewö.

38

Juda aka Tamar

¹ Nalö miaŋgöreŋ Judanöŋ darumunurupŋi eŋgömosöta yagömanŋe Adulam mire geba azi kun qetŋi Hira yambuk tata malök.

² Mianğöreŋ mala Judanöŋ Keinan azi kun qetŋi Sua yaŋğö böratŋi eka anömŋa meiga mohotŋe ahöyohot.

³ Mohotŋe ahöyohotka anömŋan gölöm ala morö nahön memba qetŋi Er qerök.

⁴ Mewö qeta kunbuk gölöm ala morö nahön kun memba qetŋi Onan qerök.

⁵ Mianğö bapŋe dumŋe kunbuk morö nahön kun memba yaŋğö qetŋi Sela qerök. Morö nahön mi Kezib mire mala mianğöreŋ meyök.

⁶ Mewö malgetka Judanöŋ nahönŋi mutukŋi Er yaŋğöra ambi kun qetŋi Tamar waŋgiiga anömŋa ahök.

⁷ Anömŋa ahökmö, Judagö nahönŋi mutukŋi Er yaŋğön Kembugö jeŋe bölöŋi aka memba malöhi, mianğöra Kembunöŋ jim teköm waŋgiiga kömuyök.

⁸ Kömuiga Judanöŋ nahönŋi Onangöra kewö jiyök: “Gi ölop datkahö malöŋi memba qambötŋi akzanangö köna keuŋi wuatangöba yambuk ahöba datkahöra gwölönarök qiwikŋaiman.”

⁹ Mewö jiyökmö, Onanöŋ gwölönarök mi yaŋğö buŋaya qahö akŋawi, mewö möta silik kewö aka malök: Datŋangöra gwölönarök qiwikŋaibapuköra yaŋğö anöm malöŋambuk ahöba malöhi, nalö mianğöreŋ nalö dop morö qiwiqiwikŋaigö sile oŋi mi öne gölmenöŋ qokoba malök.

¹⁰ Silik mewö aka malöhi, mi Kembugö jeŋe bölöŋi ahök. Mianğöra Kembunöŋ i mewöyök jim teköm waŋgiiga kömuyök.

¹¹ Kömuiga Judanöŋ iranŋi Tamargöra kewö jiyök: “Gi mönö iwigahö mire lilingöba anda malöya mala malnöŋga nahöni Selanöŋ qariba ketanŋi akagun gi gömima. “Keŋgötŋi kewö mötmöriba

mewö jiyök: Selagö datyahötņan kömuyohotka yaņön mianğö dop mala mewöyök kömumbapuk. Mewö mötmöriba Tamargöra jüiga iwiņaņgö mire liliņğöba anda mianğöreņ tata malök.

¹² Mianğöreņ tata maliga nalö köröpņi teköiga Suagö böratņi, Judagö anömņi yaņön kömuyök. Kömuiga jinğeņ köla sahöta mali teköiga Judanöņ miri gölme qetņi Timna mianğöreņ azi tosatņan nanņi lamaurupņi yeņgö jupņini mitigeri, i eņgekrıamğöra öņgöyök. Adulam mirigö azi alaņi Hira yambuk mohotņe mianğöreņ öņgöyohot.

¹³ Öņgöyohotka Tamargöra buzup kewö jigetka mörök: “Mötnöņ, göhö azi irangan mönö lamaurupņi yeņgö jupņini mitimamğöra aka Timna miri gölmenöņ anja.”

¹⁴ Mewö jigetka mörök. Judagö nahönņi Selanöņ lök qariba ketanı aiga töndup i anömņi akırıapköra qahö waņgiyök. Mianğöra Tamarnöņ malö malmamğö malukuņi qeköba nörop kawöseņnöņ nörop jeņi esuha turum aņguyök. Mewö aka Timna anangö könanöņ anda taon qetņi Enaim mianğöreņ aņgota kiripo naņgu kösutņe tarök.

¹⁵ Tariga Judanöņ kaba eka jemesoholņi esuhuyöhaņğöra i qahö ek kutuba mi köna ketanı ambia mewö mötmöriyök.

¹⁶ Iranņa taröhi, mi qahö möt kutuyöhaņğöra aka köna jitņe yaņğöreņ anda kewö jiyök: “Ölop kanöņga nöņön göbuk ahöbit. “Mewö jüiga möta kewö qesiyök: “Nömbuk ahömanaņgö töwaņi mönö wani yuaia niņgiman?”

¹⁷ Mewö qesiiga kewö jiyök: “Ni nani kambunöhök meme moröņi gwaböņi kun albi göhöreņ

kama. “Mewö jiiga kewö qesiyök: “Mi mutuk qahö kaba kaŋgoriga keugahö ölni akŋawaŋgö yuai kun mi niŋgiman me qahö?”

18 Mewö qesiiga kewö jiyök: “Nöŋgö keunaŋgö ölni akŋawaŋgö yuai kun mi mönö wani yuaia gihi-bilenjak?” Mewö jiiga kewö melenök: “Köpep supapkan qetki mekötahömakzani, mi, miangö kösö wötŋi aka öröpki börögan memba kinjani, mönö mia niŋgiman. “Mewö meleniga yuai mi waŋgiba yambuk ahöiga gölöm alök.

19 Yambuk ahöba wahöta miriŋe anda nörop kawöseŋi lulunđa qeköba malö malmamgö malukunji mi kunbuk löŋgöta malök.

20 Mewö maliga Judanöŋ nalö kunöŋ Adulam mirigö azi alaŋi Hira melaiba kewö jiyök: “Gi mönö meme (noniŋ) moröŋi gwaböŋi memba anda ambi mi waŋginöŋga nöŋgö keunaŋgö ölni akŋawaŋgö yuaiŋi mi melen gihiiga memba kaman. “Nup mewö memapköra Hira melaiiga anökmö, Hiranöŋ ambi mi qahö miwikŋaiyök.

21 Qahö miwikŋaiba Enaim azi tosatŋi kewö qesim enŋiba jiyök: “Jöwöwöl jikegö köna ketanji ambinöŋ Enaim kiangöreŋ köna göraŋe taröhi, mi denike?” Mewö jiiga kewö melenđa jiget: “Ambi mewöŋi kun mi kiangöreŋ qahö malök.”

22 Mewö jigetka Hiranöŋ öne lilingöba Judagöreŋ kaba jiyök: “Nöŋön anda ambi mi qahö ehal. Miri miangö toni yeŋön mewöyök keu kewö jigetka möral: ‘Jöwöwöl jikegö köna ketanji ambinji kun mi kiangöreŋ qahö malök.’ ”

23 Mewö jiiga Judanöŋ kewö jiyök: “O alani, muat! Yaŋön yuai mi ölop memba malma. Yuai

kun akirak, mönö gön köl netkigetka gamunöŋ turum netkibapuk. Nöŋön meme moröŋi gwaböŋi ki mi ölop albiga anökmö, göŋön ambi mi qahö miwikŋainöŋ.”

24 Mewö jiiga köiŋ karöbutkö dop teköiga tosatŋan Judagöra buzup keu kewö jigetka mörök: “Göhö irangi Tamarnöŋ mönö serowilin aka gölöm ala malja. “Mewö jigetka Judanöŋ mi möta Mosesgö köna keugö dop jimkutukutu kewö alök: “I mönö waŋgita örörahöba könöpnöŋ gilgetka geba jema.”

25 I waŋgita örörahöba angetka iranŋan Judagöra keu kewö aliga anök: “O irani, yuai kienöŋ toŋan mönö nömeiga gölöm ala maljal. Mianöŋora köpöp supap ki, mianöŋ kösö wötŋi aka öröp ki mönö ek kewöta toŋi miwikŋaiman.”

26 Keu mewö ali aniga möta nanŋi yuaiŋi mi ek kewöta kewö jiyök: “Yaŋön keu mi ölna jiza. Nöŋön i nahöni Selagö anömŋi akŋapköra qahö waŋgial. Mianöŋora yaŋön mönö ni nonöŋita ambi diŋdiŋi aka keu mi jiza. “Mewö jiba ambi miambuk kunbuk qahö ahöyök.

27 Könanöŋep morö memamöŋö nalöŋan kam kuŋguiga morö gösöŋaŋö uruŋe siwisiwi azi moröŋi yahöt tarohot.

28 Tarohotka morö memamöŋö aiga kunöŋ böröŋi suluiga erök. Eriga anöŋö meme ambinöŋ mi eka möt kösö pisikŋi pötpöt memba böröŋe jöhöba kewö jiyök: “Yaŋön mutuk asuhuza.”

29 Mewö jiyökmö, morö mianöŋ böröŋi kunbuk öröi öŋöŋiga alanan mutuk asuhuyök. Yaŋön asuhuiga anöŋö meme ambinöŋ kewö jiyök: “O

mönö mewö aka könagi munjurata asuhuzan. “Mewö jiiga qetnji Perez qetket. (Perez Könaji munjuratza.)

³⁰ Mianğö andöñe alaňangö böröñe möt kösö pisikñi pötpöt ahöyöhi, yañön asuhuiga qetnji Zera qetket. (Zera pisikñi pötpöt) Mewö.

39

Josef aka Potifargö anömñi

¹ Nalö sutñe mianğöreñ Ismael könagesögö kölköl-örörö azi yeñön Josef wañgita Ijpt kantrinöñ aňgota bohonñi memegöra alget. Algetka Ijpt azi kun qetnji Potifar, Farao kingö jembonñi kun aka malmalňangö sikiriti yeñgö suahö galömñina malöhi, yañön i söñgöronñi meiga welenqegeñi omani ahök.

² Mewö aka maliga Kembunöñ Josefpuk kiniga yuai pakpak aka memba malöhi, mianğöreñ mönö töhötmöriam miwikñaiyök. Yañön toni Ijpt azi yañgö mire malök.*

³ Mewö maliga Kembunöñ Josefpuk kinda kon-dot wañgiiga yuai pakpak böröñan memba malöhi, mianñön mönö töhötmöriamñambuk ahök. Mewö aiga tonjan mi ehök.

⁴ Tonjan mi ehi ölop dop köliga yañgö jeñe eksi-him miwikñaiiga jiiga nanñi malmalňangö galömñi ahök. Potifarnöñ Josef kuñgum wañgiiga miriňangö yuai pakpak galöm köliga sukinap buñani pakpak yañgö böröñe aliga köyan köla malök.

⁵ Miriňangö yuaini aka sukinap buñani mi pakpak Josefnöñ galöm kölmapköra böröñe ala malöhi,

* 39:2: Apo 7.9

Kembunöŋ nalö mianğöreŋök könahiba Ijipt azi mianğö miri yuaiŋi mi Josefköra aka kötuetköba malök. Potifargö miriŋe aka nupŋe öröyuaiŋi pakpak ahöyöhi, mi mönö kötümötuet qakŋe ahöyök.

⁶ Mewö ahöiga Potifarnöŋ öröyuaiŋi ahöm waŋgiyöhi, mi pakpak Josefkö böröŋe al teköba kinda nanŋak i me wai mianğö waimanjatŋi kun qahö mörök. Yaŋön nene nemamğöra mohot mötkurumkurum aka malök. Josefkö silenŋi öndölböndöl qariiga kaisoŋgolomŋan eksihimŋambuk ahöiga malök.

⁷ Mewö maliga nalö tosatŋi teköiga Potifargö anömŋan Josef eka eksihimŋi möta kewö jiyök: “Gi mönö kanöŋga nömbuk ahöbit.”

⁸ Mewö jiyökmö, yaŋön mi tököba toŋaŋö anömŋi kewö jii mörök: “Qahö! Mötnöŋ, toni nanŋak miriŋe öröyuai ahözawaŋgö waimanjatŋi qahö ahakzapmö, sukinap buŋaŋi pakpak mi mönö nöŋön galöm köla malmamğöra nöŋgö böröne al teköiga ahöza.

⁹ Mewö ahöiga miri kianğö uruŋe i aka ni netkö kukösumniran mönö öröröŋ ahöza. Göŋön anömŋi akzanaŋgöra gi aŋgön köl niŋgiyökmö, yuai tosatŋi kun mi nöŋgöra qahö aŋgön kölök. Mianğöra nöŋön denöwögöra aka ahakmeme bölöŋi kötökŋi mewöŋi mi aka mianğön Anutu qetala siŋgisöndok akilenjak?”

¹⁰ Mewö jii möta keu mewöŋi mi wehön dop Josefköra jiba malökmö, yaŋön töndup mi qetala mala yaŋgö ahöahö dumnöŋ anda yambuk ahöbitkö imbi qahö kölök. Mewö yambuk mohotŋe malbitkö mewöyök tököyök.

11 Mewö tököba maliga wehön kunöŋ mirigö welenqeœurupŋi yeŋgöreŋök kunŋan miri uruŋe qahö maliga Josefnöŋ nupŋi jijiŋi memamgöra miri uruŋe öŋgöyök.

12 Öŋgöiga ambi mianön Josefkö malukuŋe qelanjiba memba kewö jiyök: “Gi mönö kanöŋga nömbuk ahöbit. “Mewö jiyökmö, Josefnöŋ malukuŋi mi yaŋgö böröŋe mosöta ölöŋ köla diŋdiŋgöba sombemnöŋ sileŋe erök.

13 Malukuŋi yaŋgö böröŋe mosöta ölöŋ köla sombemnöŋ eröhi, ambi mianön mi ehök.

14 Mi eka mirigö welenqeœurupŋi eŋgoholi kagetka yeŋgöra kewö jiyök: “Mötket, apnan Hibru azi mi waŋgita mirinine kayöhi, yaŋön mönö göngönahit ak neŋgiba malja. Yaŋön nömbuk ahöbitköra nöŋgöreŋ kotzapmö, nöŋön qet gigilahözal.

15 Qet gigilahöbiga möta malukuŋi nöŋgö wösöne mosöta ölöŋ köla diŋdiŋgöba sileŋe geza.”

16 Mewö jiba Josefkö malukuŋi kösutŋe ali ahöi Josefkö toŋan liliŋgöba kamapkö mamböta tari kayök.

17 Kaiga kösohotŋi mewöyöhök jii möriga kewö jiyök: “Hibru welenqeçe azi mi waŋgitnöŋga neŋgöreŋ kayöhi, yaŋön mönö nömbuk göngönahit akŋamgöra nöŋgöreŋ kotza.

18 Kotzapmö, nöŋön qet gigilahöbiga möta malukuŋi nöŋgö wösöne mosöta ölöŋ köla diŋdiŋgöba sileŋe geza.”

19 Mewö jiiga Josefkö toŋan anömŋan kösohot mewö jii möriga kewö jiyök: “Göhö welenqeçegan

mönö mewö ak niŋgiza. “Mewö jii möta irimŋi seholiiga uruŋi könöp jeyök.

²⁰ Uruŋi könöp jeiga jiiga Josef memba Farao kiŋgö kösö mirinöŋ azi galöm köl eŋgiba malgeri, mönö kösö miri miangören alget geba ahöba malök.

²¹ Josefnöŋ kösö miri miangören malökmö, Kembunöŋ Josefpuk kinda kötuetköba ak kömum waŋgiba mali kösö mirigö galöm bohonnaŋ mi eka yaŋgöra eksihim mörök.*

²² Eksihim möröhaŋgöra azi pakpak kösö mire tatkeri, mi Josefnöŋ galöm köl eŋgimapköra yaŋgö böröŋe al eŋgiyök. Yuai pakpak miangören aka memba malgeri, mi Josefnöŋ jim kutum eŋgiyöhaŋgö dop aka memba malget.

²³ Kembunöŋ Josefpuk kinda kötuetköm waŋgiba kondoriga yuai pakpak aka memba malöhi, mi töhötmöriamŋambuk asuhuba ahöyök. Miangöra kösö mirigö galöm bohonnaŋ Josefnöŋ yuai pakpak denöwö galöm köla jim kutum eŋgiba malöhi, miangö waimanjatŋi kun qahöpmahöp möta malök. Mewö.

40

Josefnöŋ azi yahöt yetkö gaunŋirangö könaŋi jiyök.

¹ Nalö tosatŋi teköiga Ijptkö kiŋ kembuŋangö wain o qambigö galömŋi aka bered ohohogö galömŋi yetköŋ ketaŋamŋiri Ijptkö kiŋi qetala köna siŋgiyohot.

* **39:21:** Apo 7.9

² Mewö ahotka Farao kiñnöh jembonñi yahöt, wain o qambigö galömñi bohonñi aka bered ohohogö galömñi bohonñi yetkörä aka irimñi sehohiyök.

³ Irimñi sehohiiga jiiga etkuangita kiñgö malmalñangö sikiriti yeñgö suahö galömñinañgö kösö mire yañgö böröñe al etkigetka geyohot. Josefñöh kösö miri miangöreñök malök.

⁴ Sikiriti yeñgö suahö galömñinan Josef jim kutum wañgiiga i welen qem etkiba malök. Mewö maliga nalö tosatñi toroqeba kösö mire malget.

⁵ Mewö mala malgetka Ijipt kiñgö wain o qambigö galömñi aka bered ohohogö galömñi yetkөн sungem mohot miangöreñök gaunñiri inanñök inanñök ehot. Gaunñirañgö könañi mi inanñök inanñök.

⁶ Mi ehotka Josefñöh söñanöhök yetköreñ öngöba etkehi urueret aka bosoliba tarohot.

⁷ Mewö tarohotka Farao kiñgö jembon yahötñi yetkөн Josefkö ketañamñangö kösö mire yambuk mohotñe tarohori, i kewö qesim etkiyök: “Inñiri merak denöwögöra jemesoholñiri wösöbirikjeje uba tatzahot?”

⁸ Qesim etkiiga kewö melenđa jiyohot: “Niri nanñök nanñök gaunñiri ekzitmö, mietkö könañiri mi dañön jii mötpirak?” Mewö jiyohotka Josefñöh kewö jiyök: “Anutunöh mönö gaungö könañini jiji Tonñi akzapmö, ölop töndup gaunñiri jiyohotka mötmam.”

⁹ Mewö jiiga wain o qambigö galöm bohonñan gaunñi ehöhi, miangö kösohotñi mi Josef kewö jii mörök: “Nöhön gauni uruñe wain ip kun mi nöñgö wösöne kiniga ekzal.

10 Wain ipkö böröni karöbut kingetka könahiba sötñi jula kota kuᅅguzawi, nalö mianᅅöreᅅök jurañi kota tuliga kaᅅgeᅅi kaᅅgeᅅi asuᅅuba öliᅅetka öᅅᅅaᅅö köᅅᅅi pisihiᅅe.

11 Pisihiᅅetka ni Farao kiᅅᅅö qaᅅbiᅅi mi börönan memba kinda öᅅᅅaᅅö köᅅᅅi memba mözöhöᅅᅅiga öᅅi Farao kiᅅᅅö qaᅅbiᅅöᅅ geiᅅa kiᅅᅅö böröᅅe aljal.”

12 Mewö jii möᅅa Josefnöᅅ kewö jii mörök: “Gaunᅅahö köᅅañi mi kewö: Ip böröni karöbut mi wehön karöbutkö söpsöᅅᅅi akza.

13 Wehön karöbut teköiᅅa Farao kiᅅᅅöᅅ göhö nöropki mem wahöᅅa pösat giᅅiba kunbuk nupke al giᅅima. Gi mutuk yaᅅᅅö wain o qaᅅbiᅅö galöᅅᅅa mala qaᅅbi Farao kiᅅᅅö böröᅅe ala malnöᅅi, mianᅅö dop mönö kunbuk aka malman.

14 Mewö malmanmö, sösoᅅᅅai qaᅅᅅe malmani, nalö mianᅅöreᅅ mönö ni mötmöriba ak kömum niᅅᅅiba nöᅅᅅö kösoᅅotni Farao kiᅅᅅöra jinöᅅᅅa möᅅma. Mewö aka bauköm niᅅᅅinöᅅᅅa kösö miri ki mosöᅅa etpileᅅak.

15 Möᅅnöᅅ, ni Hibru köᅅagesöᅅö göᅅᅅenöhök ösum-mumu qaᅅᅅe yoᅅᅅorö noaᅅᅅitketka kaba kiaᅅᅅöreᅅ mewöyök yuai böᅅöᅅi kun kösö miri kiaᅅᅅö dutᅅe al niᅅᅅigeranᅅö dop mi qaᅅö ahal.”

16 Josefnöᅅ mewö jii möriᅅa bered ohohogö galöᅅ boᅅonᅅᅅan alaᅅᅅaᅅᅅö gaunᅅᅅaᅅᅅö köᅅañi öᅅöᅅᅅi jim asariyöᅅi, mi eka kewö jii mörök: “Nöᅅön mewöyök gauni ekiga mianᅅöreᅅ bered köᅅde karöbut nöᅅᅅö nöropne kunduta kazal.

17 Kaba köᅅde qaᅅᅅe eu tatzawi, mianᅅöreᅅ bered yuai nahöᅅᅅinambuk köᅅañi köᅅañi Farao

kingöra ahözapmö, neiñi neiñi yeñön kañgota könde kunduta kazali, mianğöreñök mi nem teköze.”

18 Mewö jii möta Josefnöñ kewö melenđa jiyök: “Gaungahö könañi mi kewö: Könde karöbut mi wehön karöbutkö söpsöpñi akza.

19 Wehön karöbut teköiga Farao kiñnönñ jiiga liñgipnönñ geriba qetohom gihiba nöröpki aka qamötki mem wahöta ipnönñ möndögetka neiñi neiñi yeñön kañgota busugi nem teköme.”

20 Mewö melenđa jiiga wehön karöbut teköiga Farao kingö ahuahu nalöñan kam kuñguiga jembonurupñi pakpak i nene lömbuanñ ohoba enğiyök. Mi ohoba enğiba wain o qambigö galöm bohonñi aka bered ohohogö galöm bohonñi yetkö nöröpñiri mi jembonurupñi yeñgö jeñine memba wahörök.

21 Wain o qambigö galömñan mutuk nupñi memba malöhi, mi toroqeba memapköra kuñgum wañgiiga dumñe kunbuk qambi mi Farao kingö böröñe ala malök.

22 Mewö malökmö, kiñnönñ bered ohohogö galöm bohonñangö keuñi jim teköiga Josefnöñ gaunñirangö könañi jii mörohorangö dop i liñgipnönñ eriba qetohoba nöröpñi aka qamötki mi mem wahöta möndöget.

23 Mianğö andöñe wain o qambigö galöm bohonñan Josef qahö mötmörim wañgiyökmö, i ölum qeiga lañ malök. Mewö.

41

Kiñnönñ gaunñi ehiga Josefnöñ könañiri jim asariyök.

1 Yambu yahöt teköiga Farao kiñnöñ gaun kun kewö ehök: Yanön Nail o töwatñangö göräñe kiniga

2 bulmakau dömnji 7 ölop sorokñi kelök busuñinambuk mi o töwatñi miangörenök kota jejepözan sutñine kinda tembam keuqañ neget.

3 Miengö andöñine bulmakau tosatñi 7 sihitqarambuñinanök kaisoñgolomñini piromñi mi o töwatñi miangörenök kota bulmakau mutukñi miengö kösutñine anda o töwatñangö göräñe kinget.

4 Bulmakau piromñi sihitqarambuñinanök mienön bulmakau dömnji ölop sorokñi kelök busuñinambuk 7 mi gwahöt engiget. Farao kiñnöñ gaun mi eka miangörenök imbiñi möta wahörök.

5 Wahöta gaunñangö kunbuk möta gem anda ahöba gaun kun kewö ehök: Wit padi ip mohotkö kemañe ölni köñi ketañi ketañi kañeñinambuk 7 ölop kötökñi mi loñkam gili eta kinget.

6 Miengö andöñine ölni kañeñinambuk 7 mi kunbuk loñkam gili eta kingetka gölme qararañkölkölnangö luhut könöpñan mi engohotiriiga soholiba gilipitñi (ambetakñi) aket.

7 Ölni morömorö kañeñinambuk mi ölni kañeñinambuk köñini ketañi ketañi kuñgukuñguñi mi gwahöt engiget. Farao kiñnöñ miangörenök imbiñi möta wahoriga ölni qahöpmö, mi gauna ahök.

8 *Miri asariiga Farao kiñnöñ gaunñangö mötkurumkurum möta Ijpt kantrigö tiripqözölqözöl aka mötkutukutu azi pakpak öröm engii yangö jemesoholñe kañgotket. Kañgotketka gaun ehöhanö kösohotñi mi jii mötketmö, körek

* 41:8: Dan 2.2

yeñön gaunñaᅅgö könañiri mi Farao kiᅅgöra jim asaribingö osiget.

⁹ Osigetka wain o qambigö galöm bohonñaᅅn kinda Farao kiᅅ kewö jii mörök: “O kiᅅ, nöñön köna siᅅgiali, miangö keuñan döłki urune kaᅅgoriga mötmörizal.

¹⁰ Nalö kunöᅅ Farao kiᅅnöᅅ jembonurupᅅi neᅅgöra aka irimᅅi seholiiga nömemba malmalñaᅅgö sikiriti yeᅅgö suahö galömñaᅅgö kösö mire al niᅅgiyök. Ni aka bered ohohogö galöm bohonᅅi mi nömbuk nanᅅi kösö miriᅅe al netkiiga tarit.

¹¹ “Miangöreᅅ tata mala netköᅅ suᅅgem mohot miangöreᅅök gauniri inanᅅök inanᅅök ehit. Gauniraᅅgö könañi mi inanᅅök inanᅅök.

¹² Gauniri ekziga Hibru azi gwabö kunöᅅ miangöreᅅ netpuk malök. Yaᅅön sikiriti yeᅅgö suahö galömñaᅅgö welenqeᅅeᅅi maliga niri gauniri yaᅅgöra jizi mörök. Yaᅅön gauniraᅅgö könañiri mi inanᅅök inanᅅök jim asarim netkiyök.

¹³ Könañiri jii mörirañgö dop öłᅅi mönö törörök kewö asuhuyök: Nöñön nupni mutuk memba malali, Farao kiᅅnöᅅ ni nup miangöreᅅ kunbuk al niᅅgiyökmö, alani bered ohohogö galömñaᅅgö keuᅅi jim teköiga liᅅgipnöᅅ eriba qetohoba nöropᅅi aka qamötki mi mem wahöta möndöget.”

¹⁴ Mewö jiiᅅa Farao kiᅅnöᅅ möta Josefnöᅅ jemesoholᅅe kaᅅgotmapköra jim kutuba tosatᅅi melaim eᅅgiiga anda kösö mirigö dutᅅeyök zilaᅅ waᅅgita kaget. Kagetka jiiᅅa nörop jupᅅi mitigetka opo malukuᅅi uteköba Farao kiᅅgö jemesoholᅅe kaᅅgorök.

15 Kaŋgoriga Farao kiŋnöh Josefköra kewö jiyök: “Nöhön gaun kun ekiga körekŋan mianğö könani jibingö osizemö, kunöh göhö könagi kewö jiiga mötzal: ‘Kunŋan göhöra gaunŋi jii möta göhön mianğö könani ölop jim asarimakzan.’”

16 Mewö jiiga Josefnöh Farao kiŋğöra kewö melen waŋgiyök: “O Farao kiŋ, nöhön qahöpmö, Anutunöh mönö gaungahö könani jim asariba keu ölopŋi gihiiga urugan ölöwakŋa.”

17 Mewö melen waŋgiiga Farao kiŋnöh kewö jiyök: “Nöhön gauni ekzali, mianğö uruŋe nanak Nail o töwatŋanğö göraŋe kinjal.

18 Mianğöreŋ kinbiga bulmakau dömnji 7 ölop sorokŋi busuŋini kelökŋinambuk mi o töwatŋi mianğöreŋök kota jöjöpözan sutŋine kinda tembam keuqaŋ neze.

19 Mienğö andöhine bulmakau tosatŋi 7 sihitqarambuŋinanök kaisoŋgolomŋini piromŋi kötökŋi mi o töwatŋi mianğöreŋök kotze. Nöhön bulmakau bölöŋi kötökŋi mewöŋi mi nalö kunöh Ijpt gölme pakpak kianğöreŋ qahö eŋgehal.

20 Bulmakau sihitqarambuŋinanök kaisoŋgolomŋini piromŋi mienjön bulmakau dömnji busuŋini kelökŋinambuk 7 mutuk kotzei, mi gwahöt eŋgize.

21 “Mi gwahöt eŋgizemö, mi töndup kaisoŋgolomŋinan gwahöt eŋgizeaŋğö dop utekutek qahö aiga eŋgekzalmö, mutuk kaisoŋgolomŋinan piromŋi kötökŋi kota kinjei, yeŋön mewöŋanök tok kinje. Ni gaun mewö eka imbini möta wahötzal.

22 Wahöta kunbuk ahöba gaun kun kewö ekzal: Wit padi ip mohotkö kembraŋe ölnji kötŋi ketanji

ketanji kanġenambuk 7 ölop kötökñi mi loŋkam gili eta kinje.

²³ “Mienġö andöñine ölni kanġenambuk tosatñi 7 mi sötñi jula kota loŋkam gili eta kingetka gölme qararaŋkölkölñanġö luhut könöpñan mi enġohotiriiga soholiba moröñi aka gilipitñi (ambetakñi) akze.

²⁴ Ölni morömorö gilipitñi kanġenambuk mi ölni kanġenambuk ölop sorokñi mi gwahöt enġize. Nöñön gaun yahöt mi eka tiripqözölqözöl aziurupni jibi mötzemö, yeñön körek mietkö könañiri jim asarim niŋgibingö osize.”

²⁵ Farao kiñnöñ mewö juiga Josefnöñ keu kewö jiyök: “O Farao kiñ, göhö gaunyahötke mietkö könañiri mi mohok akza. Anutunöñ yuai könañgep akñamġö mötzawi, yañön mi Farao kiñ göhöra indelja.

²⁶ Bulmakau dömnji 7 ölop sorokñi mi yambu 7:ġö söpsöpñi akze. Wit padi ölni kanġenambuk ölop kötökñi 7 mi mewöyöhök yambu 7:ġö söpsöpñi akze. Könañiri mi öröröñ aka mohok akzahot.

²⁷ “Bulmakau sihitqarambuñinanök kaisoŋgolomñini piromñi 7 könañgep kotzei, mi yambu 7:ġö söpsöpñi akze. Wit padi ölni kanġenambuk 7 gölme qararaŋkölkölñanġö luhut könöpñan enġohotiriiga soholiba gilipitñi (ambetakñi) akzei, mi bödi (buörö) malmalgö yambu 7 miänġö söpsöpñi akze.

²⁸ Anutunöñ yuai könañgep akñamġö mötzawi, yañön mi göhöra indela kondelja. Farao kiñöra keu döлки mewö jizali, mi mönö mewögöra aka jizal.

29 O kiŋ, yambu 7:gö dop nene möriam keta bölökŋi asuhaba Ijpt gölme pakpak dop köla ahöma.

30 “Mi ahömapmö, yambu 7 mienjö andöŋine bödigö yambu 7 asuhaba ayuayuhu ketanji kondoriga Ijpt kantrinöŋ bölima. Mianön asuhuiga nene möriam mutuk Ijpt gölmenöŋ ahöyöhi, mi gölme dop yeŋön ölum enġum teköma.

31 Bödi mi köhöikŋi kötökŋi ahömawanġöra aka gölme dop ambazip yeŋön nene möriamgö yambuŋi 7 mutuk Ijpt gölmenöŋ ahöyöhi, mianjö keuŋi mi kunbuk qahö möta malme.

32 Anutunöŋ gaun könaŋi mohot mi indimŋi yahöt gihii ekzani, mi könaŋi kewögöra: Anutunöŋ keu mi lök jöhöba jim köhöiba alök. Mi jim köhöiba alöhi, mianjöra mianön mönö zilaŋ asuhuma.

33 “Mianjöra Farao kiŋ göŋön ölöp mötkutukutu azi kun keu törörök kewörakzawi, mi möwölöhöba kuŋgunöŋga Ijpt kantri ki galöm köla malma.

34 Mewöŋanök kiap bohonŋi bohonŋi kuŋgum enġinöŋga gölme dop köla galömŋina malme. Yeŋön nene möriamgö yambuŋi 7 mienjö uruŋine nene ölŋinambuk Ijpt gölmenöŋ asuhumei, mianjöra jüga mendenġetka bahöŋini 5 asuhuġetka mienjöreŋök mohot mohot memba gawmangö köwenöŋ tokoba malme.

35 “Yeŋön mönö kinda jimkutukutu alġetka yambu ölöpŋi 7 asuhumei, mienjö uruŋine nene ölŋini körek pakpak tokoba kewöta malme. Mewö aka wit pađi mi Farao kiŋgö köwe miriŋi miriŋi mianjöreŋ qezaköba malme. Mi taon dop gawmangö köwe miriŋi miriŋi mianjöreŋ qezaköba galöm köla malġetka könaŋġepkö nenaŋa ahöma.

³⁶ Nene mewö tokoba malmei, mi mönö gaw-mangö köwe miri dop galöm kölgetka kahaimök ahöiga könangep bödigö yambu 7 Ijpt gölme dop asuhumawi, nalö miangörej mi ölop memba mendenja nempa malme. Mewö aketka kantrigö könagesö neñon bödi miangö nalöje nenegö qahö kömumba gororongöbin. “Mewö.

Farao kiñnöh Josef Ijptkö azi kembuya kuñguyök.

³⁷ Josefnöh keu mewö jüiga Farao kiñ aka jembonurupñi pakpak yeñon areñ miangöra mötket dop köliga sihimñi mötket.

³⁸ Mewö mötketka Farao kiñnöh jembonurupñi kewö jüi mötket: “Azi kiangö uruñe bem yeñgö uñañan kini maljawi, nini i ewö azi kun ölop qahö miwikñaibin.”

³⁹ Mewö jüi mötketka Josefköra kewö jiyök: “Anutunöh keu areñ pakpak ki indel gihizawi, miangöra gi ewö mötkutukutu azi keu törörök kewötpawak, mi kun qahö malja.

⁴⁰ Miangöra göñon mönö jakömbuak mirinangö galömñi bohonñi aka malman. Göñon nöñgö könagesöurupni pakpak jim kutum enñinönga yeñon mönö göhörej keu tem köla keugi bapñe malme. Nöñon jakömbuak dum tatatnöh tarakzali, miyök mötmöriba miangöra aka gi goñgita ketananggi aka malmam.”*

⁴¹ Mewö jiba toroqeba kewö jiyök: “Mötnöh, nöñon gi Ijpt kantri pakpak kiangö azi kembuya malmangöra kuñgum gihizal.”

⁴² Mewö jiba börö kesötñangö jenjenji mianñon supap köpep ewö qetñi mekötahöba malöhi, mi

* 41:40: Apo 7.10

qeköba Josefkö börö kesötne löngörök. Opo maluku eksihimnambuk opo tuatnan memenji mi löngöt waŋgiba sorom goulnöŋ memenji kun mi memba Josefkö imbiŋe kölök.*

⁴³ Mewö aka hos kare qetpuk soroknji nanŋi karenanŋö qorembiŋi mi yanŋöra jim teköiga miangören ōngöiga hosnöŋ örögetka anda kaba malök. Mewö anda maliga kiŋö sikiriti yarö azi kunöŋ mutuk anda göda qem waŋgibingöra kewö qeri qetketka malök: “Kezap! Mönö kesalget!” Mewö ak waŋgiba Ijpt kantri pakpakö azi kembuya kuŋgum waŋgiyök.

⁴⁴ Farao kiŋnöŋ Josefköra kewö jiyök: “Nönön Farao kiŋ akzalmö, Ijpt kantri pakpak kiangören kuŋŋan kun mönö göhö jitki qetala böröŋi me könani mi kude mem wahötma.”

⁴⁵ Mewö jiba Josefkö qetŋi dölökŋi (Ijpt ke-unöŋ) Zafenat-Panea qerök. Mewö qeta Heliopolis taongö jike nup galöm qetŋi Potifera yanŋö böratŋi Asenat mi anömŋa akŋapköra waŋgiyök. Mewö kantrigö azi kembuya aka Ijpt kantri ekŋamgöra anda liliköyök.

⁴⁶ Josefnöŋ yambuŋi 30 aiga miangören Farao Ijptkö kiŋi yanŋö jakömbuak nupŋi könahiba meyök. Mi memba Farao kiŋö sitiŋi mosöta Ijpt uruŋe dop köla liliköba malök.

⁴⁷ Nene möriamgö yambuŋi 7 miangö nalöŋe gölmeŋine nene önöŋi qahö asuhum enŋiyök.

⁴⁸ Nene möriamgö yambuŋi 7 kam kuŋgugeri, miangö nalöŋe Josefnöŋ jiiga nene könani könani Ijpt gölme asuhugeri, mi tokoba taonŋine dop

* **41:42:** Dan 5.29

anda gawmangöra alget. Gölme köröni taon dop liliköba tat angeri, miangören nene ölni asuhugetka mi memba taonjine dop anda qenjarök köwe mirinjine alget.

⁴⁹ Josefnöj jiiga wit padini padini mi qenjarök köwe mirinjine önöni qahö tokoba alget. Mi sakösiñ köwet jitne ahözawañgö dop öngöba kinök. Nene möriam sesegilgil asuhaba toroqeba ahöyöhañgöra nene toruñini mi toroqeba oyoñ bibihigetka lömböriiga osiba mosötket.

⁵⁰ Bödi nalöñan qahö kam kuñguiga qeljiñe miangören anömni Asenatnöj Josefkö nahönyahötñi yahöt etkömeyök. Asenat mi Heliopolis taongö jike nup galöm qetñi Potifera yañgö böratña.

⁵¹ Nahönñi mutukñi asuhuiga Josefnöj keu kewö jiyök: “Anutunöj bauköm niñgiiga kahasililiñ waimanjatni pakpak aka iwinañgö mirigö yuaini pakpak mi lök ölum nuñgui maljali, miangöra. “Mewö jiba nahönñañgö qetñi Manase (Ölum nuñguza.) qerök.

⁵² Nahönñi könangepñi asuhuiga Josefnöj keu kewö jiyök: “Ni sihimbölöñañgö gölmeñe malbiga Anutunöj ahumsehip niñgizawi, miangöra. “Mewö jiba qetñi Efraim qerök. (Efraim Ahumsehip niñgiza.)

⁵³ Nene möriam ketañangö yambuñi 7 Ijipt gölme dop köla kam kuñguger, mi ahöm kota teköget.

⁵⁴ Yambu mi tekögetka Josefnöj keu jiyöhañgö dop bödigö yambuñi 7 mi könahiba kam kuñguget. Bödi mi gölme tosatñi pakpak dop köla asuhaba ahöyökmö, Ijipt gölmenöj nene mi miri dop

köwenjine ahöyök.*

⁵⁵ Ijpt könagesö körek pakpak yenön könahiba bödi möta Farao kingö qeta nene engimapköra uletket. Uletketka möta Farao kiñnön körek yengöra kewö jiyök: “Inini mönö Josefkören angetka yuai mi me mi aknegö jim kutum engimawi, mi mönö tem köla ahakne.”*

⁵⁶ Bödinön kantri jömukñi dop köla ahöba Ijptkö miriñi miriñi pakpak miengören toroqeba gwötpuk lömböriyök. Mewö asuhuiga Josefnön jiga qenjarök köwe miriñi miriñi miengö nanğunini öröba nene mi Ijpt yenön söngöröñi memegöra alget.

⁵⁷ Bödi mi gölme pakpak dop köla lömböriba ahöyöhangöra ambazipnön gölme dop miangörenök Ijpt kaba Josefkören kangota nene söngöröñi memba malget. Mewö.

42

Josefkö daturupñan Ijpt gölmenön anget.

¹ Ijpt miangören nene ahöyöhi, keu mi Keinan gölme miangören jigetka Jeikobnön möta nahönurupñi kewö jii mötket: “Inini mönö wuanöngöra silekmalek aka kuruk je angetka malje?”

² Ijpt miangören wit padi ahözawi, nöñön keu mewö möral. Nini qahö kömumba malmal toroqeba malbingöra inini mönö wahöta Ijpt geba miangören nene tosatñi bohonñi memba kagetka nembra malbin.”*

* 41:54: Apo 7.11 * 41:55: Jon 2.5 * 42:2: Apo 7.12

³ Mewö jii möta Josefkö daturupņi 10 yeņön miriņini mosöta nene bohonņi membingöra Ijipt gölmenöņ anbingö aket.

⁴ Iwiņini Jeikobnöņ Josefkö munņi Benjam-ingö qakņe ayuayuhu kun öngöbapuköra kenğötņi möröhaņğöra i daturupņi yembuk qahö melaim waņgiiga anget.

⁵ Keinan gölmenöņ bödi mi mewöňanök ahöyöhaņğöra Israelgö nahönurupņi yeņön Keinan azi tosatņan angeri, yeņgö sutņine wit padi bohonņi membingöra mohotņe anget.

⁶ Angetmö, Josefnöņ Ijipt kantrigö azi kembuņini tata malök. Yaņön wit padi mi könagesöņi pakpak yeņön bohonņi memegöra aliga yaņğöreņ kaņgota malget. Mianğöra daturupņan kageri, yeņön kaņgota mianğöreņök yaņgö wösöņe simin köla gölmenöņ bamğöget.

⁷ Mewö bamğögetka Josefnöņ daturupņi eņgeka möt kutum eņgiyökmö, könaņamņi köyatim eņgiba kian azigö tandök ak eņgiba örömureim keu könöpņambuk jiba kewö qesim eņgiyök: “Iņini mönö denikepköra kazeye?” Qesim eņgiiga kewö melenget: “Nini Keinan gölmenöhök nene söņğöröņi membingöra kazin.”

⁸ Mewö melengetka Josefnöņ daturupņi möt kutum eņgiyökmö, yeņön i qahö möt kutum waņgiget.

⁹ Qahö möt kutum waņgigetka Josefnöņ mönöwök gaunņi yeņğöra ehöhi, mi mötmötņe kaņgoriga mötmöriba jihip je suņini mitiba kewö jii mötket: “Yei! Iņini mönö kegwek azia akze. Nini kantrinini denikeaņğöreņ göröken awörök aka yarö gilbingö lömbörizini, iņini mi ek kewöta

mötplingöra ki kaze.”*

¹⁰ Mi möta kewö melen wangiget: “Azi kem-bunini, mewö qahö. Welenqequeurupki nini mönö nene söngöröni memingöra kazin.

¹¹ Nini körekjanök azi mohotkö nahönurupji akzin. Nini azi diñdiji mala munen qahö jimakzin. Göhö welenqequeurupki nenön mönö gölme ek-kewötkö yarö azia qahö aka maljin.”

¹² Melen wangigetka “Qahö!” töhören qeta kewö toroqeyök: “Nini kantrinini denikeangören göröken awörök aka yarö gilbingö lömbörizini, injini mi ek kewöta mötplingöra ki kaze.”

¹³ Mi möta kewö melen wangiget: “Welenqequeurupki nini Keinan gölmegö aziñi mohotkö nahönurupja, darumun 12 akzin. Munini qöndökjan nalö kewöñe iwininambuk mire tariga kunjan qahö toroqeba malja.”

¹⁴ Mewö melen wangigetka kewö jim engiyök: “Mewö aiga injini ölna gölme ek-kewötkö yarö azia akzei, mi lök jibi mötze.

¹⁵ Mewö maljeangöra nöñön kewö esapköm engimam: Farao kinñöñ jebuk maljawi, nöñön keu öl töhöñji miangö dop jöjöpañ keu kewö jim köhöizal: Munñini qöndökjan ki qahö kama ewö, injini mönö gölme ki qahö mosöta anme.

¹⁶ Injini keu ölni jize me qahö, nöñön mi esapkömangöra kewö jizal: Injini mönö sutñineyök kun melaigetka anda munñini qöndökñi wangita ki kamahot. Tosatñi injini mönö ki mamböta kösö mire tata malme. Mewö qahö akñe ewö, injini mönö ölna gölme ek-kewötkö yarö azia akze. Farao

* 42:9: Jen 37.5-10

kiṅnōṅ jebuk malja ewö, nõṅnõn keu öl tõhõnṅi miangö dop jöjõpaṅ keu mi jim kõhöizal.”

17 Mewö jim engiba jiiga kõsõ miriṅe al engigetka wehõn karõbutkö dop tatket.

18 Wehõn karõbut aiga Josefnõṅ kaba keu kewö jii mötket: “Jeṅinambuk toroqeba malbingö mötze ewö, iṅini mõnõ yuai jimami, mi aketka nõṅnõn ölop malmalṅini jöhõmam. Nõṅnõn mewöyök iṅini ewö Anutugö jiti õṅgitpilenṅbukõra keṅgõtni mõrakzal. Miangõra iṅini mõnõ kewö akṅe:

19 Iṅini azi diṅdiṅi muneni qahõ malje ewö, darumun engõrenjök mõnõ kunṅan kõsõ miri kiangõrenj toroqeba tariga tosatṅi iṅini ölop wit padi memba miriṅine liliṅgõba anme. Miangõrenj anda miriṅine kõnagesõurupṅinan bödi aka maljei, mi nene engime.

20 Iṅini mõnõ mewö anda munṅini qõndõkṅi waṅgita nõṅgõrenj kame. Kagetka keuṅinangö ölnan mewö asuhuiga eka möt kutuba qahõ engubi kõmume. “Keuṅi mewö jiiga mõnõ miangö dop aket.

21 Yeṅõn nanṅini Hibru keunõṅ sutṅine keu kewö eraum-mõtket: “Nini munini silik ak waṅgiini, miangö likepṅi bölõṅan mõnõ ölna qaknine õṅgõza. Yaṅõn malmalṅi jöhõba ak kõmum waṅgibingõra uleta kuṅgum neṅgiiga kahasililiṅi ketanṅi ehinmö, yaṅgõ keuṅi möta mi qahõ wuatangõin. Miangõra kahasililiṅ lömbõtṅambuk kianṅõn neṅgõ qaknine õṅgõza.”

22 Mewö eraum-mõtketka Rubenõṅ kewö jiyök: “Nõṅnõn kewö jibi mötket: ‘Iṅini azi gwabõ mi silik bölõṅi kude ak waṅgime.’ Mewö jialmö, iṅini nõṅgõ keuni mi möta silekmalek aket. Mötket,

nalö kewöŋe yangö sepaŋgö keugö likepaŋan mönö qaknine öngöiga kahasililiŋ mötzin.”*

²³ Mewö eraum-mötketka Josefnöŋ yembuk Ijipt keunöŋ keu jiiga kunöŋ mi melenök. Mianğöra yeŋön keuŋini jigetka ölop möt asariyöhi, mi daturupaŋan qahö möt kutuget.

²⁴ Josefnöŋ keuŋini möt asariba lilingöba sahörok. Sahöta kunbuk lilingöba engeka yembuk keu jiyök. Yembuk keu jiba Simeon sutŋineyök memba jiiga yeŋö jeŋine jöhöget. Mewö.

Josefkö daturupaŋan Keinan gölmenöŋ lilingöget.

²⁵ Josefnöŋ jimkutukutu kewö alök: “Welengeqe iŋini mönö azi mienğö toru gösöŋine wit padi löngötketka numbuŋe kotketka mohot mohot yeŋö monen esuŋini mi totonine inannik inannik toruŋine alme aka köna anangö nene semönŋi mi tok enğime. “Mewö jim kutum enğiiga mianğö dop ak enğiget.

²⁶ Mewö ak enğigetka wit padi toruŋini mi donki qakŋine ala mosöta anget.

²⁷ Anda mala gaun ahöbingöra miri kunöŋ anğota darumun yeŋöreŋök kunpaŋan donkiŋi gumohomamğöra aka toru kösöŋi pösata monen esuŋi mi toru numbuŋe nene qakŋe kiniga ehök.

²⁸ Mi eka darumunŋi kewö jii mötket: “Eket, nöŋgöreŋ monen mi mönö melenđa torune utketka kinja. “Mewö möta wösöŋini juliga aurum tililingöba angeka kewö jiget: “Anutunöŋ mönö wani yuaia ki ak neŋgizawe?”

* **42:22:** Jen 37.21-22

29 Anda mala Keinan gölmenöŋ iwiŋini Jeikobköreŋ aŋgota yuai asuhum enġiyöhi, miangö kösohotŋi mi körek kewö jigetka mörök:

30 “Kantri miangö azi kembuŋi yaŋön örömureim keu könöpuk jiba gölme ek-kewötkö yarö azia aki-nak, miangö tandök ewö ak neŋgiyök.

31 “Mewö ak neŋgiyökmö, nini yaŋgöra kewö jiin: ‘Nini azi diŋdiŋi muneŋnini qahö mala gölme ek kewötpingöra aka qahö kazin. Qahöpmahöp!

32 Nini azi mohotkö nahönurupŋa, darumun 12 aka maljin. Kunŋan qahö toroqeba maliga munini qöndökŋan nalö kewöŋe Keinan gölmenöŋ iwini-nambuk mire tatza.’

33 “Mewö jiinga gölme miangö azi kembuŋan neŋgöra keu kewö jiyök: ‘Iŋini azi diŋdiŋi me muneŋi maljei, mi kewö kewöt enġiba mötmam: Enġoreŋöhök darumunŋini kun i mönö mosötketka nömbuk ki tariga tosatŋi iŋini ölop wit padi memba liliŋgöba anme. Anda miriŋine könagesöurupŋinan bödi aka maljei, mi nene enġime.

34 Iŋini gölme ek-kewötkö yarö azia qahöpmö, azi diŋdiŋi muneŋini qahö maljei, mi kewö kewöt enġiba mötmam: Iŋini mönö anda munŋini qöndökŋi mi waŋgita nöŋgöreŋ kame. Mewö kagetka darumunŋini melen enġibiga ölop gölme kiangöreŋ aŋgumnep-qanġumnep aka malme.’ ”

35 Mewö jiba toru gösöŋineyök nene köweŋine mokogetka moneŋ esuŋini moneŋinambuk mi toruŋine mohot mohot totonine kini miwikŋaiget. Moneŋ esuŋini miwikŋaiba eka i aka iwiŋini mohotŋe auruba keŋgötkotkot mötket.

36 Mewö mötketka iwiŋini Jeikobnöŋ kewö jii mötket: “Iŋini nahönurupni körek pakpak

noanġitpingö mötze: Josefnoŋ qahö malja. Simeon nembuk qahö malja. Benjamin mi mewöŋanök noanġita waŋgita anbingö jize. Sihimbölo pakpak mianŋön mönö nöŋgö qakne öŋgöza.”

³⁷ Mewö jii möta Rubenöŋ iwiŋanġöra keu kewö jiyök: “Ni Benjamin qahö waŋgita lilingöba kaba gihimam ewö, gi ölop nani nahönyahötni yahöt mi etkunöŋga kömumahot. Benjamin mi ölop nöŋgö böröne alnöŋga i mönö galöm köla anda mala waŋgita lilingöba kaba gihimam.”

³⁸ Mewö jiyökmö, Jeikobnoŋ melenġa jiyök: “Nahönyahötni qöndökŋi yahöt yetköreŋök datŋan kömuiga munŋan mohot malja. Inini könanöŋ anbingö mötzei, mianġöreŋ ayuayuhu kunŋan yaŋgö qakŋe öŋgöma ewö, inini mönö kondotketka wösöbirik öŋgöŋgöŋan nöŋgö qakne öŋgöiga kömumba nörop jupni yaŋgonambuknöŋ uŋem mire gemam. Mianġöra nöŋgö nahönan mönö nömosöta embuk qahö anma. “Mewö.

43

Josefkö darumunurupŋan lilingöba Ijipt anġet.

¹ Keinan gölmenöŋ bödi lömbötŋambuk mi toroqeba ahöyök.

² Jeikobkö könagesöurupŋan wit padi Ijipt kantrinöhök memba kageri, mi körek nem tekögetka qahöwahiga iwiŋinan nahönurupŋi mi kewö jii mötket: “Inini mönö kunbuk lilingöba anda nenenamni tosatŋi söŋgöroŋi meme.”

³ Mewö jii mötketka Judanöŋ kewö jiyök: “Azi mianŋön mönö kapan köla neŋgöra galöm meme keu köhöikŋi kewö jiyök: ‘Munŋinan embuk qahö

kama ewö, inini mönö nöngö jemesoholne kunbuk kaŋgotpingö osime.’

⁴ Mianğöra göñön munini melainöŋga nembuk kama ewö, neñön ölop gömosöta neneñamnini söñgöronji membingöra anbin.

⁵ Azi mianñön keu kewö jii mörin: ‘Munñinan embuk qahö kama ewö, inini mönö nöngö jemesoholne kunbuk kaŋgotpingö osime.’ Mianğöra göñön Benjamin aŋgön kölman ewö, nini qahö anbin.”

⁶ Mewö jiiga Israelnöñ kewö jiyök: “Inini mönö wanigöra munñini kun maljawi, keu mi azi mianğö jiget möröhaŋgöra ni urulömböt ketanji niŋgize?”

⁷ Mewö jiiga kewö melenđa jiget: “Azi mianñön nini aka könagesourupnini engöra törörök qeçesi könanji könanji neñgiba kewö jiyök, ‘Iwiñinan jebuk malja me qahö? Darumunñini kun malja me qahö?’ Mewö jiyöhaŋgöra qeçesini mi neñön ölñanök jiba melenñin. Yañön könanğep munini waŋgita kamegöra jibawak, mi mönö qeljiñe nalö mianğöreñ denöwö mötpinak?”

⁸ Mewö jigetka Judanöñ iwiñi Israelgöra kewö jiyök: “Mianğöra azi gwabö mi nöngö böröne ala melainöŋga mohotñe anbin. Mewö aknöŋga amqeba zilañ gömosöta könanöñ aninga nini, gi aka anöm-moröurupnini neñön qahö kömum gororongöbin.

⁹ Benjamingö malmalñanğö sohopñi mianğö keuñan mönö nöngö böröne ahöiga liliñgöba kaba gihimamgö jim köhöizal. Nöñön i qahö waŋgita liliñgöba ki kaba göhö jemesoholge qahö almam ewö, mianğö keu lömbötñan mönö nöngö qakne

öngöiga göhö jege bisiba malbiga gölmenöŋ malmalnan teköma.

¹⁰ Nalö köröpŋi eksekpeksek aka qahö mambötpinak ewö, neŋön lök endu anda lilingöba ki kainga ambemŋi yahöt akawak.”

¹¹ Mewö jiiga iwiŋini Israelnöŋ kewö jii mötket: “Mewö akza ewö, iŋini mönö kewö akŋe: Gölme kiangö töhötmöriamŋi ölop kötökŋi tosatŋi kewöŋi mi memba toru gösöŋine löngöta anda azi mi kalema waŋgime: Sile mirimirigö kelökŋi tosatŋi, moron onj tosatŋi, gipmi bakötök, marasin ip tokuŋi qetŋi mör gipit, kömin, kuŋgam aka saugö alaŋi almond miengö ölni.

¹² Silwö moneŋ walŋi toru gösöŋinaŋgö numbuŋine algetka memba kageri, mi aka miangö dop qakŋe toroqeba ala mindirigetka jaŋgöŋan qariba 2:kö dop aiga mi memba lilingöba anda waŋgime. Tosatŋan köpösihira aka mi gösöŋine alget me denöwö?

¹³ Munŋini mewöyök waŋgita zilaŋ wahöta azi miangöreŋ kunbuk lilingöba anget.

¹⁴ Anutu kukösum pakpakö Toŋan mönö azi miangö jeŋe ak-kömukömuŋi eŋgiiga yaŋön darumunŋini kun aka Benjamin mi embuk mire lilingöba kamegöra imbi kölma. Nöŋgö moröurupnan tönbirin akŋe ewö, nöŋön mönö öne töhöŋ malmam.”

¹⁵ Mewö jiiga kalem yuai mi memba silwö moneŋ memba kageri, miangö dop qakŋe toroqeba ala mindirigetka jaŋgöŋan qariba 2:kö dop ahök. Mi memba Benjamin mohotŋe waŋgita wahöta ösumŋinan Ijpt anda Josefkö jeŋe aŋgotket.

¹⁶ Aŋgotketka Joseföŋ Benjamin mi yeŋgö

sutņine eka mianğöreñök miriñanğö galömnji kewö jim kutum wanğiyök: “Gi mönö azi ki enğuanğita nani mire anda al enğinönğa tatme. Tatketka anda sömbup kun qeba ohoba silimgö neneñi mözözömgönönğa yeñön ölop nömbuk mohotņe nene nembin.”

¹⁷ Josefko miriñanğö galömnjan jim kutum wanğiyöhanğö dop azi mi enğuanğiriga Josefko mire anget.

¹⁸ Enğuanğiriga Josefko mire anda jönömnjini unduiga kenğötņini möta kewö mötmöriba sutņine jiget: “Mutuk kainga moneņnini melenđa toru gösönine algetka memba anini, mianğöra yeñön mönö neñuanğita kaba ki al neñgigetka tatzin. Yeñön mönö qeraköba neñgum ureiba luhut al neñgiba neñgömegetka welenqeçeurupņi omaņi ahinga donkiurupnini kalöpköba anğön köl enğibepuk.”

¹⁹ Mewö jiba kinda Josefko mirigö galömnji yanğöreñ öngöba angetka miri nanğunje kiniga yanğöra keu kewö jiget:

²⁰ “O ketañamnini, nini nalö mutukņa nene bohonņi memingöra ki kain.

²¹ Kaba nene bohonņi memba kunbuk lilingöba anda könanön miri kunön anda ahöbingöra tata toru gösöninanğö kösöñi pösata moneņnini totoline mi körekņanök gösöñini nanņök nanņök numbuņine nene qakņe ahöiga ehin. Mianğöra moneņ mia merak kunbuk melenđa memba kazin.

²² Silwö moneņ mi dañön toru gösönine melenđa kunbuk alöhi, mi neñön qahö mötzin. Neñön mi aka silwö moneņ tosatņi mi qakņe juhuköba nene söñğörönji kunbuk memingöra gösönine ala

memba kazin.”

²³ Mewö jigetka miri galömnjan kewö jiyök: “Waimanjat kude mötme. Nanñini aka iwiñinanğö Anutuñan mönö kungö uruñi kuñguiga silwö monen mi toru gösöñine aliga miwikñaiget. Nöñön engören silwö monen mi lök meal. Mianğöra kenğötñini kude möta urubönjöh tatme. “Mewö jiba Simeon wañgita yenğoren kayohot.

²⁴ Kayohotka mohotñe enğuanğita Josefko mire öngögetka könañini sañonmegöra o enğiyök aka donñini gwözözak nenenini mianñon gumohom enğiyök.

²⁵ Yenñon silimgö neneni Josefko mire mohotñe nemeañgö keuñi mötket. Mianğöra Josefnöh silimnöh miriñe kanğotmapköra mamböta kalem yuainini mi aukñe arengöba tatket.

²⁶ Tatketka Josefnöh mire kaiga kalem yuainini memba kaba miriñe öngögeri, mi wañgiba wösöñe simin köla gölmenöh bamğöget.

²⁷ Bamğöba wahötketka jölöhini jiba denöwö maljei, qesim engiba kewö jiyök: “Iwiñini azi namñanğö jigeri, yañon denöwö malja? Toroqeba jebuk malja me qahö?”

²⁸ Mewö jiiga kewö melenget: “Göhö welenqe-qegi, neñgö iwininan mönö ölop malja. Mönö toroqeba jebuk malja. “Mewö melenđa göda qem wañgiba simin köla gölmenöh bamğöget.

²⁹ Mewö aketka jeñan ui anda kaiga munñi Benjamin, nanñi namñanğö nahönñi mi eka kewö qesim enğiyök: “Munñini qöndökñanğö jigetka mörali, yañon mönö ki akza me denöwö?” Qesim engiba toroqeba kewö jiyök: “Nahöni, Anutunöh mönö ak kömum gihiiga malman.”

³⁰ Mewö jiba munji eka wösöni pöröraköiga jeni asöliiga sahötмамгö möta میانгөрөнөк wölan lilingöba engömosöta ösumñan miri urunji ölöni kunöñ öngöba nanñök mala sahörök.

³¹ Sahöt teköba je imbilñi sanğonda miri urunji ölöni mi mosöta kaba törörök mökösönda kinda nanñi galöm köl anğuba numbu nene kölmegöra jiyök.

³² Ijpt yeñön Hıbru ambazıp yembuk mohotñe nene nemingö mötketka imbilonlonambuk akzawağöra mi osimakze. Mianğöra Josefkö neneñi mi inanñök köl wañgetka tari darumunurupñi yeğö mi inanñök köl engiget tatketka Ijpt ambazıp yambuk nene nemingö kaba tatkeri, yeğö neneñini mi inanñök kölgetka tatket.

³³ Josefnöñ jiiga darumunurupñi mi ahugeranğö dop arengöm engigetka mutukñan qaikñe tariga bezupñinan qöndökñe tariga Josefnöñ mesohol köl engiba tarök. Mewö tata nanñini anğek kutuba welipköba tatket.

³⁴ Mewö tatketka Josefnöñ jiiga nanñi teibolnöhök nene tosatñi mendenđa memba kaba köl engigetka munñi Benjamingöra ambemñi 5:gö dop toroqeba kölgetka neyök. Mewö memba Josefpuk közölömbuan ala awamñanök o köhöikñi memba sösöngai qakñe tatket. Mewö.

44

Josefnöñ darumunurupñi qambigö esapköm engiyök.

¹ Mianğö andöñe Josefnöñ mirinangö galömñi jim kutum wañgiba kewö jiyök: “Gi mönö azi

mienḡö toru ḡösöḡine wit padi mi sirimeanḡö dop löḡötnöḡga numbuḡine kotme. Mewöḡanök mohot mohot yeḡö moneḡ esuḡini mi nanḡök nanḡök toto qeba toru ḡösöḡinanḡö numbuḡine alman.

² Munḡini qöndökḡi yanḡö toru ḡösöḡanḡö numbuḡe mianḡöreḡ nane qambi silwönöḡ memeni mi wit padigö moneḡi memba kayöhi, miambuk alman. “Mewö jim kutum waḡgiiga mianḡö dop ahök.

³ Miri asariiga söḡanök azi mi melaim enḡigetka doḡkiḡini enḡuanḡita könanöḡ anget.

⁴ Anda siti mosöta körowen qahö angetka Josefnöḡ mirinḡanḡö galöḡḡi kewö jim kutum waḡgiyök: “Gi mönö zilaḡ wahöta azi mi enḡuatḡöba anda miwikḡaim enḡiba enḡeka kewö qesim enḡiman: ‘Azi kembunöḡ ölöḡḡi ak enḡiiga inḡini mönö wuanöḡḡöra mianḡö kitipḡi bölöḡi melen waḡgiba kaze?’

⁵ Nöḡö ketaḡamnan qambinḡeyök kulun nemakzawi aka qambinḡi mianḡön unḡi aka keu asa-asambötḡanḡö könanḡi miwikḡaimakzawi, inḡini qambi mi mönö wuanöḡḡöra yoḡgorö memba kaze? Inḡini mönö silik mi bölöḡi kötökḡa akze.’ ”

⁶ Josefnöḡ mirinḡanḡö galöḡḡi mewö jim kutum waḡgiiga anda miwikḡaim enḡiba keunḡi mi jiyöḡanḡö dop jii mötket.

⁷ Jii mötketka kewö melen waḡgiḡet: “Ketaḡamninan keu tandökḡi mewöḡi mi mönö wuanöḡḡöra jiza? Göhö welenqeḡeurupki neḡön silik bölöḡi mewöḡi mi qahöpmaḡöp akzin. Mi yapmakek!

8 Mötnöŋ, nini toru gösöninaŋgö numbuŋine silwö monen esu miwikŋainini, mi mewöyök Keinan gölmenöhök memba kaba gihiin. Nini mönö wuanöŋgöra silwö me goul mi ketaŋamgahö mireyök yonŋorö membinak?

9 Welenqeŋeurupki neŋgöreŋök kungö toru gösöŋe silwö qambi mi miwikŋaiman ewö, yaŋön mönö kömupkö buŋaya aiga tosatŋi neŋön ketaŋamnini, göhö welenqeŋe omaŋi aka malbin.”

10 Mewö melenŋ waŋgigetka kewö jiyök: “Mewö miaŋön ölöp. Jizeaŋgö dop mi ölöp akin. Kungö toru gösönöhök silwö qambi mi miwikŋaimami, yaŋön mönö nöŋgö welenqeŋeni omaŋi akŋapmö, tosatŋi eŋgö silenŋine keu qahö ahöiga ölöp nanŋinök miriŋine anme.”

11 Mewö jii möta körekŋan gösöŋini nanŋök nanŋök ösumok qeköba memba eta gölmenöŋ ala numbuŋinaŋgö kösöŋi pösatket.

12 Pösatketka Josefkö miriŋaŋgö galömŋam datŋini mutukŋaŋgö toru gösöŋeyök könahiba qezaŋda jaruba anda anda munŋini qöndökŋi Benjamingö toru gösöŋe teteköŋe eka qambi mi miaŋgöreŋ miwikŋaiyök.

13 Mi miwikŋaiiga yeŋön uruŋini kot gwözöŋniga wösöbirikŋini kondela malukuŋini munjukunju-ratket. Mewö aka sukinapŋini donki qakŋine ala kunbuk liliŋgöba sitinöŋ anget.

14 Juda aka darumunurupŋi yeŋön liliŋgöba Josefkö mire angetka yaŋön tok miriŋeyök tarök. Tariga wösöŋe aŋgota simin köla gölmenöŋ bamgöget.

15 Bamgögetka Josefnöŋ kewö jiyök: “Iŋini mönö

wani siliha mi akzeze? Azi ni ewöjan mönö ölop unju memba yuai yongorö megetka mi miwikñaimakzali, injini mi qahö mötze me?”

¹⁶ Mewö jiiga Judanöñ kewö melenök: “O ketanami, nini mönö wani keuya göhöra jibinak? Nini keugö jaruzin. Neñön yuai bölöñi qahö ahini, mi kondel gihibinanö dop qahö. Anutunöñ mönö welenqegeurupki, neñgö pinjtkö keuñi indeli aukñe ahöza. Mianöra kungö toru gösöneyök qambi mi miwikñazawi aka tosatñi neñön mewöyök mönö azi kembunanö welenqegeurupñi omanñi aka malbin.”

¹⁷ Mewö melenökmö, Josefñöñ kewö jiyök: “Nöñön yuai mewöñi mi qahö ak engimam. Mi saubanñ! Azi dagö toru gösöñe qambi mi miwikñazawi, yanönök mönö nöngö welenqeqeni aka malmapmö, tosatñi injini ölop luai qakñe lilingöba iwininanö gorenñ mire anme.”

Judanöñ Benjamingöra Josef ulet wanñiyök.

¹⁸ Mewö jiiga Judanöñ Josefkö wösöñe anda keu kewö jiyök: “O azi kembuni, ölop imbi kölnöñga welenqeqegi nöñön keu tosatñi azi kembuni göhöra jibilenñak. Göñön Farao kiñ nanñambuk öröröñ akzanmö, töndup welenqeqegi nömbuk kazik kude ak niñgiman.

¹⁹ Azi kembuni göñön welenqegeurupki nini mutuk kainga kewö qesim neñginöñ: ‘Engö iwinini aka darumunñini kun maljahot me qahö?’

²⁰ “Mewö qesim neñginöñga neñön azi kembuni göhöra kewö melenñin: ‘Neñgö iwinini azi namñi aka munini azi gwaböya kun mire tatzahot. Munini mianöñ iwininan lök azi namñi aiga nalö

mianğoreŋ asuhuyök. Namŋan azi morö yahöt etkimeiga datŋan kömuiga nanŋök töhöŋ malja. Yaŋön mönö iwiŋaŋgö wölböt (jojopaŋ) nahönŋi akza.’

²¹ Mewö melenŋinga göŋön welenqeçeurupki neŋgöra keu kewö jinöŋ, ‘İŋini mönö munŋini mi waŋgita nöŋgöreŋ ki kagetka i ölöp nani jenan uba ekŋam.’

²² “Mewö jinöŋga neŋön azi kembunini göhöra kewö melenŋin: ‘Azi gwabö mi iwiŋi mosötmamgö osima. Iwiŋi mosötpawak ewö, iwiŋan mönö kömumbawak.’

²³ Mewö melenŋinmö, göŋön welenqeçeurupki neŋgöra keu kewö jim kutunöŋ: ‘Munŋini qöndökŋan embuk ki qahö kama ewö, iŋini mönö nöŋgö jemesoholne kunbuk kude asuhume.’

²⁴ “Mewö jim kutunöŋga mirinine liliŋöba anda nöŋgö iwini, göhö welenqeçegi yaŋgöra azi kembuni göhö keugi mi jiinga mörök.

²⁵ Mi jiinga möta iwininan könaŋgep kewö jiyök: ‘İŋini mönö kunbuk anda neŋgöra nene tosatŋi söŋgörüŋi memba kame.’

²⁶ “Mewö jiyökmö, nini kewö jiiŋ, ‘Neŋön naninök anbingö osibin. Munini qöndökŋan nembuk mohotŋe anmapkö jiman ewö, mönö ölöp anbin. Munini bezupŋi qahö waŋgita anbin ewö, neŋön mönö azi mianğö jemesoholŋe asuhubingö osibin.’

²⁷ “Mewö jiinga nöŋgö iwini göhö welenqeçegi yaŋön kewö jiyök: ‘Anömnı Reizölnöŋ nahönyahötnı yahöt etkimeyök. Mi nanŋini ölöp mötze.

28 Datṇan nōmosōta anda sohoiga kewō jial, “Sōmbup kalṇan mōnō yōhöqōhöi kōmumbawak me denōwō?” Nalō mianḡoreṇḡök kōnahiba i qahō ehal.

29 Merak munṇi ki mewōyōk noaṇḡita angetka kōnanōṇ ayuayuhu kunṇan yaṇḡō qakṇe öṇḡōma ewō, iṇini mōnō kondotketka wōsōbirik öṇḡöṇḡōṇan nōṇḡō qakne öṇḡōiga kōṇḡilij mōta kōmumba nöröp jupṇi yaṇḡonambuknōṇ uṇem mire gemam.’ ”

30 Judanōṇ toroqeba keu kewō jiyök: “O azi kembuni, nōṇön munini azi gwabō mi qahō waṇḡita anda iwini, göhö welenqeqegi yaṇḡō mire aṇgotpileṇḡak ewō, iwiniṇan mōnō ayuhubapuk. Yaṇön mōnō uruṇi pakpak nahōṇṇi bezupṇi yaṇḡoreṇ jōhöiga malmalṇiri mohot maljahot.

31 Mianḡōra azi gwabō mi qahō waṇḡita aninga iwiniṇan mi eka mōnō kōmup miwikṇaibapuk. Göhö welenqeqeurupki neṇḡoreṇ mewō asuhuiga nini mōnō kondoringa wōsōbirik öṇḡöṇḡōṇan iwiniṇi göhö welenqeqegi yaṇḡō qakṇe öṇḡōiga kōmumba nöröp jupṇi yaṇḡonṇambuknōṇ uṇem mire gema.

32 Göhö welenqeqegi nōṇön azi gwabönōṇ qahō ayuhumapkō keuṇi mi iwinanḡōra jim jōhöba kewō jial: ‘I qahō waṇḡita göhöreṇ liliṇḡōba kamam ewō, mianḡō keu lömbötṇan mōnō göhö jege nōṇḡō qakne öṇḡōba ahōiga gölmenōṇ malmalni mewō mal öṇḡöm tekōmam.’

33 Mianḡōra göṇön ölop jim tekönōṇga nōṇön azi gwabō yaṇḡō salupṇe azi kembuni göhö welenqeqegi omanṇi aka ki malbiga yaṇön daturupṇi yembuk liliṇḡōba miriṇine anme.

34 “Azi gwabō mianḡön nōmbuk qahō kama ewō,

nöñön mönö denöwö aka iwinangörej anbilənək? Wösöbirik öngöngöñan iwinangö qakne öngöbawak, nöñön mönö mi ekñamgö tököm köhöizal. Miangöra i mönö kude jöhöman.”

45

Josefnöñ nanñi könani indelök.

¹ Judanöñ mewö jiiga ambazip liliköm enğiba kinda enğekeri, Josefnöñ körek yeñgö jeñine toroqeba könani köyatiba nanñi galöm köl anğumangö lömböriba osiyök. Miangöra Josefnöñ kewö silata qerök: “Enñön mönö körekñanök nömosöta denget. “Mewö jiiga dengetka Ijipt azi kunñan kösutñine qahö kiniga Josefnöñ nanñi könani mi darumunurupñi yeñgöra kewö indelök:*

² Yanñön amburereñ aka ötömbepuk qei sahöriğa Ijipt ambazip gumnöñ malgeri, yeñön mi möta Farao kiñgö jakömbuak mire anda buzup keuñi mi jigetka mötket.

³ Josefnöñ sahöta kinda darumunurupñi mi kewö jii mötket: “Ni Josef! Iwinan tok jebuk malja me qahö?” Mewö jii mötketmö, darumunñan uruñinan kot gwözöñniga aurum tililingöba jeñe öne kinda keu kun qahö mötmöriba melen wañgibingö osiget.

⁴ Osiba kingetka Josefnöñ yeñgöra kewö jiyök: “Enñön mönö nöñgö kösutne ki kaget. “Mewö jii kagetka kewö jiyök: “Ni Josef, darumunñini bohoni memegöra algetka Ijipt kayali, mönö mia.

⁵ “Mönö uruköñjiliñ kude mötme. Anutunöñ enñön kömumbepuköra ni mutuk melaim niñgiğa

* 45:1: Apo 7.13

qeljine ki kabiga injini kaze. Ni bohoni memegöra al niŋigetka ki kayali, mianğöra mönö nanŋinanğöra irimsesewöl kude möt anğume.

⁶ Bödi kianön lök yambu yahötkö dop gölme dop köla ahöza. Mi toroqeba kunbuk yambu 5:gö dop ahöiga nalö mianğö uruŋe gölme qem kömöt qahö aka nene ölni qahö miwikŋaiba tokoba malbin.

⁷ “Anutunöŋ mönö köna wewelipköŋambuk wuatangöba enğö malmalŋinanğö bohonŋi jöhöiga toroqeba jebuk mala gwölönarök miwikŋaim enğiba gölme qakŋe malmegöra mötza. Mianğöra aka ni mutuk melaim niŋgiiga qeljine ki kabiga injini kaze.

⁸ Mianğöra enön qahö melaim niŋiget tandök akzapmö, Anutunöŋ mönö ölna melaim niŋgiiga ki kayal. Yaŋön kuŋgum niŋgiiga Farao kiŋgö jembonŋi mutukŋi aka jakömbuak miriŋe wanat nup memakzei, körek yeŋgö ketaŋamŋina akzal. Mewö akiga Anutunöŋ Ijipt kantri jömukŋanök mi nöŋgö böröne aliga azi kembuŋina akzal.

⁹ “Injini mönö dölki wahöta ösumŋinan iwinanğoreŋ lilingöba anda keu kewö jigetka mötma: ‘Göhö nahöŋgi Josef yaŋön keu kewö jiza: Anutunöŋ ni kuŋgum niŋgiba Ijipt kantri jömukŋanök nöŋgö böröne aliga azi kembuŋina akzal. Mianğöra göŋön mönö nalö kude qem körimanmö, zilaŋ nöŋgöreŋ kaman.

¹⁰ Ki kaba ölop tatat dumdunggi Gosen gölmenöŋ möhamgöba nane kösutne malman. Gi aka isimoröurupki, göhöreŋ lama bulmakau kambuŋi kambuŋi aka öröyuai pakpak buŋagi ahözawi, mi mönö memba kölolohoba kame.

11 “Bödi kianjon mönö kunbuk toroqeba yambu 5:go dop ahöm öngöma. Nalö miangö uruñe gi, mirigahö saiwaurupki me tinitosolomurupki tosatñi yengörenök kunñan bödi mala nenegö mözöqözöröm aka kömum gororongöbapuk. Miangöra mönö Gosen gölmenöñ kaba mala wani yuaigöra osimeï, nöñon mi enjiba malmam.’ Iwinanangöra keu mi mönö mewö jigetka mötma.*

12 “Ni nanak ölña ki kinda engöra keu jizali, mi ölop nanñini jeñinan nek kutuze aka muni Benjaminöñ mewöyök ni nek kutuza.

13 Miangöra inñini mönö iwinangören anda Ijpt kantrinöñ qetbuña ketañi pakpak niñgigetka maljali aka yuai pakpak ekeri, miangö kösohotñi mi iwini jigetka mötma. Mi möriga mönö ösumok wangita eta ki kame.”

14 Mewö jiba böröñi munñi Benjamingö imbiñe gili geiga sahöriga Benjaminöñ mewöñanjök angöm wangiba sahörök.

15 Toroqeba böröñi daturupñi körek yengö imbiñine gili geiga sahöta numbuñini yöhötim neyök. Miangö andöñe darumunurupñan yambuk keu eraum-mötket.

16 Josefkö darumunurupñan kageri, miangö buzupñan Farao kiñgö jakömbuak mire aniga Farao kiñ aka jembonurupñi pakpak yeñon mi möta uruölöwak mötket.

17 Mewö möta Farao kiñnöñ Josefköra kewö jiyök: “Darumunurupki mönö jinöñga kewö akñe: ‘Sukinapñini mönö donki qakñine ala kunbuk liliñgöba miriñine Keinan gölme anme.

* 45:11: Apo 7.14

18 Anda iwiņini aka saiwaurupņini eņguanġita liliņġöba nöņġöreņ kame. Ki kagetka nöņön ġölme ölöp kötökņi Ijıpt kantri uruņeyök möwölöhöba eņġibiga ölöp miangö kelökņi miwikņaiġa nem söņgaip aka malme.’

19 “Mewöyök kewö jim kutum eņġinöņga akņe: ‘Ijıpt kiangöreņök mönö hosġö kareņi tosatņi memba anda anöm-moröurupņini miangöreņ al eņġiba iwiņini waņġita mohotņe ki kame.

20 Miriņinaņġö yuaini tosatņi Keinan ġölmenöņ mosötmei, miangö waimaņjatņi kude akņe. Nöņön miangö salupņe Ijıpt kantri jömuk kiangö yuaini ölöp kötökņi mi eņġibiga buņaņini akņa.’ ”

21 Farao kiņnöņ mewö jiġga Israeġö nahönurupņan miangö dop aket. Josefnöņ Farao kiņġö jimkutukutu keuņi wuatangöba hosġö kareņi tosatņi eņġiyök. Mewöyök köna anangö nene semön tosatņi eņġiyök.

22 Mi eņġibagun daturupņi mohot mohot yeņġö opo malukuņini döläkņi totoņine eņġiyökmö, munņi Benġamingöra opo maluku döläkņi börö kun waņġiba moneņ silwö köt 300 waņġiyök.

23 Iwiņaņġöra Ijıpt kantrigö yuai ölöp sorokņi jesöņġö memba doņki ten miengö qakņine aliga anget. Mewöņanök doņki ambiņi ten miengö qakņine wit padi, bered aka nene tosatņi iwiņaņġö köna semöna aliga bisiba anget.

24 Angetka Josefnöņ darumunurupņi melaim eņġii anbingö aketka keu kewö jii mötket: “Iņini könanöņ anda aņġururuk kude akņe.”

25 Mewö jiġga Ijıpt mosöta anda Keinan ġölmenöņ iwiņini Jeiköbköreņ aņġotket.

²⁶ Angota iwiņinanğöra keu kösohot kewö jiget: “Josefnöŋ mönö toroqeba jebuk malja. Ijpt kantri jömukŋanök mi yaŋgö böröŋe ahöiga azi kembuņina aka malja. “Mewö jigetka keu mi qahö möt nariyöhaŋğöra uruņi toroqeba amöriiga tarök.

²⁷ Mewö tarökmö, Josefnöŋ keu pakpak jiyöhi, mi jiget mörök aka hosgö karenji tosatņi i waŋgita Ijpt anmapköra ali kayöhi, iwiņini Jeikobnöŋ mi eka kinda uru silenjan köleņni könöpkönöp ahök.

²⁸ Könöpkönöp aka kewö jiyök: “O mi alakŋa! Mi möt köhöizal. Nahöni Josefnöŋ mönö toroqeba jebuk malja. Nöŋön mönö anda i ekagun könanğep ölöp kömumam. “Mewö.

46

Jeikobnöŋ könagesöuruņi yembuk Ijpt anget.

¹ Israelnöŋ sukinap yuaini pakpak kölolohoba memba wahöta köna anök. Anda Berseba mire angota kinda miangören iwiņi Aisakö Anutuŋanğöra umjövöwöl ohoyök.

² Mi ohoba suŋgem ahöiga jeņi melenņiga imut eka miangören Anutunöŋ Israelğöra keu jiba qetņi “Jeikob, Jeikob!” qeriga “Ni ki,” jiba melennök.

³ Melenņiga kewö jiyök: “Ni Anutu, göhö iwigahö bemņi. Gi Ijpt gemamgö keŋgötki kude mötman. Nöŋön miangören kötuetköm gihibiga könagesö kambu ketanĵi akņe.

⁴ Nöŋön mönö göbuk Ijpt gemam aka mewöyök gwölönarökurupki miangörenök eŋguanğitpiga kumbuk liliŋgöba kame. Göŋön kömunöŋga Josef nanņi böröŋan mönö göhö je jupki kusui etma.”

⁵ Miangö andöje Jeikobnöh Berseba miri mosötpin jiiga Israelgö nahönurupñan iwiñini aka anöm-moröurupñini mi közözhom engigetka hosgö karenöh öngöget. Farao kiñnöh hosgö kare mianön engömembra kamegöra jiba ali memba anget.

⁶ Sukinapñini aka miri sömbupñini pakpak Keinan gölmenöh mala buña qeba memba malgeri, mi tok mohotje memba anget. Jeikob aka gwölönarökurupñi pakpak mienön mewö Ijpt anget.*

⁷ Gwölönarökurupñi pakpak, isimoröurupñi azi aka ambi mi körek enguanğita Ijpt anget.

⁸ Israel qetñi alañi Jeikob aka yangö gwölönarökurupñi Ijpt angeri, yengö qetñini kewö: Jeikobkö nahönñi mutukñi Ruben.

⁹ Rubengö nahönurupñi qetñini Hanok, Palu, Hezron aka Karmi.

¹⁰ Simeongö nahönurupñi qetñini Jemuel, Jamin, Ohad, Jakin, Zohar aka Saul. Saulgö namñi mi Keinan ambi kun.

¹¹ Liwaigö nahönurupñi qetñini Gerson, Kohat aka Merari.

¹² Judagö nahönurupñi qetñini Er, Onan, Sela, Perez aka Zera. (Er aka Onan yetkön lök Keinan gölmenöh kömuyohot.) Perezkö nahönyahötñi mi Hezron aka Hamul.

¹³ Isakargö nahönurupñi qetñini Tola, Puwa, Jashub aka Simron.

¹⁴ Zebulungö nahönurupñi qetñini Sered, Elon aka Jalel.

¹⁵ Jeikobkö nahönurupñi anömñi Leanöh Mesopotemia (Padan Aram) gölmenöh

* 46:6: Apo 7.15

engömeyöhi, yengö qetjini mewö. Böraťjiri Daina mi mewöyök meyök. Jeikob aka Lea yetkö isimoröurupjiri mi mewö oyońda mindirigetka 33 ahök.

¹⁶ Gadkö nahönurupji qetjini Zefon, Hagi, Suni, Ezbon, Eri, Arodi aka Areli.

¹⁷ Asergö nahönurupji qetjini Imna, Iswa, Iswi aka Beria. Nenninangö qetji Sera. Beriagö nahönyahöťji qetjiri Heber aka Malkiel.

¹⁸ Labanöń ambi qetji Zilpa böratji Leagö welen ambia malmapköra wańgiyöhi, yańön Jeikobkö nahönurupji mewö engömeyök. Jeikob aka Zilpa yetkö isimoröurupjiri mi mewö oyońda mindirigetka 16 ahök.

¹⁹ Jeikobkö anömji Reizölgö nahönyahöťji mi Josef aka Benjamin.

²⁰ Josefkö nahönyahöťji Ijpt kantrinöń asuhuyohori, mi qetjiri Manase aka Efraim. Namjiri qetji Asenat mi Heliopolis (On) taongö jike nup galöm qetji Potifera yangö böratja.*

²¹ Benjamingö nahönurupji qetjini Bela, Beker, Asbel, Gera, Naman, Ehi, Ros, Mupim, Hupim aka Ard.

²² Jeikobkö nahönyahöťji Reizölnöń etkömeyöhi, yetkö qetjiri mewö. Jeikob aka Reizöl yetkö isimoröurupjiri mewö oyońda mindirigetka körekmakörek 14 ahök.

²³ Dangö nahönji qetji Husim.

²⁴ Naftaligö nahönurupji qetjini Jaziel, Guni, Jezer aka Silem.

²⁵ Labanöń ambi qetji Bilha böratji Reizölgö welen ambia malmapköra wańgiyöhi, yańön

* 46:20: Jen 41.50-52

Jeikobkö nahönurupņi mewö engömeyök. Jeikob aka Bilha yetkö isimoröurupņiri mi mewö oyoņda mindirigetka körekmakörek 7 ahök.

²⁶ Jeikobkö isimoröurupņi diņdiņi töhön yambuk Ijpt angeri, miengö jaņgöņini oyoņda mindirigetka köreķanök könagesö 66 aket. Nahönurupņi yeņgö anömnini mi jaņgö miangören qahö toroqet.

²⁷ Josefkö nahönyahötņi Ijpt kantrinöņ asuhuyohori, mi yahöt. Jeikobkö könagesöurupņi Ijpt angeri, miengö jaņgöņini mi mewö oyoņda mindirigetka 70 ahök. Mewö.*

Jeikob könagesöurupņi yembuk Ijpt aņgotket.

²⁸ Könanöņ anda mala Jeikobnöņ Juda mutuk melaiba kewö jiyök: “Gi mönö Josefkören anda Gosen gölmenöņ anangö könaņangöra qesim waņgiman. “Mewö jii möta anda kaiga Gosen prowinsnöņ aņgotket.

²⁹ Josefnöņ aņgotkerangö buzupņi möta jiiga hos karenöņ jöhöba mözözömgögetka qakņe öņgöba iwiņi Israelbuk aitoņgöbitkö Gosen gölmenöņ anök. Anda eka yaņgö jeņe aņgota böröņi imbiņe gili geiga aņgum waņgiba nalö köröpņi titipepeņi memba urusahöt qeyök.

³⁰ Israelnöņ Josef kewö jii mörök: “Göņön toroqeba jebuk maljani, mi nanak gekzala nalö kewöņe ölöp jöjöröba kömumam.”

³¹ Mewö jiiga Josefnöņ darumunurupņi aka iwiņangö könagesöņi kewö jii mötket: “Nöņön mönö Farao kiņgören öņgöba keu kewö jibi mötma:

* **46:27:** Apo 7.14

‘Darumunurupni aka iwinanğö könagesöñji Keinan gölmenöñ malgeri, yeñön lök nönğöreñ kaze.

³² Darumunurupni mienön lama bulmakau galömñini aka mi galöm köl engiba maljeanğöra kabingö aka lama kambuñini, bulmakau kambuñini aka sukinap öröyuainini pakpak mi enğuanğita kaze.’

³³ Mianğöra Farao kiñnönğ engoholi jemesoholñe anğotketka kewö qesim engima: ‘İñini wani nuwa memakze?’

³⁴ “Mewö qesim enğiiga inini kewö melen wañgime: ‘Welenqeçeurupki neñön mönö abu asaurupnini mutuk memba malgeranğö dop moröröpnineyök lama bulmakau galöm kölköl nupñi memba mala maljin.’ Mewö melen wañgigetka yañön ölop Gosen prowinsnönğ tatat dumdumñini möhamğömegöra oñ jiiga malme. İjipt ambazip yeñön lama bulmakau galöm kölköl ambazip pakpak yeñğöra mötketka imbilonloñinambuk ahakze. “Josefnönğ keuñi mewö jii mötket.

47

Josefnönğ kiñğö jeñe korök.

¹ Josefnönğ anda Farao kiñğöra kewö jiyök: “Nönğö iwi darumunurupni yeñön lama bulmakau kambuñini aka sukinap öröyuainini pakpak memba Keinan gölme mosöta kaba mala dölki Gosen gölmenöñ kanğota malje.”

² Yañön darumunurupñi yeñğöreñök azi 5 enğuanğita Farao kiñğö jeñe öngöba kingetka enğehök.

³ Engeka kewö qesim engiyök: “Inini wani nuwa memakze?” Mewö qesim engiiga kewö melen wangiget: “Welenqegeurupki neñön iwiurupninan mutuk malgerangö dop lama bulmakau galöm kölköl nupni memba mala maljin.”

⁴ Mewö jiba toroqeba kewö jiget: “Keinan gölmenöñ bödi lömbötñambuk ahözawangöra welenqegeurupki neñön lama bulmakau kambunini yengöra nene qahö miwikñainin. Miangöra neñön gölme kiangöreñ kusuk malbingöra kain. Mewö aiga welenqegeurupki ölop on jiba jim teköm nenginöñga nini Gosen prowins miangöreñ tatat dumdumnini möhamgöbin.”

⁵ Mewö jigetka Farao kiñnöñ Josef kewö jii mörök: “Iwi darumunurupkan göhöreñ kaget.

⁶ Ijpt kantri ki aukñe göhö jege ahözawangöra ölop iwi darumunurupki gölme bahöñi kelökñi ölopñi miangöreñ al enginöñga malme. Ölop Gosen prowinsnöñ malme. Sutñine nup qetpuk meme azi tosatñi maljei, mi möt enгимan ewö, ölop nöngö mirigö sömbup kambuni mi yengö böröñine al enginöñga galöm köl enjiba malme.”

⁷ Mewö jii möta Josefnöñ iwiñi Jeikob Farao kingö jeñe wangita kaiga ehi Farao kiñ mi kötuetköm wangiyök.

⁸ Kötuetköm wanggiiga kewö qesim wangiyök: “Göhö yambugi dawik akza?”

⁹ Qesim wanggiiga kewö melenök: “Nöñön yambu 130:gö dop gölmenöñ liliköba mala kota maljal. Nöngö malmalngö yambuñi pakpak mi awamdökñi aka osikosiñnambuk aket. Iwiurupnan yambu sehisehñi gölmenöñ liliköba

malgeri, nōngö yambu qötönan yengörenjambuk dop mohot qahö akza.”

¹⁰ Mewö jiba Farao kiñ mi kunbuk kötuetköm wanğiba jemesoholneyök eta anök.

¹¹ Josefnöñ iwi darumunñi mi Farao kiñnöñ jim kutuyöhanğö dop Ijpt kantrinöñ al engiba Ijip-tkö gölme bahöñi kelökñi ölöpnñi kun mi Rameses prowins (Gosen) miangören engiyök.

¹² Josefnöñ mewöyök iwi darumunurupñi aka iwiñanğö könagesöurupñi pakpak mi nenenini anöm-moröurupñini malgeri, qötö miangö dop dopñine engiba malök.

Bödi nalöñi lömbötñambuk.

¹³ Bödi ketanñi mi lömbötñambuk ahöiga nenenöñ gölme dop qahöwahiga Ijpt aka Keinan kantri mi-etkö könagesöñiran mönö nenegö kömum soholip aka malget.

¹⁴ Mewö mala Josefkören kaba wit padi söngöröñi megetka yanön monen pakpak Ijpt aka Keinan kantri uruñe ahöyöhi, mi tokoba memba Farao kiñgö jakömbuak mirigö köwenje alök.

¹⁵ Ijpt könagesö aka Keinan könagesö yengören monen qahöwak teköiga Ijpt körek yanön Josefkören kaba kewö jiget: “Monenñinan qahöwak teközawanğöra göñön mönö nene nenğiman. Nene qahö nenğiman ewö, neñön mönö göhö jemesoholge kömumbin.”

¹⁶ Mewö jigetka Josefnöñ kewö jiyök: “Monenñinan qahöwakzawanğöra engören lama aka bulmakau ahözei, mönö mi memba kaba niñgigetka nöñön nene engimam.”

17 Mewö jiiga anda lama bulmakaunini enğuangita kaba Josef waŋgiget. Yeñön hosñini, lamaanini, memenini, bulmakaunini aka doŋkiñini mi enğuangita kaba nenegö söŋgörona Josef waŋgiba nene memba malget. Lama bulmakaunini pakpak mi Josef waŋgigetka yañön nene enğiba mewö mianñön yambu mohotkö uruñe malmalñini naŋgöiga qahö kömuget.

18 Qahö kömugetka yambu mianñön teköyök. Teköiga yambu dölökñe dumñe kunbuk yaŋgöreñ kaba kewö jiget: “Azi kembunini, moneñnini qahöwakzawaŋgöra könañamnini ölni mi göhö jege ölop qahö köyatibin. Neŋgöreñ lama bulmakaunini mi mewöyök gihiinga göhö buñaya ak teköza. Nini mi pakpak azi kembunini gi gihim teköinaŋgöra nanini aka gölmenini miyök ahöm neŋgiza. Mianğöra mönö wania kun gihibinak?”

19 Nini mönö könañi wuanöŋgöra göhö jege tøndup kömumbinak? Nanini kömuinga gölmeninan mönö wuanöŋgöra öne ahöba apopam köla bölibawak? Mianğöra mönö nanini aka gölmenini bohonini memba mianñön numbu nene neŋginöŋga nini ölop Farao kiŋgö welenqeçe omañi ahinga gölmeninan mewöyök yaŋgö buñaya akña. Neñön toroqebe jebuk mala kömumbinbuköra mönö nene kötni neŋgiman. Neŋginöŋga gölme nup waŋgiinga öne qahö ahöba gönjañ akña.”

20 Bödi köhöikñi kötökñi mianñön Ijipt könagesö yembuk ahöyöhaŋgöra yeñön körek mohot mohot nup gölmeñini köroni mi bohonñinaŋgöra algetka Josefnöñ Ijipt gölme pakpak mi söŋgöroni meiga Farao kiŋgö buñaya ak teköyök.

21 Josefnöŋ Ijpt könagesö miri dop kantrigö jabö teteköŋi uruŋe malgeri, mi pakpak enŋömeiga gaw-mangö welenqeŋe omaŋi aka malget.

22 Farao kiŋnöŋ jike nup galöm yeŋgö fotnait töwaŋini enŋiiga memba mianŋön malmalŋini naŋgöba malget. Mewö aiga neneninaŋgöra qahö lömböriiga gölmeŋini Josefnöŋ söŋgöroni memapköra qahö alget. Mianŋöra jike nup galöm yeŋgöreŋ gölme mienŋön mohot kiŋ Faraogö buŋaŋi qahö aket.

23 Josefnöŋ könagesö yeŋgöra kewö jiyök: “Mötket, nöŋön nanŋini aka gölmeŋini söŋgöroni mem teköbiga Farao kiŋgö buŋaya akze. Mianŋöra nöŋön nene kötni enŋibiga mi ölop memba gölmenöŋ kömötme.

24 Kömötketka ölni asuhuiga mi mönö kewötketka kambu 5 asuhugetka miŋgöreŋök mohot mohot mi Farao kiŋgöra ala waŋgiba malmemö, kambu 4 mi kunbuk gölmenöŋ kömötmeaŋgöra aka neneninaŋgöra ahöma. Mi nanŋini, anömmoröurupŋini aka tosatŋi miriŋine maljei, mönö enŋö nenenina ahöma.”

25 Mewö jiiga kewö jiget: “Göŋön neŋgö malmalnini bödinöhök mekönöŋ. Mianŋöra azi kembunanaŋgö jeŋe ak-kömukömu miwikŋaibin ewö, neŋön ölop Farao kiŋgö welenqeŋe omaŋi aka malbin.”

26 Josefnöŋ Ijpt yeŋgö gölmegöra jimkutukutu ali ahöba kota ki ohozali, nalö kewöŋe mewöyök toroqeba ahöza. Jimkutukutu mi kewö: Nene nupkö ölni mi mönö mendeŋgetka kambu 5 aiga miŋgöreŋök mohot mohot mi Farao kiŋgö buŋaya akŋapköra ala malme. Jike nup galöm yeŋgöreŋ

gölme mienön mohot Farao kingö buñani qahö aket.

Jeikobnön qamötñangöra Josef qesiiga on jiyök.

27 Israel yenön Ijpt gölmegö prowins qetñi Gosen miangören tatat dundumñini memba gölme anğön köla malget. Miangören mala ahumsehip aketka qötöñinan gwötpuk qariyök.

28 Jeikobnön malmalñi yambu 17 mi Ijpt gölmenön malök. Malmalñi jömukñangö yambuñi mi mindiriba 147 ahök.

29* Israelgö kömup nalöñan dopdowiiga nahönñi Josef jii kaiga kewö jii mörök: “Nöñön göhö jege ak-kömukömu miwikñazal ewö, göñön mönö dölki urukalem kondela keu kewö pöndañ wuatangöba mem yakömangö jiba börögi nöngö tambuni bapñe ala kewö jim jöhöman: Nöñön kömumbiga qamötñi mi mönö Ijpt gölme kianğoren kude löm kölman.

30 Nöñön kömumba iwi asani yembuk luhut memba ahömami, nalö miangören nöngö qamötñi mi mönö Ijpt kantrinöhök memba anda iwi asani löm köl engigeri, yenğö qaksirinine nesim kölman. “Mewö jiiga kewö jiyök: “Jizanağö dop mi ölop akñam.”

31 Mewö jiiga iwiñan kewö jiyök: “Keu mi mönö jöjöpañ keunön jim köhöim ningiman. “Mewö jiiga Josefnön mi jöjöpañ keunön jim köhöiiga Jeikobnön mi möta bilipköba nöropñi memba geba öröpñangö kitipñe ala nariba Anutugö waikñi memba möpöseiyök. Mewö.

* 47:29: Jen 49.29-32; 50.6

48

Jeikobnõy Manase aka Efraim kötuetkõm etkiyõk.

¹ Nalõ tosatñi tekõiga Jeikobnõy kawõl mi-wikñaiiga keu mi Josefköra jigetka mörök. Mi möta nahõnyahõtñi yahõt Manase aka Efraim mi etkuangita iwiñangõren anõk.

² Aniga tosatñan Jeikobköra kewõ jigetka mörök, “Nahõngi Josefnõy mönõ gi gekñamgõra kaza. “Israelnõy keu mi möta õsumñi ahõyõhi, mi qezakõba ahõahõ dumñeyõk wahõta tarõk.

³ Wahõta tata Josefköra kewõ jiyõk: “Anutu kukõsum pakpakõ Tonj yanõn Keinan gölmegõ Luz miri mianğõren nõngõren asuhuba kötuetkõm niñgiba

⁴ kewõ jiyõk: ‘Nõñõn ahumsehip gihibiga gwõlõnarõkurupki yeñgõ qõtõñinan mönõ qariba qariba õngõiga gõñõn kõnagesõ kambuñi kambuñi gwõtputk yeñgõ bõmõn jalõjina akñan. Gwõlõnarõkurupki kõnage asuhum õngõmei, nõñõn gölme ki mi i buña qem enğibiga yeñgõ buñajina tetekõñi qahõ ahõm õngõma.’*

⁵ Anutunõy mewõ jiyõk. Mutuk nõñõn Ijipt gölmenõy gõhõren qahõ kayalångõren anõmgan nahõnyahõtki yahõt Ijipt kiångõren etkõmeyõhi, yetkõn mönõ nõngõ buñaya akñahot. Manase aka Efraim yetkõn mönõ Ruben aka Simeon ewõ nõngõ buñaya akñahot.

⁶ Mewõ ahotka kõnañgep gölme mesinđa yetköra distrik yahõt etkime. Efraim aka Manase yetkö bapñire nahõnbõraturupki tosatñi asuhugeri, mienñõn mönõ nange buñaya akñe. Yeñõn gölme

* 48:4: Jen 28.13-14

bahöjini buja qem aŋgumei, mi mönö Efraim aka Manase yetkö distrik yahötjiri mietkö uruŋe ahögetka bohon tonjiri ahotka datyahötjiri yetkö nembö bapjire malme.

⁷ Nöhön Mesopotemia (Padan Aram) mosöta lilingöba Keinan gölmenöh kaba Efrata taon dopdowibiga anömnö Reizölnöh kömuiga wösöbirik ketani ahum niŋgiyök. Kömuiga qamötji mi Efrat anangö köna töwokje löm kölal. Efrat mirigö qetji alaŋi mi Betlehem.”*

⁸ Israelnöh mewö jiba Josefkö nahönyahötji etkeka kewö qesim waŋgiyök: “Azi moröŋi yahöt ki daŋön daŋön?”

⁹ Qesim waŋgiiga Josefnöh iwiŋaŋgöra kewö jiyök: “Nöŋgö nahönyahötji Anutunöh Ijpt kiaŋgöreŋ niŋgiyöhi, i mönö mia. “Mewö jiiga Israelnöh jiyök: “Nöhön kötuetköm etkimamaŋgöra i ölop etkuangitnöhga nöŋgö kösutne kamahot.”

¹⁰ Mewö jiiga Josefnöh nahönyahötji etkuangita kösutje kagetka böröŋi giliga imbiŋire geiga numbuŋiri yöhötüm neyök. Israelnöh azi namŋi aiga jeŋi ömuŋ köliga yuai kun ek kutumangö tönpin aka osiyök.

¹¹ Numbuŋiri yöhötüm nemba Josefköra kewö jiyök: “Nöhön mutuk göhö jemesoholgi kunbuk gekŋamgöra qahö al mamböta malalmö, Anutunöh köna mesariga dölkö nangi aka nahönyahötji mewöyök engekzal.”

¹² Mewö jiiga Josefnöh nahönyahötji iwiŋaŋgö tambuŋeyök etkömemba simin köla bamgöba geyök.

* **48:7:** Jen 35.16-19

13 Bamgöba geba wahöta nahönyahötñi böröñire memba etkuañgiriga nanñi iwiñañgö wösöñe kayohot. Efraim mi böröñi ölnañ memba Israelgö böröñi qaniñe ala Manase mi böröñi qaniñan memba Israelgö böröñi ölnañ alök.

14 Mewö al etkiyökmö, Efraim munñi aiga asañan töndup böröñi ölnañ börañda yañgö nöropñe alök. Manasenöñ Josefko nahönñi mutukñi ahökmö, asañan töndup böröñi qaniñan yañgö nöropñe alök. Mewö aka böröñi maripom ewö al kutuba nöropñire alök.

15 Mewö ala tata Josef kötuetköm wañgiba kewö jiyök:

“Asani Abraham aka iwini Aisak yetkön Anutugö jeje anda kaba aka memba malohot. Nöñön asuha mala korali,

Anutunöñ mönö nalö miangöreñ pöndañ köyan köl niñgiba mala korök.

16 Suep garatanöñ ni bölöñi pakpak miangöreñök meköba añañ köl niñgiba malöhi, yañön mönö azi gwabö yahöt ki kötuetköm etkiba malma.

Ambazipnöñ yetkö qetñiri qetketka mianön mönö ni aka iwi asani Aisak aka Abraham neñgö qetbuñanini bisiba malmahot.

Yetkö könagesöñiran mönö gölme qakñe önöñi qahö sehiba malme.”

17 Mewö jiyökmö, Josefnöñ iwiñan böröñi ölnañ Efraimgö nöropñe ali mi ehi dop qahö köliga miangöra möt böliba iwiñañgö böröñi ölnañ memba Efraimgö nöropñeyök meköba Manasegö nöropñe almangö ahök.

18 Mewö aka iwiñangöra kewö jiyök: “Iwini, mewö kude aknöñ. Morö kianjön nahöni mutukñi akza. Miangöra börögi ölñan mönö yangö nöröpñe alnöñ.”

19 Mewö jiyökmö, iwiñan mi akñamgö qetala Josef kewö jii mörök: “Nahöni, mi ölop mötzal. Nöñön mi mötzal. Manasenöñ mewöyök qetbuñanjambuk aiga yangö gwölönarökurupñan mewöyök ahumsehip aka könagesö ketañi akñemö, Efraimgö qetbuñanan mönö Manasegöreñ qetbuña ongita ahöma. Yangö gwölönarökurupñan mönö ahumsehip ketañi aka könagesö kambuñi kambuñi gwötñuk aka malme.”

20 Mewö jii möriga silim miangöreñök kötuatköm etkiba kewö jiyök: “Israel yeñön mönö etkö qetñiri qeta könagesöñini kötuatköm enjiba kewö jime: Anutunöñ mönö oyaenköyaen ak enjiiga enjön Efraim aka Manase ewö akñe. “Mewö jiba Manase mi Efraimgö nembö bapñe alök.*

21 Israelnöñ kötuatköm enjii teköiga Josefköra keu kewö jiyök: “Mötnöñ, nöñön kömumamgö akzalmö, Anutunöñ embuk mal öngöma. Yanjön mönö enjuañgiriga iwi asaurupñini yeñgö gölmenöñ lilingöba anme.

22 Miangöreñ anda sutñine gölme mesinjetka nöñön göhö gölmeği toroqeba Sekem gölme kelökñambuk mi gihizal. Nöñön kukundu gölme mi Amor könagesö yembuk bim qeba nani timbi aka bingö sou ketañi mianjön yeñgöreñök meal. Josef gi darumunurupki yeñgö bohonñini akzananjöra

* 48:20: Hib 11.21

mi darumunurupki yeŋgöra qahöpmö, göhö buŋaya jim teköbi ahöma. “Mewö.

49

Jeikobnöŋ nahönurupŋi kötuatköm enjgiyök.

¹ Miangö andöŋe Jeikobnöŋ nahönurupŋi enghoholi kagetka keu kewö jiyök: “Inini mönö öröm tokogetka nöŋön malmalŋine könanŋep denöwö asuhumawi, miangö kezapqetok keuŋi indela jibi mötme.

² Jeikobkö nahönurupŋi, inini mönö kaba tokoba iwiŋini Israelgören keu kezap ala mötket.

³ O Ruben, göŋön nani nahöni mutukŋi akzan. Göŋön nöŋgö ösum-mumuni aka ambi membiga ösumnanŋgö ölni mutukŋi asuhunöŋ. Qetbuŋagahö aködamunŋi aka kukösumŋi mianön mönö munurupki yeŋgören enghonŋitza.

⁴ Luhutnöŋ köwet siri kunduriga kalöpmalöp anda kamakzawi, göhö urugan mönö miangö dop wahöri kalöpköba laŋ anda kamakzan.

Göŋön iwigi nöŋgö ahöahö dumne öŋgöba qömböŋne qeba anömnambuk ahönöŋga dum mianön mönö anŋöjörakŋambuk aka tölohoyök.

Miangöra göhö qetbuŋagahö aködamunŋan mönö munurupki qahö toroqeba enghonŋita ahöma.

⁵ Simeon aka Liwai yetkön darumuna akzahot.

Yetkö timbi lingip nupŋiran mönö kegwek kahasililiŋ kondorakza.

⁶ Yetkön irimsesewöl qakne azi enɣuyohot kömugetka öne töhön sihimɲaɲgöra bulmakau aziɲi miengö köna börö yuainini laɲ enɣum yandiyohotka porin aket.

Miaɲgöra yetkön keu goro jöhömakzahori, nöɲön miambuk urumohot qahö ahakzal.

Totoko almahori, nöɲön miaɲgöreɲ yetpuk qahö toroqeba tatmam.

⁷ Urukazikɲiran könöpɲambuk akzawaɲgöra i jim qesuahöm etkizal.

Urusiɲgokɲiran kanjamɲambuk akzawaɲgöra i jim jörahöm etkizal.

Nöɲön könagesöɲiri köndeɲ enɣibiga yeɲön Jeikobkö gölme dop köla anme.

Nöɲön mendeɲ enɣibiga yeɲön Israel sutɲine laɲ lalöpköba malme.

⁸ O Juda, göhö darumunurupkan gi möpöseim gihibal malme.

Göhö börögan mönö kerökurupki yeɲgö imbi jölɲine tatma.

Iwigahö nahönurupɲi yeɲön mönö göhöra geba simin köla malme.

⁹* O Juda, göɲön laion gwaböɲi ewö maljan.

O nahöni, gi böröjaɲ suhuba sömbup qem nemala miaɲgöreɲök liliɲgöba kazan.

Yaɲön laion ewö sileɲi al kötöteiba laion ambiɲi ewö eta köla ahömakza.

Köreɲɲan i suahö aka utuba möndöbingö keɲgötɲini mörakze.

¹⁰ Kukösumgö aiwesökɲi mi kunɲan Juda yeɲgö böröɲineyök qahö enɣuaɲgitma.

* 49:9: Jaɲ 24.9; Ind 5.5

Azi kembugö öröpñan könani sutñire kiniga kunjan mi qahö qeköma.

Nanñi aka gwölönarökurupñan jakömbuak dumñe tata mal öngögetka könanğep kunöñ asuhuiga könagesö kambuñi kambuñi yeñön yangö jitñi tem köla malme.

¹¹ Yanñon donkñi wain ip kembane jöhöi kinma.

Donkñi moröñi mi wain kösö sutñire gwaröhöiga ahöma.

Yanñon oponi mi wain onan sanğonma.

Malukuñi mi wain kötnangö sepñe kusahöla közöhölma.

¹² Wain o neiga jeñan wain onj ewö pisihiba injan kölma.

Juzu onj neiga jitñan juzu onj ewö tuarima.

¹³ Zebulun könagesö yeñön köwet jitñe malme.

Yeñgö gölmenöñ wañgeni wañgeni surumakñe.

Gölmeñinanğö jaböñi mianñon mönö Saidon taonöñ göröken anda ahöma.

¹⁴ Isakar mi donki sihitñi kotkotñi miangö dop akza.

Donki qakñe dum tatatkö gösöñi yahöt mietkö sutñire al kötöteiba lokoliba sölonđa ahömakza.

¹⁵ Lokoliba sölonđa luhut memba ahöiga dum miriñi mi ölop dop köliga gölmeñan sihim kötökñi akña.

Mi eka andöñi yuai lömbötñi anğumamğöra sipköba geiga tosatñan welenqeçe nup memapköra kunğuba jöhöm wañgime.

16 Tosatɲan Dangö könagesöurupɲi mulumgöm enɟigetka Dan yaɲön mönö awörök aka keu diɲdiɲaɲgöra bim qeba malma.

Dan kambu yeɲön Israelgö kambu tosatɲi i ewö aka malme.

17 Dan yaɲön qatö mokoleɲ ewö könanöɲ ahöba hosgö gwakötɲe yöhöiga töwöratiba giliga qakɲe tatmawaɲön mönö tala andöandö gölmenöɲ gema.

18 O Kambu, göɲön ni kösö gwarönöhök meköba aɲgön köl niɲgimangöra uba mambörakzal.

19 Kegwek kahasililiɲ kambu yeɲön Gad könagesö enɟum ohoba malmemö, Gad yeɲön mönö melenɲda könaɲine enɟuataɲgöba nanɲini enɟum ohoba malme.

20 Asergö gölmenöɲ nene möriam gwötpuk asuhumakɲa.

Kiɲ yeɲön nene nahömɲinambuk nemakzei, yaɲön mönö nene mewöɲi mi gölmeɲe kömöt sehiba mianɲön tosatɲi bauköm enɟiba malma.

21 Teunöɲ sihimɲaɲgö dop ösumɲan laɲ lalöpkömakzawi,

Naftalinöɲ mönö mianɲgö dop aka moröurupɲi enɟeksihimɲinambuk enɟömembra malma.

22 Wain ip o jeɲaɲgö kösutɲe kömötketka köɲɲi gwötpuk kuɲguba böröɲi giliga anda sel qösököba yaigep anakzawi,

Josefnöɲ mönö mianɲgö dop akza.

23 Yaɲgö kerökurupɲan timbi jaugemɲini memba urukönöp qakɲe Josefkö kambu mi enɟuataɲgöba enɟeriba enɟum ohoba malme.

24 Mewö malmemö, Jeikobkö bemñi Anutu kukösumñambuk yangö böröñan mönö mem köhöim wangiiga
 yangön timbi töhötni qahö mosöta börö sihitni kakni qahö qeiga malma.

Anutu yangön mönö urugö lama galömni aka Israelgö angönkölköl Tonj akza.

25 Iwigahö Anutuñan mönö bauköm gihiba malma.
 Bem kukösum pakpakö Tonjan mönö kewö kötuetköm gihiiga malman:

Kiegö kötumötuetñan mönö könakembayök göhöreñ eriga gölme dutni emuyangö onjan göhöreñ koriga nahönbörat aka sömbup gwötpuk mi-wikñaim engiba malman.

26 Kunduñi kunduñi mienğö kötumötuetñinan nalöni nalöni ambazip dop köl engii mala kotket.

Kunduñangö sörokñe yambu dop nene nupñini memba malgetka nene möriam asuhui mala kotketmö,

göhö iwigahö kötumötuetñan mönö mi pakpak ongitza.

Kötumötuet mienjön mönö Josefkö nörop qakñe öngöme.

Darumun sutñine pom jembon tök-kutukutuñi akzawangö malmalñe mi pakpak mönö ahöm öngöme.

27 Benjamin mi kiam kalni ewö akza.
 Söñan dop böröñan suhuba sömbup enguba nem gwahöt engimakza.

Silimnöñ yuai kiom qemakzawi, mi sunğem dop mendenmakza. "Mewö.

28 Israelgö kambu pakpak jaŋgöŋini 12 mi mewö. Iwiŋinan kötuetköm eŋgiba keu mewö mewö ji-iga mötket. Kötumötuetŋini murutŋi murutŋi mi nannök nannök mendenä körek kötuetköm eŋgiyök. Mewö.

Jeikobnöŋ kömuyök.

29 Kötuetköm eŋgiba kinda keu kewö jim kutum eŋgiyök: “Anutunöŋ mönö noaŋgiri nöŋön isik alaurupnan kömugeri, yembuk toroqemangö akzal. Nöŋgö qamötŋi mi mönö iwiurupni yeŋgö qöhöröŋine baŋet Hit azi Efrongö gölme köröŋe ahözawi, miangören löm köl niŋgime.

30 Baŋet mi Keinan gölmenöŋ Makpela gölme köröŋe Mamre kösutŋe ahöza. Abrahamnöŋ gölme köröŋi baŋetŋambuk mi isikninangö qaksiriŋi ahömapköra Hit azi qetŋi Efron yaŋgörenök söŋgöröŋi meyök.*

31 Abraham aka anömŋi Sara mi baŋet miangören löm köl etkiget. Mewöyök Aisak aka anömŋi Rebeka mi miangören löm köl etkiget. Nöŋön toroqeba Lea miangören löm köl waŋgial.*

32 Abrahamnöŋ gölme köröŋi baŋetŋambuk mi mutuk Hit yeŋgörenök bohonŋi meiga ahöza.”

33 Jeikobnöŋ nahönurupŋi keu mewö jim kutum eŋgim teköba könayahötŋi öröi ahöahö dumnöŋ öŋgöiga nöŋ qeba kömuiga Anutunöŋ waŋgiri isik alaurupŋi yeŋgören toroqeyök. Mewö.*

50

Jeikob löm kölget.

* 49:30: Jen 23.3-20 * 49:31: Jen 25.9-10 * 49:33: Apo 7.15

1 Jeikobnōŋ kömuiga Josefnōŋ luhuba iwiŋi kepōlakōm waŋgiba lipkōba anda imbiŋi gili geiga numbuŋi yōhōtim neyōk.

2 Miangō andōŋe Josefnōŋ doktaurupŋi jimkututunāŋgō bapŋe malgeri, mi iwiŋāŋgō qamōtŋi sile mem kōhōkōhōi kelōknōŋ mirimegōra jim kutum enġiyōk. Jim kutum enġiiga yeŋōn Israelgō qamōtŋi mewō ak waŋgiget.

3 Nup mi memba malgetka wehōn 40 jōmuk tekōyōk. Qamōtŋini kelōknōŋ mirizema, miangō nupŋi mi nalō kōrōpŋi mewō memba maljema. Ijipt kōnagesō yeŋōn Jeikobkōra wehōn 70:gō dop jīŋgeŋ kōla sahōta malget.

4 Sahōta jīŋgeŋ kōla wōsōbirik malgerāŋgō nalōŋi mianōn tekōiga Josefnōŋ Farao kiŋgō jakōmbuak mire nup memba malgeri, yeŋgōra keu kewō jiyōk: “Nōŋōn enġō jeŋine ak-kōmukōmu miwikŋajial ewō, iŋini mōnō nōŋgō jitne memba Farao kiŋgōra keu kewō jigetka mōtma:

5 *Iwinan jebuk mala keu kewō jōhōba jōjōpaŋ keunōŋ jim kōhōimangōra jim kutum niŋgiyōk: ‘Nōŋōn kōmumangō akzal. Ni nanaŋgōra kōt kōteŋ Keinan gōlmenōŋ esibi kinjawi, nōŋgō qamōtŋi mi mōnō miangōreŋ anda lōm kōlman.’ Miangōra olōp merak jīnōŋga nōŋōn miangōreŋ anda iwiŋāŋgō qamōtŋi lōm kōlagun kunbuk liliŋgōba kamam.”

6 Mewō jii jigetka Farao kiŋnōŋ mi mōta kewō jiyōk, “Gi iwigahōra keu jōhōba jōjōpaŋ keunōŋ jim kōhōinōŋi, miangō dop olōp anda iwigahō qamōtŋi lōm kōlman.”

7 Mewō jiiga Josefnōŋ iwiŋāŋgō qamōtŋi lōm kōlmangōra ōŋgōyōk. Farao kiŋgō

* 50:5: Jen 47.29-31

jembonurupni qetbuñanambuk pakpak, jakömbuak miriñangö aka Ijipt kantrigö jitñe memeurupni qetbuñanambuk mi körek yambuk mohotñe anget.

⁸ Josefkö mirigö saiwaurupni körek pakpak, yañgö darumunurupni aka iwiñangö könagesöurupni yeñön mewöyök mohotñe anget. Anöm-moröurupnini, lama, meme aka bulmakau kambuñi kambuñi miyök mönö engömosötketka Gosen gölmenöñ tatket.

⁹ Hosgö karenji karenji aka azi hos çakñine tatkeri, mi mewöyök anget. Mewö mindiriba kambu keta bölökñi anget.

¹⁰ Anda mala Jordan o kutuba likepñe toroqeba anda Atad mire wit padigö ölni aka kamböñi mendenja kewötkeri, miri gölme miangören añaota köhöikñanök jingey köla silata sahöt böliba malget. Josefñöñ iwiñangöra wehön 7:gö dop jingey köla sahöta malök.

¹¹ Atad mire jingey köla sahötketka gölme toni Keinan könagesö yeñön mi eka möta kewö jiget, “Ijipt yeñön jingey sahötkö arenji öngöngöñi alje. “Mewö jigetka miri gölme miangö qetñi mi könahiba Abel Mizraim * qetket. Mi Jordan ogö wehön kotkotñe ahöza.

¹² Jeikobnöñ nahönurupni jim kutum engiyöhi, yeñön miangö dop mewö ak wañgiget.

¹³ *Yeñön çamötñi anguba Keinan gölmenöñ anda Mamre kösutñe Makpela gölme köröñe bañet ahözawi, miangören anda löm kölget. Abrahamñöñ

* **50:11:** Abel Jingen sahötkö arenji. Mizraim Ijipt. Hibu ru keu mewö. * **50:13:** Apo 7.16

mutuhök gölme köröŋi baŋetŋambuk mi qaksiriŋini ahömapköra Hit azi Efron yaŋgöreŋök söŋgörüŋi meyök.

¹⁴ Josefnöŋ iwiŋaŋgö qamötŋi löm köli teköiga nanŋi, darumunurupŋi aka tosatŋi pakpak yambuk iwiŋaŋgö qamötŋi löm kölbingö angeri, mienön kunbuk Ijipt gölmenöŋ liliŋgöba kaget. Mewö.

Josefnöŋ likepŋi qahö melenmamgö kunbuk jiyök.

¹⁵ Josefkö darumunurupŋan iwiŋinan kömuiga mi eka tata kewö mötmöriba jiget: “Josefköra silik bölöŋi pakpak ak waŋgiini, yaŋön miangöra urukondum möt neŋgiba nalö kewöŋe könahiba likepŋi melen neŋgibapuk.”

¹⁶ Mewö jiba Josefköra keu jit kewö algetka anök, “Iwigan kömumamgö aka neŋgöra keu kewö jim kutuyök:

¹⁷ ‘Iŋini mönö Josefköra keu kewö jigetka mötma: Darumunurupkan silik bölöŋi aka ayuhum gihibingö akeri, göŋön mönö yeŋgö siŋgisöndokŋini aka kahasililiŋini mi mosötman. Miangöra göŋön ölop iwigahö Anutuŋaŋgö welenqeœurupŋi neŋgö siŋgisöndoknini mosötman. “Yeŋön keu jit mi algetka Josefköreŋ kaiga möta mönö qeta sahörök.

¹⁸ Miangö andöŋe Josefkö darumunurupŋan nanŋinak kaba gölmenöŋ tala wösöŋe sipköba eta kewö jiget: “Mötnöŋ, nini göhö welenqeœurupki omaŋi akzin.”

¹⁹ Mewö jigetmö, Josefnöŋ melen da kewö jiyök: “Mönö keŋgötŋini kude mötme. Nöŋön Anutugö salupŋe qahö kinjal.

20 Ölna, enön silik bölönan ayuhum niŋgibingöra kapaŋ köla aketmö, Anutunöŋ mi möŋaiiga salupŋe yuai ölöŋŋi asuhumapköra kapaŋ köla ahök. Mewö aka kondota kuŋgum niŋgiiga könagesö gwötpuk enğö malmalŋini jöhöbiga miangö ölnan nalö kewöŋe aukŋe asuhuiga ek kutuzin.

21 Miangöra mönö keŋgötŋini kude mötket. Nöŋön mönö nanŋini aka anöm-moröurupŋini enğö malmalŋini körek nanğöm enğiba malmam. “Mewö jiba bölöŋamŋinangö likeŋŋi qahö melenmamgö kunbuk jim köhöiba guŋböjönjön ak enğiyök. Mewö.

Josefnöŋ kömuyök.

22 Josefnöŋ iwiŋangö könagesöurupŋi yembuk toroqeba Ijipt gölmenöŋ malget. Josefnöŋ mal öngöiga yambuŋi 110 aiga kömuyök.

23 Josefnöŋ isi amböurupŋi Efraimgöreŋök asuhugetka mi enğehök. Mewöyök Manasegö nahönŋi Makir yangö nahönbörorurupŋi asuhugetka Josefkö tambuŋe al enğigetka dohongöm enğiyök.

24 Miangö andöŋe Josefnöŋ darumunurupŋi yeŋgöra keu kewö jii mötket, “Nöŋön kömumamgö akzalmö, Anutunöŋ mönö köyan köl enğiiga malme. Yanön inini gölme kianğöreŋök enğuanğita gölme Abraham, Aisak aka Jeikob yeŋgö buŋanina akŋapaköra jim teköba jöjopaŋ keunöŋ jim köhöiyöhi, mönö miangöreŋ anda malme.”

25 *Mewö jii mötketka Israelgö nahönurupŋan keu jim jöhöba jöjopaŋ keunöŋ kewö jim köhöimegöra jim kutum enğiyök: “Anutunöŋ

* 50:25: Eks 13.19; Jos 24.32; Hib 11.22

köyan köl enġii malgetka nöñön kömumbiga nöñgö sihitni mi mönö gölme kianġörenök anġuba Keinan gölmenöñ anme.”

²⁶ Mewö jiba yambuñi 110 aiga kömuyök. Kömuiga Ijipt miangören qamötñi mi sile mem köhököhöigö kelökñan miriba qamöt bokisnöñ algetka ahöyök. Mewö.

Burum-Mindik Bible
The New Testament and portions of the Old Testament
in the Somba-Siawari language of Papua New Guinea,
also called the Burum Mindik language.
Sampela hap Buk Baibel long tokples Burum Mindik
long Niugini

Copyright © 1992, 2002 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Burum-Mindik or Somba-Siawari (Somba-Siawari or Burum-Mindik)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-11-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

c0871260-68cc-5a50-953f-52200e105d1e